

М. Н. ТИХОМИРОВ

ПОСОБИЕ
ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ
РУССКОЙ
ПРАВДЫ

ИЗДАТЕЛЬСТВО
МОСКОВСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
1953

М Н. ТИХОМИРОВ

ПОСОБИЕ
ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ
РУССКОЙ
ПРАВДЫ



ИЗДАТЕЛЬСТВО
МОСКОВСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
1953

*Печатается по постановлению
Редакционно-издательского совета
Московского университета*

Под редакцией
профессора **Б. А. РЫБАКОВА**



ПРЕДИСЛОВИЕ

Эта книга основана на учебном издании Русской Правды, напечатанном в 1941 г. в количестве 300 экземпляров и сделавшемся библиографической редкостью. Материал первого издания целиком переработан на основе новых трудов о Русской Правде и критических замечаний рецензентов. Книга попрежнему ставит своей задачей дать студентам-историкам материал для изучения Русской Правды. Пособие разделено на четыре части. В первой дается представление о списках Русской Правды, ее историографии и происхождении. Совершенно естественно, что автор высказывает свои мысли о происхождении Русской Правды, которые отнюдь не претендуют на какую-либо научную обязательность. Вместе с тем им учтена и та серьезная критика, которой с полным основанием подверглись некоторые его построения о происхождении Русской Правды. Далее следуют списки литературы, посвященной изучению Русской Правды и ее изданиям. Вторую часть книги составляют тексты и комментарии. Тексты Краткой Правды по Академическому и Пространной Правды по Троицкому спискам даны в воспроизведении. Кроме того, напечатаны тексты Краткой, Пространной и Сокращенной Правды. В комментариях наибольшее место отведено высказываниям советских историков. Мнения автора также высказываются, с оговоркой в тех случаях, когда они решительно расходятся с мнением других историков. В комментариях особое внимание обращено на то, чтобы текст Русской Правды был объяснен не столько предположениями, сколько материалами соответствующих источников. В третьей части приводятся памятники, близкие по содержанию к Русской Правде, в четвертой части дается объяснительный словарь, по сравнению с предыдущим изданием пополненный и расширенный; а также указатели: предметно-терминологический, личный и географический.

В работе по подготовке первого издания принимал участие покойный А. В. Баженов, подготовивший материалы для словаря и библиографии Русской Правды. Второе издание подготовлено к печати при помощи Н. Б. Танкилевич, которая пересмотрела и значительно дополнила списки литературы и объяснительный словарь. Она же составила указатели. Большую помощь в просмотре и проверке корректур оказал А. М. Сахаров. Автор выражает свою признательность за товарищескую помощь в издании этой книги Б. А. Рыбакову, А. Л. Снорову, П. А. Зайончковскому, В. И. Лебедеву, Г. Н. Анпилову, П. П. Епифанову. Свою работу автор считает результатом занятий со студентами МГУ и МИФЛИ. Многие замечания сделаны были студентами во время практических работ и учтены при издании этой книги.





**ИСТОРИОГРАФИЯ
РУССКОЙ
ПРАВДЫ
И ПРОИСХОЖДЕНИЕ
ЕЕ РЕДАКЦИЙ**





ИСТОРИОГРАФИЯ РУССКОЙ ПРАВДЫ

1

Русская Правда во всех ее редакциях и списках является памятником громадного исторического значения. На протяжении нескольких веков она служила основным руководством при судебных разбирательствах. В том или ином виде Русская Правда вошла в состав или послужила одним из источников позднейших судных грамот: Псковской Судной грамоты, Двинской уставной грамоты, Судебника Казимира 1468 г., Судебников 1497 и 1550 гг., даже некоторых статей Соборного Уложения 1649 г. Долгое применение Русской Правды в судебных делах объясняет нам появление таких видов пространной редакции Русской Правды, которые подвергались переделкам и дополнениям еще в XIV—XVI веках.

Русская Правда принадлежит к числу крупнейших юридических произведений средневековья. По времени своего возникновения она является древнейшим памятником славянского права, целиком основанным на судебной практике восточных славян. Все попытки доказать какое-либо влияние на Русскую Правду со стороны византийского, южнославянского, скандинавского или какого-либо другого законодательства оказались совершенно бесплодными. Русская Правда возникла целиком на русской почве и была результатом развития русской юридической мысли X—XII вв. Таким образом, изучение Русской Правды вводит нас в область правовых понятий этих столетий. Вместе с тем Русская Правда является незаменимым источником по истории хозяйственных, общественных и классовых отношений на Руси, что ярко отражено в работах Б. Д. Грекова, С. В. Юшкова, Б. А. Рыбакова и других ученых. Самый вопрос о начале феодальных отношений на Руси бесспорно разрешается только данными Русской Правды.

Громадное значение Русской Правды как источника по истории непосредственных производителей материальных благ особенно четко выясняется в трудах В. И. Ленина. В. И. Ленин обращается несколько раз к Русской Правде, говоря о крепостнических отношениях в своей книге «Развитие капитализма в России». Он указывает, что «отработки держатся едва ли не

с начала Руси (землевладельцы кабелили смердов еще во времена «Русской Правды»), увековечивая рутинную технику, и начинают быстро уступать место капитализму только в пореформенную эпоху»¹.

Таким образом, Русская Правда имеет громадное значение, как исторический источник по генезису феодализма в древней Руси. Закабаление смердов фактически может быть изучено только при посредстве Русской Правды, так как летописи и другие источники говорят о смердах и их положении крайне мало и отрывочно.

Значение Русской Правды для изучения истории хозяйства в древней Руси отмечается и в других местах книги В. И. Ленина, в частности по вопросу об отработочной ренте: «Отработочная система хозяйства безраздельно господствовала в нашем земледелии со времен «Русской Правды» и вплоть до современной обработки частновладельческих полей крестьянским инвентарем; необходимым спутником ее была забитость и одиочность земледельца, приниженного если не крепостным, то «полусвободным» характером его труда; без известной гражданской неполноправности земледельца (как-то: принадлежность к низшему сословию; телесное наказание; отдача на общественные работы; прикрепление к наделу и т. д.) отработочная система была бы невысказима»².

У В. И. Ленина находим и характеристику кабального положения смердов во времена Русской Правды: «И «свободный» русский крестьянин в 20-м веке все еще вынужден идти в кабалу к соседнему помещику—*совершенно так же*, как в 11-м веке шли в кабалу «смерды» (так называет крестьян «Русская Правда») и «записывались» за помещиками!»³.

Русская Правда служит основным источником для наших представлений о социально-экономическом строе древней Руси, так как только в ней мы находим сведения о развитии крепостнических отношений в этот период.

Большое значение для правильного понимания Русской Правды и других источников древнерусской истории имеют высказывания И. В. Сталина о феодальной собственности на землю как основе феодализма⁴. Вопросы феодальной собственности проходят по всему тексту Русской Правды, возникшей в среде феодального общества и отражающей стремления господствующей феодальной верхушки держать в повиновении непосредственных производителей материальных благ—крестьян.

Вместе с тем Русская Правда дает материал для изучения товарного производства в феодальное время. И. В. Сталин указывает: «Товарное производство старше капиталистического производства. Оно существовало при рабовладельческом строе и обслуживало его, однако не привело к капитализму. Оно существовало при феодализме и обслуживало его, однако, несмотря на то, что оно подготовило некоторые условия для капиталистического производства, не привело к капитализму»⁵. В Русской Правде имеется большой материал по изучению товарного производства в древней Руси XI—XII вв.

Изучение Русской Правды имеет громадное значение не только для историков, но также и для историков древнерусской литературы и языка, так как на ней в гораздо меньшей степени, чем на летописях и других памятниках повествовательной литературы, отразилось влияние церковнославянского языка. Это приобретает особенно большое значение

¹ Ленин В. И. Развитие капитализма в России. Соч., т. 3., стр. 170.

² Там же, стр. 272.

³ Ленин В. И. Проект речи по аграрному вопросу во второй Государственной думе. Соч., т. 12, стр. 237.

⁴ И. Сталин. Экономические проблемы социализма в СССР, 1952, стр. 41.

⁵ Там же, стр. 15.

в свете труда И. В. Сталина «Марксизм и вопросы языкознания». Такие памятники как Русская Правда непосредственно подводят к изучению словарного состава языка древней Руси. И. В. Сталин указывает, что с русским языком «скрещивались в ходе исторического развития языка ряда других народов»¹. Тем не менее русский язык сохранил свои основные особенности. «Что касается национальной самобытности русского языка, то она не испытала ни малейшего ущерба, ибо, сохранив свой грамматический строй и основной словарный фонд, русский язык продолжал продвигаться вперед и совершенствоваться по внутренним законам своего развития»². Словарный фонд Русской Правды является исключительно ценным источником по изучению разговорного языка древней Руси.

2

Литература, посвященная Русской Правде, насчитывает за собой более чем 200-летнюю давность.

В 1738 г. русский историк В. Н. Татищев нашел список Новгородской летописи, в которую оказался внесенным текст Краткой Правды. В. Н. Татищев «с крайней прилежностью» сделал список с этого памятника и представил его в Академию наук. Однако прошло почти 30 лет, прежде чем Русская Правда впервые вышла печатным изданием. Только в 1767 г. используя находку В. Н. Татищева, А. Л. Шлецер напечатал Русскую Правду под заглавием: «Правда Русская, данная в одиннадцатом веке от великих князей Ярослава Владимировича и сына его Изяслава Ярославича». С этого времени не прекращается интерес историков к этому замечательному источнику по истории древней Руси. В. Н. Татищев знал только краткую редакцию памятника. Но уже в том же XVIII в. была опубликована и Пространная Правда.

В. Крестинин напечатал текст Пространной Правды, помещенный в одной Кормчей, принадлежавшей в XVI в. Строгановым и подаренной ими в Благовещенский собор в Сольвычегодске. Крестининская Кормчая долго считалась утерянной, но недавно удалось установить ее тождество с одной рукописью Исторического музея в Москве (Муз. № 798). Сличая издание В. Крестинина с подлинником, мы обнаружим некоторые несправильности в печатном тексте, зависящие от того, что издатель внес в текст все пометы, сделанные почерком XVII и XVIII вв. на полях; тем не менее нужно признать, что текст был издан В. Крестининым довольно точно и близко к подлиннику. Несколько позже (в 1792 г.) было напечатано новое издание Пространной Правды. На этот раз издателем был И. Н. Болтин, напечатавший текст с сохранением надстрочных знаков. К сожалению, и это издание отличалось особенностями, характерными для XVIII в. Издатели дополняли и исправляли текст древнего сборника на основании других рукописей и собственных домыслов.

Новые открытия были сделаны Н. М. Карамзиным, который обратил внимание на пергаментный (Синодальный) список Кормчей XIII в., заключающий в себе текст Пространной Русской Правды; Н. М. Карамзину был известен и другой пергаментный список Правды, хранившийся в библиотеке А. И. Мусина-Пушкина. Он справедливо определил его как более новый по сравнению с Синодальным. Во 2-м томе своей «Истории Государства Российского» Н. М. Карамзин отводит целую (3-ю) главу «Правде Русской».

¹ Сталин И. В. Марксизм и вопросы языкознания, 1950, стр. 61.

² Там же, стр. 61—62.

или законам Ярославовым», давая перевод отдельных статей Правды. Н. М. Карамзин ввел в оборот и особый список Правды, названный Карамзинским, из которого он приводит расчеты резов (процентов).

Новые издания памятника появились в «Русских достопамятностях», которые стали печататься в 1815 г. В первой части «Русских достопамятностей» был напечатан древнейший список Правды по Синодальной Кормчей XIII в., во второй части (1843) полностью напечатан юридический сборник XIV в. с текстом Русской Правды, принадлежавший А. И. Мусину-Пушкину. Публикация этого сборника, выполненная Д. Дубенским, может и в настоящее время считаться образцовой. Одновременно Русская Правда стала предметом особых исследований. В 1826 г. на немецком языке вышло сочинение И. Ф. Эверса «Древнейшее русское право». И. Ф. Эверс признал, что Краткая редакция Правды составлена в XI в., а Пространная—в XIII в.

Первый период изучения Правды завершается сочинением Тобина, напечатанным на немецком языке в 1844 г. Тобин разделил все списки Правды на две «фамилии». К первой он отнес Краткую Правду, ко второй—Пространную. Краткая Правда, по мнению Тобина, является памятником, составленным из двух частей. Первая часть Краткой Правды составлена Ярославом Мудрым, вторая—его сыновьями и служит дополнением к первой. Пространная Правда, в свою очередь, состоит из двух частей. Первая, в основном, соответствует Краткой Правде, вторая принадлежит Владимиру Мономаху.

Работы Эверса и Тобина оказали большое влияние на литературу о Русской Правде, но в то же время они ясно обнаружили необходимость перехода к новым методам исследования. Перед русской наукой встал вопрос о выявлении списков Русской Правды и их классификации. Этот вопрос был разрешен в сочинении Н. В. Калачова «Предварительные юридические сведения для полного объяснения Русской Правды», впервые напечатанном в 1846 г. и вновь переизданном в 1880 г. Труд Н. В. Калачова делится на четыре отделения. В первом он делает разбор изданий и сочинений о Русской Правде до 1846 г. Во втором отделении своего труда Н. В. Калачов дает деление списков Русской Правды на «фамилии». К первой фамилии он отнес списки Краткой Правды, которые встречаются обычно в составе Новгородской 1-й летописи. Во вторую фамилию Н. В. Калачов включил все списки Пространной и Сокращенной Правды, находящиеся в Кормчей, а также в юридических сборниках, известных под названием Мерила Праведного и Кормчей. К этой фамилии, по Н. В. Калачову, относятся древнейшие пергаментные списки—Синодальный XIII в. и Троицкий XIV в. Списки третьей фамилии находятся в позднейшей Новгородской летописи, известной под названием Софийского Временника, т. е. принадлежат к так называемому Карамзинскому виду. Наконец, к четвертой фамилии Н. В. Калачов относит списки Русской Правды, помещенные «в сборниках разных статей» и представленные древним Пушкинским списком XIV в., напечатанным Д. Дубенским в «Русских достопамятностях».

В третьем отделении своего труда Н. В. Калачов дал текст Русской Правды с привлечением к изданию 44 списков. К сожалению, Н. В. Калачов, разбив текст Русской Правды на статьи, расположил эти статьи в произвольном порядке, группируя их по юридическим признакам. В последнем, четвертом отделении своего труда Н. В. Калачов напечатал известные ему памятники, в той или иной мере сходные с отдельными текстами Правды.

В 1881—1886 гг. были напечатаны «Исследования о Русской Правде» П. Мрочек-Дроздовского. Во втором выпуске П. Мрочек-Дроздовский дает текст Русской Правды по нескольким спискам. Среди них был впервые издан список Кормчей Чудова монастыря, хранящийся в Историческом

музее. П. Мрочек-Дроздовский приложил к текстам Правды словарь, объясняющий отдельные слова. Работа П. Мрочек-Дроздовского носит справочный характер и ни в какой мере не может быть сравнена с трудом Н. В. Калачова.

Новая постановка вопроса была сделана В. И. Сергеевичем. Свои мысли о Русской Правде с наибольшей ясностью он изложил в «Лекциях и исследованиях по древней истории русского права», выдержавших несколько изданий¹. В отличие от Н. В. Калачова В. И. Сергеевич делил все списки Русской Правды только на три «фамилии». В первую фамилию он выделяет Краткую Правду, которая состоит из двух частей: древней Правды и Правды Ярославичей. По мнению В. И. Сергеевича, Краткая Правда была составлена в XI в. в Киеве. Ко второй фамилии, по В. И. Сергеевичу, относятся все списки Пространной Правды. Составление Пространной Правды «должно быть отнесено к самому началу XII века». К третьей фамилии В. И. Сергеевич относит Сокращенную Правду, время возникновения которой он определяет примерно XIII в. Заслугой В. И. Сергеевича являлось то, что он особое внимание обратил на Сокращенную Правду. Позже В. И. Сергеевич разделил Краткую Правду на две части, признав их особыми редакциями. Таким образом, у него оказалось также четыре «фамилии».

Не мог пройти мимо Русской Правды и В. О. Ключевский. В своем «Курсе русской истории»² он подробно изучает не только содержание Правды, но и вопрос о ее происхождении. Указав многочисленные точки соприкосновения между Русской Правдой и юридическими памятниками церковного происхождения (Кормчими, Мерилами Праведными и т. д.), В. О. Ключевский приходит к выводу, что Русская Правда «это—церковный судебник по недуховным делам лиц духовного ведомства... Русская Правда—свод постановлений об уголовных преступлениях и гражданских правонарушениях в том объеме, в каком нужен был такой свод церковному судье для суда по недуховным делам церковных людей»³. В. О. Ключевский же впервые сопоставил Русскую Правду со многими древнерусскими памятниками.

В 1910—1913 гг. появилась большая (4 тома) работа на немецком языке Л. К. Гетца, профессора университета в Бонне (*Das Russische Recht, Stuttgart*), в которой с исключительной тщательностью разобран текст Русской Правды. Первая редакция Правды, по Гетцу, должна быть отнесена еще к дохристианскому времени. Наиболее ценной частью работы Гетца являются его комментарии к тексту, основанные на выводах всей предшествующей литературы о Русской Правде.

В 1914 г. вышла книга Н. А. Максимейко, доказывавшего, что Краткая Правда возникла во второй половине XI в., как единый памятник.

В приведенном нами обзоре литературы по изучению Русской Правды отмечены только наиболее крупные работы. Кроме того, было написано множество статей по объяснению отдельных неясных выражений и терминов в различных редакциях Правды, а также по анализу Правды, как памятника юридического характера. Несмотря на обширность литературы о Русской Правде, общие итоги ее изучения дворянско-буржуазной историографией нельзя признать удовлетворительными. Издания текстов Русской Правды были сделаны неполно и частично неудовлетворительно. Большое количество

¹ См. также Сергеевич В. И. Русская Правда в четырех редакциях. Текст по спискам Археографическому, Троицкому и князя Оболенского (СПб., 1904; 2-е изд.—СПб., 1911).

² Ключевский В. Курс русской истории, ч. 1-я, 5-е изд., М., 1914, стр. 251—326.

³ Там же, стр. 326.

списков Русской Правды, помещенных в Кормчих и различных сборниках, осталось совершенно неизученным. При изучении статей Русской Правды усердно применялся метод объяснения их содержания путем примитивного сопоставления с законами других стран, причем все черты сходства обычно объяснялись заимствованиями в Русскую Правду из скандинавских и других законов. Нечего и говорить, что классовое происхождение статей Русской Правды, их социальная сущность осталась почти необъясненной. После длительного, почти двухвекового, исследования Русской Правды дворянскими и буржуазными историками этот памятник так и остался без надлежащего объяснения.

3

Интерес к Русской Правде с новой силой проявился в советское время, когда впервые этот выдающийся памятник славянского и русского творчества был надлежащим образом изучен и комментирован. Это тесно связано с задачами советской исторической науки, развивающейся на основе указаний классиков марксизма-ленинизма о том, что первейшей задачей исторической науки является изучение истории производителей материальных благ, истории трудящихся масс, истории народов. Русская Правда является основным источником по истории Руси X—XIII вв., рисующим нам положение феодального хозяйства и положение производителей-крестьян. Изучение хозяйства, общественного строя и классовой борьбы на Руси невозможно без изучения Русской Правды как исторического источника.

Первоочередной задачей советских исследователей стало изучение списков Русской Правды и их научное издание.

Значительная часть выводов известной книги Б. Д. Грекова «Киевская Русь» построена на тщательном анализе Русской Правды, в частности, большая и принципиально важная глава об организации крупной вотчины X—XI вв. Свои взгляды на происхождение Русской Правды он высказал уже в первых изданиях своей книги. Не занимаясь специально вопросом о происхождении редакций Русской Правды, Б. Д. Греков не прошел мимо вопроса об их датировке. Он считает, что Правда Ярославичей и Правда Пространная — документы XI—XII вв. Место возникновения Русской Правды — Киев¹.

Большое место Русской Правде уделяет в своем исследовании о феодализме в Киевской Руси и С. В. Юшков. Целые отделы своей книги (например, главу о закабалении сельского населения) С. В. Юшков посвящает анализу статей Русской Правды².

Труды названных советских историков впервые показали громадное значение Русской Правды, как источника по изучению экономики и общественного строя на Руси X—XII вв. Не ставя перед собой особых источниковедческих задач, труды Б. Д. Грекова и С. В. Юшкова в сущности разбирают основные проблемы, связанные с изучением Русской Правды, по-новому с марксистско-ленинских позиций объясняя этот замечательный памятник древней Руси.

Оба ученых подготовили к печати и выпустили первые полные и научно проверенные издания Русской Правды по всем ее редакциям.

В 1935 г. под редакцией С. В. Юшкова вышло первое издание Русской Правды по всем известным спискам (на украинском и русском языках).

¹ Греков Б. Д. Киевская Русь. М., 1949, стр. 84.

² Юшков С. В. Очерки по истории феодализма в Киевской Руси, М.—Л., 1939, стр. 67 и др.

Все списки Русской Правды разделены С. В. Юшковым на пять редакций. К первой отнесена краткая редакция Русской Правды, ко второй—пространная редакция по Синодальному, Троицкому и близким к ним спискам. К третьей редакции отнесены списки Пространной Правды по так называемому Карамзинскому изводу, в котором имеются дополнительные статьи о резах (процентах), в четвертую редакцию выделены списки пространной редакции Русской Правды в соединении с Законом Судным людем, в пятуо—сокращенные списки Русской Правды¹.

Такое деление списков Русской Правды оправдано, так как каждая из названных редакций имеет свой законченный вид, но для изучения самой Русской Правды, как памятника, оно является неудобным, так как вторая, третья и четвертая редакции Русской Правды, по С. В. Юшкову, представляют собой в сущности ту же пространную редакцию, только осложненную введением в нее дополнительных статей (третья редакция) или соединением Русской Правды с другим юридическим памятником (четвертая редакция). Различия в тексте всех трех видов Пространной Русской Правды незначительны, между тем как различия Краткой, Пространной и Сокращенной Русской Правды между собой очень велики.

Ценной особенностью издания Русской Правды под редакцией С. В. Юшкова является его полнота. Для издания было привлечено 86 списков Русской Правды. Кроме того, отдельно изданы памятники, связанные с Русской Правдой,—статья «О муже кроваве» и «Правосудие митрополичье». Списки так называемой четвертой редакции, соединенные с Законом Судным людем, также изданы полностью, в силу чего стали доступны изучению и статьи Закона Судного людем в его особой редакции. Недостатком издания является перегруженность его вариантами и в некоторых случаях недостаточная точность.

Крупным событием в исторической науке явилось новое издание Русской Правды по всем ее спискам, подготовленное к печати коллективом сотрудников Института истории Академии наук СССР по инициативе и под редакцией Б. Д. Грекова². Для издания были использованы все известные списки Русской Правды, в количестве 88, не считая 15 списков, не использованных для вариантов, как поздние копии с других, более старых списков. Все списки Русской Правды разделены в академическом издании на две основные редакции: краткую и пространную. Несомненным достижением издания является классификация списков Пространной Русской Правды, составленная В. П. Любимовым. Эти списки разделены В. П. Любимовым на три группы: Синодально-Троицкую, Пушкинскую и Карамзинскую, с подразделением каждой группы на виды. Эта классификация дала возможность изучать происхождение отдельных видов пространной редакции Русской Правды и их взаимную связь. Однако недостатком такого деления явилось произвольное отнесение Сокращенной Русской Правды к группе списков Пространной Правды, чем нарушается само понятие о редакциях памятника, тем более, что списки Сокращенной Русской Правды не могут быть признаны механическим извлечением из какого-либо списка пространной редакции. Впрочем, в самом издании сокращенные списки выделены в особый вид. Таким образом, каждый исследователь в состоянии пользоваться ими как особой редакцией.

¹ Руська Правда. Тексти на основі 7 списків та 5 редакцій. Склад та підгутовав по друку проф. С. Юшков. Київ, 1935.

² Правда Русская. 1. Тексты. Подготовили к печати В. П. Любимов, Н. Ф. Лавров, М. Н. Тихомиров, Г. Л. Гейерманс и Г. Е. Кочин. Под редакцией академика Б. Д. Грекова, М.—Л., 1940. (На нем основано учебное издание того же памятника—Правда Русская. Учебное пособие, М.—Л., 1940.)

Издание списков Русской Правды проведено с большой полнотой и тщательностью. Это делает академическое издание Русской Правды незаменимым пособием при изучении этого памятника.

Издание текстов Русской Правды по всем известным спискам способствовало дальнейшему изучению этого памятника, так как исследователи имели теперь проверенные и полные тексты. Вопросу о происхождении текстов Русской Правды посвящена работа М. Н. Тихомирова—«Исследование о Русской Правде (происхождение текстов)». В этой книге автор поставил себе задачей исследовать время, место и причины возникновения отдельных текстов Русской Правды, положив в основу изучения списков Пространной Правды классификацию В. П. Любимова. Новым явился метод определять время и причины происхождения того или иного «извода» Русской Правды в связи с общим анализом тех рукописей, в которых помещался данный текст. Оказалось, что определенные изводы (по академическому изданию—«виды») соответствуют определенному содержанию самих сборников. М. Н. Тихомиров считает Краткую, Пространную и Сокращенную Правды не отдельными редакциями, а особыми памятниками, только связанными друг с другом по своему происхождению и взаимозависимости.

В составе Краткой Правды он различает четыре части. Первая часть, Правда Ярослава, или Древнейшая Правда, появилась в Новгороде в 1036 г., причем в ней выделяются первые 10 статей, возникших также в Новгороде в 1016 г., в связи с пожалованием новгородцев грамотой Ярославом Мудрым. Правда Ярославичей датируется 1072 г. Она возникла как прямой ответ феодалов на крестьянские восстания 1068—1071 гг. Третьей частью являются приписки к Правде Ярославичей, четвертой—покон вирный. Эти части Краткой Правды возникли в первой половине XII в. также в Новгороде. Пространная Правда, по мнению М. Н. Тихомирова, явилась соединением трех памятников: Краткой Правды, Устава Владимира Мономаха и протографа Сокращенной Правды. Устав Владимира Мономаха появился в Киеве в 1113 г. в связи с киевским восстанием этого года. Что касается Сокращенной Правды, то она основана на неизвестном протографе XII в., который был использован составителями Пространной Правды. Сама Пространная Правда возникла в Новгороде в связи с восстанием 1209 г.

Таким образом, возникновение Русской Правды в трех ее основных видах связывается М. Н. Тихомировым с развитием классовой борьбы и народными движениями. Кроме того, в работе М. Н. Тихомирова прослеживается история отдельных изводов или видов Пространной Правды.

Следует отметить, что представление М. Н. Тихомирова о новгородском происхождении Краткой и Пространной Правды подверглось большой критике. В особенности большие сомнения высказывались по поводу предположения о существовании протографа Сокращенной Правды.

С. В. Юшков выразил свои взгляды на Русскую Правду в специальном исследовании—«Русская Правда, происхождение, источники, ее значение». Значительная часть этой книги занята полемикой со взглядами М. Н. Тихомирова. С. В. Юшков отстаивает свое прежнее мнение о том, что Пространная Правда состоит из двух частей: Правды Ярослава и Устава Владимира Мономаха, представляющего собой всю вторую часть памятника.

Основные результаты исследования даны С. В. Юшковым в последней, третьей части книги. По его мнению, первой попыткой «унификации норм русского права» явилась попытка Владимира заменить взимание вир смертной казнью. При Ярославе Мудром в 30-х годах XI в. в Киеве возникла Правда Ярослава, или Древнейшая Правда. К 1072 г. относится возникновение Правды Ярославичей. На основе этих двух сборников возникла Краткая Правда. В конце XI—начале XII в. появилась первая часть Пространной

Правды, тогда как вторая часть этого произведения, или устав Владимира Мономаха, возникла после киевского восстания 1113 г. Таким образом, С. В. Юшков дал решительно иную схему возникновения редакции Русской Правды, чем другие ученые. С. В. Юшков также решительно отвергнул мнение о раннем происхождении Сокращенной Русской Правды, отнеся ее составление к XVII в. Отмечая большие достоинства труда С. В. Юшкова, следует указать на недостаточную аргументированность его датировок происхождения Краткой и Пространной Правды. В пользу Киева, как места возникновения Краткой Правды, С. В. Юшков высказывается только по общим соображениям, как «столицы Киевского государства», что, конечно, недостаточно.

Вопросу о происхождении Краткой Правды посвящены и некоторые страницы 1-го тома исследования Л. В. Черепнина «Русские феодальные архивы XIV—XV вв». Возникновение Правды Ярослава названный исследователь относит к 1016 г., связывая ее с событиями в Новгороде, когда новгородцы перебили варягов, а Ярослав Мудрый в отместку уничтожил большое количество новгородцев. По мнению Л. В. Черепнина, «Правда Ярослава 1016 г.—такой же «ряд» между новгородским обществом и корпорацией варягов, как и договоры Олега и Игоря с Византией» (стр. 247). Этот последний вывод Л. В. Черепнина требует самой серьезной проверки, так как чрезмерно сужает значение Краткой Правды, доводя ее до уровня простого договора с наемными дружинниками-варягами. Не следует забывать, что заголовок «Правда Русская» указывает, что составители сборника законов понимали под словом «русские» юридические нормы, а не варяжские.

Большое значение для изучения Русской Правды имел выход комментированных изданий этого памятника. Сводный комментарий к Краткой и Пространной Правде появился во 2-м томе академического издания Русской Правды. Однако составители его уделили главное внимание дворянско-буржуазным авторам, писавшим о Русской Правде, а не современным, советским исследователям. Комментарий к статьям Русской Правды построен в этом издании в виде перечисления мнений отдельных авторов без их критической оценки. Поэтому 2-й том академического издания Русской Правды имеет значение лишь в качестве сводки мнений авторов, писавших о Русской Правде в дореволюционное время, и крайне слабо отражает развитие советской исторической науки.

Кроме того, вышло несколько учебных изданий Русской Правды (см. в списках литературы).





СПИСКИ И ПРОИСХОЖДЕНИЕ РЕДАКЦИЙ РУССКОЙ ПРАВДЫ

1

Русская Правда сохранилась в большом количестве (свыше 110) списков XIII—XVIII вв. Все тексты Правды находятся в составе каких-либо борников или летописей. По своим особенностям списки Правды могут быть разделены на три основных памятника: 1) Краткую, 2) Пространную и 3) Сокращенную Правду.

Списки первой, или краткой, редакции немногочисленны, известно только два древних списка, относящихся к половине XV в. Краткая Русская Правда находится в составе Новгородской 1-й летописи младшего извода, где она помещена под 1016 г. Оба списка Краткой Правды (Академический и Археографический)¹ по своему тексту чрезвычайно близки друг к другу и, повидимому, произошли от общего источника или протографа. Сохранилось и несколько списков Краткой Правды, переписанных в XVIII в., которые, впрочем, восходят к тексту, приготовленному к печати В. Н. Татищевым в 1738 г., и дают мало дополнительных сведений о древнем тексте Правды. В списках Краткой Правды текст написан сплошь без деления на статьи. Однако вторая часть Правды выделена начальной буквой П («Правда оуставлена» и т. д.), написанной красной киноварью.

Списки Пространной Правды сохранились в наибольшем количестве (свыше 100). Пространные списки в четыре или пять раз по тексту длиннее кратких и включают большое количество новых статей. Кроме того, текст Пространной Правды разбит в них киноварными заголовками и заглавными буквами. Впрочем, заголовки не покрывают содержания всех статей, следующих за ними.

По своему тексту списки Пространной Правды могут быть разделены на три вида.

¹ Списки Русской Правды названы или по их владельцам или по месту их нахождения: Академический принадлежит библиотеке Академии наук, Археографический — получил название от Археографической комиссии для издания древних документов.

Первый, наиболее многочисленный вид входит в состав юридических сборников, известных под названием Кормчих и Мерил Праведных. Кормчая, или Номоканон, представляет собой собрание церковных правил и гражданских законов. Самое слово «кормчая» значит руководящая или направляющая. Слово «Номоканон» происходит от греческого «номос» (закон) и «канон» (правило). Кормчая была важнейшим юридическим пособием в древней Руси и сохранилась во множестве списков разного состава. В текст славянской Кормчей Русская Правда была внесена не позднее третьей четверти XIII века.

Древнейший список Кормчей с текстом Русской Правды написан около 1282 г. в Новгороде «повелением Новгородского князя Дмитрия Александровича и стяжанием новгородского архиепископа Климента». Эта громадная книга, написанная в два столбца на 348 листах пергамента, принадлежала «сфийской», или архиепископской, казне и при падении Новгорода была взята Иваном III как драгоценность в Москву. Кормчая была возвращена обратно в Новгород только при Василии III по особой просьбе архиепископа Макария. В настоящее время Кормчая хранится в Историческом музее в Москве в составе 6. Синодального или Патриаршего собрания рукописей и в науке известна под названием Синодальной или Новгородской. Синодальный список Русской Правды отличается от всех других списков Пространной Правды расположением статей во второй его части. Можно думать, что эта особенность расположения статей зависит от того, что в одном из предшествующих списков, которые послужили источником для Синодального, листы были перепутаны.

Текст Синодального списка имеет близкое сходство с другим древним списком—Троицким, находящимся в составе Мерила Праведного второй половины XIV в. Под названием «Мерила Праведного» известен юридический сборник, возникший на русской почве, вероятнее всего, в начале XII в., переработанный и дополненный в конце XIII в. В известном нам составе сборник возник в Суздальской Руси как руководство для судей. Мерило Праведное состоит из двух частей. В состав первой части входят поучения на тему о праведных судах. Вторая часть Мерила Праведного основана главным образом на материале Кормчей и включает 30 глав, состоящих из различных юридических памятников, заимствованных из Кормчей, а также из Русской Правды (см. описание на стр. 28). Экземпляр рукописи, несмотря на небольшой формат,—роскошный. Он украшен миниатюрой праведного судьи с весами в руках. Текст Троицкого списка Русской Правды отличается особой исправностью, и поэтому его принято издавать в первую очередь. Впрочем, в тексте Троицкого списка есть подчистки и поправки, сделанные в более позднее время; по мнению В. П. Любимова, в конце XVIII—начале XIX в., а по нашему мнению—не позднее XVI века.

Синодальный и Троицкий списки восходят к общему протографу, возникшему уже ранее последней четверти XIII в. Синодальный список имеет яркие черты новгородского говора. Некоторые новгородские особенности заметны и в тексте Троицкого списка. Поэтому можно думать, что их общий протограф возник в Новгороде.

Остальные списки Пространной Правды, помещенные в составе Кормчих и Мерил Праведных, относятся к XV—XVIII вв. По своему тексту они делятся на несколько видов, или изводов. Каждому изводу соответствует определенный состав Кормчей или Мерила Праведного. Эти поздние списки Пространной Правды имеют большой интерес для истории права в Северо-Восточной Руси в XIV—XV вв. и дают некоторый материал для восстановления первоначального текста Правды.

Ко второму виду Пространной Правды принадлежат списки, входящие в состав особых юридических сборников. Наиболее древний список этой группы, Пушкинский (принадлежал А. И. Мусину-Пушкину), написан в 4^о на 60 листах (или 120 страницах) пергамена. Весь сборник носит заголовок: «Суд Ярослава князя. Устав о всящих пошлинах и о уроцех». В состав сборника входят статьи: 1) Увещание к судьям; 2) Русская Правда; 3) Закон судный людем; 4) Избрание из законов Моисеевых; 5) Договор Смоленска с Ригию в 1229 году; 6) Устав Ярослава о мостех. Увещание к судьям представляет собой выдержку из Слова о судьях и клеветах, встречающегося в более полном виде в различных сборниках. Закон судный людем, или Судебник царя Константина, является юридической компиляцией, возникшей, повидимому, в Болгарии в X в. на основе болгарского права и византийских юридических памятников. Закон судный людем встречается в краткой редакции в составе Кормчих. В Пушкинском списке Закон судный людем сохранился в пространной редакции и дополнен некоторыми статьями, возникшими на русской почве. Избрание из законов Моисеевых представляет собой выдержку из библии в особой редакции. Оно помещено также в Кормчих, но в другой редакции, чем в Пушкинском сборнике. Русскими юридическими памятниками являются Смоленский договор 1229 года и Устав Ярослава о мостех, устанавливающий разверстку мостовой повинности в Новгороде. В сохранившейся редакции Устав появился не ранее второй половины XIII в. Состав Пушкинского сборника в настоящем его виде мог возникнуть не ранее конца XIII в., как это показывает помещенная в нем редакция Смоленского договора.

Известный нам состав Пушкинского сборника не был первоначальным. В этом нас убеждает существование Археографического списка Пространной Правды, который относится к XV в. и помещен в виде приложения к тексту Новгородской 1-й летописи (о ней говорилось выше) в составе особого юридического сборника. Сличение Пушкинского и Археографического сборников позволяет думать, что первоначальный юридический сборник состоял только из четырех статей: 1) Увещания к судьям; 2) Русской Правды; 3) Закона судного людем и 4) Устава Ярослава о мостех. Пушкинский и Археографический списки восходят к общему протографу с новгородскими особенностями, а присутствие в этом протографе Устава Ярослава о мостех также говорит о новгородском его происхождении. Вероятнее всего, первоначальный оригинал (протограф) Пушкинского и Археографического списков возник уже в первой половине XIII века.

В начале XV в., повидимому, уже в Московской Руси, появился новый, третий вид Пространной Правды. Он представлен несколькими списками XV—XVI вв.; один из них принадлежал князю Оболенскому, другой—Карамзину. Этот вид списков Пространной Правды можно назвать Карамзинским, так как он впервые был открыт Н. М. Карамзиным. В его основу положен текст какого-то списка Пушкинско-Археографической ветви, дополненный по спискам Троице-Синодальной. В результате получился сводный текст. Отличительной чертой Карамзинского вида являются дополнительные статьи о резах (процентах) и Устав о мостех, вставленные в текст Правды. Большинство исследователей предпочтительно пользовались Карамзинским видом, вследствие его полноты и кажущейся исправности. В действительности он имеет интерес только для истории текста Пространной Правды в XIV—XV вв. и мало дает для восстановления ее протографа.

Следует отметить, что С. В. Юшков выделяет Пушкинско-Археографический и Карамзинский виды в особые редакции Русской Правды, так как в них включены дополнительные статьи. Однако основной материал Пространной Правды очень близок во всех трех названных видах. Поэтому при

изучении Русской Правды удобнее сохранять деление на три основных памятника, которые имеют большие отличия друг от друга.

К третьей редакции Русской Правды относятся два списка так называемой Сокращенной Правды. Оба они помещены в Кормчей особого состава, сохранившейся в списках XVII в. Однако Кормчая подобного состава возникла значительно раньше, вероятнее всего в XV в., и, повидимому, в Пермской земле. Списки Сокращенной Правды близки по тексту к Пространной, но многие статьи в ней пропущены, а сохранившиеся статьи большей частью короче и иногда напоминают как бы выдержки из Пространной. Почти все исследователи на этом основании считают Сокращенную Правду простой выдержкой из какого-то списка Пространной. Однако такое заключение преждевременно, так как текст Сокращенной Правды не может быть целиком выведен из какого-либо списка Пространной. Так, помимо других особенностей текста, Сокращенная Правда имеет статьи (о кровавом муже), отсутствующие во всех списках Пространной Правды. Сокращенная Правда должна быть признана третьей особой редакцией Русской Правды.

2

Как видим, под названием «Русская Правда» понимаются три различных памятника, которые могут быть названы «Краткой», «Пространной» и «Сокращенной» Правдой. Происхождение этих памятников было различно, различна была их судьба, и по-разному они повлияли на другие юридические памятники древней Руси.

Большинство историков согласно с тем, что Краткая Правда по времени своего происхождения предшествует Пространной, не говоря уже о Сокращенной, которую большинство исследователей относит к позднему времени. Однако в науке существует и несколько иное мнение, разделяемое главным образом лингвистами (А. И. Соболевским, Е. Ф. Карским и С. П. Обнорским). Остановившись на языковых особенностях Краткой Правды, они указывают, что этот памятник возник сравнительно поздно. В частности, их поражает большое количество церковно-славянизмов, которые в гораздо меньшей мере заметны в Пространной Правде. Но этот взгляд на Краткую Правду не может быть принят, потому что лингвистические наблюдения не всегда имеют характер решительных доказательств. Краткая Правда дошла до нас в поздних списках XV в., которые могли подвергнуться правке и изменениям именно языкового характера. Самое же содержание Краткой Правды с несомненностью говорит о ее раннем происхождении.

Выше уже указывалось, что Краткая Правда сохранилась в составе Новгородской первой летописи младшего извода—так называют Новгородскую летопись, возникшую на основе более древних материалов в первой половине XV в. В ней мы находим под 1016 г. известие о том, что Ярослав, вернувшись после победы над Святополком в Новгород, одарил новгородцев деньгами «и отпусти их всѣх домовъ, и давъ имъ правду, и уставъ списавъ, тако рекши имъ: по сей грамотѣ ходите; яко же списахъ вамъ, такоже держите. А се есть правда руская»¹. После этих слов помещен текст Русской Правды. Однако известие Новгородской летописи давно заподозрено в достоверности, прежде всего потому, что оно отсутствует в древнейшем Синодальном пергаментном списке Новгородской 1-й летописи, написанном

¹ Новгородская 1-я летопись старшего и младшего извода, М.—Л., 1950, стр. 175—176.

не позднее XIV в. Поэтому нам приходится допускать возможность того, что в Новгородской 1-й летописи младшего извода в данном месте имеется какое-то новообразование. Бросается в глаза и другая несообразность. Слова летописи о «Правде Русской», данной Ярославом, не совпадают с текстом самой Краткой Правды, в которой упоминается не только о Ярославе, но и о его сыновьях. Предположение о позднейшем происхождении известия о Ярославовой грамоте, помещенного под 1016 г., находит подтверждение в следующем. В Софийской первой летописи имеются два известия об Ярославовых грамотах. Первое из них помещено под 1019 г. и имеет полное сходство с таким же известием, находящимся в Новгородской первой летописи младшего извода под 1016 г.

Рядом с этим в Софийской первой летописи встречается другое известие, относящееся к 1035 г. В нем говорится о том, что Ярослав, посадив князем в Новгороде своего сына Владимира и вместе с ним епископа Жидяту, дал новгородцам грамоту.

По своему составу Краткая Правда явно делится по крайней мере на две части: первая может быть названа Правдой Ярослава, вторая—Правдой Ярославичей. При разборе терминологических особенностей обеих частей Краткой Правды между терминологией Правды Ярослава и Правды Ярославичей обнаруживается большое различие. Это является прямым указанием на то, что обе части Краткой Правды были составлены в разное время и в разных местах.

В Правду Ярослава входят первые статьи Краткой Правды, от начала памятника до слов: «Правда оуоставлена Роуськой земли».

В исторической науке шел длительный спор по вопросу о том, когда возникла Правда Ярослава. Л. К. Гетц, возвращаясь к мнению В. Н. Татищева, считал, что Правда Ярослава является памятником дохристианской эпохи, возникшим еще до Владимира Святославича и относящимся по крайней мере к X в. Против такого взгляда можно выставить немало возражений. Так, прежде всего нам бросается в глаза значительная разница между юридическими нормами договоров Руси с греками и Правды Ярослава. Русская Правда знает нормы, несомненно, более поздние, чем договор 945 г. Договоры знают кровную месть без всякого ограничения: за убитого мстят его ближайшие родичи. В Правде месть уже рассматривается альтернативно с выкупом: «аше не боудеть кто мстыа, то 40 гривенъ за голову». Следовательно, надо считать, что Правда Ярослава возникла позднее договоров Руси с греками. По своей терминологии Правда Ярослава близко подходит к договору Новгорода с немцами конца XII в. (около 1195 г.). В нем мы найдем такие безличные термины, как «муж», отсутствие ссылок на княжескую юрисдикцию, кроме введения и заключения, и т. д. Наконец, в том же договоре имеется целая статья, совершенно напоминающая нам подобную же статью Русской Правды: «Оже емати скоть варягу на русинѣ или русину на варязѣ, а ся его заприть, то 12 мужь послухы, и деть ротѣ, възметь свое». В Правде Ярослава сказано почти теми же словами: «Аже где възыщеть на друозѣ проче, а он ся запирати почнетъ, то ити ему на изводъ пред 12 человека» (ст. 14).

Возможно, что Правда Ярослава была основана на более раннем памятнике. Таковы первые 10 статей, кончающиеся двумя статьями о варягах и колбягах. Статья о челядине, скрывшемся у варяга или колбяга, уже ограничивает права варягов и колбягов, которыми они могли пользоваться в более раннее время. Эта часть Краткой Правды может быть названа «Древнейшей Правдой».

Вторая часть Краткой Правды представляет собой особый памятник, который принято называть «Правдой Ярославичей». В действительности

Правда Ярославичей не представляет собой единого памятника. В ней можно различать по крайней мере три части: собственно Правду Ярославичей, дополнительные статьи к ней, покон вирный.

Первая часть, которую и следует, собственно, называть Правдой Ярославичей, начинается со слов: «Правда оуставлена Роуськой земли, егда съ съвокупилъ Изяслав, Всеволодъ, Святославъ, Коснячко. Перенѣгъ, Микыфоръ Кыянин, Чюдинъ, Микула». Правда Ярославичей может быть более или менее точно датирована. Съезд Ярославичей мог состояться только между 1054 и 1073 гг., так как в 1054 г. умер Ярослав, а в 1073 г. Святослав выгнал из Киева старшего брата Изяслава, и после этого Ярославичи вместе уже никогда не собирались. За это время наше внимание обращает одна дата—1072 г., когда, по словам летописи, Ярославичи «совокупишася» в Вышгороде для перенесения мощей Бориса и Глеба. Слово «совокупишася» в памятниках XI—XIII вв. часто обозначает княжеский съезд. Так, в Поучении Владимира Мономаха говорится о встрече с Ярополком Изяславичем: «на ту зиму идохом къ Ярополку совокуплятися на Броды, и любво велику створихом».

Любопытный материал дает анализ имен, упомянутых в заголовке Правды Ярославичей. Упомянутый первым Коснячко был в 1068 г. киевским воеводой при Изяславе. Двор Коснячки был разграблен восставшими киевлянами. Микыфор Кыянин (т. е. киевлянин) упоминается в летописи вместе с двором Чудина под 945 г., но в такой фразе, которая ясно говорит о более позднем времени, вероятнее всего,—о 70-х годах XI в. Летописец замечает, что раньше двор княжий существовал на другом месте, чем в его время—«бѣ бо тогда вода текущи въздохѣ горы Киевскыя, и на подольи не сѣдяху людье, но на горѣ. Градъ же ~~бѣ~~ Киевъ, идеже есть нынѣ дворъ Гордятинъ и Никифоровъ, а дворъ княжь бѣше в городѣ, идеже есть нынѣ дворъ Воротиславль и Чюдинъ» (ПВЛ, стр. 40). О Чудине летопись упоминает как о лице, державшем Вышгород от имени князя в 1072 г. при съезде Ярославичей («и бѣ тогда держа Вышегородъ Чюдинъ», см. ПВЛ, стр. 121). Наконец, некий Микула упомянут в сказании о перенесении мощей Бориса и Глеба в Вышгород как старейшина «огородников». Таким образом, в Правде Ярославичей перечислены действительные участники событий второй половины XI в. Поэтому попытка признать заголовок Правды Ярославичей позднейшей вставкой не обоснована. Позднейший составитель не мог знать о Микуле и Никифоре Киевлянине, для него эти имена ничего не обозначали. Возникновение Правды Ярославичей, повидимому, следует отнести к 1072 г. Она была составлена в Вышгороде, на что указывает участие в ее составлении Чудина и Микулы, связанных с Вышгородом.

Какие же причины вызвали появление Правды Ярославичей? А. Е. Пресняков и Б. Д. Греков считают, что Правда Ярославичей представляет собой устав княжеского домена, устанавливающий пени за убийство княжеских людей или нанесение вреда княжескому имуществу. Можно согласиться с тем, что Правда Ярославичей была написана для защиты людей в княжеских доменах, но возникла Правда Ярославичей в особых условиях. В Правде Ярославичей обнаруживаются черты, указывающие на ожесточенную классовую борьбу, в условиях которой она была создана. Такова ссылка на постановление Изяслава о пене в 80 гривен за убийство старого конюха при стаде, «его же оубилъ Дорогобоудьци». Дорогобуж—город на Волыни, через которую шел Изяслав, возвращавшийся в Киев с польской военной помощью для подавления восстания киевлян. Можно думать, что Правда Ярославичей возникла в непосредственной связи с восстаниями в Киевском государстве 1068—1071 гг. Правда Ярославичей устанавливает

особенно высокие ставки за убийства княжеских людей, участвовавшие в то время вследствие волнений на Руси.

Дополнительные статьи Русской Правды, видимо, не имеют непосредственного отношения к Правде Ярославичей, а приписаны позже, начиная со слов: «а оже уведеть чюжь холопъ любо робоу». На более позднее происхождение этих статей указывает повторение двух статей Правды Ярослава (о уводе холопа, о кровавом муже), а также денежный счет, существенно отличающийся от такого же счета в Правде Ярославичей.

В конце дополнительных статей помещен закон вирный и устав мостникам. Позднейшие новгородские грамоты XIV—XV вв. повторяют отдельные термины покаяния вирного. В грамоте половины XV в., данной Великим Новгородом Василию Темному на взятие «черного бора» с Новгородских волостей, читаем: «а кормъ здесяти сохъ князя великого черноробцемъ взяти тритцать хлебцовъ, барань, а любо полоть мяса, трое куровъ, сито заспы, два сыра» и т. д. (Грамоты Великого Новгорода № 21).

В конце Краткой Правды находится так называемый «урок мостников». По мнению А. И. Соболевского и И. А. Стратонова, в нем говорится о постройке и починке моста. Вероятнее, однако, что в нем мы имеем «урок», т. е. табель об оплате за починку городских мостовых. В древнерусских городах улицы покрывались деревянными мостовыми, несколько слоев которых открыто в Новгороде.

Что же представляет собой Краткая Правда? Является ли она сборником рукописей, соединенных механически, или памятником, составленным на основании более ранних источников? В. И. Сергеевич и Л. К. Гетц считали, что Правда Ярослава лишь механически связана с Правдой Ярославичей. Поэтому они называют Правду Ярослава первой, а Правду Ярославичей—второй редакцией. Но такое представление совершенно неправильно. В действительности Краткая Правда возникла не как механическое соединение двух или трех источников, а как единое целое, путем определенной редакционной обработки, притом обработки, сделанной не позднее конца XI или начала XII в.

Местом возникновения Краткой Правды некоторые исследователи (Б. Д. Греков, С. В. Юшков и др.) считают Киев, другие (М. Н. Тихомиров)—Великий Новгород. Окончательное решение вопроса может быть сделано только после тщательных лингвистических и исторических изысканий. Доказательства М. Н. Тихомирова в пользу новгородского происхождения Русской Правды подверглись серьезной критике. К сожалению, доказательства в пользу киевского происхождения Краткой Правды, кроме общих соображений о значении Киева, как центра древней Руси в XI—XII вв., не было приведено вовсе. Между тем, Краткая Правда, за исключением Правды Ярославичей, особенно близка по своей терминологии к соответствующим новгородским памятникам. Поэтому предположение о новгородском происхождении Краткой Правды является пока наиболее вероятным.

Краткая Правда имела в Новгороде значение официального юридического памятника, по крайней мере, в таком качестве она была включена в состав Новгородской 1-й летописи младшего извода наряду с другими новгородскими юридическими документами: уставом Всеволода о церковных судах, уставом Ярослава о мостах, рукописанием князя Всеволода и др.¹ Таким образом, Русская Правда в Новгороде в XV в. рассматривалась как новгородский памятник, наряду с другими статьями чисто новгородского происхождения.

¹ См. Новгородскую 1-ю летопись старшего и младшего извода, М.—Л., 1950, стр. 465—469.

Еще более сложным является вопрос о составе и происхождении Пространной Русской Правды. В рукописях Пространная Правда разделена на две части: первая часть начинается заголовком «Суд Ярославль Володимѣричь, Правда Русьская», вторая — новым киноварным заглавием «Устав Володимѣрь Всеволодича». Следует отметить, что такое разделение имеется во всех древнейших рукописях. Существуют даже такие рукописи, в которых первая и вторая части Пространной Правды помещены не слитно, а раздельно. Так, в Годуновской Кормчей конца XVI в. вторая часть Пространной Правды (Устав Владимира) написана раньше первой. Это показывает, что переписчики считали суд Ярослава и Устав Владимира разными памятниками.

На основании этого уже ранние исследователи Русской Правды (Тобин, Ланге) рассматривали первую и вторую части Пространной Правды, как особые памятники. Эту же мысль последовательно проводит в своей последней монографии о Русской Правде проф. С. В. Юшков, ссылаясь на Соловецкий список 1493 г., в котором устав Владимира Всеволодовича соединен с текстом Закона судного людем и имеет вместе с ним общую нумерацию. Но существование Соловецкого списка говорит только о том, как его составители смотрели на Устав Владимира Мономаха в конце XV в. В том же Соловецком списке встречаем соединение двух различных текстов Пространной Правды. Взгляд на Пространную Правду, как на сборник, состоящий из двух частей, при всей своей, на первый взгляд, кажущейся убедительности не может быть принят по следующим соображениям. Одним из источников Пространной Правды являлась Краткая Правда, из которой в переделанном или дословном виде были заимствованы некоторые статьи. Заимствование это было сделано и в первую и во вторую части Пространной Правды, притом одновременно, вследствие чего отсутствует какое-либо повторение заимствованных статей Краткой Правды, тогда как такое повторение статей имеется в самой Краткой Правде, как результат ее составления на основании различных несогласованных между собой источников. На большую редакторскую работу, проведенную составителями Пространной Правды, указывает то обстоятельство, что одна из статей Краткой Правды (ст. 16) была включена составителями Пространной Правды в текст Устава Мономаха (ст. 58). Заимствования из 31-й статьи Краткой Правды имеются в первой части Пространной, а из соседней статьи 33 во второй и т. д. Это указывает на то, что составители Пространной Правды провели большую редакторскую работу над текстом Краткой Правды одновременно, а не в два приема.

Тем самым решается и вопрос о соотношениях между Судом Ярослава и Уставом Владимира, которые составляют единый памятник, основанный на разнообразных материалах, но одновременно возникший. Заимствования из Краткой Правды сделаны не только в первую, но и во вторую часть Пространной Правды (статьи 71, 72, 73, 76, 77, 78-я), причем эти заимствования сделаны из тех статей Краткой Правды, которые еще не были использованы в первой части пространной редакции. Значит, Краткая Правда была внесена уже в готовый текст, причем в этом готовом тексте имелась как первая, так и вторая части известной нам Пространной Правды.

Кроме Краткой Правды, составители Пространной Правды использовали Устав Владимира Мономаха. В него входили постановления о взимании процентов и о закупках, что было связано с восстанием 1113 г. в Киеве.

Третьим источником Пространной Правды в своем исследовании я считал протограф Сокращенной Правды. Главным доводом в пользу этого

мнения можно привести то обстоятельство, что текст Пространной Правды складывается из трех источников, взаимно исключающих друг друга (Краткой Правды, Устава Владимира Мономаха, Сокращенной Правды). Серьезная критика моих построений заставляет меня оставить свое предположение только в качестве рабочей гипотезы.

В. И. Сергеевич и многие другие историки относят Пространную Правду к началу XII в., так как она говорит о Владимире Мономахе и о смерти Святополка. Но Правда не могла возникнуть раньше 1125 г., так как она говорит о Владимире Мономахе в третьем лице. Кроме того, сама Пространная Правда имеет чрезвычайное сходство с договором Смоленска с немцами в 1229 г., как на это указывал уже П. В. Голубовский в своей «Истории Смоленского княжества». Но П. В. Голубовский не обратил внимания на то, что особенно близок к Пространной Правде не список договора 1229 г., а так называемый проект договора, относящийся, по новейшим исследованиям, к половине XIII в. В проекте договора имеются статьи, вполне сходные с текстом Пространной Правды. Вот несколько таких статей (надо иметь в виду, что в договоре 4 старые гривны приравниваются одной новой): «Аже оубьютъ посла или попа, то двое того дати за головуу»; «или кто выбиеть око челоувѣкоу, или ногу ототнеть или роукоу ототнеть или иноую хромотоу в телѣ, оучинить 5 гривець сѣрѣбра платити, а за зоубъ 3 гривны сѣрѣбра»; «или челоувѣкъ челоувѣка дѣрѣвомъ оударить до крови, или по лицу оударить, а дати емоу 3 гривны сѣрѣбра» и т. д. (см. Приложение). Терминология проекта договора очень близка к терминологии Пространной Правды: «дати за голову», «задѣница» (наследство), «оже оубьеть, и тѣть оубитъ» и т. д.

Смоленский договор 1229 г. замечателен одной особенностью. После вступления, которое заимствовано из немецкого источника в переводе на русский язык, в договоре следует «Правда». В ней и находим особую близость к Русской Правде.

Следовательно, Русская Правда имела ближайшую связь с договорами Смоленска с немцами в XIII в., но возникла раньше их, так как тексты договора уже ссылаются на Правду и имеют более поздний денежный счет, чем в Пространной Правде. В своем исследовании я высказал мысль, что Пространная Правда возникла в начале XIII в. в Новгороде и связана была с новгородским восстанием 1209 г. Время возникновения новых юридических памятников на Руси чаще всего совпадало с большими социальными изменениями. Так, Судебник 1550 г. возник после московского восстания 1547 г., а Соборное Уложение—после восстания 1648 г. С начала XIII в. в новгородских памятниках встречаются постоянные ссылки на грамоты Ярослава, на которые до этого времени указания отсутствуют. Сходство Пространной Правды со смоленскими договорами начала XIII в. показывает, что юридические нормы Правды получили в это время широкое распространение.

Мнение о новгородском происхождении Пространной Правды было подвергнуто серьезной критике. Так, С. В. Юшков считает, что исключительно новгородское происхождение древнейших русских списков (Синодального, Мусин-Пушкинского, Троицкого) объясняется тем, что в Новгороде лучше сохранились памятники прошлого, чем в других русских областях. Цельзя, конечно, отрицать, что Новгород и Псков сохранили большое количество древнерусских памятников, но традиции прошлого сохранялись и в других русских городах. Об этом говорит хотя бы то обстоятельство, что имеется волынская Кормчая конца XIII в. и рязанская Кормчая 1284 г., в которых, однако, отсутствуют списки Русской Правды, помещенные в Новгородской Кормчей 1282 г., следовательно, возникшей почти одновременно

с предыдущими. Если Волынь в какой-то мере может считаться отдаленной для Новгорода, то сношения Новгорода с Рязанью в конце XIII в. являются фактом бесспорным. Да и Волынь в это время еще поддерживала связь с Новгородом, куда попал волынский летописный свод, дошедший в составе Ипатьевской летописи с явными новгородскими особенностями. Отсутствует Русская Правда и в других рукописях неновгородского происхождения (например, в Варсонофьевской XIV в.). Пока этот факт не опровергнут и не объяснен, гипотеза о новгородском происхождении Пространной Русской Правды имеет право на существование.

Пространная Правда была памятником гражданского законодательства в Новгороде. Спор об официальном и неофициальном происхождении Пространной Правды, которым исследователи так много занимались, в сущности бесплоден, потому что в древности понятие о законодательном памятнике не было достаточно ясным. Так, устав Всеволода церкви Ивана Предтечи на Опоках позже перерабатывался и сохранился в двух редакциях. В него были внесены дополнения более позднего времени. Авторы Пространной Правды ставили перед собой задачу составления руководства, в котором тщательно определялись в первую очередь финансовые права князя. Но вместе с тем в Пространной Правде имеем статьи, отстаивающие интересы боярства. Эта особенность Пространной Правды указывает на довольно позднее время ее возникновения, когда уже развилось боярское могущество, но князь не потерял еще окончательно своего прежнего значения.

Большое количество статей Пространной Правды, относящихся к торговле и ростовщичеству, типичны для такого памятника, который мог возникнуть в крупном городе. Пространная Правда говорит о торге и мытниках, о «купле» и «гостбзе», о процентах и товаре, отданном на хранение («поклажа»), о месячных и третних резах, о купцах, торгующих в других землях и подвергающихся опасностям во время военных действий («рать возметь»), различаются долги своим («домашним») и чужеземным купцам («гостины куны»). С необыкновенной яркостью Пространная Правда рисует перед нами жизнь боярского и купеческого дома, связанного с торговлей. Имущество богатого человека заключается в доме, челяди и товаре. Но товар—не просто имущество: заранее уже мыслится, что им можно «пригостить» и «срезать». Следовательно, перед нами дом богатого человека, вернее всего, купца или боярина, связанного с торговлей. Другая статья говорит о холопе, которого господин «пустит в торг». Являясь памятником классового господства феодалов, Пространная Правда рисует нам беспощадное угнетение челядинов и смердов.

4

Большинство исследователей считают Сокращенную Правду памятником очень поздним, и притом простым сокращением одного из текстов пространной редакции. Однако, есть мнение, что Сокращенная Правда в современном своем виде относится примерно к XIV—XV вв., но в своей основе имеет памятник более раннего происхождения, повлиявший на создание Пространной Правды.

Так, Сокращенная Правда имеет ряд особенностей, которые не могут быть объяснены предположением, что она является простой выдержкой из Пространной Правды. Например, в ней имеется статья «о муже кроваве», отсутствующая в подобной редакции в Пространной Правде и восходящая к особому источнику. В изложении статей не находим каких-либо несообразностей, указывающих на механическое сокращение текста. Наоборот,

некоторые статьи Сокращенной Правды отличаются большей древностью содержания. Такова статья о холопах-татах. В Пространной Правде (Троицкий список) читаем: «Аже будут холопи татие, любо княжи, любо боярьстии, любо чернечь, их же князь продажею не казнить, зане суть несвободни, то двоиче платить ко истьцю за обиду» (ст. 42). Слова «любо княжи, любо боярьстии, любо чернечь, их же князь продажею не казнить» представляются нескладной вставкой, так как в заголовке стоит «суд княжь», а в тексте говорится о княжих холопах наравне с другими. Непонятно также, кто «двоиче» платит за обиду. Слова «зане суть не свободни» являются как бы пояснением к тексту «не казнить». В Сокращенной Правде этот текст изложен по-иному: «Аже будут холопи тати, то суд княжь, их же князь обиду платитъ исцу». Таким образом, в этом тексте отсутствует вся предполагаемая вставка.

Большей древностью отличаются и некоторые другие статьи Сокращенной Правды. В статье о борти в Сокращенной Правде читаем: «А кто украдет бобръ или сѣтъ, или разломаеть борть, или кто посечет древо на мѣже, то по верви искати татя в себѣ, а платити 12 гривен продажи». В Пространной Правде этот текст говорит только о краже «бобра», причем первоначальный текст был настолько неясен, что во многих списках, в том числе в древнейшем Синодальном, вместо «бобра» стоит слово «борть». Может быть, так и стояло первоначально в тексте, но было исправлено ввиду несоответствия с дальнейшим текстом, говорящим о рассеченной земле и оставленной сети. Далее в Сокращенной Правде написано: «А украдетъ кто из ловли ястреб или сокол, продажи 3 гривны». Ловля или лов—охота. В Пространной Правде на месте «ловли» находим слово «перевес» (ст. 74-я). Но перевесом называлось место для ловли зверей и птиц в лесу посредством сети.

Можно привести еще ряд примеров оригинальности текста Сокращенной Правды, который не может быть признан выдержкой из какого-либо текста Пространной Правды. Но замечательна еще одна особенность Сокращенной Правды: в ее тексте пропущены почти все статьи Пространной Правды, заимствованные из Краткой. Никаких сколько-нибудь достоверных объяснений, почему из текста Сокращенной выброшена та или иная статья Пространной Правды, до сих пор не представлено. Попытка Н. А. Максимейко объяснить эти пропуски желанием составителя XVII в. выбросить из текста Правды явные анахронизмы не может быть признана удачной. Совершенно непонятно, почему выброшены статьи о покое вирном, о свержении виры, о челяди, о месячном резе и т. д. Есть и другое обстоятельство, мешающее признать Сокращенную Правду выдержкой из какого-либо текста Пространной. Если признать, что Сокращенная Правда является простым сокращением Пространной Правды, то все статьи, заимствованные из Краткой Правды, перешли бы в Сокращенную Правду в менее ясном состоянии, чем в Пространную. На самом деле мы имеем обратное: статьи из Краткой Правды, имеющиеся в Сокращенной Правде, ближе к Краткой, чем статьи Пространной Правды. В статье 36 (о татьбе) Пространной Правды читаем: «Аже оубиють кого оу клѣти, или оу котороѣ татьбы то оубиють во пса место». В Сокращенной Правде здесь стоит: «то убит во пса места». В Краткой Правде также: «то оубити въ пса место» и т. д. Между тем при всяком сокращении и, таким образом, удалении от подлинника увеличивается расхождение и между текстами памятников. Невозможно предположить, чтобы сокращенный памятник лучше сохранил текст первоначального источника по сравнению с тем, из которого он сокращался. Следовательно, надо думать, что Сокращенная Правда составлялась на основании памятника, который имел текст, излагающий отдельные статьи Правды в более древнем виде, чем Пространная.

В заключение следует добавить, что Сокращенная Правда имеет денежный счет, который, как указывал еще Ключевский, отличается большей древностью, чем счет Пространной Правды. В. О. Ключевский относит денежный счет Сокращенной Правды к половине XII в. (см. Ключевский. Курс русской истории. М., 1914, часть 1, стр. 235). К сожалению, в известном нам виде Сокращенная Правда является памятником поздним, возникшим едва ли ранее конца XIV в. и, вероятнее всего, в Пермской земле, после ее присоединения к Московскому княжеству. По крайней мере на это указывает особый состав Кормчей, в котором помещена Сокращенная Правда. Однако текст Сокращенной Правды и в настоящем виде дает представление о том источнике, который был использован составителями Пространной Правды. Замечательно, что и в Краткой и в Сокращенной Правде совершенно отсутствуют статьи о закупах.

Мнение о раннем происхождении Сокращенной Правды и существовании какого-то протографа, на котором она основана, подверглось критике со стороны С. В. Юшкова и других историков. Главным доводом в пользу позднего составления Сокращенной Правды является ссылка С. В. Юшкова на существование особого списка Правды, так называемого Царского III, написанного в первой половине XVII в. Этот список действительно стоит в явной связи с Сокращенной Правдой, но С. В. Юшков не заметил того обстоятельства, что статья 28 о муже кроваве в Царском III списке написана первоначально по особой добавочной статье (см. 115 стр. этого издания) и лишь затем выправлена писцом по тексту статьи Правды Русской (акад. изд., стр. 241—242). Таким образом Царский III список не является источником Сокращенной Правды, а сам по ней правлен. Вообще весь текст Царского III списка составлен по двум оригиналам, первоначальный текст был переправлен в том же XVII в. Это вполне понятно, если вспомнить, что названный список происходит из Пыскорского монастыря на Каме, т. е. из пределов Пермской земли, где, по нашему предположению, возникла Сокращенная Правда.

5

При изучении Русской Правды следует иметь некоторые познания по русской палеографии, без которых особенности изучаемого памятника останутся непонятыми.

Русские рукописные книги XI—XVII вв. были написаны на пергамене и бумаге. Пергамен безраздельно господствовал в русской письменности раннего периода, так как бумага на Руси стала входить в употребление только с XIV в. (древнейшая русская бумажная рукопись—договор Симеона Гордого с братьями). Древнейшие списки Русской Правды XIII—XIV вв. написаны на пергамене (Синодальный, Троицкий, Мусин-Пушкинский), все остальные—на бумаге.

Пергамен принадлежал к числу дорогих материалов, так как он производился путем обработки телячьих или свиных кож. На Руси он был известен под названием хартии или хараты, от греческого слова хартион. При обработке кожа иногда прорывалась. В силу этого на пергамене в некоторых местах имеются круглые или овальные дырочки, остававшиеся без записи. Письмо на поверхность пергамена наносилось чернилами. В случае ошибок текст исправлялся чернилами, причем чернила иногда смывались и на место смытого вносились поправки. Такие же поправки делались и сверху строчек, как это видим в Троицком списке. Поэтому при чтении рукописей следует возможно тщательнее отнестись к тому, что является первоначальным написанием и что поправлено позже. Естественно-

но, что поздние поправки без оговорок нельзя вносить в текст издаваемого памятника.

При чтении списков Русской Правды в подлиннике следует знать особенности правописания русских рукописей. Некоторые буквы старого алфавита в настоящее время уже не употребляются. К их числу принадлежат: *з* (зело), *ω* (от или омега), *ξ* (кси), *ψ* (пси), *θ* (фита), *ν* (ижица). В нашем издании эти буквы заменены однозначными «з», «о», «ф», «и». Буквы *ξ* и *ψ* заменены однозначными «кс» и «пс». Из исчезнувших букв алфавита в нашем издании оставлены только «ъ» и «ѣ». Глухой звук «ъ» часто употреблялся в середине слов, где позже находим «о». На месте «ѣ» в некоторых русских говорах звучало «и» (и наоборот). Кроме того, в ранних рукописях, в том числе и в издаваемом Троицком списке, употребляется иотованное «е», которое в печатном виде переводится, как простое «е», хотя в древности оно имело несколько иное произношение. В рукописях «оу» обозначало «у» (поэтому слово «оулица» произносится, как улица, а не оулица). В тексте употребляются также славянские цифры, в виде букв, сверху которых стоит особый значок, или титло. Буква с таким значком сверху обозначает соответствующую цифру, которая обычно выделяется точками, стоящими по ее бокам. При сочетании двух или трех цифр над каждой из них также стоит титло. Сочетание букв, стоящих под одним титлом, обозначает не цифру, а сокращенное слово. Точных правил переноса слов в рукописях не существовало, поэтому слова переносились на следующие строки очень пестро.

Не существовало также деления на слова, что стало употребляться в рукописях с XVI в. Поэтому первой задачей изучающих тексты в рукописях является правильное деление текста на слова. Знаки препинания в старых рукописях употреблялись чаще всего в виде точки и запятой. Однако употребление этих знаков имело существенно отличный вид от современного, так как делило текст на короткие выражения, иногда на одно-два слова. Имена и географические названия, как правило, выделялись в рукописях точками. В конце фразы иногда ставились фигурные знаки препинаний. Никакого деления на статьи, а тем более нумерации статей в списках Русской Правды не имеется. Деление на статьи было сделано издателями текстов для удобства чтения. В нашем издании деление на статьи в основном сделано по изданию Н. В. Калачова, с некоторыми поправками. Так как не всегда ясно, где та или иная статья начинается или кончается, то и полной договоренности о количестве статей в списках Русской Правды в исторической литературе не имеется. Некоторым указанием на деление статей в самих подлинниках могут служить только киноарные (красные) буквы и заглавия, обозначавшие в русских рукописях начало отдельных статей и произведений. Но и этот признак выдержан в списках Русской Правды, как и в других памятниках старинной русской литературы, неравномерно. Так, в Троицком списке Русской Правды имеем заголовок «аже сверженью виру», который относится только к небольшой статье, следующей за этим заголовком. Далее следуют статьи, не имеющие отношения к свержению виры. Поэтому киноарные заголовки и буквы не могут считаться решающим признаком для деления Русской Правды на отдельные статьи. В нашем издании киноарные заглавия выделены особым шрифтом.

При счете листов в рукописях принято употреблять счет не по страницам, а по листам, с обозначением их оборотов: например, лист 1, лист. 1 об., лист 21, лист 21 об. и т. д.

Воспроизведение Троицкого списка сделано по рукописи Ленинской Публичной Библиотеки (Троицкое собрание № 15). Троицкая рукопись написана в 4°, или в четверть листа (различаются рукописи в лист и в чет-

верку, в зависимости от того, во сколько раз сложен лист, в два раза—1° или лист, в четыре раза—4° или в четверку). Размер Троицкой рукописи в сантиметрах: 21 на 14 см. Она написана на 348 листах пергамена, уставом середины или второй половины XIV в. По содержанию Троицкая рукопись представляет собой юридический сборник, известный под названием «Мерила Праведного». В начале рукописи помещена миниатюра в красках с изображением «праведного судьи», держащего весы в руках. Правда Русская помещена в рукописи в виде двух глав, глава 28—«суд Ярославль Володимеричь», глава 29—«устав Володимеръ Всеволодича». В подлиннике листы в одном месте перепутаны: лист 338 должен предшествовать листу 337. В издании листы поставлены в надлежащем порядке.

Воспроизведение Академического списка сделано по списку Библиотеки Академии Наук (17. 8. 36 осн. № 153). Рукопись написана в 4° на 241 листе бумаги, полууставом середины XV в. По содержанию она представляет собой Новгородскую первую летопись младшего извода. Текст Правды в ней помещен на листах 48 об.—52 об., после летописного рассказа о победе Ярослава над Святополком в 1016 г.





БИБЛИОГРАФИЯ РУССКОЙ ПРАВДЫ

КЛАССИКИ МАРКСИЗМА-ЛЕНИНИЗМА

- Маркс К. Письмо к Энгельсу от 7 ноября 1864 г. К. Маркс и Ф. Энгельс. Избранные письма. 1947, стр. 216.
- Маркс К. Капитал, т. I. М., 1949, стр. 240—244; т. III. М., 1949, стр. 802—815.
- Маркс К. Хронологические выписки. Архив Маркса и Энгельса, т. V. М., 1938, стр. 41—43.
- Маркс К. и Энгельс Ф. Немецкая идеология. Соч., т. IV, стр. 14—15, 42—43.
- Энгельс Ф. Происхождение семьи, частной собственности и государства. М., 1951.
- Энгельс Ф. Марка. В кн.: Ф. Энгельс. Крестьянская война в Германии. М., 1952, стр. 113—129.
- Энгельс Ф. Крестьянская война в Германии. М., 1952.
- Ленин В. И. Развитие капитализма в России. Соч., т. 3.
- Ленин В. И. Проект речи по аграрному вопросу во второй Государственной думе. Соч., т. 12, стр. 237.
- Ленин В. И. Аграрный вопрос в России к концу XIX века. Соч., т. 15.
- Ленин В. И. Левонародничество и марксизм. Соч., т. 20, стр. 348.
- Ленин В. И. О государстве. Соч., т. 29.
- Ленин В. И. К деревенской бедноте. Соч., т. 6, стр. 384.
- Сталин И. В. Беседа с немецким писателем Эмилем Людвигом. Соч., т. 13.
- Сталин И. В. О диалектическом и историческом материализме, в кн.: «Вопросы ленинизма», изд. 11.
- Сталин И. В. Отчётный доклад на XVIII съезде партии о работе ЦК ВКП(б). «Вопросы ленинизма», изд. 11, стр. 604.
- Сталин И. В. Марксизм и вопросы языкознания. М., 1951.
- Сталин И. В. Экономические проблемы социализма в СССР. М., 1952.
- Сталин И. В., Жданов А. А., Киров С. М. Замечания по поводу конспекта учебника истории СССР. Сб. «К изучению истории». М., 1946.

СОЧИНЕНИЯ ПО ИСТОРИИ РУСИ IX—XIII ВВ., СВЯЗАННЫЕ С РУССКОЙ ПРАВДОЙ

- Сергеевич В. И. Древности русского права (или Русские юридические древности), т. I.—Территория и население, изд. 3-е, СПб. 1909; т. II—Вече и князь. Советники князя, изд. 3-е, СПб., 1908; т. III—Землевладение, тягло, порядок обложения, изд. 2-е, СПб., 1911.

- Владимирский-Буданов М. Ф. Обзор истории русского права, изд. 7. Киев, 1915.
- Пресняков А. Е. Княжое право в древней Руси. Очерки по истории X—XII столетий. СПб., 1909.
- Филиппов А. Н. Учебник истории русского права, ч. I, вып. 1. Юрьев, 1914.
- Дьяконов М. А. Очерки общественного и государственного строя древней Руси, изд. 4-е. М.—Л., 1926.
- История СССР, т. I. С древнейших времен до конца XVIII в., под ред. проф. В. И. Лебедева, акад. Б. Д. Грекова и члена-корр. АН СССР С. В. Бахрушина, изд. 2-е. М., 1947.
- Греков Б. Д. Крестьяне на Руси. С древнейших времен до XVII века. Ки. I, издание второе, исправленное и дополненное, М.—Л., 1952.
- Греков Б. Д. Киевская Русь. М., 1949.
- Тихомиров М. Н. Древнерусские города. «Ученые записки МГУ», вып. 99. М., 1946.
- Пресняков А. Е. Лекции по русской истории, т. I, Киевская Русь. М., 1938.
- Юшков С. В. Очерки по истории феодализма в Киевской Руси. М.—Л., 1939.
- Греков Б. Д. Киевская Русь и проблема происхождения русского феодализма у М. Н. Покровского. В кн.: «Против исторической концепции М. Н. Покровского». Сборник статей, ч. 1, изд. АН СССР. М.—Л., 1939.
- Бахрушин С. В. «Феодальный порядок» в понимании М. Н. Покровского. Там же.
- Юшков С. В. Общественно-политический строй и право Киевского государства. М., 1949.
- Юшков С. В. История государства и права СССР, изд. 3-е, т. I. М., 1950.
- Рыбаков Б. А. Ремесло древней Руси. С древнейших времен до XIII в. М., 1948.
- История культуры древней Руси. Домонгольский период. Изд. АН СССР, Ин-т материальной культуры, под общей редакцией акад. Б. Д. Грекова и проф. М. И. Артамонова, т. I, М.—Л., 1948; т. II, 1951.

СОЧИНЕНИЯ О РУССКОЙ ПРАВДЕ

- Правда Русская, т. 2. Комментарии. Изд. АН СССР. М.—Л., 1947. Составили: Б. В. Александров, В. Г. Гейман, Г. Е. Кочин, Н. Ф. Лавров и Б. А. Романов.
- Эверс Г. Ф. Древнейшее русское право в историческом его раскрытии, т. 1, пер. И. Платонова. СПб., 1835.
- Розенкампф. Обзорение Кормчей книги, изд. 1-е. М., 1829, изд. 2-е, СПб., 1839.
- Калачов Н. В. Предварительные юридические сведения для полного объяснения Русской Правды, изд. 1-е, М., 1846, изд. 2-е—СПБ., 1880.
- Ланге Н. Исследование об уголовном праве Русской Правды. «Архив исторических и практических сведений, относящихся до России». 1859, кн. 1, 3, 5 и 6.
- Леонтович Ф. Русская Правда и Литовский Статут. «Университетские (Киевские) известия», 1865, № 2, 3 и 4.
- Леонтович Ф. И. О значении верви по Русской Правде и Полицкому статуту сравнительно с задругою юго-западных славян. Журнал Министерства Народного просвещения, (ЖМНП) 1867, апрель.
- Грыцко И. Участие общины в суде по Русской Правде. «Архив исторических и практических сведений, относящихся до России», 1860—1861, кн. 5.
- Дювернуа Н. Источники права и суд в древней России. М., 1869.
- Его же. Пособие к лекциям по гражданскому праву, вып. 1. СПб., 1899.
- Загоскин Е. Метод и средства изучения древней истории русского права в связи с древнейшим развитием прав других народов славянского племени. «Ученые записки Казанского ун-та», 1877, т. XI.
- Ведров С. В. О денежных пенях по Русской Правде сравнительно с законами салических франков. Чтения в Обществе истории и древностей российских, 1876, кн. 1, М., 1877.
- Мрочек-Дроздовский П. Н. Исследования о Русской Правде, вып. I и II. «Ученые записки Моск. ун-та», Отд. юридич., М., 1881, 1885.
- Мрочек-Дроздовский П. Н. Исследования о Русской Правде. Приложения ко 2-му выпуску. Чтения в Обществе истории и древностей российских, 1886, кн. 1.
- Мрочек-Дроздовский П. Н. Материалы для словаря правовых и бытовых древностей по «Русской Правде». Чтения в Обществе истории и древностей российских. 1917, кн. III.
- Ясинский М. Н. Закупы Русской Правды и памятников западно-русского права. Сборник статей по истории права, посвященный М. Ф. Владимирскому-Булнову. Киев, 1904.

- Его же. Село и вервь Русской Правды. «Университетские (Киевские) известия», 1906, № 3.
- Романов Б. А. Смердий конь и смерды. «Изв. Отд. Русс. яз. и словесности Академии Наук», 1908, т. XIII, кн. 3.
- Goetz L. K. Das Russische Recht (Русская Правда). Stuttgart, 4 тома, 1910—1913.
- Сергеевич В. И. Лекции и исследования по древней истории русского права Изд. 4, СПб., 1910.
- Ключевский В. О. Курс русской истории, ч. I (лекции XIII—XIV).
- Левашов М. Уголовное право Русской Правды сравнительно с Салической Правдой. Одесса, 1911.
- Яковкин И. И. О закупах Русской Правды. ЖМНП, 1913, апрель-май.
- Мейчик Д. М. Русская Правда XI в. «Юридический Вестник», 1915, декабрь.
- Соболевский А. И. Две редакции Русской Правды. Сборник статей в честь гр. П. С. Уваровой. М., 1916.
- Черноусов Е. А. К вопросу о влиянии византийского права на древнейшее русское. «Византийское обозрение», т. I—II. Юрьев, 1916.
- Щепкин Е. Н. Варяжская вира. Одесса, 1915.
- Беляев П. И. Холопство и долговые отношения в древнерусском праве. «Юридический Вестник», 1915, кн. IX/1.
- Максимейко Н. А. Русская Правда и литовско-русское право. Сборник статей по истории права, посвящ. М. Ф. Владимирскому-Буданову. Киев, 1904.
- Максимейко Н. А. Мнимые архаизмы уголовного права Русской Правды «Вестник Права», 1905, март-апрель.
- Максимейко Н. А. Опыт критического исследования Русской Правды, вып. 1. Краткая редакция, Харьков, 1914.
- Максимейко Н. А. Закупы Русской Правды. «Наукові записки науково-дослідчої кафедри історії української культури», № 6, Харків, 1927.
- Максимейко Н. А. Про смердів Руської Правди. Праці Комісії для вивчення історії західньо-руського та українського права, вып. II. Киев, 1927.
- Стратонов И. А. К вопросу о составе и происхождении краткой редакции Русской Правды. «Изв. Об-ва археологии, истории и этнографии при Казанском университете», т. XXX, вып. 4. Казань, 1920.
- Рождков Н. А. Очерки юридического быта по Русской Правде (I—IV). Сборник «Из русской истории», вып. I, II, 1923.
- Юшков С. В. К вопросу о смердах. «Ученые записки Саратовского университета», т. I, вып. 4, 1923.
- Аргунов П. А. К пересмотру закупничества Русской Правды. «Ученые записки Саратовского университета», т. VI, вып. 4, 1924.
- Аргунов П. А. О закупах Русской Правды. «Изв. АН СССР», 1934, № 10, стр. 777—798.
- Рубинштейн Н. До історії соціальних відносин у Київській Русі XI—XII ст. «Наукові зап. наук.—дослід. кафедри іст. україн. культ.», № 6, 1927.
- Струмилин С. Г. Договор займа в древнерусском праве. М., 1929.
- Полосин И. И. «Закуп» и «вдач» по Русской Правде. «Ученые записки Института истории РАНИОН», т. 5, М., 1929.
- Чернов С. Н. О смердах Руси XI—XIII вв. Сборник «Академия Наук СССР—академику Н. Я. Марру». М.—Л., 1935, стр. 761—779.
- Карский Е. Ф. Русская Правда по древнейшему списку, Л., 1930.
- Тихомиров М. Н. Русская Правда. «Историк-марксист», 1938, № 5.
- Тихомиров М. Н. Источниковедение истории СССР, т. I, с древнейших времен до конца XVIII в. М., 1940.
- Тихомиров М. Н. Исследование о Русской Правде. Происхождение текстов. М.—Л., 1941.
- Любимов В. П. Смерд и холоп. «Историч. записки», т. X, М., 1941.
- Яковлев А. И. Холопство и холопы в Московском государстве XVII в. М.—Л., 1943.
- Исаев М. М. Уголовное право Киевской Руси. «Ученые труды Всесоюзного ин-та юрид. наук Мин-ва юстиции СССР», вып. 8, М., 1946.
- Черепнин Л. В. Русские феодальные архивы XIV—XV веков, ч. 1, гл. 5 М.—Л., 1948.
- Юшков С. В. Русская Правда. Происхождение, источники, ее значение. М., Юридиздат, 1950.
- Епифанов П. П. К вопросу о происхождении «Русской Правды». «Вопросы истории», 1951, № 3.
- Греков Б. Д. Большая семья и вервь «Русской Правды» и «Полицкого статута». «Вопросы истории», № 8, 1951.
- Греков Б. Д. Полица. Опыт изучения общественных отношений Полицы XV—XVII вв. М., 1951.

Черепнина Л. В. Русская Правда (в краткой редакции) и летопись как источники по истории классовой борьбы. В кн.: «Академику Борису Дмитриевичу Грекову ко дню семидесятилетия», Сборник статей. М., 1952.

Тихомиров М. Н. Условное феодальное держание на Руси XII в. Там же.

ИЗДАНИЯ РУССКОЙ ПРАВДЫ

Правда Русская, данная в одиннадцатом веке от великих князей Ярослава Владимировича и сына его Изяслава Ярославича. Издание Августа Шлецера, профессора истории при И. Академии Наук и пр. В С.-Петербурге, при Академии Наук, 1767.

Продолжение древней Российской Вивлиофики, изд. Академиею наук, ч. 1, Русская Правда (по рукописи В. Н. Татищева).

То же, ч. 3, Русская Правда (по списку Крестинина).

Правда Русская, или законы великих князей Ярослава Владимировича и Владимира Всеволодовича Мономаха, с предложением древняго оных иаречия и слова на употребительные иыне и с объяснениями слов и названий, из употребления вышедших. Изданы любителями отечественной историн. В СПб. при Св. Синоде, 1792 г. (Издатели: гр. А. И. Мусин-Пушкин, И. Н. Болтин, Елагин и Перфильев).

То же, 2-е издание в Московской синодальной типографии, 1799.

Русские достопамятности, издаваемые обществом истории и древностей при Московском университете, ч. 1 (древнейший список Русской Правды, т. е. Синодальный).

Софийский Временник, изд. П. М. Строевым. Москва, 1820, ч. 1 (Софийский список Русской Правды. Тот же список в Полюном собрании русских летописей, том VI, прибавления к Софийской 1 летописи).

Древнейшее русское право в историческом его развитии. Соч. Г. Ф. Эверса, перевел с нем. Ив. Платонов. СПб., 1835.

Русские достопамятности (см. выше), ч. 2, Москва, 1843 (Изд. Русской Правды Дубенского с примечаниями и объяснениями).

Die Prawda Russkaja, das älteste Rechtsbuch Russlands, nach aller bisher entdeckten und herausgegeben Handschriften verglichen, verdeutscht und erläutert durch Dr. jur. E. S. Tobien. I. Th. S.-Petersb.

Sammlung kritisch bearbeiteten Quellen der Geschichte der Russischen Rechts, herausgegeben durch E. Tobien. B. I. Die Prawda Russkaja und die ältesten Tractate Russlands. Dorp. 1844.

То же. Dorpat und Leipz., 1845.

Предварительные юридические сведения для полного объяснения Русской Правды. Рассуждение, писанное для получения степени магистра кандидатом прав Ник. Калачовым. М., 1846 (исследование и сводный текст Русской Правды).

Текст Русской Правды на основании четырех списков разных редакций, изд. Н. Калачова. М., 1847 (несколько изданий).

Исследование о Русской Правде П. Мрочек-Дроздовского. М., 1885 (изданы: Румянцевский (Новгородский II), Синодальный 1, Чудовский 2 и Беляевский списки).

Палеографический снимок текста Русской Правды по Новгородской кормчей XIII в., скопированный с подлинника студентами ист.-филол. фак-та Имп. С.-Петерб. ун-та, под руководством И. И. Срезневского. СПб., 1888.

Г и н ц б у р г А. Б. Русская Правда. СПб., 1888. Текст издан по 3 спискам с предисловием и кратким объяснительным словарем (списки Академический, Синодальный, Мусина-Пушкина).

В л а д и м и р с к и й-Б у д а н о в М. Ф. Христоматия по истории русского права, изд. 3-е, Киев, 1885, вып. 1 (Здесь даны: 1) Правда Росьская (Список Академический). 2) Оуставъ в. ки. Ярослава Владимерича о судѣхъ. Соудъ о душегубствѣ. 3) Правда Роусьская (список Синодальный). 4) Дополнительные статьи Русской Правды из других списков. 5) Систематический указатель статей Русской Правды по двумъ спискам. 6) Литература Русской Правды.

С е р г е е в и ч В. И. Русская Правда в 4 редакциях. По спискам Археографическому, Троицкому и кн. Оболенского с дополнениями и вариантами из других списков. Спб., изд. 1—1904; изд. 2—1911.

Русская Правда (под ред. проф. А. И. Яковлева). «Памятники русской истории», вып. 9, М., 1914.

Русская Правда по спискам Академическому, Троицкому и Карамзинскому. Под ред. проф. А. И. Яковлева и Л. В. Черепнина. М., 1928 (в предисловии указаны отзывы о работе Гетца и литература, посвященная Русской Правде).

К а р с к и й Е. Ф. Русская Правда по древнейшему списку. Введение, текст, снимки, объяснения, указатели авторов и словарного состава, изд. АН СССР. Ленинград, 1930 (список Синодальный).

- Русская Правда по спискам Академическому, Карамзинскому и Троицкому**, под ред. акад. Б. Д. Грекова. М.—Л., 1934.
- Русская Правда. Тексты на основании 7 списков и 5 редакций. Составил и подготовил к печати проф. С. Юшков**, изд. Украинской Академии наук, Киев, 1935.
- Памятники истории Киевского государства IX—XII вв. Сборник документов.** Подготовил к печати Г. Е. Кочин. М.—Л., 1936 (списки Академический и Троицкий).
- Правда Русская, том I. Тексты.** Подготовили к печати В. П. Любимов, Н. Ф. Лавров, М. Н. Тихомиров, Г. Л. Гейерманс, Г. Е. Кочин. Под ред. акад. Б. Д. Грекова (тексты по 15 основным спискам с вариантами из остальных известных списков Русской Правды). Изд. АН СССР, 1940.
- Правда Русская. Учебное пособие**, Академия Наук СССР, М.—Л., 1940.
- Русская Правда. Учебное пособие.** Изд. МИФЛИ им. Н. Г. Чернышевского. М., 1941. Вступит. статью и комментарий к текстам составил М. Н. Тихомиров.
- Хрестоматия по истории СССР, т. I. С древнейших времен до конца XVII в.**, изд. 3-е, исправленное и дополненное. М., 1949. Составили: В. И. Лебедев, М. Н. Тихомиров, В. Е. Сыроечковский (Русская Правда по Академическому и Троицкому спискам).
- Памятники права Киевского государства X—XII вв.** Составитель доцент А. А. Зимин. М., 1952 (отдел II—Русская Правда, стр. 73—232).
- Библиография:** Любимов В. П. Об издании Русской Правды (История издания памятника). В кн.: Проблемы источниковедения. «Труды Историко-археологического ин-та АН СССР», XVII, М.—Л., 1936.





**ТЕКСТЫ
И
КОММЕНТАРИИ**



**КРАТКАЯ
РУССКАЯ ПРАВДА**

**ПО АКАДЕМИЧЕСКОМУ СПИСКУ
XV ВЕКА**

(воспроизведение листов 49—52)

ПА. ПАЛАГА ПАІСО, ПОБЕНІ РАМОІ ПІ БУХ
 ДНІТЕ, ІАКОУ ЧЕ ПІ СЛАВА МІА, ІАКОУ ЧЕ
 АВРАМІ ПІ СЕ. : : : ПРАКА ДРОСА КІ
 М. ОУ СЕ БІ ПІ МОУ МОУ ПІА, І ПІ МА СІ ПІ
 І ПІ БРА ПІ ОУ А РА ПІА. ІАНО С ПІ Н О ПІА, ЛЮ
 БО О Ц І О С ПІА, ІАНО Б РА ПІ ОУ ЧА Д ОУ, ЛЮ БО
 СЕ СІ ПІ Р І ОУ С П І А. АЩЕ М Е К О У Д Е П І А
 І П І О М Е С П І А, І П І О М. П Р І А В Е П І А С А Г О
 Л О В О У, АЩЕ Б О У Д Е П І А Р О У С П І А, ЛЮ
 Б О Б Р І А Д І П І А, ЛЮ Б О К О У П І П І А, ЛЮ БО
 А Б Е Т П І П І А, ЛЮ БО М Е Ч П І П І А, АЩЕ
 П І А Р О Н Е О У Д Е П І А, ЛЮ БО С Л О В Е П І П І А,
 І П І О М. П Р І А В Е П І А П О Л О Ф І П І П І А М,
 ІАНО Б О У Д Е П І А П О Д А В І А ІАНО С П І А П А
 А П І А П І С П І А, С Т О П Е Н С К А П І П І О У П І
 Д О П І А, Ч А С О У П І О М О У, АЩЕ П Е А Т О У Д Е
 П І А ІАНО М Е П І А П І А М Е П І А П І П І О Т О Р А Г О
 О К Е, І П І АНО С П І А Д Е П І А В І Д А П І А, АЩЕ
 А П І П І О П І С П І А, І П І О У П І О М О У П І П І А,
 О П І А П І С П І А П І П І О П І С П І А П І П І А П І П І А
 П І А П І П І О М О У, А С О Б І А О У, П. П Р І
 А П І П І А П І П І О М І А П І А, АЩЕ П І П І О
 П І П І О О У, А П І П І А П І П І О М І А, ЛЮ БО
 П І П І А П І П І А, ЛЮ БО П І П І А П І П І А, ІАНО Ч А П І
 І О, ІАНО П І П І О М І А, ІАНО П І П І А П І П І А.

Лист 49

то иі гривниѣ. аще его кетос шниѣ
 та, то галагити спнемоу, пестову ко
 неша. аще оу спнеша мечемга атема
 немга его, ао б'о оу н'ога та ю, то иі
 гривниѣ ао б'ндоу. аще ели оу спне
 та оу н'оу н'иша десть роу н'а, аю
 б'о оу оу неша, то иі гривниѣ.
 аще б'оудеша мога шела. ни нча
 неша у рамагити, то галагала смра
 та. аще ели перста оу спнеша ко то
 ринаю б'о, г. гривниѣ ао б'ндоу.
 ао оу сп'е, иі. гривниѣ, аи б'о оу да
 иі гривниѣ. аще ели што вни ега ме
 ча а не спнеша, то иі гривниѣ оу оу
 ршита. аще ели ршита моу та моу
 жи, аю б'о оу е б'е аю б'о оу е б'е, г. грив
 ниѣ. аи дога дна, аи б'е десть нани
 б'оудеша варага, иани б'е десть, то
 на ршитау. аще ели чела динга сани та
 теа, аю б'о оу варага, аю б'о оу оу оу
 бага, аю б'е аи ршита и ни не в'е оу та
 а по галагити и іа галагити, то иі
 галагити оу оу ели чела динга, а і
 гривниѣ ао б'ндоу. аще ели што по іа
 та на іа оу ега іа оу не праша іа е

ты гнибъ раки, п. гнибъ. азъ дѣлаю
гдѣ гонять зовуть. оудѣ дѣлаю
нмѣуеа дакъ вѣтъ ево. Анже не
мигъ нѣтъ, любѣщѣа, нѣко
портѣ. Амдннесть хонѣтнѣго
дѣлаю кащѣноу себѣ, тоириатнѣ
пгаоу него. Анже несть неавмѣа
дѣлаю мащѣнѣа примѣа пѣ. то
снѣ о томѣ емоу глашнѣти, нѣоа
нѣоа дѣа бѣоудѣ нѣа нѣмѣа. 14

41. Правда оу еста влѣна роу сакоу еман
еуа дѣлаю вѣоу пѣа нѣа дѣлаю.
нсевоа дѣа. ето слава. нѣоа нѣо
нѣрѣнѣтѣ, мнѣ дѣ фортѣа мѣнѣ
чѣа нѣа, мнѣоа. азъ роу ево нѣ
огнищанин. азъ оу нѣа. тоири
пѣтнѣа нѣа, п. гнибѣнѣ оу бѣнѣи,
а люде мѣнѣа оу бѣ. азъ оу дѣа
дѣа нѣоа нѣа нѣа, п. гнибѣнѣа. азъ
оу бѣ нѣоа огнищанинѣа вѣа нѣоа,
наноу бѣнѣа нѣоу нѣоу нѣа. тоири
снѣа нѣнѣи, нѣнѣа нѣа. нѣоа
нѣа нѣа нѣа нѣа. азъ оу бѣ нѣоа
огнищанинѣа вѣа нѣоа, наноу нѣоа
нѣа, наноу нѣоа нѣа, наноу нѣоа нѣа

12.
АВРАМЪ ОУДОУТИ ВЪ ДАВІДЪ АНЪ СЪ ДУАНА
ПОСТАВИТИ ИДИЕ МА . ОНЪ СЪ БНО
ИРАДОУ СЪ . ПТО . Ф . ІСОУ НІА . АНЪ ДРО
ИЕУ ТЪ . Ф . ІСОУ НІА . АНЪ СЪ ОУ ИРАДОУ
ТЪ ОНІА ЦОУ . НАНІГО СЪ ОУ . НАНЪ СЪ ННЬ
ІО . АНЪ ХЪ ГЪ СЪ ДІЕ ПЪ І . ОДННОУ ОН
ЦОУ ОУ ІРАДІЕ . ДА ПТО ОНЪ СЪ ПЪ ПО
СЪ ГАНЪ ПТО ДАНЪ І . АНЪ ПОНЕНА
АТЪ ПТО МОУ І РЪ ДАНІА . АНЪ СЪ ННЬ
МА ЧННІ СЪ ОУ ІСОУ НІА . АНЪ СЪ АТННОУ
СІ . ІСОУ НІА . АНЪ СЪ АТН І ГРИВНІА .
АВЪ ВІ ГРИВНОУ СЪ МІА ЦО . О . ІСОУ
НІА . АНЪ СЪ АТННОУ . І . ГРИВНІА
АНЪ СЪ АТН І ГРИВНІА . АНЪ СЪ ПТО ГЛОМА
ВІРНІА ІН . ІН РІВНІ СЪ ОУ ВІРНІА ІН . ІН
ДОРТА СЪ ОДОУ НАМЪ ДЪ АН . ПТО ОНЪ
ІН ГАНЪ СЪ ПТО ДАНІА . НАНЪ ДІЕ ПТО ГАНЪ
АВЪ СЪ СЪ РЪ ДАННОУ . ВІРНІЕ СЪ ІРН . ІН П
ТННІ ЦОУ ПТА СЪ ОУ СЪ . АНЪ СЪ АТН ПТО СЪ ОУ
ІСОУ МОУ СЪ ОУ ПТА СЪ ПН . ІН ПНЕНА . АНЪ
РІВ ПТО ДРО СЪ НА ДНА . ІСОУ НІА . АНЪ СЪ ПТО СЪ
ВІРНІ СЪ ОУ ПННІА ТЪ ПТО СЪ . ІСОУ
ІСОУ МОУ ПТА СЪ ОУ СЪ ПН . АНЪ СЪ РІВНІ СЪ ОУ
ГРИВНІА . ІН І РІВ ДАНІА . ІН ВІ . ІН
ВЕРНІ СЪ . АНЪ СЪ СЪ СЪ ГРИВНІА . НАНЪ СЪ

**ПРОСТРАННАЯ
РУССКАЯ ПРАВДА**

**ПО ТРОИЦКОМУ СПИСКУ
XIV ВЕКА**

**(воспроизведение листов 332—344
и листа 80 оборот)**

ТИТИ. БИДЕТЬ АНГОЛОВНИКЪНХЪ ВЪ ВЕ
РВИ ТО ЗАНЫКНИИ ДЪ ПРИКАДЪ ИКАЕТЪ.
ТОГѠ ЖЕ ДЪ АН ДЪ ПО ДЛАГАТИ ГОЛОВНИ
КОУ. ЛЮБОСНДКИ Ю ВЪ РИ. МОС ПЛАТНИИ ДЪ
ВООБУИ. Д. ГИИ. АГОЛОВНИУ БЪ СТВОСА ДЛО
ОЛИГОЛОВНИКИ А ВЪ. Д. ГИИ. СЕ ДА И ЗА ДИ Д
ТИТИ. И СДРКИ И И ТЪ СВОЮ УАЕТЪ. МОЖЕ
БИДЕТЬ ОУКИ ДЪ. ИЛИ ВЪ СВА ДЪ. ИЛИ И ПИ
РИ И ВЛЕНО ТО ТАКО И ДЪ ПЛАТИТИ. ПО
ВЕРВИ И ПИ ТЪ. И ТЕСА ПРИКАДЪ И ВЪ ЮТЪ
ВИРОУ. О ЖЕ СТАНЕ ТЪ БЕЗЪ И НАРАЗЪ БОИ
И СДЕТЬ АНСТАЛЪ НАРАЗЪ БОИ. БЕЗЪ ВЪ СЪ АКО
И СВА ДЪ. ТО ЗАРАЗЪ БО И И КА ЛЮ ДИ НЕ
ПЛАТАТЬ. НО ВЪ ДА ДА ТЪ И ВЪ СЕГО. СЪ ЖЕ
НО И СДЪ ТЪ ДИ И А ПО ТЪ КЪ ТИ И НАРАЗЪ ГРА
БЛЕННЕ А ЖЕ КТО НЕ ВЛОЖИ ТЪ ВЪ ДИКИ
Ю ВЪ РИ. ТО ДА И ЛЮКЕ НЕ ПО ДЛАГАЮ ТЪ И СЪ А ДЪ
ПЛАТИТЪ.

Б СЕ ПО КО И И ВЪ РИ И И БЪ ИЛИ ПРИ И А РО СЛА ВЪ
ВЪ РИ И И КЪ ВЪ ДА ТИ З. ВЪ ДЕРЪ СОЛО ДИ И А НЕ
ДЪ БЛЮ. ЖЕ О ВЕНЪ ЛЮБО ПОЛО ТЪ. ЛЮБО. В.
НО ГА ТЪ А ВЪ СЕРЕ ДИ КИ И А ЖЕ СЪ ВЪ РЪ. А ВЪ П
ТИ И ЦУ ТАКО ЖЕ А КИ РЪ И КЪ ДВО Ю И Е А И И А
ДНЪ. А ХА БЪ О ВЪ. З. И А НЕ ДЪ БЛЮ. А ПШЕ
И А З. ОУ БОР КЪ О ВЪ. А ГО РО ХИ. З. ОУ БОР КЪ О ВЪ

АСОЛН. З. ГОЛВАЖЕНА. ТОТОВИРНИККЕОТРО
КОЛЪ. АКОНИ. Д. КОНЕЛЪНАРОТЪСЕКТИНОВЕ
СЪ. ВИРНИКИ. И. ГРИ. А. Г. КИМЪПЕРЕКЛА
ДНАЯ. АЛДЕТЕЛНИКИ. ВІ. ВЪКШИИ. АСЪ
САДНАЯГРИВНА.

АЖЕБИДЕТЬВИРА. ВО. П. ГРИ. ТОВИРНИКИ. ГІ.
ГРИ. И. Г. КИМЪ. И. ВІ. ВЪКШИИ. АПЕРЕДИ
СЪСАДНАЯ. ГРИ. АЗАГОЛОВИ. Г. ГРИ.
ОКНАЖИЦАМЪ.

АЖЕВЪКНАЖНОТРОЦИ. ІАНВКОННОСЪ. ІАН
ИПОВАРЪ. ТО. ВІ. ГРИ. АЗАТНВИНЪЗА
ГНИЩИТИИ. ІЗАКОННОШИИ. ТО. П. ГРИ
АВСЕЛСКОМЪІТНВИНЪКНАМЪ. ІАНВРА
ТАННЪДЪ. ТО. ВІ. ГРИ. АЗАРАДОВИУА. Е.
ГРИ. ТАКОЖЕНЗЛЕБОАРЕСКО. ОРЕДЕ
СТВЕНИЦЪ. ИОРЕКЛЕСТВЕНИЦЪ.

АЗАРЕКЛЕСТВЕНИКАИЗАРЕКЛЕСТВЕНИЦЮ.
ТО. ВІ. ГРИ. АЗАСЛЕРДИИХОЛСЪПЪ. Е. ГРИ.
АЗАРОБИ. Г. ГРИ. АЗАКОРДИЦА. ВІ. ТАКО
ЖЕНЗАКОРДИЦЮ. ХОТАСНЪКДИХОЛ
ПЪХОТАСНРОБА. ОПОКАСНЪИВИРЪ.

АЩЕБИДЕТЬНАКОГОПОКЛЕПНАЯВИРА. ТО
ЖЕБИДЕТЬПОСЛУХОКЪ. З. ТОТИВЪВЕДИ
ТЬВИРИ. ПАКЛИВВАРАГЪ. НАКТОІНЪ
ТОГДА. АПОКОСТЕХТИПОКІРТВЕЦИ. НЕ

ПЛАТИТЬ ВЕРКИ АЖЕНАМЕНЕНЕВЪ ДАЮТЪ МН
ЗНАЮТЪ ЕГО. АЖЕ СВЕРЖЕТЪ ВЪ ИРОМЪ.
А ИЖЕ СВЕРЖЕТЪ ВЪ ИРИ. ТО ГРИ. КИМЪ. СЛАСТНА
МОТРОКИ. АКТОИ КЛЕПАЛЪ АТОИ КЛАТИ
ДРИГИЮ ГРЕННИ. АЖЕ ВЪ ИРО ПОДЛЕ УНАГО. Ф.
ИСКЛАШЕЛИ ПОСЛАХА НЕНАЛЪ ЗЪ КЪТЪ. АИСТЪ
ЦАМА УНЕТЪ ГОЛОВОЮ КЛЕПАТИ. ТЪТЪ ИДЪ
ПРАВДИ ЖЕЛЪ ЗО. ТАКО ЖЕНОВО СЪХЪ ТАЖА
ХЪ КТАТЪ КЪ НЪ ПОКЛЕПЪ. ОЖЕНЕ БИДЕТЬ
ЛИЦЪ. ТО ТОГДА ДАТИ ЖЕЛЪ ЖЕЛЪ ЗО. И
ЗНЕВЪ ОЛИ. ДО ПОЛИ. ГРИ. ЗОЛОТА. АЖЕЛИ
ВЪ ИТО НАВОДИ. ОЛИТО ДОДВИ ГРИ. АЖЕЛЕ
НЕ. ТО РОТЪ КЪ ДЛИТИ ПОСКО ВЪ КИМЪ.
А ЖЕ КТО ОЦДАРИТЬ АЛЕУЕДЪ. НЕ ВЪ ИНЕЗЪ ЕГО
ИЛИ РИКОСАТИЮ. ТО ВЪ. ГРИ. ПРОДАЖИ ЗА
БИДИ. АЖЕЛИ ВЪ ИНЕЗЪ АЛЕУЕДЪ. АЖЕ ОИТНЕТА
ТО. ГРИ. КИМЪ. АЖЕ КТО КОГО ОЦДАРИТЬ БИ
ТОГО ДЪ. АЖЕ ОУАШЕЮ. АЖЕ БОРОГО ДЪ. АЖЕ О
ТЪ ИЛЪ СНИЮ. ТО ВЪ. ГРИ. НЕ ТЕРПАЛИ ПРО
ТИ БИТО ОЦДАРИТЬ АЛЕУЕДЪ. ТО ВЪ ИНЫ
ИЛИ БИТЪ ОЦДАРИТЬ. АЖЕЛИ ОИТНЕТЬ
РЫКИ. ІО ПАДЕТЬ РИКА. ІАНО СХМЕТЪ. ІАИ
ІАИНОГА. ІАНОКО. ІАИНО ОИТНЕТЬ. ТО
ПОЛИ ВЪ ИРИЕ. К. ГРИ. АТО ДА И ЗАВЪ КЪ. І. ГРИ.
АЖЕ ПЕРСТЪ ОИТНЕТЬ. КИИ АЖЕ. І. ГРИ. ПРО

ДАЖЕ АСАДОКЛОУГРИНАКОМИТЪ *

АПРИДЕТЬ КРОВАВЪ ПЛОИЖИ *

А ПЕРИДЕТЬ КРОВАВЪ ДИЖИНАДВОРЪ. И
ЛИСИИВЪ. ТО ВИДОКАЖА ДИ НЕ СКАТИ. МО
ПЛАТИТИ ИЛИ ПРОДАЖИ. Г. ГРИ. АЩЕЛИ
НЕ БИДЕТЬ НА НЕЛЪЗНА ДЕННИА. ТО ПРИ
ВЕСТИ ИЛИ ВИДЖИТЬ. СЛОВО ПРОТИВ СЛОВА
АКТО БИДЕТЬ ПОУЛАТЬ. ТО ЛИ ПЛАТИТИ КИ
ИТЬ. А УЕЖЕ И КРОВАВЪ ПРИДЕТЬ. ИЛИ БИДЕТЬ
САДЪ ПОУЛАТЬ. А ВЪ ИЛЪЗКИТЬ ПОСЛАСИ. ТО
ТО ИЛИ ЗА ПЛАТЕЖИ. ОЖЕ ИЛИЛИ. АЖЕ
ОИ ДАРИТЬ А УЕЖЕ А НЕ ОИТЪ ИТЬ НА СЛА
РТЬ ТО Г. ГРИ. АСАДОКЛИ ГРИ. ЗАРАЖЕ
ЖЕ А УЕЖЕ ИЛИ. ПОТНЕТЬ ИЛИ НА СЛОТЬ.
АКИРА А УЕЖЕ ИЛИ ИТЬ АЛИЖИ АЛИЖИ
АЮКОКОВЕЪ АИСОКОВЕ. АЮКОПОЛИЦЮ ОИДА
РИТЬ. АИЖЕ РАДО ОИ ДАРИТЬ. АКИДОКА
ДА ВЪ ИВЕДИТЬ ТО Г. ГРИ. ПРОДАЖИ. А
ЖЕ БИДЕТЬ ВАРЖАГЪ. ИЛИ КОЛБАГЪ. ТО
ПОЛНАЯ ВИДОКА ВЪ ИВЕСТИ. ИДЕТА
НА РОТКИ * ОУЕЛАДН *

А УЕЛАДНИ ВЪ СКОРЪИЕТА. АЗАКЛИЧУИТЬ И
НА ТОРГИ. АЗА Г. ДНИ И ВЪ ИВЕДИТЬ ЕГО.
АПОЗНАЕТИ ТРЕТИ ДНЬ. ТО СВОИ УЕЛА
ДНИ ПОПАТИ А ОИЛИ ПЛАТИТИ Г. ГРИ.

ПРОДАМЪ АЖЕКТОВЪ СЪДЕТЬ НАУЮКО.
АЖЕКТОВЪ СЪДЕТЬ НАУЮЖЪ КЪНЬ НЕ ПРА
ШАЕВЪ ТО Г. ГРН. АЖЕКТОКЪНЬ ПОГНЕН
ТЬ ИЛИ ОРЪЖЬ ИЛИ ПОРТЪ. АЗЪ ПОВѢ
СТЪ НА ТОРГЪ А ПЪСЛЪ КЪНЪ НАКЪТЪ ВЪ
СКОЕ И ДЪ ГОРОДЪ СВОЕ И ДЪ КЪНЦЕ ДЪ ВЪ ЗА
ТИ. АЗЪ ДОБЪ ДИ ПЛАТИТИ И ДЪ Г. ГРН.
АЖЕКТОКЪНЪ СВОЕ УТО КИДЕТЬ ПО
ГИБЕ НАВЪ. ИЛИ ОШЪ КРАДЕНЪ ОШЪ НЕ ГЪ УТО. И
ИЛИ КЪНЬ ИЛИ ПОРТЪ. ИЛИ СКОТИНА. ТО
НЕ РЪЦИ И СЕДЛО И ПО ПЪДИНА СЪ ВЪ ДЪ КЪДЪ
КЕСТЪ ВЪ ДЪ АЛЪ. СВЕДИТЕ СЪ АЖЕКТО КИДЕТЬ ВЪ
НОВАТЪ. НА ТО ГЪ ТАТЪ СЪ И КИДЕТЬ. ТО ГДА
ШЪ ВЪ СВОЕ ВОЗЪ ДЪ А УТО ПОГНЕЛО КОИ
ДЕТЬ СЪ И КЪДЪ ТО ЖЕ КЪ ДИ НАУНЕТЪ ПЛА
ТИТИ. АЩЕ КИДЕТЬ КЪНЪ ВЪ ИТАТЪ. ВЪ
ДАТИ КЪ НАЗЪ И НА ПОТЪ КЪ. ПАКЪ ИЛИ БОИ
ДЕТЬ КЪ ДЪ ТИ ИТАТЪ. ТО Г. ГРН. ПЛА
ТИТИ И ДЪ О СЪ ВЪ ДЪ.

АЩЕ КИДЕТЬ ВЪ ОДИНО ДЪ ГОРОДЪ ТО ИТИ
ИТИ ЦЮДО КЪНЦА ТО ГЪ СЪ ВЪ ДЪ. БИДЕТЬ
ЛИ СЪ ВЪ ДЪ ПО СЪ ДЪ А ДЪ. ТО ИТИ И ДЪ
ДО ТРЕТЬИ ГЪ СЪ ВЪ ДЪ. А УТО БИДЕТЬ АЩЕ
ТО ТО ДЪ ПЛАТИТИ ТРЕТЬИ КЪ ДИ СЪ И
ДЪ И ДЪ АЩЕ АЩЕ КЪ ДИ ИТИ ДЪ КЪНЦА.

СВОДИ АИСТАЦЮ ПДАТН ПРКА АКДБСН
ДЕТНА КО НЕУНАГО. ТО ТО АИКСЕ ПЛА
ТИТИ И ПРОДАЮ. О ТАТББ:

П АИ НАИ БИДЕТЬ УТО ТАТЕ БНО КИ ПИЛЪ ВТО
РГИ. ИЛИ КЪ НЪ ИЛИ ПОРТА. ИЛИ КОТИ И
ТОВЪ ВЕДЕТЬ СВОБОДНА КИ МАДВА. ИЛИ
КЛЪТИНИКА. А И НАУМЕТЬ НЕЗНАТНО КИ
ГО КИ ПИЛЪ. ТО ИТИ ПОНЕАЛЪ ТБ ДА В ВИДО
КО ДЪ НА РОТИ. А ИСТЪ ЦЮ СВОИ АИЦЕ В ЗАТИ
АУТО СНИ ДА ПОГИБЛО. А ТО ГО И ДА И ЖЕЛЪ
ТИ. А ОНО И ДА ЖЕЛЪТИ СВОИХЪ КИ ИЪ. ЗА НЕ
НЕЗНАИТЬ О КОГО КИ ПИ ИЪ. ПОЗНАИТЬ
АИ НА ДОЛЪ КО КОГО ТО КИ ПИЛЪ. ТО СВО КИ
ИЪ ВОЗДЪМЕТЪ. И СЕ КИ ПЛАТИТИ УТО О КИ
ГО БИДЕТЬ ПОГИБЛО. А КИ НА ЗЮ ПРОДАЮ:
А ЖЕ ПОЗНАИТЬ КТО УЕЛА ДЪ:

А ИЩЕ ПОЗНАИТЬ КТО УЕЛА ДИ ИЪ СВОИ О КИ РА
ДЕНЪ. А И О И ДЕТЪ И. ТО ОНО И ВЕСТИ И ПО
КИ НА КЪ. ДО Г. ГО СВОДА. ПО И АТИ ЛЕ УЕЛА
ДИ И А В УЕЛА ДИ ИЪ КЪ СТО. А ОНО И ДА
ТИ И АИЦЕ. А ТИ ДЕТЪ ДО КИ О НЕ УНАГО СВОДА.
А ТО И ЕСТЬ НЕ СКОТЪ. НЕ БЪЗЪ БРУНОШКОГО
КЕСАЛЪ КИ ПИЛЪ. МО ПО И А ЗЪ КИ ИТИ ДО
КЪ О ИЦА. А КДБ БИДЕТЬ КИ О НЕ И ИТИ АТИ.
ТО О ПАТЬ ВО РЪ ТА ТЪ УЕЛА ДИ ИА. А СВО

И ПШІДЕТЬ. И ПРОТВОРЪ ТО ДЛИ ЖЕ ПЛАТН
ТИ. А КМАЗЮ ПРОДАЖЕ. ВІ ГРН. ВУЕЛА ДИ
И КИЛНОУ КРАДШЕ. О СВОДЪ МЕ.

А И СВОИГО ГОРОДА. ВУЮЖЮ ЗЕЛЛЮ СВОДА
И БТИТА. НО ТАКО ЖЕ ВЪ ВЕСТИ ИЕЛА И ПО
СЛУХИ. ЛЮБОВА И ТНИКА. ПЕРЕДЪ КИИ ДЪ
ЖЕ КИПИВШЕ. ТО И СТЯЦЮ ЛАНЦЕ КЪ АТИ.
ОСТАТ. **А** ПРШКА ИЕЛА ЖЕЛЪТИ. УТО СНИ ДА ЛЮ
ГИБЛО. ДО МОДЛІ СВОИХЪ КИИ ДЪ ЖЕЛЪТИ.

А ЖЕ ОШЕНИТЬ КЕ ГВОИКА БТИ. ІА ИНОУ КОТО
РО БТА ТЪ ВІ. ТО ОШНИЮТЬ ВО ПСА ДЪ БГО. А
ЖЕЛИ ДО ДЕРЖАТЬ СЪ БТА. ТО ВЕСТИ ИА КИ
МЪ ДЪ ВРЪ О МЕЛИ ОШЕНИТЬ И ДОУ ЖЕ БОУ
ТЪ ЛИ ДИ СЪ ВЪ АЗ А И ВІ ДЪ БАН. ТО ПЛАТИ
ТИ ВЪ ТЪ ДЪ ВІ ГРН. А ЖЕ КРАДЕТЬ КТО СКО
ТЪ ВЪ ХА БЪ КЪ. ІА И КА БЪ ТЪ. ТО ЖЕ БІ ДЕТЪ
ОДИНЪ. ТО ПЛАТИТИ КІА МІ ГРН И А.
КИИ ДЪ. БІ ДЕТЪ ЛИ ИХЪ ВЪ ЛНОГО. ВЪ БЪ МЪ
ПО Г. ГРН. ІА И А. КИИ ДЪ ПЛАТИТИ. ОСТАТЪ БЪ МЕ.

А ЖЕ КРАДЕТЬ КТО ТЪ НА ПОЛИ. ІА И О ВЦЪ
ІА И КО ЗЪ БІ. ЛІ СЕ И НЪ И. ̅. КИИ ДЪ. БІ ДЕТЪ
ТЪ ЛИ ИХЪ ВЪ ЛНОГО. ТО ВЪ БЪ ЛЪ. ПО ̅. КИИ ДЪ
А ЖЕ КРАДЕТЬ ГІА ЛНО. ІА И ХИ ТОВЪ ІА ДЪ
ТО КІА ЛНО ИХЪ БІ ДЕТЪ КРАЛО. ТО ВЪ БЪ
ЛЪ ПО. Г. ГРН ІА И А. КИИ ДЪ. ДО КИИ ГО МЪ

ПЕРИ. ЭТОС ЖЕ БИДЕТЬ АНЦЕ ПШКЛЕ
ТЬ АЗ. А БЪТЪ ЭЗЪЛЪ ТА ПО ПО АИ ГРИ ВЪ.
ПАИ. АИ. МЦА И БЪРЪТЪ. А БИДЕТЬ БЪЛЪ
КНАЖЬ КЪМЪ. ТЛА АТИ ТИЗАНЪ. Г. ГРИ. А
ДАННЪ ХЪ ВЪ В. ГРИ. А СЕВЪ ГРОЦНЕСКОТИ.
А МЕЗАКОВЪ АИ ЗЪ АИ. АЗЪ ВЪ ОЛЪ. ГРИ. АЗЪ
КОРЪ ВЪ. А. КИНЪ. АЗЪ ТРЕТЬИ КИ. А. КИНЪ.
ЗАЛЪ ОНЪ ШИ И ПЪ. ГРИ. ЗА ТЕЛА. Е. КИНЪ.
АЗЪ СЪ ВЪ НЪ. Е. КИНЪ. АЗЪ ПОРОСА МОГАТА.
ЗА ОВЦИ. Е. КИНЪ. ЗА БОРАНЪ МОГАТА. А
ЗА ТЕРЕБЕЦЪ А МЕНЕ ВЪ ДАНЪ ОНАНЪ. ГРИ.
КИНЪ. ЗА ТЕРЕБА. 2. НО. АЗЪ КОРЪ ВЪ ИМО
ЛОКЪ. 2. НО. ТОТЪ ПЪРЪ ОЦИ СЪ ДЕРДОЛЪ. ОЖЕ
ПЛАТА ТЫ КНАЗЪ ПРОДАМЪ.
А МЕНЕ БИТЬ ХОЛЪ ПИТАТЬ Е СЪ ДЪ КНАЖЬ.
А МЕНЕ БИТЬ ХОЛЪ ПИТАТИ. А И БО КНАЖИ И
БО КО РАСТИ И. А И БО УЕРНЕУЪ. ІХ ЖЕ КНА
ЗЪ ПРОДА ЖЕ И НЕ КАЗНИТЬ. ЗА НЕ СЪ КЪТЪ НЕ
СВОБОДНИ. ТО ДЪ ОНЪ ПЛАТИТЬ ВЪ ОСТЪЦЮ
ЗА ОБИДА. ОЖЕ КТО КИ ВЪ ЗИЩЕТЪ.
А ЖЕ КТО ВЪ ЗИЩЕТА КИ НА ДРЪ ЗЪ А ОНЪ
СА НАУНЕТЪ ЗА ПРАТИ. ТО ОЖЕ НАНЪ
ВЪ ВЪ БЪТЪ ПОСАДИ. ТОТИ ПЪ ОДЪ КЪТЪ НА РО
ТИ. А ОНЪ ВОЗДЪ ЛЕТЪ СВОЖЪ КИ И. ЗА НЕ
ЖЕ НЕ ДАЛЪ И ДИ КИ ИЪ ЗА ДИ ОГОЛЪТЪ.

ТО ПЛАТИТИ И КЛУЗДОБНДУ ГАН. А ЛЕ
КТО КИ ПЕЦЬ КИ ЦИ ДА СЫ КИ ПАНЖИНЫ.
ИЛИ КГО СТЪБИ. ТЫ КИ ЦИ СРЕТО СЛУХИ
КИ ПЪ НЕМАТИ. И КЛИСНИ КЛИ НЕМАДО
БЪ. ПОИТИ И КЛИ СЛОДЪ РЪ. А ТЕ СЛО
УНЕТЪ ДА ПРАТИ. О ПОКЛАЖАН.

А ЖЕ КТО ПОКЛАЖА И КЛАДЪ ВЪ КИ КОЛОДЪ
ТОТИ ПОСЛУХА И БЪ. И МА УНЕТЪ
БЪ ШИ ПЪ КАСИТИ ТЪ СЛУХИ СЛОТЪ И
КОГО ТЪ СЛО ЖАЛЪ ТЪ СВАРЪ. И СЛО ИНОМ
КЛИ НЕ ПОЛОЖИЛЪ ДА И СЛО КИ ВЪ БОЛО
ГОДЪ И И ХОРОНИЛА ТЪ СКАРЪ ТЪ СЛО. О РЪ ЗЪ.

А ЖЕ КТО ДА И ТЪ КИ ПЪ И РЪ ЗЪ. ИЛИ И СТАВЪ
БЪ ЛЕДЪ. ИЛИ И ТЪ ВО ПРЪ СЛО ПЪ. ТО И СЛО
ХИ ИЛИ СТАВИТИ КАКО СЪ БИ ДЪ ТЪ РАДИ
ЛЪ. ТАКО ЖЕ ИЛИ И ДАТИ.
О ИЛЪ СЛО УНЪ И РЪ ЗЪ.

О ИЛЪ СЛО УНЪ И РЪ ЗЪ. О ИЛЪ ДА И СЛО ТО ИЛИ
ТИ ИЛИ ДА И ДА ТЪ ИЛИ СЛО КИ ИЛИ ДО ТОГО
МЕГОДА. ТО ДА ДА ТЪ ИЛИ КИ ИЛИ ВЪ ТРЕТЬ
ИЛИ И СЛО УНЪ И РЪ ЗЪ ПО ГРЕ ИТИ. ПО СЛО
ХИ ВЪ ИЛИ НЕ БИ ДА ТЪ. А БИ ДА ТЪ КИ ИЛИ Г
ГАН. ТО ИТИ ИЛИ СЛО СВО ТЪ КИ ИЛИ РЪ ТЪ.
БИ ДА ТЪ ИЛИ БОЛЪ КИ ИЛИ. ТО И СЛО ИЛИ ТАКО
ПРО ДА ИЛИ ДА ИЛИ СЛО ИЛИ ИЛИ НЕ СТАВИТИ
(СЛУХИ ВЪ

ОСТАВЪ БОДНІИ СЕБОДНУА

Р. ОЛОДНА ЛѢРЪ ВСЕБОЛОДНУА. ПОСТОПОЛЦѢ. СО
 БЗВАДРИТИ И СВОЮ НАБЕРЕСТОВЪ КЛАД. РА
 ТИ БОРА. КИ И ВЪ СКОТЪ СЪ АУБЪ СКОГО. ПР
 КО ПЪРЪ БЪЛОГОРОДЪ СКОГО СЪ АУБЪ СКО
 ГО. СТАНИ СЛАВА ПЕРЕСЛАВЪ СКОГО СЪ А
 СЪ АУБЪ СКОГО. НА ЖИРЯ. ДИРОСАВА. ИВА
 НИ КЛАУМ ДИНОКНУА СЪ АГО ВАДЯЖА. НИ
 СТАВНИ ДО ТРЕТЬЯГО РѢЗА. О ЖЕ СКА
 ТЬ ВЪ ТРЕТЬЯКИНѢ. А ЖЕ КТО ВОЗДѢТЬ
 ДВА РѢЗА ТО ТО И ДИВЪ АТИ ИСТО. ТАКИ
 ЛИБО ВОЗДѢТЬ. ТРИ РѢЗА ТО И СТАВЪ КЛА
 ВЪ АТИ. А ЖЕ КТО СЪ ДВѢТЬ ИНО. І. КИ И
 СЪ А ТАМА ГРИВНИ. ТО ТОГО И СЪ А ДѢТАТИ.
 А ЖЕ КТО СЪ РЪ И КИ ПЕЦЪ ИСТО И ТЪ СЪ.
 А ЖЕ КТО СЪ РЪ И КИ ПЕЦЪ КЛАЮ КОШЕДЪ. СЪ
 УН ДИ И ДИ КИ И НА ДИ ИСТО И ТЪ СЪ. А
 БО РАТЬ ВОЗДѢТЬ. А И СЪ ГНЕ. ТО И Е НА СІА
 ТИ И КЛИ И И ПРОДАТИ И СЪ. И О КА КО И А У
 МЪ СЪ А ПЛАТИТИ. ТАКО ЖЕ ПЛАТИТИ.
 ДА И Е НА ПА ГИ БА СЪ БАНЕТИ А И СЪ И НОВА
 И СЪ. А ЖЕ А И ПРО ПИ И СЪ. ИЛИ ПРО БИ И СЪ.
 А ВЕ СЪ И КЛИ И УНЪ МА ТОВА РЪ И СПОРТИТИ. ТО
 КАКО ЛИБО ТЪ А ЛЪ У И И ТОВА РЪ. ЖДУТИ

А ИЛИ АСВОИ КЛѢВОЛА, ПЕРОДАДТЬ
А И АСВОИ ИЛѢВОЛА. О ДОЛЗѢ.

А ЖЕ ТО А И О ГИ ЛѢВОЛА ДОЛЖЕНЪ БИДЕТЬ, А ПР
ШЕДЪ ГОСПОДЪ И ЗЪ И И Г О Г О Р О Д А, И Л И У Ю
М Е З Е К Л Е Ц Ъ, А Н Е К Ѣ Д А И З А П И С Т И Т Ъ З А М Ъ
Т О К А Р Ъ, А О П А Т Ъ М А У Н Е Т Ъ Н Е Д А Т И Г О С Т И К И
И Ъ, А П Е Р В И И Д О Л Ж Е Н Т И М А У Н И Т Ъ К Е Д Л И,
З А П И С А Т И, Н Е Д А Д И У Ч Е К Л В И К И Н Ъ, Т О В Е
С Т И И М А Т О Р Г Ъ П Р О Д А Т И М Е И О Д А Т И М Е
П Е Р В О К Г О С Т И И Ъ К О И Н Ъ, А Д О Д Л А Ш И И К Л Ѣ
У Т О С А О С Т А Н Е Т Ъ К И Н Ъ, Т Ъ М Л Е С А П О Д Ѣ
Л А Т Ъ П А К И Л Н Е И Т Ъ К М А Ж И К И Н Ъ, Т О К М А
Л И К И Н Ъ П Е Р В О К В З А Т И А П Р О К Ѣ В Д Ѣ А Ѣ
А Ж Е Т О К А И О Г О Р Ѣ З А И Д А Л Ъ Н Е И Д А Т И
Т О К А И. А Ж Е З А К И П Ѣ Б Ѣ И Т Ъ.

А Ж Е З А К И П Ѣ Б Ѣ И Т Ъ О Г О С П О Д Ъ, Т О О Б Е Л Ъ,
И Д Е Т Ъ А И Н С К А Т Ъ К И Н Ъ А Г А В Л Е Н О Х О Д И
Т Ъ, А И К О К М А З И И А И К Ѣ С И Д И М А Л Ъ,
Б Ѣ И Т Ъ О Б И Д Ъ Д Ѣ А С В О К Г О Г М А Т О
П Р О Т О М Е Р О Б А Т Ъ И Г О Н О Д А Т И К Л О И
П Р А В Д О И. О З А К И П Ѣ Ж Е.

А Ж Е О И Г М А Р О Л Е Н И Ъ И З А К И П Ѣ А П О Г И Б И
Т Ъ В О И С К И И К О Н Ъ, Т О Н Е П Л А Т И Т И К Е Д Л И,
Н О К Ж Е Д А Л Ъ К Е Д Л И Г Н Ъ П Л А У Г Ъ И Б О Р О М И
О Н Е Г О Ж Е К И П И К Е Д Л Е Т Ъ, Т О Т О П О Г И Б И

ВШЕ ПЛАТИТИ А ЖЕ АНГМЪ КГ О СЛЕТЬ
 НАСКО ОРИДЪ А ПОГИБНЕТЬ БЕЗМЕГ.
 ТО ТОГ О К ДА М ПЛАТИТИ. О ЗАКОНЪ Ж.
А МЕНЪ А ХА Б В А ВЪ И Е Д Т Ъ. ТО ЗАКОНЪ ТО
 ГО НЕ ПЛАТИТИ НЕ МЕ ПОГИБНЕТЬ НА ПОЛН
 И ВЪ ДВОРЪ НЕ ВЪ ЖЕНЕТА. И НЕ ЗАТВОРИТЬ
 К Д Б Е П Д И Г Н В Е Л И Т Ъ. И Л И О Р И Д Ъ М С К О
 И А Д Ъ Я. А ТО Г О П О Г И Б И Т Ъ. ТО ТО К Е М Л Е
 ПЛАТИТИ А М Е Г Н В П Е Р Е С О Б И Т Ъ З А К О Н
 П А Л О В И Т Ъ К И П И Ш Е Г О. И Л И О Т А Р И Ц И. Т О
 Т О М А К И В С Е В О Р О Т И Т И А З А О Б И Д И П Л А Т И
 Т И Е М Л Е К И М Ъ П А К И Л И П И Р И К Л Е Т Ъ
 Н А Н Е С Л Ъ К И Н Ъ. Т О П А Т Ъ К А Л И В О Р О Т И
 Т И К И Н Ъ. У Т О Б И Д Е Т Ъ П Р И М А Л Ъ. А З А О
 Б И Д И П Л А Т И Т И Е М Л Е. Г. Г Р И П Р О Д А М И.
 П Р О Д А С Т Ъ Л И Г Н В З А К О Н А О Б Е Л Ъ. Т О М А И
 М И Т Ъ С К О Б О Д А В О К С Ъ Х Ъ К И Н А Х Ъ. А Г И М
 З А О Б И Д И П Л А Т И Т И. Б И Г Р И. П Р О Д А М Ъ
 А М Е Г Н В Б И Т Ъ З А К О Н А П Р О Д Ъ Л О. Т О Б Е
 З В И Н Ъ И С Т Ъ Б И Т Ъ И Н Е С Л Ъ К А Л Л О
 ОХО ^А И А Н Ъ. А Б Е З В И Н Ъ. Т О М К О Ж Е В Ъ С О В О Б О
А М Е Х О Л О П Ъ О Б Е Л Ъ И Н. В Л И В Е Т Ъ К О М Ъ У И
 И Л Ю Б О. Т О ПЛАТИТИ З А Н Ъ. В Г Р И. О З А К О Н
А М Е З А К О Н П Ъ В Ъ В Е Т Ъ У Т О Т О Г М Ъ В Н Е С Л Ъ

НО ОЖЕ КДѢН МАЛѢЗИТЬ. ТО ПРЯДИЗА,
ПЛАТИТЬ ГНѢНГО. КШНЬ ПЛИ УТО БУДЕ
ТЪ И НОВЗДАЛѢ КЛИХОЛОПЪ О БЕЛНЪН.
И ПАКИ ПЛИ ГНѢ НЕХОТѢТИ НАУМЕТЬ ПЛА
ТИТИ ЗАНЕ. А ПРЯДАСТЬ И ОДАСТЬ ЖЕ
ПЕРЕДИ. ИЛИ ЗАКОНЪ. ИЛИ ЗАВОЛЪ И
ЛИ ЗА ТОВАРЪ. УТО БУДЕТЬ УЮ ЖЕ ГЕВЗДА
ЛЪ. А ПРЯКЪ ПЛИ СМЛОДЛИВЪ ЗАТИСОБЪ.
А СЕ АЖЕ ХОЛОПЪ ОУДАРИТЬ:

А БЕЛЖЕ ХОЛОПЪ ОУДАРИТЬ СВОБОДНА ДИЖИ
А ОШЕ БЪЖИТЬ ВХОРОШЛЪ. А ГНѢНГО НЕВЪ
ДАСТЬ. ТО ПЛАТИТИ ЗАНЕ ГНИ. БИ. ГОН.
А ЗАТѢ ПЛАУЕ И КДѢ МАЛѢЗЕТЬ ОУДАРЕ
И ВЪНТЪ. СВОЕ ГОНЕСТЬЦА. КТО ГЕ ОУДА
РИЛЪ. ТО ЗАРОСЛАВЪ БЪ ВЪЛЪ ОСТАВИЛЪ
ОШЕ БИТИ. НО СМЪ НЕГО ПОЩЕ ОСТАВИ
ША МАКЕМЪ. А Ю БО БИТИ РАЗЪ ВЪЗ
ВШЕ. А И БОЛИВЪ ЗАТИ. ГОН КУНЪ ЗА
ВОРОДЪ: **О ПСЛИШЬ СТЕБѢ:**

А ПСЛИШЬ СТЕБѢ НАХОЛОПАНЕСКА ДАЮ
ТЬ. НО ОЖЕ НЕ БУДЕТЬ СВОБОДНАГО НО
ОБО ПОНУЖИ СЛОЖИТИ НА БОМЪ РАСКАТИВИ
НА. А ПАННѢХЪ НЕСКАДАТИВАТИ:

А ВМАЛѢ ТАМѢ ПОНУЖИВЪ ЗЛОЖИТИ
НА ЗАКИПА. А КТО ПОВѢТЬ БОРОДОИ.

ТЪ ПУШЪМ ЕЛА ЖЕНЪ, ТО. I. КИНЪ. БИ
ДЕТЪ ЛНОЛЪКЪ. ТО. Е. КИНЪ. НЕ БИДЕТЪ
ЛН ТАТАТО ПОСЛЪДИ ЖЕНИТЬ. А ЖЕНЕ БОИ
ДЕТЪ СЛЪДА. ЛН КСЕЛИ. ЛН КТОВАРИ А НЕ
ОСОВАТЬ ОСОБЕСЛЪДА. НИ БДУТЪ НАСЛЪ
ДЪ. ЛН О БЪЮТЬ ТОТЪ КЪЛЪ ПЛАТИТИ ТЯ
ТБИ И ПРОДАЖЮ. А СЛЪДЪ ГНАТИ СЮЮЖИ
ЦА И ЛЮДИ И СПОСЛУХИ. А ЖЕ ПОГИБАТЬ
СЛЪДЪ НА ГОСТИНЬЦЪ И НАВЕЛИЦЪ. А СЕЛА
НЕ БИДЕТЪ. И АНА ПИСТЪ. КДЪ ЖЕНЕ БИДЕ
ТЬ. И НЕ СЕЛА И ЛЮДИ. ТО НЕ ПЛАТИТИ И И
ПРОДАТИ И И ТАТЪТИ. О СЛЕРДЪ.

А ЖЕ СЛЕРДЪ КЛУУИТЬ СЛЕРДА БЕЗЪ КИ
М СЛОВА. ТО Г ГРН ПРОДАЖИ. А ЗА ЛЮКИ
ГРН. КИНЪ. А ЖЕ О ГНИЦА И И НА КЛУУИТЬ
ТО. VI. ГРН. ПРОДАЖЪ. А ЗА ЛЮКИ ГРН. А ЖЕ
ЛЮДЬЮ И О КРАДЕТЬ. ТО. III. КИНЪ ПРОДАЖЪ
А ЛЮДИ И ОЦЕ КЪ ВОРОТНИ. А ЛЮДЬСКИ
Ю ЛЮДЬЮ. Г. ГРН. А ЗА НА БЪ И И Ю ЛЮДЬЮ
V. ГРН. ЗА ЧЕЛМЪ. К. КИНЪ. А ЗА СТРИ
ГЪ ГРН ВНА. О ПЕРЕВЪ СЪ ХЪ.

А ЖЕ КТО ПДОТМЕТЪ ВЕРВЪ В ПЕРЕВЪ СЪ
Г ГРН. ПРОДАЖИ. А ГРН. ЗА ВЕРВЪ. ГРН. КИ
НЪ. А ЖЕ КТО О КРАДЕТЬ ВЪ ВЪ КЛО ПЕ
РЕВЪ СЪ. И СТРА БЪ И И СО КВАЛЪ. ТО ПРО
ДАЖЪ. Г ГРН. А ГРН. А ЗА ГОЛЫ БЪ. О

Кунѣ. аз акира ѿ кунѣ аз аштовѣ а
кунѣ. аз агисѣ а кунѣ. аз алеведѣ а
кунѣ. аз ашеравлѣ а кунѣ. авѣбнѣн
вѣдровѣхѣ. ѿ кунѣ агниколанкобои
детѣ. вѣзѣвошкрадено. томлати не лѣ
завозѣ. по в. ногатѣ. Огидлиѣ.

Иже за жгиты гадно. том а потѣ кѣ на гра
бѣ жѣ долѣ агѣ. переди пагы вѣшны пла
тившю. авѣ прощѣ кна зю по тоу нти.
такое же аже кто двѣ рѣзѣ а жѣ метѣ.
а кто пакоша ланкѣ нѣ порѣ метѣ. или
скотини прода жѣ вѣ грн. а пагы вѣ
гнѣ. шрѣ кѣ платити.

Ита же вѣсѣ судати. послѣ хнѣ свободны
ли. будѣтѣ ли послѣ хѣ холѣпѣ. то хо
лѣпни на правду не вѣлазити. но оже
хѣ щѣтѣ мѣтець. или и лѣтѣн. а река
такое. по се гѣ рѣ унѣ лѣ дѣ ютѣ. но гѣ зѣ
кѣ лѣ ютѣ лѣ не холѣпѣ. ни лѣтѣ ни на
жѣ лѣ зѣ. а же обинити. том лѣтѣ
на не лѣ вѣ боѣ. не обинитѣ ли не го. пла
тити не лѣ грн. залѣ кѣ. за не по хѣ
лѣ пѣ и рѣ унѣ лѣтѣ. а жѣ лѣ зѣ ного пла
тити лѣ кунѣ. а лѣ унѣ кѣ. ѣ. кунѣ.
а по грн. дѣтѣ ко лѣ. то ти жѣ лѣ зѣ ны

НО ЦРКВЬ. КТО СМВУЕАЛЪ КЛАДЕТИ. А ПЕН
ЛЕТЬ НА ЖЕЛѢЗО. ПО СВОБОДНѢ ХЪ ЛЮДИ
И РѢУИ А И БО АН ЗА ПА НА НЪ БИДЕТЬ. А И
БО ПРОХО ЖЕНИ КИ НОЩНОЕ. НА И КИ МЪ А И БО
ОБРАЗОМЪ. А ЖЕ НЕ О ЖЕ МЕТЪ. ТО ПРО А И
КИ НЕ ПЛАТИТИ КИ МИ. НО ОДИНЪ ЖЕ ЛѢЗНО
И КТО БИДЕТЬ А ЛЪ. О ЖЕ НЪ.

А ЖЕ КТО ОБИ КИТЬ ЖЕНИ. ТО ТѢ ДИ ЖЕ С И ДО А И
С И ДИТИ. И А КО ЖЕ И ДИ ТИ. А ЖЕ БИДЕТЬ Б И
НОВА ТЪ. ТО П О В И РЪ В И. К. Г И. А В Х О Л О ПѢ И
В Р О БѢ В И О В И НѢ ТИ ТЪ. НО О ЖЕ БИДЕТЬ Б Е З Д И
И Т О М Б И Н Е НЪ. ТО З А Х О Л О ПЪ И К О О Т П Л А
Т И Т И И А И З А Р О Б И А К Н А З Н О В И. Г И. П Р О
Д А ЖЪ. А ЖЕ О И К Л Р Е Т Ъ С А Л Е Р ДЪ.

А ЖЕ С А Л Е Р ДЪ О И К Л Р Е Т Ъ. ТО З А Д Н И Ц И К Н А З Н
А ЖЕ БИДЕТЬ Д Ш Е Р Н О И Н Е Р О Д О М А. ТО Д А И Т И
У А С Т Ъ Н А НЪ. А ЖЕ БИ Т Ъ З А Д Л И Ж Е Д Л Ъ. Т О Н Е
Д А И Т И У А С Т И Н И МЪ.

А О З А Д Н И Ц Ъ Б О Я Р С Т ВѢ И Н О Д Р И Ж Е НѢ И
ЖЕ В К О Я Р Е ХЪ. А И Б О ВЪ Д Р И Ж И НѢ. ТО З А К И Н
З А З А Д Н И Ц А И Н Е Д Е Т Ъ. НО О ЖЕ НЕ БИДЕТЬ
С И КЪ. А Д У Е Р И К О З М И Т Ъ. А ЖЕ КТО О И К Л Р А Т
Р А З ДѢ Л И Т Ъ Д О К Л П С О Н ДѢ Т Е МЪ. НА Т О
А М Е С Т О Я Т И П А К И А И Б Е ЗЪ Р А Д И К О И К Л Р Е
Т Ъ Т О В СѢ А Л Ъ А Т Е МЪ А И А С А К Л О Г О У А С Т Ъ

ДАТНДШИ. А ЖЕ ЖЕНА С АДЕТЬ ПОКЛИЖИ
ТО НАННУ А СТЬ ДАТИ. А УТО НАННУ А ДИТЬ
ВЪЗЛОЖИТЬ. ТО КАК ЖЕ СТЬ ГДА. А ЗА
ДНИЦА ЖЕ НА ДИЖИ НА ДОКЪ. БИТЬ АН
ДЪТИ. ТО УТО ПЕРВО БЪ ЖЕНЫ. ТО ТВОЗЛОЖИ
ТЬ ДЪТИ А ДТРЕ СВОЕИ. ЛЮБО СНА ЖЕ НЕ СИ
БИДЕТЬ ВЪЗЛОЖИТЬ. ОБЛУЧАЕТРЕ СВОЕИ
ВОЗЛОЖИТЬ. А ЖЕ БИДЕТЬ СЕСТРА ВДОКЛОМ.
ТО ТОН ЗА ДНИЦЪ НЕ И ДАТИ. НО О ДА ДАТЬ
Ю ЗА ДЛИ ЖЪ БРАТНІА. КАКО СНА ДЛОЖИТЬ.
А СЕ ЗА КЛА ДАЮ УЕ ГОРОДЪ.

А СЕ О РѢЦИ ГОРОДНИКИ. ЗА КЛА ДАЮ УЕ ГОРОД
ДНО. КИ И ВЪЗЛОЖИТИ. А КѢ О НУ А ВШЕНО ГАТА.
А ЗА КОРМЛЪН ЗА ВОЛОЖИ. И ЗА ДА ДА СНА ЗА
РЪКЪТИ. З. КИ И ТНА НЕ ЛЮ. З. ХЛЪБОВЪ.
З. ОУБѢ РѢ КѢ ВЪ ПШЕНА. З. А КѢ О НЪ ОУБѢ
НА Д. КОНИ. І. А ДТИ ЖЕ НЕ ДИ. ДОНЕ ЛѢ
ГОРОДЪ СРЪБЪТЬ. А СОЛОДИ. ОДИ И КЛА ДА
ТЬ І. А КѢ О НЪ. О ПЛОСТИ И ЦЪ ХЪ.

А СЕ ДЛО СТИ И КИ О РѢЦИ. ПО ДЛО СТИ ВШЕ ДЛО
СТЪ ВЪЗЛОЖИТИ. О. І. ЛОКОТЪ ПОМОГАТЪ. А
ЖЕ ПОУНИ И ТЪ А ДЛО СТА ВѢТ ХАГО. ТО КѢ О АН
КО ГО РѢ ДНЪ ПОУНИ И ТЪ. ТО ВЪЗЛОЖИТИ И ДИ
ПО КИ И ТЪ О ГО РѢ ДНЪ. А ДЛО СТИ И КИ С А ДЛО

КШХАТНОСОТРОКОМЪ НАДВКОНО
ДЛКНАѠВСАНАНЕМЮ. АБЪТЪУТОМО
КЕТЬ. АСЕОЗАДНИЦЪ.

АМЕБИТЪРѠБНАДЪТНОМЪЖА. ТОЗАДНИ
ЦИНАДЪНЕНЛАТИ ПОСВБОДАНИМЪ
САТГЮ. АМЕБИТЪВДОАМДЪТНАДАНИ
АНЕДЛНСАБИТЪСАДЛНСОБОИПЕУАЛОВАТИ
АМТНМАЛЪПѠНДЕТЬЗАМЪЖЪ. ТОКТО
НАДЪБЛИЖНИКДЕТЬ. ТОМЪМЕДАТИ
НАРИЦЪ. ИДОБИТКОАЛНЕСДОАЛОАЛЪ
ДОМЕЛЪМЕВОЗЛАГЮТЬ. АТОВАРЪДА
ТИПЕРЕЛЮДАНИ. АУТОСРЪЗНТЬТОВАРО
АЛЪТЪАЛЪ. АИПРИГОСТИТЪТОТОНАМ
СОБЪАИСТЪИТОВАРЪВОРѠТИТЪАЛЪ
АПРИКИПЪКААЛНСОБЪ. ЗАНЕКОАЛНАТ
ИПЕУАЛОВАЛЪСАНАНИ. ИМЕѠУСА
ДИПЛАѠНАНѠСКОТА. ТОТОВСЕПѠКЛА
ТИЛИЦЕАЛЪУТОЛИВИДЕТЬРОСТЕРАЛЪ.
ТОТОВСЕКАДЛПЛАТИТИДЪТЪАЛЪТЪАЛЪ.
АУЕМЕНѠУНИКЪПРИКЛЕТЪДЪТНЕСЪ
ЗАДНИЦЮ. ТОТАКОМЕИСТЪРАДЪА
ДВОРЪБЕЗДАБЛАѠТЕНЬ. ВСАКЪДЛЕНШЕ
АКНЕНЬ. ОЖЕНЪАМЕВОРУЕТЪСЪДЪТН
АМЕЖЕНАВОРУЕТЪСЪДЪТНПОАМЪЖИ. А

ростераетъ дѣбитокъ и поидеть за мѣ-
лъ то платити не в сѣдѣтелѣ. не хотѣ-
ти и наумитъ дѣти и ни на дворѣ. а
она науметь всако хотѣти и сѣдѣти.
то творити всако вѣлю. а дѣтелѣ не да-
ти вѣли. но у то и не да дѣти мѣ стѣ мѣ
и не сѣдѣти. и не в оу а стѣ в з е м л е сѣ
дѣти мѣ. а дѣти на у а стѣ не на до кѣ дѣте-
лѣ. но ко мѣ мѣ тѣ дѣ стѣ то мѣ мѣ в з а
ти дѣ стѣ ли бѣ мѣ в сѣ р о з дѣ л а тѣ
б е з ѣ м з ѣ к а л н о в л а р е т ѣ . т о в и к о г ѡ б и
д е т ѣ н а д в о р ѣ б ы л а . н и к т о ю к о р м и л ѣ
т о т о м ѣ в з а т и . а т е б ы т ѣ д к о ю в л и т ѣ
дѣти. а о д н о в л а т и . т о о н ѣ м ѣ с в о
е г ѡ ѡ ц а з a d н и ц a . а о н ѣ м ѣ s в o e г o .
б и д е т ѣ л и п o t e p a л ѣ s v o e г o и н ѡ u n
л а у т o . а о н ѣ x ѡ ц a . а о u c л a r e t ѣ . т o
в ѣ z v o p ѡ т и т ѣ б р a t i . н а н e ж e н a л ю д ѣ
н e в ѣ л ѣ z и t ѣ . у т o б и d e t ѣ o ц ѣ и г o n c t e
p a л ѣ . и n ѡ u n л a . а у т o e m л и s v o e г o .
ѡ ц a . т o d e p ж и t ѣ . а а д т р и k o t ѡ p ѣ и
c н ѣ d o б р ѣ . п e p в a г o л и . д p u г a г ѡ л и . т o
п л и t e d a c t ѣ s v o e . а у e и в c e и c e b e
н e б e d и т ѣ л и c e . а д y e p n a л ѡ

МЕТЬДАТИ. КТОМКОРАДНТЬ:

А СЕОКРЩЦНСИДЕБНИИ:

А СЕОКРЩЦНСИДЕБНИИ. ѿВНРЪ. ѿ. КИНЪ. А
МЕТЕЛНИКИ. ѿ. ВЪКОШЪ. А ѿБОРТНОЪЗЕ
МЛИ. А. КИНЪ. А ОИИЪХЪОВЪХЪТАЖА
КЪМЛИПОКЛѠГТЬ. ПО. Д. КИНЫ. А МЕТЕ
ЛНИКИ. ѿ. ВЪКОШЪ. ОЗАДНИЦЪ:

А МЕБРАТЬЯРОСТАЖИТЬПЕРЕКНАЗЕМЛЪ
ОЗАДНИЦЮ. КТОТЪРЪИИДЪТЬСКИИИДЪ
ТЪИХЪДЪЛАНТЬ. ТОТОМЛИВЪЗАТИ. ГРН.
КОИИЪ: ОИРЩЦИРЩТИИ:

А СЕОИРЩЦИРЩТИИ. ѿГОЛОВЫ. А. КИНЪ.
А ѿБОРТНОЪЗЕМЛИ. А. КИНЪ. БЕСТРИИ
КИНЪ. ТАКОЖЕН ѿРОЛЕННОЪЗЕМЛИ.
А ѿСВОБОДЫ. ѿ. КИНЪ. ѿХОЛѠПЪСТВЪ:

Х ѿЛѠПЪСТВООБЕЛНОКЪТРОИ. ѿЖЕКТОХО
ТАКИПНТЬДОПАЛИ. ГРН. А ПОСЛУХИПО
СТАВНТЬ АНОГАТИДАСТЬ. ПЕРЕСАЦЛЪДЪ
ХОЛѠПОДЪ. А ВЪТРОИХОЛѠПЪСТВОПѠ
МЕТЪРОБИ. БЕЗРАДИ. ПѠИИЛЕТЪЛИСРА
ДОДЪ. ТОКАКОВЪБИДЕТЬРАДИЛЪ. НАТО
МЖЕСТАНТЬ. А СЕТРЕТЬНЕХОЛѠПЪСТВО
ТНЪИИИСТВОБЕЗРАДИ. ИЛИПРИ
ВАЖЕТЪКЛЮУЫКЪОБЪБЕЗРАДИ.

срѣдоу ланто како се бидеть раднѣ.
натѣ дѣлѣ стонѣ. а въ дуу ѣмехолѣпѣ
ни по хлѣбѣ робѣтати. ни по при дѣтѣ
цѣ. но о жене до хѣдѣтѣ годѣ. то ворѣ
уати не пладѣтѣ. ѡ хѣдѣтѣ антонѣки
новѣтѣ нестѣ. а жехолѣпѣ бѣ житѣ
а за повѣстѣ гнѣ. а жель шавѣ кто
н лнз мая нѣ да жо жене стѣ холѣпѣ
а да стѣ и кли хлѣба. и н оу ка жете ѣ
кли пѣтѣ. то платити не кли за холѣ
пѣ. 6. грн. а зароби 2. грн. а жектѣ пе
реидеть ую жѣ холѣпѣ. и да стѣ въ
стѣ гнѣ нѣгѣ. то нѣ платити не кли за
грн. не оублюдетѣ анто платити не
кли 4. грн. а платити переидѣла не
кли. а жектѣ робѣ. то 6. грн. а шеста
и на переидѣтѣ ѡ хѣдѣтѣ. а жектѣ
своегѣ холѣпѣ са дѣ до сѣ унтѣ са
въ унѣ дѣла юбо городѣ. а жектѣ по са
дникѣ не вѣ да лѣ нѣгѣ. то повѣ да вше
не кли по сѣти жене а кли отѣ хѣ ѡ негѣ
и шедше оубѣ хѣдѣтѣ. и да тинѣ кли ва
зѣ нѣ нѣ и. кнѣ. а переидѣла нѣтѣ
а унѣ и пѣ стѣ нѣтѣ нѣ гонѣ а се бѣ и кли па

ГИБА. А ПЛАТИТЬ ВТОМ И КТО ЖЕ. ТЪ
А ЖЕ ПЕРЕНАДАНЪ ТИТЬ. А ЖЕ КТО НЕ
ВЪДАЯ. УЮ ЖЪ ХОЛѠПЪ ОИ СРАУЕТЪ И.
ИЛИ ПОВѢСТЬ ДѢКТЬ. А И Б О ДЕРЖИ ТА И
О И С О Б Е А И Д Е Т Ъ О Н Е Г О . Т О И Т И К А Д И Р О
ТЪ. И К О Н Е ВЪ Д А А Ъ И С К А Д Ъ О Ж Е И С Т Ъ
Х О Л Ѡ П Ъ . А П Л А Т Е Ж А В Т Ѡ А Д Ъ А Н Ѣ Т И Т Ъ .
А У Е Ж Е Х О Л Ѡ П Ъ К Д Ѣ К И Н Ъ В Л О Ж И Т Ъ
А Ѡ Н Ъ Б И Д Е Т Ъ Н Е В Ѣ Д А Я В Д А Л Ъ . Т О Г Н И
В Ъ К И П А Т И . А И Л И Ш И Т И С Я Е Г О . В Ѣ
Д А Я И Л И Б И Д Е Т Ъ Д А Л Ъ А К И Н Ъ И С К А Д И
Ш И Т И С Я . А Ж Е П И Т И Т Ъ Х О Л Ѡ П Ъ А Т О
Р Г Ъ . А О Д О Л Ж А Е Т Ъ . Т О В Ъ К И П А Т И Е
Г Ѡ Г Н И . И Н Е Л И Ш И Т И Е Г О . А Ж Е К Т О
К Р Е Н Е Т Ъ У Ю Ж Ъ Х О Л Ѡ П Ъ Н Е В Ѣ Д А Я . Т О
П Е Р Е В О Д И Г Н И Х О Л Ѡ П Ъ П О Н А Т И . А О Н О
А Д И К И Н Ъ И П Л А Т И Р О Т Ѣ Х О Д И В Ш Е . И
К О Н Е В Ѣ Д А Я И С А Л Ъ К И П И Л Ъ . Г Н И Ж Е
И Т О В А Р Ъ А И Е Л И Ш А Т И С Я И . А Ж Е К Т О
Б Ѣ Ж А П Ѡ И Д Е Т Ъ И С Е Д М Е У Т О . И Л И
Т О В А Р Ъ . Т О Г Н И П Л А Т И Т И З А Н Ъ О К Р О К Ъ
У Т О Б И Д Е Т Ъ В З А Л Ъ . А Ж Е Х О Л Ѡ П Ъ К Р А
Д Е Т Ъ К О Г Ѡ Л Ю Б О . Т О Г Н И В Ъ К И П А Т И И
А И Б О В Ъ Д А Т И И . С И К И Д Ъ Б И Д Е Т Ъ К Р А Л Ъ

А ЖЕНЬ И ДѢТЕЛЪ НЕ НАДОБѢ НО О ЖЕБИ
ТЬ И ИДЪ КРАИ И ХОРОМЛИ ТО ВѢ
ХЪ ВЪ ДАТИ ПАКИ НА ВЪ ИКИ ПАКЪ ТЫНЪ
А ЖЕБИ ТЪ СВОБОДНИ И ИДЪ КРАИ И
ЛИ ХОРОМЛИ ТО КИ НА ЗИ ВЪ ПРѢДАЖУЪ

ОБЛАСТЬ ВСЕНЬСКАЯ СЪ О ПРА 2

О БОЛКЪ ШЕСЬ СВОХА КРЩИННИКЪ И ЖЕ
ВЪ ПЛАТЬ ЖИТНИ И Г. О И ПОДЪ БИТИ
И СПОВѢДАША. КРАСАША И ЖЕ ЖЕНА
ГЛАВЪ ВЪ ЛАСЫ. НА ПАГИБЕ КИ ДАЩИН КЪ
ХИ ТРОСТЬ ПЛИ ПЕРЕЛЕСТНЪ И ЛА И О СТРА
ИЮЩИХЪ. И ЛЕСТЬ ПРИЛАГАЮЩИХЪ.
ЛЪ БИ И МОИ ТВЕРЖЕНЪ И ЛЪ ДША ЛЪ ДА
ПРѢЩЕННИ КЪ ЛЪ ПО БИ ВЪ И ДЪ. О У ВЪ КИ
И ЦЪ ЛА КЪ ЛЪ. ТО ЛІ КЪ.

РАСТАЩИ И ВЪ ЛАСЪ ГЛАВЪ И СВОИ И И МАДО
ЛЪ КЪ ПИЩАЮЩЕ И ПЛЕТИЩЕН И И ВЪ ЮЩЕ
ИЛИ ШАРЮЩЕ. И ТВОРАЩЕ КЪ ЛЪ И ЛА И У
РНЫ. И ЛА И У ЕРА ДЪ И И ЛА И РИ СТЫ. И АВРЕ
ПРОСТЪ И ШИХЪ. И ЛЪ И И ВО ЖИ ВЪ И ШИ
ХЪ У ЛЪ ВЪ КЪ. ТАКОВЪ И ХЪ Е СКО РЪ ТЪ О ЛА И У И
ТИ ПОВЕЛЪ. ПО КА СТВЪ О НА ДЪ У ТО ЖЕ
ТИ И И ДЪ ТИ И ВЪ СТРА СЪ КЪ БИ ПРѢ КЛА И

рлд. сидити не го. ни то го видо са же ни не со бѣ ка
ла бни ти. яко то единъ не по вѣ ренъ
не об ли уе на го о грѣ сѣ. ѡ бще ни я ли ши
ва не по вѣ ренъ. не са мѣ ѡ ли ку нт сѣ. то ли кѣ
а ще ко то ра ни не по вѣ ренъ. при уе тни ка сво е го
ѡ тѣ ку нт сѣ. не об ли уе на бѣ вѣ ша о грѣ
сѣ. не то к ло ѡ сво е я сѣ бѣ ст но си дитъ
не го. ѡ ли ку е нѣ бо и де тѣ не са мѣ. ни не бѣ хъ
не по вѣ ренъ не же не ли об ще не вѣ ли ши т сѣ
я ко да с х ра ни т сѣ не же вѣ с ко рѣ. ни ка
ко же не гла ти. не го же об ли уе нт не мо
те тѣ. во ло ди ку б ра к на с ко по слу ше стѣ
не по слу шѣ стѣ ѡ на хо ло па не с кла да ю тѣ
не ѡ же не бѣ де тѣ сво бо да го. то по ми
ти сло жи ти на бо я рѣ с ка ти ку на. а на
ни не бѣ хъ не вѣ с ка ла ти. а же вѣ ла бѣ та
тѣ. по ми ти сло жи ти на за ко па.

Лист 80 (оборот)
О послушестве



КРАТКАЯ РУССКАЯ ПРАВДА

(по Академическому списку половины XV в.)

Правда роськая

1. Оубьеть моужь моужа, то мьстить братоу брата, или сынови отца, любо отцю сына, или братоучадоу (а), любо сестриноу сынови; аще не боудеть кто мьстя, то 40 гривенъ за голову; аще боудеть роусинъ, любо гридинъ, любо коупчина (б), любо ябетникъ, любо мечникъ, аще (в) изьгой боудеть, любо словенинь, то 40 гривенъ положить за нь.

К ст. 1. В Археографическом списке: а) братоучада, б) коупць, в) аще ли.

Большинство исследователей считают слова: «аще боудеть роусинъ... то 40 гривенъ положить за нь» — позднейшей припиской к первоначальному тексту Правды. Но весь конец статьи может быть прочтен таким образом: «аще не боудеть кто мьстя, то 40 гривенъ за голову, аще боудеть роусинъ, любо гридинъ, любо коупчина, любо ябетникъ, любо мечникъ, аще изьгой боудеть, любо словенинь, то 40 гривенъ положить за нь». При таком чтении смысл статьи заключается в установлении при отсутствии мстителя 40-гривенной виры за убийство людей, находившихся под княжеской защитой. Под словом руси и многие дворянско-буржуазные историки, начиная с Н. М. Карамзина, ошибочно понимали варягов. Русии — житель Киевской Руси, так как новгородцы называли Русью именно Киевскую и прилежащие к ней земли. Так как Древнейшая Правда, вероятно, дана была в Новгороде, или Киеве, то она ставит русина-киевлянина под княжескую защиту, как и кияжих людей (гридин, ябетник, мечник) и купцов. Слова: «аще изьгой боудеть, любо словенинь, то 40 гривенъ положить за нь» — вероятно, являются припиской, сделанной в Новгороде; слово ии означал новгородца. Характерное повторение слов аще, вместо —любо, и 40 гривен также указывают на вставной характер этой фразы.

Статья ограничивает кровную месть кругом родственников. В 1071 г. расправа с волхвами на Белоозере была произведена тоже близкими убитых. «И рече Янь (воевода) повозником: «ци кому вас кто родинъ убьень от сею?» Они же рѣша: «мне мати, другому сестра, иному роженъ». Онъ же рече имъ: «мьстите своихъ». Они же поимше, убиша я и повесиша я на дубъ» (ПВЛ, 119). Таким образом, месть производилась по судебному решению. В случае отсутствия мстителя или его нежелания мстить, за княжеского человека платилось 40 гривен. Из дальнейшего (см. 4-ю статью Пространной Правды) видно, что в ира (пеня в пользу князя за убийство) выплачивалась в 40 гривен князю, в отличие от головы и честа, вознаграждения близким убитого. По закону вестготов в Швеции XIII в.: «если убийца не платит выкупа, то он

должен скрыться в лес, каждому, кто позволит себе встречу и общение с ним, ест и пьет с ним, грозит пеня в 3 марки» (Щ е п к и н Е. Н. Варяжская вира, стр. 107).

2. Или боудеть кровавъ или синь надъраженъ, то не искати емоу видока человекѡу томоу: аще не боудеть на немъ знамениа никотораго же (а), то ли (б) приидеть (в) видокъ; аще ли (г) не можетъ, тоу (д) томоу конецъ; оже ли себе не можетъ мьстити, то взяти емоу за обиду 3 гривнѣ, а лѣтцю (е) мзда.

К ст. 2: а) никоегоже, б) аще ли, в) привести, г) вместо «аще ли» — а он д) ино тоу е) личью.

Здесь устанавливается ответственность за нанесение побоев. Видимые знаки побоев (кровь или синяки) являются достаточным доказательством, поэтому показаний свидетеля (видока) не требуется. При отсутствии знаков (знамения) дело прекращается. Вторая часть статьи заменяет мезь 3 гривнами, которые обидчик платит за нанесенные побои вместе с вознаграждением лекарю. Слова «а лѣтцю мзда» — находят почти полную аналогию в «Стословце» Геннадия, где читаем: «и атше и лечьць прилучиться, ты дай же мзду ицеления его ради» (По н о м а р е в А. И. Памятники церковно-учительной литературы, вып. III, стр. 10). Не вполне понятно, в чем должна заключаться мезь (оже ли себе не можетъ мьстити). В этой же статье впервые находим термин з а о б и д у, под которым некоторые ученые готовы понимать штраф в пользу князя. Это толкование опровергается, однако, самим текстом: взяти е м о у за обиду.

3. Аще ли кто кого оударить батогомъ, либо жердью, либо пястью, или чашею, или рогомъ, или тылеснию, то 12 гривнѣ; аще сего не постигнуть, то платити емоу, то тоу конецъ.

Статья имеет близкое сходство с текстом договора Игоря с греками 945 г., в котором читаем: «аще ударить мечемъ или копьемъ, или кацѣмъ либо оружемъ Русинъ Гръчина или Гръчин Русина, да того дѣля грѣха заплатити сребра литр 5, по закону рускому» (ПВЛ, 38). Слова: «аще сего не постигнуть» — Гетц переводит: «wenn man aber diesen (Schuldigen) nicht ergreift» (1,7), т. е. если его не поймали. Смысл статьи в том, что если обидчик не был схвачен на месте преступления и ему тотчас не отомстили, то дело кончается денежной пеней. В Пространной Правде так и сказано: «не терпя ли противу тому ударити мечемъ, то вины ему в томъ нетуть».

4. Аще оутнетъ мечемъ, (а) не вынемъ а его, либо роукою, то 12 гривнѣ за обиду.

К ст. 4. а) вынезь.

5. Оже ли оутнетъ роукою, и отпадетъ роука, либо оусохнетъ, то 40 гривенъ. Аще боудеть нога цѣла или начьнетъ храмати, тогда чада (а) смирать.

К ст. 5. а) чадь.

Здесь явный пропуск; после слов: «оже ли оутнетъ роукою... то 40 гривенъ», — вероятно, следовало повторение фразы с одним только изменением объекта увечья — «оже ли оутнетъ ногу, и отпадетъ нога, либо оусохнетъ, то 40 гривенъ...» Повторяемость фразы могла вызвать пропуск при переписке, примеров чему немало в рукописях. Но и в этом случае слова: «тогда чада смирать» — малопонятны, вариант: ч а д ь (челядь) еще менее приемлем. А. И. Соболевский предлагает поправку: «ся да смирать», то есть пусть помиряются, но такая описка со стороны писца мало вероятна. Эверс придает словам значение мести детей за отца, в чем ему следует Гетц (dann züchtigen die Söhne (Schuldigen). Но и в этом случае смысл не ясен. Глагол «смирать» употреблялся в значении мести, укрощения: «запе князи не смирать властителей» (Я к о в л е в. К литературной истории древнерусских сборников. Одесса, 1893, стр. 265). Однако Пресняков считает, что этот глагол мог применяться и в смысле «примирать», приводя английский закон Этельберта с аналогичной статьей: «если сломят бедро, то штраф в 12 шил., а если начнет хромать, то друзья решат» (Русская Правда, т. II, стр. 73).

6. Аще ли перстъ оутнетъ которыи (а) либо, 3 гривны за обиду.

К ст. 6. а) кон.

7. А во оусѣ 12 гривнѣ, а в бородѣ 12 гривнѣ.

8. Оже ли кто вынезь (а) мечь, а не тнетъ, то тѣи гривною положить.

К ст. 8. а) вынемъ.

В статьях 6—8 находим пени за обиды, причем повреждение, нанесенное усам и бороде, оценивается дороже отрубленного пальца, наравне с наиболее тяжелым оскорблением.

9. Аще ли ринеть моужь моужа любо от себе, любо к собѣ, 3 гривнѣ, а видока два выведеть; или боудеть варягъ или колбягъ, то на ротоу.

По мнению М. Ф. Владимирского-Буданова, «личное оскорбление должно быть доказано посредством двух видоков (свидетелей); но для варяга или колбяга делается исключение; они могут доказывать личною присягою. Очевидно, что этими названиями обозначаются вообще иностранцы, которым не легко было найти послухов на чужой земле». (Христ., вып. 1, стр. 27, прим. 14). Такого же взгляда держался и П. В. Калачов. Варяг, как это давно доказано, — житель Скандинавии. Под названием колбягов следует понимать нерусских, но не обязательно скандинавов, как это считали А. И. Соболевский, А. А. Шахматов и другие (см. Русская Правда, II, 85—86). Следы колбягов остались до сих пор в географических названиях на северо-западе Советского Союза, ср. Колбъ, Колпино и т. п. (Е. Ф. Карский, 99). По писцовым книгам конца XV в. в Оболенской пятине известен погост «Климецкой в Колбегах» (бассейн реки Сясь). Следовательно, колбяги жили в Новгородской области (К. А. Неволлин. О пятинах и погостах новгородских, стр. 164). Варяги и колбяги могли жить особыми общинами, как позже немцы в Новгороде. В исландском географическом памятнике XII в. земель колбягов (кольфингров) названа Русь или царство Гардарики: «земля кольфингров (Kylfingaland), которую мы называем царством Гардарик (terra kyflingorum, quam vocamus regnum Gardorum). Antiquités Russes d'après les monuments historiques des Islandais». Tome II. Copenhagen, 1852, p. 401. Уже Д. Н. Дубенский отметил одну дополнительную статью в Русской Правде, где указывается на колбягов, как язычников (см. в этом издании стр. 115). Возможно, что под колбягами вообще понимались народы севера, жившие в Новгородской и окрестных с ней землях. Например, при описании границ Карелии в конце XVI в. упоминается местность с названием Kolhanginvaara (I. A. Sjögrens Historisch-Ethnografische Abhandlungen über finnisch-russischen Norden. S. Petersb., 1861, стр. 135—136). В русских памятниках XVI в. слово «колпь» обозначало сказочную птицу сири в значении легендарного существа (И. И. Срезневский. Материалы, т. 1, 1258).

10. Аще ли (а) челядинъ съкрыется (б) любо оу варяга, любо оу колбяга, а его за три дни не выведоуть, а познають и в третии день, то изыма-ти емоу свои челядинъ, а 3 гривнѣ за обиду.

К ст. 10. а) или, б) съкрыется.

Смысл статьи заключается в том, что варяги и колбяги должны выдать укрывающегося у них челядина в течение 3 дней; за невыдачу челядина в этот срок они платят 3 гривны.

11. Аще кто поѣдет на чужемъ конѣ, не прошавъ его, то положити 3 гривнѣ.

М. П. Погодин (и ранее его Н. М. Карамзин) приводил эту статью в доказательство заимствования Русской Правды из скандинавских законов. «В ютландских законах читаем: „Если кто поедет на лошади другого мужа без его согласия, ... тот платит за это 3 марки пострадавшему“» (М. П. Погодин, Исслед. и лекции, т. III, 381—382; Н. М. Карамзин—ИГР, т. II, прим. 91). Но то же самое читаем в Законе судном людям: «Аще кто бес повелѣния на чужемъ конѣ ездитъ, да ся телеть по три краты, и да телеть и продасться, яко и тать» (Рус. дост., ч. II, стр. 168). Таким образом, можно считать, что сходство этой статьи с законами других стран чисто внешнее. Л. В. Черепнин считает, что эта и предыдущие статьи объясняются тем, что Правда Ярослава является договором, «по которому в результате ограничения самоуправления вооруженной корпорации варяжской дружины должны были получить гарантию местных интересов» (Л. В. Черепнин. Русские феодальные архивы, часть первая, 245). Поэтому, все статьи Правды, рассмотренные выше, он считает посвященными «столкновениям военной наемной дружины и городского населения. Перед нами общество вооруженных воинов в обстановке лагерного быта и постоянной внутренней вражды» (244). Но при таком понимании Древнейшей Правды резко снижается ее значение, как памятника русского законодательства. Самим варягам придется чрезмерно большое значение, как главной княжеской опоры. Варяги-воины как бы противопоставляются мирному новгородскому населению, что совершенно не соответствует действительности, так как даже былины сохранили память о вооруженных

столкновениях и ссорах на пирах. В Псковской Судной грамоте имеется статья «о бою и грабежу», по которой полагалось прежде всего выяснить, где пострадавший «будет обедать» (Псковская Судная грамота, ст. 5). Нарочитые новгородские мужи, которые уиичтожили варягов в Новгородѣ, перебили их не обмалом, а вооруженной силой. Новгородская летопись подчеркивает, что после победы над Святополком новгородцы получили по 10 гривен, а смерды—по 1 гривне на человека. Оружие было такой же неотъемлемой принадлежностью новгородцев, как и варягов. Поэтому надо считать, что Правда Ярослава относится к новгородцам, а не является «договором» с варягами, напоминавшим, по мнению Л. В. Черепинина, «позднейшие взаимоотношения новгородцев с отрядами вооруженного немецкого купечества» (там же, 245).

12. Аще поиметь кто чужь конь, любо оружие, любо порть, а познаеть въ своемъ мироу, то взяти емоу свое, а 3 гривнѣ за обиду.

Б. Д. Греков так толкует эту статью: «1) мир—это, несомненно, община-вервь, 2) община имеет определенные границы, которые учитываются законом при разыскывании пропавших вещей; 3) тот, кто ищет свою пропавшую вещь, т. е., по нашему предположению, в данном случае муж-рыцарь, связан со «своим миром» (Г р е к о в, 89). С первыми двумя определениями Б. Д. Грекова о мире, как общине-верви с определенными границами, можно вполне согласиться.

О значении слова «вервь» будет сказано ниже (см. примечание к ст. 19). Что касается слова «мир» в значении общины, то оно употреблялось на русском севере еще в XIX в. (отсюда—«мирской сход», т. е. собрание крестьян-общинников) и пр. «Миру» Древнейшей Правды соответствует «вервь» Пространной (см. Г р е к о в, 85). Однако толкование, что «тот, кто ищет пропавшую вещь», это обязательно «муж-рыцарь», следовательно, феодал, является очень спорным. В жалованной грамоте новгородского веча Терпилову погосту 1411 г. термины «крестьянии» и «миряини» однозначны: «а хто крестьянинъ Терпилова погоста в Двинскую слободу воидеть, нио ему мириянину тиаути в Двинскую слободу» (Грамоты Великого Новгорода, стр. 146). Община была крепкой в Новгородской и Псковской землях даже в XV столетии. Поэтому нет оснований настаивать на том, что речь идет о тяжбе мужей-рыцарей с общиной, а не о судебном разбирательстве внутри самого «мира»—общины (в данном случае «мир» может обозначать не только крестьянскую общину, но и городскую—улицу, конец в Новгороде), тем более что речь идет о вещи, обнаруженной в «своем» мире, к которому феодал не принадлежал.

13. Аще познаеть кто, не емлетъ его, то не рци емоу: мое, нъ рци емоу тако: поиди на сводъ, где еси възля; или не поидеть, то порочника за пять дни.

Эта статья сохранилась в более полном и исправном виде в Пространной Правде (см. статью 29). Запрещается самовольно отнимать пропавшие вещи и предлагается идти на свод, характер которого разъясняется далее в ст. 15. Поручительство известно и Руси с древнейшего времени. В «чудесах Николая» (русский памятник XII в.) пленник говорит половцу: «ты вѣси, господине, яко иѣсть кто поручаясь по мѣ». (Л е о и и д. Посмертные чудеса св. Николая, стр. 47). Поручитель должен быть поставлен в течение 5 дней. О том, что собой представлял свод, см. примечание к статье 15.

14. Аже гдѣ възыщеть на друузѣ проче, а он ся запирати почнетъ (а), то ити ему на изводъ пред 12 человекъ (б); да аще боудеть обидя не вдаль боудеть (в) достоино емоу свои скотъ, а за обиду 3 гривнѣ.

К ст. 14. а) начать, б) мужа, в) «боудеть» нет.

М. Ф. Владимирский-Буданов переводит эту статью так: «Если кто будет искать на другом долга, а должник начнет запираться, то идти ему на извод перед 12 человеками; если окажется, что должник злонамеренно не отдавал должных ему денег, то взыскивать за обиду 3 гривны» (Христоматия, вып. 1, стр. 28, прим. 19). Такое же толкование дает и Гетц. С. Г. Струмилин примерно так же переводит первую часть статьи, но вторую толкует по-иному: «если же окажется, что истец действительно не давал ответчику тех денег, которых злонамеренно хочет, то за обиду с него 3 гривны» (С т р у м и л и н. Договор займа, 26). Но при таком понимании статьи остается непонятным, что значат слова—«достоинно ему свои скот», так как слово «скот» обозначало не только деньги, но и имущество. При всех толкованиях исследователи не объясняют, что значит «проче», так как слово «прок» означает остаток (С р е з и е в с к и й. Материалы, II, 1540). Речь идет об остатке имущества, который требует владетель с ответчика после окончания свода. В случае если ответчик скроет часть имущества (обидя

ие вдаль боудеть), то платит 3 гривны. Из в о д следует отличать от сво да. Свидетельство 12 мужей было постоянным явлением в славянских землях. В Законе Судимом людям имеется статья: «Попъ иже бываетъ въ послушествѣ за 12 мужъ», т. е. свидетельство попа приравнивается свидетельству 12 мужей. (Рус. дост., II, 182). Попытка проф. Суворова объявить Закон Судимый людям памятником западноевропейского происхождения оказалась неудачной. В договоре Новгорода с Немцами около 1195 г. находим постановление, тождественное с Древнейшей Правдой: «Оже емати скоть варягу на русине или русиу на варязѣ, а ся его заприть, то 12 мужъ смолуху, идеть ротъ, възметъ свое» (Рус-Лив. А., стр. 1—2). В имеющейся литературе нет договоренности о том, кем были 12 человек, перед которыми полагалось идти на извод. При этом обычно приводятся ссылки на скандинавские и английские порядки (см. Русская Правда, II, 105—109). Но 12 человек Русской Правды можно сопоставить с институтом поротников по Законнику Стефана Душаиа, которые выставлялись в количестве 12 или 24 человек: «и ти-зи поротници да не су вольны никога умирити, разве оправити и окривити» (Svod zakonuv slovanských, 299). Статьи 13 и 14 показывают значительную развитость правовых норм на Руси и близость их к правовым нормам южных славян.

15. Аще кто челядинъ пояти (а) хоцеть, познавъ своѣ, то къ ономоу вести (б), оу кого то боудеть коупиль, а той ся ведеть ко друоугому, даже доидеть (в) до третьего, то рци третьемоу: вдаи ты мнѣ свои челядинъ, а ты своего скота ици при видоцѣ.

К ст. 15. а) понятия, б) вести, и в) и доидеть.

С в о д заключался в том, что владелец украденной вещи должен был указать, у кого он ее приобрел, тот в свою очередь указывал на третьего; на третьем свод кончался. Третий отдавал украденного челядина, а свои деньги искал уже с помощью свидетелей. Как доказательство невинности свод употреблялся в южнославянских землях. В грамоте сербского короля Душаиа XIV в. читаем: «а кои либо тръговць (т. е. торговец) довед коне купив ис туге земле, а познаюсе, да се кльне тъзи тръговць сам други, ере (что) га есть купиль у тугей земли не зиа тати, ни гусара (разбойника), да не дае свода за тазиа... В Грамоте короля Уроша V того же века... «и сводъ коньскый и иныхъ добытъкъ» (А. М а й к о в. История сербского языка, стр. 112).

16. Или холопъ оударитъ свободна моужа, а бѣжитъ (а) въ хоромъ, а господинъ начнетъ не дати его, то холопа пояти, да платитъ господинъ за нь (б) 12 гривнѣ; а за тымъ, где его налѣзоутъ оударенни той моужъ, да бьютъ его.

К ст. 16. а) оубѣжитъ, б) вместо: «господинъ за нь»—«за него господин его».

В так называемом Ростовском списке Русской Правды, который был известен Татищеву (Прод. Др. Росс. В., часть 1, Спб., 1786) стояло: «то холопа не яти». Так первоначально читался текст и Древнейшей Правды, как показывает Пространная Правда. Господин за укравательство холопа платил 12 гривен, а за обиженным оставалось право убить холопа при первой встрече. В Пространной Правде яснее: «а господинъ его не выдасть». Смысл статьи: если холоп ударит свободного мужа и скроется в хоромах, а господин его не выдаст, то холопа не брать, а господин платит за него 12 гривен; если же обиженный встретит потом холопа, то может его убить (по другому предположению—бить).

17. А иже изломить копые, любо щить, любо портъ, а начнетъ хотѣти его деръжати оу себе, то приати скота оу него; а иже есть изломилъ, аще ли начнетъ примѣтати, то скотомъ емоу заплатити, колько далъ боудеть на немъ.

Эта статья имеет аналогию в дополнительных статьях к Закону судимому людям, повидимому, возникших на Руси (см. стр. 121): «иже изломитъ друоуго копие, или щить, или топоръ, да аще оу себе начнетъ хотѣти дръжати, то приати ино что оу него; аще ли начнетъ инѣмъ чимъ емоу заплатити предъ чядию, иже начнетъ вѣдати, колко боудеть далъ на немъ». Смысл статьи заключается в праве потерпевшего получить за испорченную вещь (указывается оружие—копье, щит, топор). Следует отметить, что толкователи и комментаторы Русской Правды переводят слово «приметати» в смысле возвращать (Мрочек-Дроздовский) или оставляют его без перевода. Между тем это слово, по словарю Срезневского, обозначает побуждать, а близкое к нему «приметьвати»—подкидывать, подбрасывать (С р е з н е в с к и й. Материалы, II, 1430).

Правда оуоставлена роуськой земли, егда ся съвокоупилъ Изяславъ, Всеволодь, Святославъ, Коснячко, Перенѣгъ, Микифоръ Кыянинъ, Чюдинъ, Микула.

О лицах, здесь перечисленных, известно следующее. Изяслав, Всеволод, Снято-слав—дети Ярослава Мудрого; действительное их старшинство было—Изяслав, Святослав, Всеволод. Изяслав был киевским князем в 1054—1073 гг., в 1073 г. был изгнан из Киева Святославом и вновь сидел в Киеве в 1076—1078 гг.; Святослав, в начале черниговский князь, в 1073—1076 гг. был князем в Киеве, где и умер; Всеволод был переяславским князем, а потом в 1078—1093 гг.—киевским. Коснячко был воеводой Изяслава во время киевского восстания 1068 г., когда его двор был разорен. Перенег—неизвестен, но уменьшительное имя Перенѣжко указано в Ипатьевской летописи под 1213 г. (следовательно, нельзя думать, что в тексте стояло печенѣгъ). Киевский двор Микифора упоминается в летописи под 945 г., но в известии второй половины XI в. Чюдин в 1072 г. «держал» Вышгород. Микула упомянут как «старейшина огородноку» в Вышгороде в те же годы (Сказание о перенесении мощей Бориса и Глеба—по Успенскому сборнику XII в.). Таким образом, кроме князей, в совещании принимали участие два киевских и два вышгородских мужа. В Поучении Владимира Мономаха слово «совокупится» прилагается к княжеским сездам. В академическом издании «Чюдин Микула» ошибочно признаны за одно лицо. Слова «правда оуоставлена роуськой земли» указывают на официальное происхождение Правды Ярославичей, как княжеского устава. Правда Ярославичей была составлена в 1072 г. и была ответом феодалов на волнения смердов и горожан в 1068—1071 гг., чем объясняются высокие платежи за убийство княжеских людей и порчу княжеского имущества. По мнению М. Н. Тихомирова, к Правде Ярославичей относятся только статьи 18—26, а остальные дополнены позже (Тихомиров, стр. 64—67). К этому предположению присоединяется Юшков (Русская Правда, 303—305).

18. Аще оубьють огнищанина (а) въ обиду, то платити за нь (б) 80 гривенъ оубици (в), а людемъ не надобѣ; а въ подѣздномъ (г) княжи 80 гривенъ.

К ст. 18. а) огнищанинъ, б) за него, в) оубици, г) ездомъ.

За огнищанина, убитого в обиду, платит только убийца, а не люди. Эта статья Правды Ярославичей становится понятной, если вспомнить, что Правда возникла в условиях борьбы феодалов с крестьянами и горожанами. Слова «а людемъ не надобе», по предположению Ланге (99—100), относятся к вѣрви, общине, но слово «люди» в древнерусских памятниках чаще употребляется в применении к горожанам. Поэтому рассматриваемая статья с таким же правом может относиться к киевлянам, восставшим против князя и его администрации в 1068 г. Слова «в обиду» обычно переводятся, как «несправедливо» или «умышленно». Соболевский (620—621) предлагает другое чтение—«за обиду». В таком случае вся статья может быть переведена так: «Если убьют огнищанина за обиду, то платит за него 80 гривен убийце, а людям не надобно». Подъездной князь—сборщик причитающихся князю всевозможных поступлений. По мнению Б. Д. Грекова, этот термин произошел от слова подъезд, что обозначает право приезда феодала для получения причитающихся ему взносов, иногда самый взнос в пользу феодала; подъездное—одна из торговых пошлин, подъездчик—сборщик подъездного.

19. А иже оубьють огнищанина в разбои, или (а) оубици не ищоуть (б), то вирное платити, в неи же вири (в) голова начнетъ лежати.

К ст. 19. а) а, б) ищоуть, в) в длиннике слово «вири» написано по подчищенному; возможно, что раньше было «вѣрнѣи». В Археограф. «вѣрнѣи».

Текст этой статьи оставлен комментаторами почти без объяснения (Русская Правда, II, 148—153). Смысл статьи в ответственности общины за убийство княжеского мужа—огнищанина, найденного или убитого на ее территории. В Академическом списке на месте позднейшего «вири», вероятно, стояло «вѣрнѣи», как в Археографическом. «Вирное» известно по откупной Обонежской грамоте 1434 г., как судебная пошлина, но в данном случае значение этого слова неясно. Слова «или оубици не ищоуть» говорят об отказе, в некоторых случаях о прямом сопротивлении поискам убийцы со стороны населения, что указывает на обострение классовой борьбы (П. П. Елифанов)

20. Аже оубьють огнищанина оу клѣти (а), или оу коня, или оу говяда, или оу коровѣ (б) татьбы (в), то оубити въ пса мѣсто; а то (г) же поконъ и тивоуницу.

К ст. 20. а) клитъ, б) коровьи, в) татбъ, г) тои.

Текст статьи может вызвать вопрос, кого следует убить, как пса,—ворующего огнищанина или убийцу огнищанина, защищавшего княжеское имущество. М. Ф. Владимирский-Буданов пишет: «дозволение убивать огнищанина и тиуна, захваченного на месте преступления (татьбы), распространено на всех и дополнено ограничительными условиями». Так же понимает этот текст Гетц (11, 13). Свообразное понимание этой статьи дает Б. А. Романов: «вооруженный грабеж на территории княжеской усадьбы, при котором жертвою пал огнищанин, а вооруженный грабитель убивается, без суда, на месте» (Русская Правда, II, 158). Такое толкование основано только на веясности фразы: «аже оубють огнищанина... то оубити въ пса мест»,—как будто речь идет о каком-то новом лице. Но такое же построение фразы находим и дальше (ст. 38): «аще оубють татя... то тои оубить». В проекте договора Смоленска с немцами в пол. XIII в. имеется такая фраза: «оже имуть роусина вольного оу вольное жены въ Ризѣ или на Гѣтъскомъ бѣрѣзѣ, оже оубють, и тѣтъ оубить». Статья становится понятной, если ее рассматривать в связи с восстаниями крестьян и горожан в 1068—1071 гг.

21. А въ княжи тивоунѣ 80 гривенъ. А конюхъ старыи оу стада (а) 80 гривенъ, яко оуставилъ Изяславъ въ своем конюсѣ, его же оубилѣ Дорогобоудци.

К ст. 21. а) а конюхъ оу стада старыи.

Ссылка на постановление Изяслава означает, что Правда Ярославичей опирается на предыдущие отдельные постановления князей. Дорогобуж—город в Волынской земле. Убийство конюха и постановление Изяслава может относиться к 1069 г., когда Изяслав возвращался с войсками из Польши в Киев, подавляя крестьянские восстания в Волынской и Киевской землях. Это является прямым указанием, что Правда Ярославичей возникла вскоре после киевского восстания 1068 г.

22. А въ сельскомъ старостѣ княжи и в ратаинѣмъ 12 гривнѣ. А в рядовници княжѣ 5 гривенъ.

23. А въ смердѣ и въ хопѣ (а) 5 гривенъ.

К ст. 23. а) А в смердѣ и в холопѣ.

Здесь перечислены княжеские люди. «Очевидно, ближайшим помощником феодала по управлению селом был тиун или сельский староста, иногда называемый в церковных владениях посельским (точный перевод *villicus*) или приказчиком. В свою очередь помощниками тиунов были старосты ратайные, очевидно, руководившие полевыми работами холопов... ближайшими помощниками тиунов (сельских старост) были рядовичи, мелкие хозяйственные агенты, наблюдавшие, вероятно, за отдельными отраслями хозяйства» (Юшков, 130). Б. Д. Греков видит в рядовичах зависимых людей и считает их равновидностью закупов (Греков, 185—189). В Слове Даниила Заточника читаем: «тиун бо его (князя), яко огонь трепетницею наклады, а рядовичи его, яко искры». В этом тексте рядовичи не обязательно должны обозначать мелких хозяйственных агентов, а просто зависимых людей, как думает Греков. Поэтому за рядовича вира установлена, как за смерда и холопа, в 5 гривен. Рядович путем договора «становится принадлежностью зависимого населения вотчины рядом с холопом, т. е. входит в состав челяди» (Греков, 188).

Слово: хопѣ—несомненно ошибка, вместо: хо(ло)пѣ. В Археографическом списке читаем: «А в смердѣ и в холопѣ». Некоторые историки читали это место, как «а в смердѣ и в холопѣ», и вели спор о холопе смерда, смердем холопе, но тогда непонятно, почему в княжеском законодательстве упоминают с м е р д ѣ и х о л о п (как думает Сергеевич), а нет ни княжеского смерда, ни княжеского холопа, составлявших основную рабочую силу княжеского хозяйства. Между тем указанное чтение могло зависеть от того, что при отсутствии в древних рукописях разделения на буквы и близости написания «ѣ» и «ь» писец Археографического списка по-своему понял текст. Так его поняли и составители Пространной Правды (статья 13), где читаем: «а за смердни холопѣ».

В литературе по поводу этого чтения имеются решительные разногласия. Гетц переводит: und bei einem Bauernsklaven (11, 13), т. е. за смердѣго холопа (как обычно, следуя Сергеевичу); Б. Д. Греков и С. В. Юшков отвергают такое толкование. «Все попытки устранить имеющуюся в литературе несообразность в установлении одинакового вознаграждения за убийство смерда и холопа должны быть признаны неудачными... Выводы, полученные нами из анализа ст. 7 (11), устанавливающей вознаграждение за убийство смердов, не только указывают на существование ограничений

в защите их жизни по сравнению с другими разрядами свободных людей, но вместе с тем дают возможность установить ряд других интересных моментов в их правовом положении по Русской Правде» (Юшк о в, 107). Соглашаясь в основном с Юшковым, следует отметить, что в летописи смерды и холопы также ставятся в одно положение. На съезде в Уветичах (1100 г.) князья говорили: «холопы наша выданте и смерды» (ПВЛ, 181). В княжеском хозяйстве, о котором говорит Правда Ярославичей, положение холопов и смердов, работавших на земле, было почти одинаковым. Впрочем, под «смердным холопом» нет необходимости понимать какого-то холопа, принадлежавшего смерду. «Смердый холоп»—это тот холоп, который занят в хозяйстве и выполняет работу смерда, то-есть, обрабатывает землю (см. различные наименования холопов: беглый, бо-ярский, «збой», «по ключу», обельный, и т. д.—«Материалы для терминологического словаря». М., Л., 1937, стр. 384—385). «Смерды холопы» Правды Ярославичей вероятно, обозначают ту челядь, которая обрабатывала княжескую землю под присмотром тиунов и старост.

24. Аще роба кормилица, любо кормиличиць 12.

Кормиличич—молочный брат. Следует отличать от кормильца или княжеского воспитателя, имевшего большое значение в феодальном обществе. Кормиличич вел. князя Василия Дмитриевича упоминается в 1390 г. (ПСРЛ, XVIII, 140). Кормилица и ее сын кормиличич выделены повышенной виной за их убийство, как люди близкие к князю. Вероятно, Правда Ярославичей упоминает о них в связи с действительным фактом убийства княжеских приближенных во время восстаний 1068—1071 гг.

25. А за княжь конь, иже тои (а) с пятномъ, 3 гривнѣ; а за смердѣи 2 гривнѣ.

К ст. 25. а) «тои» нет.

26. За кобылоу 60 рѣзанъ, а за волъ гривноу, а за коровоу 40 рѣзанъ, а третьякъ 15 коунъ, а за лоньщину полъ гривнѣ, а за теля 5 рѣзанъ, за яря ногата, за бораиъ ногата.

Здесь мы имеем прямое указание на то что смерды имели свое хозяйство: «наряду с феодальной собственностью существует едиличная собственность крестьянина и ремесленника на орудия производства и на свое частное хозяйство, основанная на личном труде» (И. В. Сталин. Вопросы ленинизма. Издание 11-е, 1952, стр. 595).

При переводе стоимости скота на резаны, из расчета 1 гривна = 20 ногат = 25 куи = 50 резан, или ногата = $2\frac{1}{2}$ резаны, а куи = 2 резанам, получаем следующую шкалу взъсканий за кражу скота: кобыла = 60, вол = 50, корова = 40, третьякъ = 30, лоньщина = 25, теля = 5, яря = $2\frac{1}{2}$, баран = $2\frac{1}{2}$ резаны.

В дополнительных статьях о резах (процентах) в Карамзинском списке скот оценен таким образом: кобыла—3 гривны (150 резан), корова третьячича—гривна (50 резан), лоньщина—полгривны (25 резан), овца—6 ногат (15 резан). Следует, однако, заметить, что в статье о резах идет речь о стоимости скота, а в Правде Ярославичей—о продажах в пользу князя за украденный или погубленный скот. Вероятно, Правда Ярославичей первоначально кончалась статьями о штрафах за кражу скота. Дальнейшие статьи, продолжающие Правду Ярославичей, заимствованы в нее из памятника особого характера. Доказательство этому мы можем видеть в следующем. Продолжение Правды Ярославичей отличается чрезвычайной лестротой по своему денежному счету. Например, за кражу голубей и кур устанавливается платеж в 9 куи без упоминания о продаже в пользу князя. Наряду с этим платеж в 30 резан и продажа в 60 резан установлены за кражу гусей, уток и лебедей и т. д. Повидимому, статьи, продолжающие Правду Ярославичей, соединены по крайней мере из двух источников. Далее, статьи, продолжающие Правду Ярославичей, отличаются еще одной замечательной особенностью: по своей терминологии они ближе к Древнейшей Правде, чем к Правде Ярославичей. Достаточно сказать, что начало этих статей является дословным повторением двух статей Древнейшей Правды («А оже оуведеть чюжь холопъ, любо робоу, платити ему за обиду 12 гривнѣ. Аще же приидеть кровавъ моужь любо синь, то не искати ему послуха»). Наконец, между Правдой Ярославичей и статьями, ее продолжающими, имеются противоречия необъяснимые, если тот и другой памятник возводить к одному и тому же составителю. Так, по Правде Ярославичей за убийство огнищанина и тиуна платят 80, а за убийство смерда—всего 5 гривей. В статьях, продолжающих Правду Ярославичей, соотношение другое. За муку смерда платится 3, а за муку огнищанина и тиуна—только 12 гривен.

27. А оже оуведеть чюжь холопъ, любо робоу, платити емоу за обиду 12 гривнѣ (а).

К ст. 27. а) 2 гривнѣ.

28. Аще же приидеть кровавъ моужь любо синь, то не искати ему послуха.

Статьи 27—28 имеют сходство со статьями 2 и 10 Древнейшей Правды, но не являются их простым повторением, а заимствованы из другого, вероятно, более позднего источника, хотя и близки к Древнейшей Правде. Так, за увод чужого холопа по 27-й статье платится уже 12 гривен, а по Древнейшей Правде—всего 3. Слово в идок заменено обычным послух. Обе рассматриваемые статьи не принадлежат к Правде Ярославичей и говорят не о княжеских людях, как показывают слова: «платити емоу за обиду 12 гривнѣ».

29. А иже крадеть любо конь, любо волы, или клѣтъ, да аще боудеть единъ кралъ, то гривноу и тридесять рѣзанъ платити емоу; или ихъ будеть 18, то по три гривнѣ и по 30 рѣзанъ платити моужеви.

По словам Татищева, в Ростовском летописце положено с каждого вора по 3 гривны и 30 резан. То же находим и в Пространной Правде (статья 37): «всѣмъ по 3 гривны и по 30 кунъ». Слова: «или их будеть 18»—в рукописи написаны как: «и», что может быть прочтено цифрами (18) или как: «и 10», так как $1=10$. В этом случае смысл статьи будет такой: хотя бы их было и 10. Действительно, далее (ст. 40) читаем: «а ихъ боудеть 10 одиному овьцоу оукраля». Впрочем, имеется мнение, что один вор платит меньше, потому что степень опасности преступления усиливается, если действует целая шайка. Цифра 18 могла возникнуть как запись какого-либо случая из действительной жизни, когда воров было 18 человек.

30. А въ княжѣ бorti 3 гривнѣ, любо пожгоуть любо изоудроуть (а).

К ст. 30. а) издероуть.

Бортъ можно было выжечь или расколоть для того, чтобы достать мед. В Вислицком (польском) статуте 1347 г. имеется постановление: «А кто кому дерево зрубить со пчелами, имѣть заплатит гривну тому, чьи пчолы, и другую судове гривну; а кто бортное дерево зрубить безъ пчолъ, то полгривны заплатит, а судове другую полгривны» (АЗР, т. I, № 2). В делах 1376 г., относящихся к Белоруссии, читаем: «не вѣдати хто обычаемъ злодейскимъ одиы бчелы корениъ выдраль, другие подлазилъ» (АВК, т. XVIII, 25).

31. Или смердъ оумоучать, а безъ княжа слова, за обиду 3 гривны.

М у к а—в данном случае пытка и незаконный арест, обычно сопряженный с мучительством. В Белоруссии XVI в. м у к о ю называлась пытка, различавшаяся по степеням: первая, или низшая, состояла в том, что били дубцом (розгами), высшая заключалась в пытке огнем (АВК, т. XVIII, 25). В нач. XIV в. немцы жаловались витебскому князю Михаилу, что княжеский детский взял одного купца и «не ведя его к тебе, княжо, жо к собе в ыстобьку, и ту порты с него сьемъ за шию окопаль, и руки и ноги, и мучиль его такъ, как то буди богу жяль» (Рус.-Лив. Акты, стр. 27).

32. А въ гнищанинѣ, и в тивоуницѣ, и въ мечниці 12 гривнѣ.

33. А иже (а) межоу переореть либо перетесъ (б), то за обиду 12 гривнѣ.

К ст. 33. а) Аще кто, б) сопретесъ.

Гетц определяет, что в статье говорится о двух видах межевых знаков. Борозда или канавка могут быть перелаканы, а межевой знак на дереве уничтожен и вместо него сделан другой (Г е т ц, II, 104—105). Это и будет перетес. В Судебнике 1550 г. так и читаем: «а кто сорет между или грань ссѣчет» (Судебники XV—XVI веков. М., Л. 1952, стр. 172). П. Н. Третьяков отмечает, что «в XI—XIII вв. поля имели совершенно определенные границы и представляли собой, несомненно, систематически вспахиваемые пространства» (История культуры древней Руси, I, 61). Таким образом, эта статья указывает на защиту собственности на землю в древней Руси.

34. А оже лодью оукрадеть, то за лодью платити 30 рѣзанъ, а продажи 60 рѣзанъ.

35. А въ голоубѣ и въ коуряти 9 коуиъ.

36. А въ оуткѣ, и въ гоусѣ, и въ жеравѣ, и въ лебеди 30 рѣзанъ; а продажи 60 рѣзанъ.

Замечательно, что статьи 34-я и 36-я устанавливают пеню в 30 резан и продажу в 60 резан, тогда как 35-я и 39-я статьи говорят только о 9 кунах; вероятно, это различие зависит от разных источников, из которых заимствованы эти статьи. Журавли и лебеди подавались в древности на пирах. В слове о богатом, имеющемся уже в рукописи XII в., помещено описание «пира»: «на обѣдѣ же многа служба (сосуды) златыя и серебра, вина много, тетерева, гуси, лебеди, жерави; ряби, голуби, кури, яйца, елени, свиния мяса» (А. И. Пономарев. Памятники, вып. III, стр. 280).

37. А оже (а) оукрадоутъ чюжь песь, любо ястребъ, любо соколь, то за обиду 3 гривны.

К ст. 37. а) вместо «а оже» в Археографическом «аще».

Здесь имеется в виду кража охотничьих животных (пес, ястреб, сокол).

38. Аще (а) оубьютъ татя на своемъ дворѣ, любо оу клѣти, или оу хлѣва, то тои оубить (б); аще ли до свѣта держать (в), то вести его на княжь двор; а оже ли оубують, а люди боудоутъ (г) видѣли связанъ, то платити в немь.

К ст. 38. а) аще ли, б) то тои оубить и есть, в) аще паки держать его до свѣта, г) «боудоутъ» нет.

Можно безнаказано убить вора на своем дворе или у строения (клети) или хлева до рассвета; после рассвета связанный вор должен быть отведен на княжий двор. Если же вор будет убит после рассвета, то убийцы платят за него продажу в пользу князя, так как расправа с ворами входит в княжескую компетенцию. Замечательно указание на княжий двор как место расправы. Княжий двор был или в городе или в княжеской вотчине. Калачов указывает на сходную статью в Законе Судном людем; «аще в подпоkanie застанется тать ти извлен умереть, нѣсть ему убоа. Аще ли взидеть солнце...—повиненъ есть». Это постановление взято в Закон Судный людем из Библии (Н. В. К а л а ч о в. Предварительные юридические сведения для полного объяснения Русской Правды. М., 1846, стр. 141). Татишев говорит, что после этой статьи в Ростовской летописи было помещено следующее: «оже убиешь тать, а подымутъ ноги во дверь, ино убить, оли подымутъ ноги за ворота, толи платити в немь» (Т а т и ш е в, 20). Возможно, что вместо слов «во дверь» следует читать «во дворе». Смысл этой статьи заключается в стремлении предотвратить возможность обвинения в краже в качестве предлога для убийства.

39. Оже (а) сѣно крадоутъ, то 9 коунъ; а въ дровехъ 9 коунъ.

К ст. 39. а) А хто.

40. Аже оукрадоутъ овъцоу или козоу, или свинью, а ихъ боудеть 10 одну оувцоу оукралѣ, да положить по 60 рѣзанъ продажи; а хто изималъ, томоу 10 рѣзанъ.

Кадачов и Владимирский-Буданов считают слова: «а хто изималъ, томоу 10 рѣзанъ»—началом новой статьи. Но по смыслу эти слова должны являться концом 40-й статьи, как на это указал Сергеевич, а вслед за ним Юшков.

41. А от гривни (а) мечникоу коуна, а в десятиноу 15 коунъ, а князю 3 гривны; а от 12 гривноу емъцю 70 коунъ, а в десятину 2 гривнѣ, а князю 10 гривенъ.

К ст. 41. а) В подлиннике «грние», причем расстояние между н и е несколько больше обычного. В Археографическом списке—«гривнѣ».

М. Ф. Владимирский-Буданов соединил эту статью с концом предыдущей. «При продаже в 60 резан емец получает 10 резан; при продаже в 3 гривны мечник (может быть то же, что емец) получает не 1 куну, а, вероятно, 15, князь же цельные 3 гривны. Поэтому при трехгривенной продаже взыскивалось не ровно 3 гривны, а больше, именно 3 гривны 30 кун, ибо сверх того в десятину шло 15 кун». Но емец и мечник совсем не одно и то же; к тому же Владимирский-Буданов считает по 50 кун в гривне, тогда как (см. ст. 26) в Краткой Правде расчет ведется по 25 кун в гривне (см. прим. к ст. 27). Наконец, в тексте показана д е в я т и н а. Впрочем, Влади-

мировский-Буданов всюду читает только д е с я т и н у, как и Гетц (uid' als Zehnter, I, 17). С этим можно согласиться, считая термин д е в я т и н а простой опиской (д е в я т и н а—церковное поминовение покойников на 9-й день после их кончины); но десятинна могла и не соответствовать $\frac{1}{10}$, а быть несколько больше; в данном случае равняется $\frac{1}{8}$ (князю 3 гривны, т. е. 75 кун, в десятину—15 кун, князю—10 гривен, в десятину—2 гривны). Уже Гетц (II, 147) отметил, что упоминание о десятине в Краткой Правде является единственным прямым указанием, что Русская Правда возникла в эпоху христианства. Впрочем, указание на христианский период имеется и в следующей статье Краткой Правды. Гетц считает слово е м е ц ъ или е м е ц ъ ошибочным написанием вместо м е ч и к. Но это неверно. Слово к у н о е м е ц ъ встречается в проекте договора Смоленска с немцами: «же оурвѣтъ бороды немчиць бояринуу, или коуноемъчи, дати емоу 5 гривен серебра» (Рус.-Лив. Акты, стр. 452).

В Новгороде в слое X—XI вв. найден тщательно сделанный деревянный цилиндр (длина—9 см, ширина—6 см) с двумя взаимно перпендикулярными сквозными каналами; на нем надпись и знак киевских великих князей. Надпись гласит: «ѣмьця гривны 3» (Вопросы истории, 1951, № 12, А. Арциховский. Новые открытия в Новгороде, стр. 85).

42. А се поклонъ (а) вирнии: вирникоу взяти 7 вѣдоръ солодоу на недѣлю, тѣже овенъ любо полоть, или двѣ ногатѣ; а въ средоу рѣзаноу, вѣже сыры, в пятницу тако же; а хлѣба по колькоу моугоуть ясти, и пшена; а куръ по двое на день; конѣ 4 поставити и соути имъ на ротъ, колько могоуть зобати; а вирникоу 60 гривенъ и 10 рѣзанъ и 12 вѣверици; а передѣ (б) гривна; или ся пригоди в говѣние рѣбами (в), то взяти за рыбы 7 рѣзанъ; тѣ всѣхъ коунъ 15 коунъ на недѣлю, а борошна колько могоуть изьясти; до недѣли же вироу сбероуть (г) вирници; то ти оуроку Ярославль.

К ст. 42. а) поклонъ, б) переди, в) рыбами, г) в подлиннике: вироуть, и другим почерком на полях добавлено: «зберу»; в Археограф. «сбероуть».

Покон или поклон вирный—устав для вирника. Слово в и р а неправильно производят из скандинавских языков («vegg»—в сложных словах, например, vergeld—К а р с к и й, 93), так как распространено и русское слово в ѣ р а (в новгородском произношении вира) в смысле клятвы, обещания. Гетц (II, 159) рассматривает вирника, как судью. Но это мнение большинством исследователей не разделяется. Правильнее в вирнике видеть сборщика пошлин, в первую очередь вир в пользу князя. В грамоте Новгорода великому князю Василию Темному на черный бор по Новоторжским волостям (половина XV в.) находим нормы, очень близкие к Русской Правде: «а кормъ съ десяти сохъ князя великого чериборцемъ взяти тридцать хлебцовъ, баранъ, а любо полоть мяса, трое коровъ, сито заспы, два сыра, бекаръ соли; а коневого корму пять коробей овса в старую коробью, три возы сена с десяти сохъ, какъ пошло; по двѣ подводы отъ стану до стану. А брати имъ, куды и прежде сего чериборци брали, по старинѣ» (ААЭ, т. I, № 32). Вирники должны собирать виру до и е д ѣ л и, т. е. до воскресенья, в течение недели. Гетц (IV, 167), как и Сергеевич, считает, что Пространная Правда определяет срок пребывания вирника словами: «дондедн же сберуть вирници», т. е. пока не соберут виры. Но такого чтения нет в текстах Краткой Правды (Академическом и Археографическом), оно внесено Сергеевичем в текст Правды совершенно произвольно (Сергеевич. Русская Правда в четырех редакциях. СПб., 1904, стр. 7). Обычно время пребывания феодалов или их тиунов было ограниченно определенным сроком. Даже поѣзд архимандрита Юрьева монастыря в Робичинскую волость был ограничен—«стояти ему на стану две ночи» (Грамоты Великого Новгорода, 174). Ссылка покона вирного на Ярослава (то ти оуроку Ярославль) многими исследователями считается подтверждением того, что покон возник уже во времена Ярослава. Между тем эта ссылка скорее указывает на более позднее время, когда имя Ярослава как законодателя стало особенно известным, а самого Ярослава не было уже в живых, то есть после 1054 г.

43. А се оуроку мостьниковъ (а): аще помостивше мость, взяти от дѣла ногата, а от городници ногата; аще же боудеть ветхаго моста подтвердити нѣколико доскъ, или 3, или 4, или 5, то тое же.

К ст. 43. а) мостникомъ.

Соболевский и Стратонов думают, что речь идет о мосте на реке, и ссылаются на то, что такой мост был в Новгороде. Но мосты через реки были и в других городах. В 1116 г. «устрои мост чересь Диѣпръ Володимиръ» (Ип. л.). Городница (устой)

большого моста не может равняться по цене 3—5 доскам. Может быть, правильнее думать, что речь идет о городских мостовых. В Новгороде забота о мостовых вызвала появление Устава Ярослава о мостех, памятника конца XII или первой половины XIII в. (см. приложения). При раскопках в Новгороде найдено несколько настилов мостовых. В Новгородском Кремле, на территории б. Пискупли (т. е. епископской) улицы «открыта деревянная дорога, включающая в себя три ряда тонких бревен, имевших в основании лаги. Существовала она на протяжении более полутора лет, с конца X до XII вв., и постоянно поддерживалась при помощи частичной замены обветшавших и попорченных частей» (А. А. Строков и В. Богусевич. Новгород Великий. Л., 1939, стр. 240).





ПРОСТРАННАЯ РУССКАЯ ПРАВДА

(по Троицкому списку второй половины XIV в.)

Судъ Ярославль Володимѣричъ Правда Русьская

1. Аже оубиеть мужъ мужа, то мстити брату брата, любо отцю, ли сыну, любо братучадо, ли братню сынови; аще ли не будеть кто его мстя, то положити за голову 80 гривенъ, аче будеть княжь моужь или тиоуна княжа; аще ли будеть русинь, или гридь, любо купецъ, любо тивунъ боярескъ, любо мечникъ, любо изгой, ли словѣнинъ, то 40 гривенъ положити за нь.

Первая статья Пространной Правды повторяет в несколько измененном виде начало Краткой Правды. Б р а т у ч а д о—в данном случае двоюродный брат, так как далее указан «братен сын», т. е. племянник. Слова: «аче будеть княжь мужь или тиоуна княжа»—относятся к вине в 80 гривен, установленной уже Правдой Ярославичей. На месте я б е д н и к а Краткой Правды показан т и в у н ь б о я р е с к ь; замена объясняется позднейшим значением слова «яседник». Под 1445 г. в Новгородской 4-й летописи написано: «вѣсташа ябетницы изнарядиша чети и обѣты и цѣлованья на неправду». Ябедник уже стал пониматься как клеветник, о б в н и т е л ь, истец, в роли которых нередко выступали боярские тиуны. Младшие дружинники—гриди—приравниваются к боярским тиунам. Заглавие Судъ Ярославль Володимѣричъ не соответствует содержанию всей Правды со ссылками на Ярославичей и Владимира Мономаха.

2. По Ярославѣ же паки совкупившесе сынове его: Изяславъ, Святославъ, Всеволодь и мужи ихъ: Коснячъко, Перенѣгъ, Никифоръ, и отложиша оубиение за голову, но кѹнами ся выкупати; а ино все якоже Ярославъ судиль, такоже и сынове его оуставиша.

Статья основана на тексте Краткой Правды, но также дает его в изменении. Коснячъко, Перенег, Никифор сделались княжними мужами, причем оставлены только их имена по числу трех князей, а два последних именн (Чудин, Микула) пропущены. Наибольшее затруднение вызывает слово п а к и (еще), которое в данном случае обозначает только то, что после смерти Ярослава дети его собрались, может быть, и во второй раз, хотя о первом таком съезде ничего неизвестно.

Слова: «отложиша оубнение за голову, по кунами ся выкупати»—имеют в виду постановление Правды Ярославичей о платеже деньгами даже за убийство огнищанна в разбои и в обиду. Таким образом, по Пространной Правде кровная месть действовала еще при Ярославе, но ее отменили («отложиша») Ярославичи. Обширная литература возникла по вопросу о том, что понимается под словами «ино все якоже Ярославъ судилъ» (см. Русская Правда, II, стр. 245—254).

О оубнистьѣ

3. Аже кто оубиеть княжа мужа в разбои, а головника не ищють, то вивренную (а) платити, въ чьей же верви голова лежитъ то 80 гривенъ; паки ли людинъ, то 40 гривенъ.

К ст. 3. а) В Снн. «вирьвноую»; так и было первоначально, так как в Пушк. также «вервноую» от слова «вервь».

Вира платится в случае отказа верви искать преступника или если преступник не найден. В уставной Чердынской грамоте 1553 г. говорится: «а случится у них душегубство, а не доищутся душегубства, то наместнику виры четьреста белок». (И. Д м и т р и е в. Пермская Старина, вып. 1. Пермь, 1889, стр. 191. См. подробнее прим. к ст. 70). О сущности верви в исторической литературе имеются различные суждения. Б. Д. Греков считает вервь крестьянской общиной, подобной марке, С. В. Юшков полагает, что «вервью называлась задруга, большая семья, а не сельская община» (Ю ш к о в, стр. 11). С наибольшей полнотой вопрос о верви изучен в книге Б. Д. Грекова об общественном строе Полицы. На примере Полицы акад. Греков приходит к следующему выводу: «На юге и юго-западе Киевской Руси вервью называется «мир»—община. Но, очевидно, этот термин в значении общины был неудобен, и поэтому он не привился, а исчез, вытесненный более распространенным и живучим термином мир» (Г р е к о в. Полица, стр. 89). Классовый характер этой статьи ясен из противоположения княжего мужа «людину», то есть горожанину или крестьянину (смерду)—простолюдину.

4. Которая ли вервь начнет платити дикую вѣру, колико лѣтъ заплатитъ ту виру, зане же безъ головника имъ платити. Будеть ли головникъ ихъ въ верви, то зань к нимъ прикладываетъ, того же дѣля имъ помогати головнику, любо си дикую вѣру; но сплати имъ во обчи 40 гривенъ, а головничество самому головнику; а въ 40 гривенъ ему заплатити ис дружины свою часть. Но оже будеть оубиль или въ свадѣ или в пиру явлено, то тако ему платити по верви нынѣ, иже ся прикладываютъ вирую.

М. Ф. Владимирский-Буданов объясняет эту статью так: «вервь, платящая дикую виру (когда преступник скрылся), платит ее с рассрочкою, потому что ей приходится платить без преступника. Но если преступник находится в верви, то вервь должна помогать преступнику, или тоже платить дикую виру, потому что (преступник) прикладывается к верви (состоит с нею в круговой поруке); но общая уплата простирается только на (виру) 40 грив., а не г о л о в н и ч е с т в о (вознаграждение родственникам убитого, которое уплачивает один убийца); что же касается (виры) 40 гривен, то преступник платит столько, сколько приходится на его часть (по расчету членов товарищества). Но на таких условиях, т. е. с помощью верви, к которой он прикладывается вирую, он платит только в таком случае, если совершил убийство в ссоре или на пиру открыто (неумышленное убийство; в противном же случае—см. след. ст.). Дикую вирую, таким образом, называется всякая общинная вира, которая уплачивается: а) тогда, когда преступник не отыскан (предполагается нежелание общины его выдать); б) когда преступник, находящийся налицо, совершил неумышленное убийство» (Христ., вып. 1, стр. 38, прим. 10). Выражение «заплатити ис дружины»—обозначает, что головник платит вместе с вервью только свою часть по разверстке.

Статья подтверждает взгляд Б. Д. Грекова на вервь, как на сельскую общину, из которой уже выдѣлились люди, которые «не прикладають» к верви. Это признак имущественного и классового расслоения в верви. Слово «нынѣ» указывает на усиление феодального гнета. Теперь («нынѣ») вервь должна платити и за убийство в ссоре или на пиру, ранее за это отвечал только убийца. М. Н. Тихомиров связывает эту статью с новгородским восстанием 1209 г., когда посадника Дмитра обвиняли в том, что он берет дикую виру и на купцах (Т и х о м и р о в. Исслед., 228).

Оже станеть без вины на разбои

5. Будеть ли сталь на разбои безъ всякой свады, то за разбойника люди не платять, но выдадять и всего съ женою и с детми на потокъ и на разграбление.

«Разбои без всякой свады» был не просто убийством «без всякой ссоры», как думает Владимирский-Буданов. В Далмации, «если кто-либо учинил над кем разбой, или ограбил на дороге, или в другом месте, или устроил ему засаду, хотя за пострадавшим не числилось перед ним никакой вины («не будучи му кривь»), то должен уплатить „осуд“ (Шепкин. Варяжская вира, стр. 61). Разбой был постоянным явлением и в древней Руси (см. прим. к ст. 19 Краткой Правды). Полицкая община не отвечала за убийство без всякого повода (в Русской Правде «всякой свады»), отвечал сам убийца (там же, стр. 60). По летописи, Владимир Святославич установил за убийство в разбое платить виру, что услило разбойничество («умножишася разбойници»). Владимир вынужден был отменить виры за разбойничество и ввести смертную казнь. Но это постановление сократило поступление вир в княжескую казну, после чего за разбойничество опять были установлены виры (ПВЛ, 87). Пространная Правда устанавливает уже наказание за разбойничество и разграблением. «Поток и разграбление» Русской Правды в Полицком статуте раскрываются достаточно конкретно. Наказание это состоит в сожжении или разрушении дома, где жил преступник, и в изгнании его самого из Полицы» (Греков. Полица, 184). В понятие «разбоя» вкладывался и классовый смысл как преступления против феодалной верхушки.

6. Аже кто не вложиться в дикую вѣру, тому людье не помогают, но самъ платить.

Тот, кто не принимает участия в круговой поруке, не получает и помощи от верви. «Это говорит о том, что в XII в. члены верви перестали быть равными в правах, что среди них выделилась группа, надо думать, людей более зажиточных, которые могли платить все взносы, связанные с участием «в дикой вире». Перед нами итог разложения старой верви» (Греков, стр. 87). Но статья может говорить и о другом, о том, что вервь не обязана была платить за тех, кто жил на ее территории, но не был с нею связан.

7. А се покони вирнии были при Ярославѣ: вирнику взяти 7 вѣдеръ солоду на недѣлю, же овень, любо полоть, любо 2 ногатѣ; а в середу куна же сыр, а в пятницу тако же; а курь по двою ему на день; а хлѣбовъ 7 на недѣлю; а пшена 7 оуборковъ, а гороху 7 оуборковъ, а соли 7 голважень; то то вирнику со отрокомъ; а кони 4, конемъ на ротъ сути овесь; вирнику 8 гривенъ, а 10 кунъ перекладная, а метелнику 12 вѣкши, а съсадная гривна.

Статья основана на Краткой Правде, причем вместо слов: «то ти урок Ярославль» — прямо пишется: «а се покони вирнии были при Ярославѣ», что является доказательством более позднего возникновения рассматриваемой статьи. Характерно, что в Пространной Правде выпущены ссылки «на говѣнне». М. Ф. Владимирский-Буданов считает, что в Краткой Правде место о денежных пошлинах вирнику испорчено переписчиками (вместо 16 стоит 60 гр.), но буквы, обозначающие 16, трудно испортить в букву «кси» (60). См. статью 8. Кроме того, слова: «вирнику 8 гривенъ, а 10 кунъ перекладная, а метелнику 12 вѣкши, а съсадная гривна», возможно, прибавлены из другого источника. Вирник получает 8 гривен от 40, т. е. $\frac{1}{5}$. Перекладная и съсадная — пошлины в пользу вирника. Объяснение слова мятельник как метальник в Карамзинском списке (от слова метать — обозначать у М. Ф. Владимирского-Буданова и П. Н. Мрочек-Дроздовского, вып. 11, 195) — надуманное. Соболевский считает, что надо читать мятельник от слова «мятль» (одежда княжеских людей, род мантии), сравни зап.-европейское Mantel (ЖМНП, 1886, 4). Карский делает отсюда вывод: «значит, мятельник — кто имел в своем заведывании княжеские „мятли“» (как мечник, имевший в своем заведывании княжеский меч, стр. 95). Вероятнее думать, что мятельник, как и мечник, получили свои прозвища от своих атрибутов — мантии или меча. В 1152 г. в знак траура после смерти Галицкого князя Владимира были: «служги княжи вси въ чернихъ мятлихъ» (Ип. л., 319). В Пространной Правде 1 гривна = 20 ногатам = 50 кунам; 1 ногата = $2\frac{1}{2}$ кунам.

8. Аже будетъ вира во 80 гривенъ, то вирнику 16 гривенъ и 10 кунъ и 12 вѣкши, а переди съсадная гривна, а за голову 3 гривны.

Вира в 80 гривен установлена за княжеских людей. Соответственно увеличивается и отчисление вирнику. Слова: а за голову 3 гривны—относятся не только к воре в 80, но и в 40 гривен. Голова или головничество—плата родственникам убитого.

О княжи мужѣ

9. Аже въ княжи отроци, или в конюсѣ, или в поварѣ, то 40 гривенъ.

10. А за тивунъ за огнищныи, и за конюшии, то 80 гривенъ.

Тивун огнищный не огнищанин, а княжеский муж, ведавший княжеским домом. Конюшый тивун ведал конюшными князя. Впоследствии звание конюшего было самым высоким в Русском государстве XVI в.; последним конюшим был Борис Годунов.

11. А в сельскомъ тивунѣ княжѣ или в ратаинѣмъ, то 12 гривенъ. А за рядовича 5 гривенъ. Тако же и за боярескѣ.

Добавкой к этой статье, по сравнению с Краткой Правдой, являются слова: «такоже и за боярескѣ», указывающие на развитие боярское землевладение. Эти дополнительные слова относятся не только к рядовичу, но и ко всем княжеским людям. В статьях под заголовком «о княжи мужѣ» виры за убийство княжеских и боярских людей даны дифференцированно, что указывает на дальнейшее развитие феодальных отношений.

О ремесвеницѣ и о ремесвеницѣ

12. А за ремесвеника и за ремесвеницу, то 12 гривенъ.

Ремесленник и ремесленица—княжеские или боярские зависимые люди, занятые в хозяйстве, иначе они оценивались бы обычной вирой в 40 гривен. В Слове Кирилла Туровского XII в. ремесло соединяется с представлением о службе князю: «не глаголите: жену имам, и дѣти кормлю, и дом строю, ли князю служю, ли власть держю, ли ремесво» (Рукописи гр. А. С. Уварова, т. 11, СПб., 1858, стр. 70). В 1175 г. горожане Боголюбова разграбили княжеский двор и ограбили делателей-мастеров, пришедших работать для князя (Ип. л., 402).

13. А за смердии холопъ 5 гривенъ, а за робу 6 гривенъ.

В первоначальном тексте Пространной Правды, вероятно, стояло: «смердни», поэтому попытка читать: «а за смерди и холопъ»—искусственна. Но смерди и холоп не обязательно холоп смерда. Вернее думать, что смердьими холопами назывались княжеские холопы, исполнявшие земледельческие работы, подобно смердам. Поэтому ниже о кормильце и кормилице добавлено: «хотя си буди холопъ, хотя си роба», т. е. хотя бы они и были холопом или рабом. Перед нами зависимые люди княжеского двора: отроки, конюх, повар, тивуны—сельский и ратаинный, рядович, ремесленник, смердый холоп (работавший на земле), кормилец и кормилица. Различные мнения о происхождении чтения «за смердии холопъ»—см. Русская Правда, II, 319—322. См. также примечание к статье 23 Краткой Правды.

14. А за кормилца 12, тако же и за корми(ли)цю (а), хотя си буди холопъ, хотя си роба.

К ст. 14. а) В остальных списках—«кормилню»; в Троицком списке пропущенные буквы «ли» написаны бледными чернилами почерком XVI в.

О поклепнѣй вирѣ

15. Аще будетъ на кого поклепная вира, то же будетъ послухов 7, то ти выведуть виру; паки ли варягъ или кто инъ, тогда (а). А по костехъ и по мертвечи не платитъ верви, аже имене не вѣдають, ни знаютъ его.

К ст. 15. а) В Пушк.: «то два».

По клепа на вира—обвинение в убийстве. Для доказательства требуется 7 свидетелей, которые введут в вир, т. е. установят виновность. «Это не очевидцы или вообще знающие что-либо о факте преступления (иначе, как потребовать, чтобы их непременно было 7), а помощники ответчика (или истца), подтверждающие его добрую славу—сопряженики» (Влад.-Буд. Христ., вып. 1, стр. 41, прим. 2). Если принять текст Пушкинского списка: то два, можно считать, что для чужеземца (варяг) требовалось 2 свидетеля, как в ст. 9 Академ. списка: а видока два выведеть—но за словом тогда мог следовать пропущенный текст, а чтение: то два—может быть простым осмыслением. Впрочем, два послуха для чужеземца указаны и в договоре Смоленска с Ригю в 1229 г.: «Русниоу не оупирати Латнина однемъ послухомъ; аже не боудѣтъ двою послухоу, одного Немчича, а другого Русина, добрых людни» (Рус.-Лив. Акты, стр. 426).

Вервь не платит виру за кости и труп неизвестного человека, найденные на ее территории.

Аже свержетъ виру

16. А иже свержетъ виру, то гривна куиъ сметная отроку; а кто и клепаля, а тому дати другую гривну; а от виры помечнаго 9 (а).

К ст. 16. а) Син. «помоченаго», в Пушк. «помощного 9 кун».

Обе стороны платят отроку по гривне кун. Вместо помечнаго, возможно, следует читать: помочного, как в других списках. В 99-й статье указана пошлина от всех тяж, кому помогут. В Польше и Чехии помочным (ротоспе) называлась судебная пошлина (С. Гедеонов. Варяги и Русь. Часть I, СПб., 1876, стр. 37). Здесь отмечены пошлины в княжеских судах.

17. Искавше ли послуха, не нальзуть, а истья начнетъ головою клепати, то имъ (а) правду желѣзо. Тако же и во всѣх тяжахъ, в татбѣ и в поклепѣ; оже не будетъ лица, то тогда дати ему желѣзо из неволи до полу-гривны золота; аже ли мнѣ то на воду, оли то до дву гривенъ; аже мене, то ротѣ ему ити по своѣ куны.

К ст. 17. а) В Син. «то и имъ», но в Троицк. списке сверху приписано бледными чернилами и почерком XVI в. «гда да», вследствие чего это место ранее читалось, как «тогда дати».

В случае отсутствия послухов при обвинении в убийстве дается испытание железом. Так же поступают при обвинении в краже, если не будет личного (лица), когда обвинение не может быть доказано. Железо присуждается насильно («из неволи») по искам до полугривны золота. Если иск меньше,—до двух гривен серебра,—дается испытание водою; при меньших исках идут к роте (об испытании железом—см. ниже, прим. к ст. 81—82).

18. Аже кто оударить мечемъ, не вынезь его, или рукоятню, то 12 гривенъ продажи за обиду.

19. Аже ли вынезь мечъ, а не оутнетъ, то гривна кунъ.

Обе предыдущие статьи основаны на Краткой Правде (ст. 4 и 8).

20. Аже кто кого оударить батогомъ, любо чашею, любо рогомъ, любо тылѣснию, то 12 гривенъ. Не терпя ли противу тому оударить мечемъ, то вины ему в томъ иѣтуть.

Если пострадавший и е терпя ответит на оскорбление ударом меча, то он не виноват. Это само собой мыслилось в древнее время. Краткая Правда принимала лишь в виде возможного случая: аще сего не постыгнуть, то платити ему. О случае подобной ссоры на пиру, кончившейся смертью пострадавшего, говорит письмо из Риги к витебскому князю Михаилу (начало XIV в.): «за грѣхы пригодило ся так, как то седѣла дружина, у пиру пиюче, другъ друга заразилъ (т. е. убил) до смерти; и как тый бой удѣяль си, тогда он, убоися живота, утекл к тебе, княжо» (Рус.-Лив. Акты, стр. 26).

21. Аче ли оутнетъ руку и отпадетъ рука или оусхнеть, или (а) нога, или око, или не оутнетъ (б), то полувирье 20 гривенъ, а тому за вѣкъ 10 гривенъ.

К ст. 21. а) В подлиннике «или или» (2 раза), б) В Пушк. «или нос оутнеть», так и должно быть по смыслу.

Надо читать: «или око», или «нос оутнеть», как в Пушк. списке. Полувирье в пользу князя превышает вознаграждение потерпевшему за увечье (з а в ѣ к ѣ). Сходящая статья помещена в проекте договора Смоленска с немцами пол. XIII в.: «или кто выбнеть око челоуѣкоу, или ногу ототнеть, или роукоу ототнеть, или иноую хромоту въ тѣлѣ оучинитъ, 5 гривен сѣрѣбра платити». Следует заметить, что серебряная гривна равна 4 старым гривнам по счету Пространной Правды (т. е. 5 сер. гр. = 20).

22. Аже персть оутнеть кии любо, 3 гривны продажѣ, а самому гривна коунь.

Продажа в пользу князя в три раза выше платы за увечье (отрубленный палец), тогда как в Краткой Правде 3 гривны шло за а о б и д у, т. е. пострадавшему. Введение продажи указывает на усиление княжеской юрисдикции.

А придеть кровавъ мужь

23. Аже придеть кровавъ мужь на дворъ, или синь, то видока ему не искати, но платити ему продажо 3 гривны; аще ли не будетъ на немъ знамения, то привести ему видокъ слово противу слова; а кто будетъ почаль, тому плати 60 кунь; аче же и кровавъ придеть, или будетъ самъ почаль, а выльзуть послуши, то то ему за платежъ, оже и били.

Статья основана на Краткой Правде (ст. 2). Ответчиком считается начавший драку, если даже ему нанесены побои. Слова: «то то ему за платежъ, оже и били» — означают, что полученные побои засчитываются за 3 гривны тому, кто начал драку. Свидетель должен рассказать: слово противу слова, т. е. вполне согласно с показаниями. По Псковской Судной Грамоте: «послух не станет (на суде) или ставъ на судѣ не договорит въ тѣж рѣчи или переговоритъ, ино тотъ послухъ не в послухъ».

24. Аже оударить мечемъ, а не оутнеть на смерть, то 3 гривны, а самому гривна, за рану же лѣчебное; потнеть ли на смерть, а вира.

3 гривны идут в пользу князя как продажа; самому пострадавшему платится гривна за рану и лечение. В академическом издании слова: «а самому гривна, за рану же лѣчебное» — пишутся без запятой. Поэтому получается, что пострадавший получает гривну кун и за лечебное. Между тем конструкция фразы указывает на разделение гривны за обиду от платы за лечение. В Краткой Правде также отдельно отмечена плата за обиду и за лечение («а лѣтцю мѣзда», ст. 2).

25. Аче попхнеть мужь мужа любо к собѣ ли от себе, любо по лицу оударить, ли жердью оударить, а видока два выведуть, то 3 гривны продажи; аже будетъ варягъ или колбягъ, то полная видока вывести и идета на ротоу.

При обвинении против варяга и колбяга требовалось вывести п о л н а я в н д о к а. По мнению М. Ф. Владимирского-Буданова, полное число свидетелей против варяга или колбяга, вероятно, было 7 (Христ., вып. 1, стр. 45, прим. 36). Ланге (стр. 254) и вслед за ним Гец (стр. 140) считают, что п о л н а я в н д о к а и есть 2 свидетеля, которые должны идти на роту, так как слово: идета — поставлено в двойственном числе. Такое объяснение представляется наиболее правильным (см. ст. 15).

О челяди

26. А челядинъ скрыеться, а закличють и на торгу, а за 3 дни не выведуть его, а познаеть и третии день, то свои челядинъ поняти, а оному платити 3 гривны продажи.

«Закличють и на торгу», т. е. оповестят через биричей на торгу о бегстве или пропаже челядина. Ниже (ст. 28) указан термин «заповѣсть на торгу». Слово з а п о в ѣ д а т ь — запрещать, отсюда «заповедный» лес, «заповедные» товары и т. д. Закличь,

или заповедь, на торгу запрещала принимать краденую вещь или беглого раба. В рассказе об утопшем детище (русском памятнике XII в.) рассказывается, что митрополит «посла проповѣдника въ сборъ торгу: чье дѣтя лежить на палатѣхъ святыя Софья. И порекоша вси граждане чюдящесея» (Леонид. Посмертные чудеса св. Николая, стр. 46). Срок для привода убежавшего челядина (холопа) был установлен в 3 дня. После этого новый владелец бегавшего холопа или его укрыватель должен был платить продажу, как за украденную вещь. Как и другие статьи Русской Правды, эта статья показывает тяжкое и бесправное положение холопов.

Аже кто всядеть на чюжь конь

27. Аже кто всядеть на чюжь конь, не прашавъ, то 3 гривны.

28. Аче кто конь погубить, или оружие, или портъ, а заповѣсть на торгу, а послѣ познаеть въ своем городѣ, свое ему лицемъ взяти, а за обиду платити ему 3 гривны.

Л и ц е—поличное. По уставной Белозерской грамоте 1488 г.: «а поличное то, что вынуть из клѣтн изъ-за замка; а найдуть что въ дворѣ, или въ пустой хороминѣ, а не за замкомъ, нѣо то не поличное» (ААЭ, т. 1, № 128). В Краткой Правде (ст. 12) округа названа миром; здесь на ее месте появляется г о р о д как судебный округ.

29. Аже кто познаеть свое, что будеть погубилъ или оукрадено оу него что и, или конь, или портъ, или скотина, то не рши и: се мое, но поиди на сводъ, кдѣ есть взялъ; сведитесь, кто будеть виновать, на того татба снить, тогда онъ свое возьметъ, а что погубило боудеть с нимъ, то же ему начнетъ платити.

Слово п о г у б и л означает не только кражу, а и потерю. Понятие с в о дъ объяснено выше (см. ст. 13 Кр. Правды); на того, кто купил вещь у неизвестного лица, т а т б а с н и д е т ь, он и будет отвечать за кражу, и платит потерпевшему за пропавшие вещи («а что погубило боудеть с нимъ»).

30. Аще будеть коневыи тать, выдати князю на потокъ; паки ли боудеть клѣтныи тать, то 3 гривны платити емоу.

Конокрад выдается князю на п о т о к, под которым понимались разные виды расправы, в первую очередь конфискация имущества и ссылка. Так, под 1215 г. в Новгородской летописи читаем о задержании новгородцев: «князь Ярослав... оковавъ потоци и на Тъхвѣрь» (Новг. первая лет, стр. 53). Клетный тать—тот, кто обокрал клетъ (дом, амбар, кладовую). В академическом издании эта статья считается непосредственным продолжением предыдущей.

О сводѣ

31. Аже будеть во единомъ городѣ, то ити истьцю до конца того свода; будеть ли сводъ по землямъ, то ити ему до третьяго свода; а что будеть лице, то тому платити третьему кунами за лице; а с лицемъ ити до конца своду, а истьцю ждати прока; а кдѣ снить на конечняго, то тому все платити и продажо.

Свод по землям предполагает свод за пределами города и его округа. По Владимирскому-Буданову, слова: п о з е м л я м—относятся к о к р у г у, принадлежащему тому же городу. Смысл статьи: если свод будет по землям, то истец идет от одного к другому до третьего ответчика; третий ответчик платит истцу деньгами за краденую вещь, но истец не получает вознаграждения за остальные украденные у него вещи, не оказавшиеся в наличности, а ждет окончания свода. Конечный, или действительный, тать (вор) платит за все убытки и княжескую продажу. По Двинской Судной грамоте конечный тать именуется ч е к л ы м: «а кто у кого что познает татебно и онъ съ себя сведеть до десяти изводовъ, нолны до чеклого татя» (ААЭ, т. 1, № 18).

32. Паки ли будетъ что татебно купиль в торгу, или конь, или портъ; или скотину, то выведеть свободна мужа два или мытника; аже начнеть не знати, оу кого купиль, то ити по немь тѣмь видокомъ на роту (а), а истьцю свое лице взяти; а что с нимь погигло, а того ему желѣти, а оному желѣти своихъ кунъ, зане не знаетъ оу кого купивъ; познаеть ли на долзѣ оу кого то купиль, то своѣ куны возметь, и сему платити, что оу него будетъ погигло, а князю продажу.

К ст. 32. а) в Син. «на торгоу на роту», но такое чтение не подтверждается другими списками.

В случае покупки краденого на торгу следует поставить свидетелями покупки двух свободных людей или мытника (сборщика пошлин). Это не избавляет покупателя от потери купленных краденых вещей, а только спасает от дальнейшего иска. Если же покупатель не а долзѣ (через продолжительное время) найдет продавца краденого, тот за все отвечает и платит продажу. Гетц указывает, что слова: «а того ему желѣти... оу кого купивъ» — являются моральной сентенцией, с которой судья обращался к потерпевшему. Но П. П. Епифанов замечает, что слово «желѣти» вовсе не обозначает жалость потерпевшего о потерянном имуществе, а указывает на право его на дальнейшие розыски, ссылаясь на то, что «желѣти» обозначает платить пеню (Срезневский. Матерялы, 1, стб. 853). Это подтверждается статьей 35. Тот же порядок был в Далмации: «и кон тръговць купи коня на тръгу и плати за нь царину. ... а тати не зна, да му за този свода нѣсть, ако ли га такози не оправи цариник да да сводь у кого есть купиль» (А. М а й к о в. История сербского языка, стр. 107).

Аже познаеть кто челядь

33. Аще познаеть кто челядинъ свои оукраденъ, а поиметь и, то оному вести и по кунамъ до 3-го свода; пояти же челядина в челядинъ мѣсто, а оному дати лице, ать идеть до конечняго свода, а то есть не скоть, нѣлзѣ рчи: оу кого есмь купиль, но по языку ити до конца; а кдѣ будетъ конечнии тать, то опять воротять челядина, а свои поиметь, и проторъ тому же платити.

34. А князю продажѣ 12 гривенъ в челядинѣ или оукрадше (а).

К ст. 34. а) В Пушк. «или оукрадше или оуведше».

Смысл статей: если кто-либо обнаружит своего украденного челядина, то челядин ведет прежнего своего господина «по кунамъ», т. е. по покупкам до третьего свода, т. е. третьего покупателя. Тогда господин берет от этого третьего покупателя другого челядина взамен своего, а тому отдает украденного челядина, с которым следует отыскивать «конечняго», т. е. настоящего, вора и идти «по языку», т. е. по рассказам украденного челядина до конца свода. Когда найден конечный тать, господин берет своего челядина обратно, а третий покупатель возвращает своего челядина, находившегося у первого господина; за все убытки («проторъ») платит конечный тать.

О сводѣ же

35. А и своего города в чюжо землю свода нѣтуть, но тако же вывести ему послухи, любо мытника, передъ кимъ же купивше, то истьцю лице взяти, а прока ему желѣти, что с нимь погигло, а оному своихъ кунъ желѣти.

Свод в чужую землю не производится, но истец просто получает краденую у него вещь обратно и ж а л е е т об украденном остатке (п р о к), если он не все получил; покупатель же краденого ж а л е е т о потере своих денег (к у н). Эта статья крайне характерна для феодальной раздробленности на Руси XII—XIII вв. Под чужой землей здесь может пониматься соседняя область, княжество, даже просто волость, не подчинявшаяся городу, где произошла кража. Свод кончался на границах своей земли.

О татбѣ

36. Аже оубиють кого оу клѣти или оу котороѣ татбы, то оубиють во пса мѣсто; аже ли и додержатъ свѣта, то вести на княжь дворъ; оже ли оубиють и, а оуже боудуть людие связана видѣли, то платити в томъ 12 гривенъ.

37. Аже крадетъ кто скоть въ хлѣвѣ или клѣтъ, то же будетъ одинъ, то платити ему 3 гривны и 30 кунъ; будетъ ли их много, всѣмъ по 3 гривны и по 30 кунъ платит.

Статьи основаны на Краткой Правде (ст. 20, 29 и 38). За убийство вора полагалась, повидимому, лишь продажа, а не вира, так как убийство вора вызывалось особым обстоятельством. Продажа возмещала убыток, нанесенный князю убийством вора, который должен был заплатить продажу. «Воровство могло привести ответчика к рабскому состоянию, если у него не было средств заплатить штраф—«продажу»—его самого продавали в холопы. Закон последовательно отстаивал неприкосновенность феодальной собственности» (З и м и, 156).

О татбѣ же (а)

38. Аже крадетъ скоть на поли, или овцѣ, или козы, ли свиньи, 60 кунъ; будетъ ли ихъ много, то всѣмъ по 60 кунъ.

К ст. 38. а) В Трицк. списке после слов «О татбѣ же» бледными чернилами сверху добавлено «и кто скота взищеть», так что заголовок в некоторых изданиях прочтен: «О татбѣ иже кто скота взищеть».

39. Аже крадетъ гумно или жито въ ямѣ, то колико ихъ будетъ крало, то всѣмъ по 3 гривны и по 30 кунъ; а оу него же погигло, то оже будетъ лице, лице поиметь; а за лѣто возьметъ по полугривнѣ, паки ли лица не будетъ.

40. А будетъ былъ княжь конь, то платити за нь 3 гривны, а за инѣхъ по 2 гривны.

Фраза: «а за лѣто возьметъ по полугривнѣ»—не вполне понятна. Лето—год. В Болгарии урожай носил название лѣтины (И. И. Смирнов. Очерк культуры и истории южных славян, стр. 205). По мнению Лаиге, если вор не мог оплатить стоимость краденого, он делался закупом, и ему за год работы засчитывалось по полугривне. По другому мнению, слова: «за лѣто по полугривнѣ»—обозначали плату за убытки, причиненные покражею. Но не следует ли весь текст читать так: «а оу него же погигло, то оже будетъ лице, лице поиметь; а за лѣто возьметъ по полугривнѣ, паки ли лица не будетъ», т. е., если украденное найдено в наличности, то пострадавший возьмет наличное, а за лето (условная стоимость годового урожая на гумне или в яме) возьмет по полугривне, если не будет наличного (паки ли лица не будетъ). Во всяком случае последние слова не имеют отношения к фразе: «А будетъ былъ княжь конь... 2 гривны»—которые взяты из Краткой Правды (ст. 25—26), так как ст. 39 говорит о тате, а не о коне. Следует отметить, что во всех изданиях слова «паки ли лица не будетъ» отнесены к краже коня.

А се оуроци скоту

41. Аже за кобылу 7 кунъ, а за волъ гривна, а за корову 40 кунъ, а за третьяку 30 кунъ, за лоньщину пол гривны, за теля 5 кунъ, а за свинью 5 кунъ, а за порося ногата, за овцю 5 кунъ, за боранъ ногата, а за жеребець, аже не всѣдано на нь, гривна кунъ, за жеребя 6 ногать, а за коровие молоко 6 ногать; то ти оуроци смердомъ, оже платятъ князю продажо.

К ст. 41. В Синодальном списке «60 коуиъ», как и следует читать. Цифры 7 («з») и кси «60» были очень близки по написанию.

Статья основана на Краткой Правде (ст. 26), но с добавлением; в ней указана не стоимость скота, а продажа в пользу князя, которую платят смерды. В Псковской Судной грамоте со ссылкой на старую правду имеем следующий счет: «а боранъ присужать 6 денег, а за овцу 10 денегъ государю, а судью 3 деньги, старан правда. А за гусакъ и за гусыню присужать по 2 денги государю, на суде 2, а за оутицу и за селезня и за куръ (петухов) и за кокошь (куриц) присужать по 2 денги». Здесь мы имеем новое указание на хозяйство смердов и на их подчинение княжескому суду — в отличие от холопов (см. ст. 42), которых князь «продажею» не наказывает.

Аже будутъ холопи татье, судъ княжь

42. Аже будутъ холопи татие любо княжи, любо боярьстии, любо чернечь, их же князь продажею не казнить, зане суть несвободни, то двоиче платить ко истъцю за обиду.

Князь судит дела о холопах, но в противоречии с этим стоят слова, что холопов князь продажею не казнить. Поэтому во многих списках слова судъ княжь в заголовке пропускались. «За обиду», т. е. за кражу, сделанную холопом, платил феодал. В статье четко показано существование трех основных видов феодального землевладения: княжеского, боярского, монастырского (чернеческого). С. В. Юшков считает эту статью доказательством сближения юридического положения холопов с юридическим положением смердов (Юшков. Очерки. 63—64).

Оже кто скота (а) взищеть

43. Аже кто взищеть кунъ на друзѣ, а онъ ся начнетъ заперати, то оже на нь выведеть послуси, то ти пондуть на роту, а онъ возметъ своѣ куны; зане же не даль ему кунъ за много лѣтъ, то платити ему за обиду 3 гривны.

К ст. 43. а) В тексте первоначально было слово «скота», переправленное на «кун» («оже кто кунъ взищеть»).

В случае отказа платить деньги дело решалось с помощью свидетелей, причем должник, не отдавший денег—за много лѣтъ—платил за обиду 3 гривны. Решающим было показание свидетелей—послухов. Слова—«за много лѣтъ»,— по мнению Струмилина (28), указывают «на момент заключения оспариваемого договора (в прошлое время, несколько лет тому назад)».

44. Аже кто купецъ купцю дасть куплю в куны (а) или в гостьбу, то купцю пред послухи кунъ не имати, послуси ему не надобѣ, но ити ему самому ротѣ, аже ся почнетъ заперати.

К ст. 44. а) В Пушк. «в куплю дасть куны».

По мнению Владимирского-Буданова, дело разрешается личною присягою кредитора. Однако смысл статьи обратный. Купец не должен брать денег перед послухами, но идет сам к роте, если его будут обвинять в присвоении денег, а он будет отказываться. Передача денег другому лицу основана на доверии к нему. Гетц (II, 226) справедливо указывает, что в ст. 45 (о поклаже) к роте должен идти тот, у кого лежал товар. Различие между куплей и гостьбой в том, что купля—торговые операции внутри города или в прилегающей к нему местности, гостьба—торговля с иноземными и вообще отдаленными странами. Рожков считает, что речь идет о купеческих товариществах на вере. Это подтверждается выражением «в куплю или в гостьбу»; «в основу положено доверие к известному лицу, к его добросовестности, так как свидетели совершенно неуместны и излишни» (192—193). Купец связан с другим купцом «складством», общим участием в торговом товариществе. Это—указание на организацию торговли в древней Руси (Тихомиров. Города, 142—143).

О поклажаи

45. Аже кто поклажаи кладеть оу кого любо, то ту послуха нѣтуть; но оже начнетъ большимъ клепати, тому ити ротѣ оу кого то лежалъ товаръ: а толко еси оу мене положилъ зане же ему въ бологодѣль и хоронилъ товаръ того.

Передача на хранение товара или имущества (поклажи) происходит без свидетелей. При обвинении в утайке (начнетъ болшимъ клепати) идет к присяге тот, кто хранил поклажу, потому что он благодѣялъ, т. е. оказывал услугу. В испорченной статье Псковской Судной грамоты доказательства невинности также представляются на волю хранившего товар или имущество: «хочеть самъ поцѣлуеть (крестъ) или на поле лѣзеть, или у креста положить своему исцу». По Псковской Судной грамоте такое хранение товаров или денег носило название «сблюденне». Порядок этот держался с давнего времени, как показывает один из рассказов Печерского Патерика о двух киевлянах («два некаа от великих града того»), один из которых оставил своего сына Захарня другому на попечение и дал ему свои деньги «на съблюденне» (Печерский Патерик, стр. 9).

О рѣзѣ

46. Аже кто даеть куны в рѣзѣ, или наставѣ в медь, или жито во просопѣ, то послухи ему ставити, како ся будеть рядиль, тако же ему имати.

Следует читать медь в наставѣ. Деньги давались в проценты (въ рѣзѣ), зерно—в присоп (или просопѣ), а медь—в настав, т. е. с условием возвращения ссуды продуктами с надбавкой. Термин во просопѣ Дубенский производит от глагола присыпати, «как и поныне делают, т. е. дают займы зерно под гребло вровень с краями, а обратно принимают от должника в уплату верхом: верх этот назывался присопѣ» (Рус. Дост., вып. II, стр. 80).

О мѣсячнѣмъ рѣзѣ

47. О мѣсячныи рѣзѣ, оже за мало, то имати ему; заидуть ли ся куны до того же года, то дають ему куны въ треть, а мѣсячныи рѣзѣ погренути. Послуховѣ ли не будеть, а будеть кунѣ 3 гривны, то ити ему про своѣ куны ротѣ; будеть ли боле кунѣ, то речи ему тако: промиловался еси, оже еси не ставил послуховѣ.

Указаны три вида процентов: месячные, третные и годовые. Кратковременный месячный рез был в то же время самым тяжелым. Поэтому если месячные проценты взимались в течение года, то их надо было делать третными. О величине этих видов процентов имеются различные мнения. Наиболее простое объяснение следующее: «Один рез законный равнялся 10 кунам (см. ст. 49), что составит 20 процентов, полагая в гривне 50 кун. Два реза дозволено было брать в треть (за мало дни); два реза, конечно, были вдвое больше одного, что составит 20 кун на гривну или 40 процентов в треть... Точно такой же процент существовал в XV и XVI веках: «как в людях идет, на пять шестой» (Н. Арстов. Промышленность древней Руси. СПб., 1866, стр. 217—218). Стоимость денег, даваемых в проценты без свидетелей, не должна была превышать 3 гривны. По другому предположению взимание резов в треть соответствует полученному проценту по третям года. По Вопросанию Кирикову (XII в.): «аще по 5 коунѣ даль, а 3 куны возми или 4». Ключевский считает, что слова—«куны в треть»—обозначали получение процентов «на две третей», то есть на 100% шло 50%. (См. примечание к ст. 48.) Регулирование резов сделано в интересах ростовщиков, а не было ограничением процентов. Присяга («рота») ростовщика считалась доказательством его правоты. Только при взимании суммы более чем в 3 гривны требовались свидетели-послухи.

Оуставъ Володимѣрь Всеволодича

48. Володимѣрь Всеволодичь, по Святополцѣ, созва дружину свою на Берестовѣмъ: Ратибора Киевского тысячьского, Прокопью Бѣлогородьского тысячьского, Станислава Переяславьского тысячьского, Нажира, Мирослава, Иванка Чюдиновича Олгова мужа, и оуставили до третьяго рѣза, оже емлеть въ треть куны; аже кто возметь два рѣза, то то ему исто; паки ли возметь три рѣзы, то иста ему не взяти.

Владимир Всеволодович Мономах созвал дружиину в селе Берестове под Киевом. В совещании принимали участие тысяцкие—киевский, белгородский (пригород Киева) и переяславский, так как именно тысяцкие ведали городским судом и имели прямое отношение к торговле (в Новгороде тысяцкий был председателем торгового суда). Из перечисленных людей известны лишь Ратнбор, сидевший в 1079—1081 гг. посадником в Тьмутаракани, Иванко Чюдинович—вероятно, сын Чудина, известного по Краткой Правде; он был Ольговым мужем, т. е. был боярином Олега Святославича Черниговского (умершего в 1115 г.). Мирослав упомянут в 1134 г.: «принесена бысть дьска оконечная гроба господня Дионисъемъ, послал бо бѣ Мирославъ» (Ип. л., стр. 212). Под 1136 г. упоминают, что среди переяславцев был убит Станислав Добрый Тудкович. Замечательно, что имя Нажир принадлежало также одному переяславцу, упомянутому под 1162 г. (там же, стр. 214 и 354). Повидимому, Владимир вошел в Киев со своими людьми. Совещание на Берестовом произошло после восстания в Киеве, вспыхнувшего в связи со смертью великого князя Святополка Изяславича и приглашением Владимира Мономаха. Восстание было направлено против ростовщиков и тысяцкого Путяты, двор которого был разграблен (там же, стр. 198). Повидимому, совещание на Берестове было созвано перед въездом Владимира в Киев. Смысл постановления о резах следующий: если кто берет деньги по третям, то имеет право два раза брать проценты и получить выданную взаимную сумму (и с т о); кто возьмет три реза, теряет право на получение суммы обратно. Это подтверждает взгляд Ключевского, что «куны в треть обозначали получение процентов: на 100%—50%. Два раза «в треть» давали общую сумму долга—«исто».

49. Аже кто емлетъ по 10 кунъ от лѣта на гривну, то того не отмѣтати.

Считая 50 кун в гривне, получаем 20% годовых (о т л ѣ т а), которые разрешалось брать.

Аже которыи купецъ истопиться

50. Аже которыи купецъ, кдѣ любо шедъ съ чюжими кунами, истопиться любо рать возьметъ, ли огонь, то не насилити ему, ни продати его; но како начнетъ от лѣта платити, тако же платитъ, зане же пагуба от бога естъ, а не виновать естъ; аже ли пропиеться или пробиесться, а в безумьи чюжь товаръ испортитъ, то како любо тѣмъ, чии то товаръ, ждуть ли ему, а своя имъ воля, продадять ли, а своя имъ воля.

Для купца, товар которого утонул во время переезда на море или через реку (и с т о п и т с я, т. е. утонет) или погиб во время войны (р а т ь в о з м е т ь) или от пожара (о г н ь), предоставляется рассрочка. В случае же вины самого купца, когда он проплет товар или пробьется, дело решается самими кредиторами. Слово п р о б ь е т с я говорит об обычае ставить товар в заклад при спорах, как об этом упоминается в былине о Садко. Эта статья была использована в Судебнике 1497 г.: «О з а ѡ м е х. А которой купецъ, идучи в торговлю, возмет у кого денги или товар, да на пути у него утеряетъ товаръ безхитростно, истонет, или згоритъ, или рать возьметъ, и боярии обыскавъ, да велит дати тому диаку великого князя полетную грамоту с великого князя печатюю, платити исцеву истину без росту. А кто у кого взявши что в торговлю, да шед пропиет, или иным какимъ безумием погубит товар свой без напраздствия, и того исцо в гибели выдати головою на продажу» (Судебники XV—XVI вв., М., 1952, стр. 27). О термине п р о д а д ь т ь см. след. ст. Купец торгует чужим товаром и на чужие денги (куны), следовательно, в кредит. Таким образом, и эта статья заставляет предполагать о существовании купеческих товариществ на вере, на «складстве». В ней показана торговля с чужими странами или отдаленными городами и областями. Купцам в дороге угрожают не только стихийные бедствия (пожар, кораблекрушение), но и нападение—«рать возьметъ».

О долзѣ

51. Аже кто многимъ долженъ будетъ, а пришедъ господь (а) изъ инога города или чюжеземець, а не вѣдая запуститъ за нь товаръ, а опять начнетъ не дати гости кунъ, а первии должебити начнутъ ему запинати, не дадуче ему кунъ, то вести и на торгъ, продати же и отдати же первое гостины коуны, а домашнимъ, что ся останеть кунъ, тѣм же ся подѣлять; паки ли бу-

дуть княжи куны, то княжи куны первое взяти, а прокъ в дѣль; аже кто много рѣза ималъ, не имати тому.

К ст. 51. а) В других списках вместо «господь» написано «гость», что и должно быть по смыслу.

Г о с т ь — купец из другого города, ч ю ж е з е м е ц ь — иностранный купец. Такое же постановление имеется в проекте договора Смоленска с немцами пол. XIII в.: «или немьчскый гъсть въ дѣль дасть Смолѣньскѣ свои твѣрѣ русину, аче дѣльжень боудѣтъ инѣмъ, Нем чьскому гъсти напѣрѣдѣ, възати». При разделе имущества должника сперва свою долю получает князь, затем гости, остальное (прокъ) идет в раздел. О фразе: «т о в е с т и н а т о р г ѳ п р о д а т и» — имелись разные мнения. М. А. Дьяконов считает, что термин «п р о д а т и» обозначал действительную продажу разорившегося купца в рабство. Б. Д. Греков думает, что речь идет о продаже имущества, так как от продажи купца в рабство едва ли можно было получить столь значительную сумму, чтобы хватило расплатиться с кредиторами, среди которых имеется даже князь (стр. 179). Однако славянское (например, далматское) законодательство знает продажу несостоятельного должника в рабство. Вопрос решается бесспорным свидетельством проекта договора Новгорода с Любеком 1269 г. о продаже в холопство несостоятельного должника: «а поручится жена за своего мужа, и итти ей в холопство за долгу вместе со своим мужем» (Грамоты Вел. Новгорода, стр. 61).

Аже закупъ бѣжить

52. Аже закупъ бѣжить от господы, то обель; идеть ли искать кунъ, а явлено ходить, или ко князю или къ судиямъ бежить обиды дѣля своего господина, то про то не робять его, но дати емоу правдоу.

Бежавший закуп делается о б е л ь н ы м, т. е. полным холопом, но ему позволяется идти и с к а т ь к уиъ. Но что значит: и с к а т ь к у н ь? По мнению С. В. Юшкова, «чтобы погасить свое долговое обязательство, закуп нуждался в кунах—деньгах. Очевидно, стала слагаться практика превращать закупа в подного холопа в случае его ухода за поисками денег, и законодательство эту практику отвергло» (Юшков, стр. 72).

О закупѣ же

53. Аже оу господина ролейный закупъ, а погубить воискии конь, то не платити ему; но еже даль ему господинъ плугъ и борону, от него же купу (а) емлетъ, то то погубивше платити; аже ли господинъ его отслеть на свое орудье, а погибнетъ без него, то того ему не платити.

К ст. 53. а) В Син. — «кову», в Пушк. — «копу». В ряде списков, близких к Трицкому, тоже «копу».

Р о л е й н ы й з а к у п — пахотный (от р о л ь я — пашня). Чтение с в о и с к ы и к о н ь (в Карамзинском списке) является поздним и не заслуживает той большой литературы, которая ему посвящена. Поэтому следует читать: «воискии конь». Но что такое «воискии конь»? С. В. Юшков считает, что речь идет о войском—военном коне, так как закупы должны были «входить в состав пополнения господина, причем многие были из них на конях» (Юшков, стр. 76—80). Б. Д. Греков полагает, что слово «войскии» обозначает «свой», ссылаясь на подобное значение этого слова у южных и западных славян. Термин этот «по мере устарения был заменен равнозначимым свойский, на юге нашей страны до сих пор употребляющимся в значении «домашний», принадлежащий данному хозяйству. Вероятно, на севере, где этот термин не был знаком, переписчики, не понимая старого смысла слова «войскии», произвольно изменили его на термин «воискии», чем, несомненно, исказили первоначальный его смысл» (Греков, стр. 200). Однако в русском языке слово «воискии» имело определенное значение «военный, для войны способный». «Въискии полкы», «от въискаго плена» и другие многочисленные примеры показывают, что это слово употреблялось всеми русскими памятниками только в одном смысле. О значении смердов и их коней для военного ополчения дает понятие летописный рассказ о походе на половцев в 1113 г. (Лавр. лет., стр. 267).

54. Аже изъ хлѣва выведуть, то закупу того не платити; но оже погубить на поли, и въ дворъ не вженеть и не затворить, кдѣ ему господинъ велить, или орудья своя дѣя, а того погубить, то то ему платити.

55. Аже господинъ переобидить закоупа, а оувидить купу его или отарицу (а), то то ему все воротити, а за обиду платити ему 60 кунь. Паки ли прииметь на немъ кунь, то опять ему воротити куны, что будетъ приняль, а за обиду платити ему 3 гривны продажи. Продасть ли господинъ закупа обель, то наимиту свобода во всѣхъ кунахъ, а господину за обиду платити 12 гривенъ продажѣ. Аже господинъ бьетъ закупа про дѣло, то без вины есть; биеть ли не смысля пьянъ, а без вины, то яко же въ свободнѣмъ платежъ, такоже и в закупѣ.

К ст. 55. а) Син. «а оувѣдитъ враждоу его или отарицу», в Пушк. «а въведеть копу его или отарицу».

Под отарице й иногда понимают собственный участок земли (в таком смысле это слово известно в Белоруссии, а тарица—часть земли, засеянная работником или работницей в свою пользу, по условию с хозяином). В Пандектах Никона Черногорца словом отарица переводится греческое слово, обозначающее личное имущество монахов. Оба понятия говорят за то, что отарницей назывался участок земли и имущество закупа, находившиеся в его пользовании. Впрочем, слово «отарица» и теперь употребляется для обозначения стада скота.

Труднее определить, что такое копа-купа-кова (последнее встречается только в Синод. сп.). Повидимому, уже в конце XIII в. термин копа-купа сделался мало-понятным, отсюда осмысленное кова (в Син.) от кова ть, что могло быть отнесено к плугу и бороне (см ст. 54). Слова: «оувѣдитъ враждоу его»—в Син. такое же осмысление. За чтение купа в Троицком списке говорит сам термин закупа или в памятниках же XII—XIII веков «о» и «у» писались очень близко друг к другу. О сущности копы имеем такие мнения. По мнению Сергеевича, купа или копа—заработная плата, даваемая закупу от господина вперед. Действительно, закуп в разбираемой статье назван наймитом. Но это мнение грешит перенесением на древность понятий позднейшего времени. Закуп не свободный наймит, а человек, стоящий на грани холопства. Юшков считает, что «люди становятся закупками при определенных формальных условиях, причем долговое обязательство, лежащее в основе купы, может возникнуть по разным основаниям (заем, наем, условие при отпуске холопа на свободу и т. д.)... Закупничество—это особый институт» (Ю ш к о в, 74—75). Особый характер имеет мнение Аргунова, по которому купа—натуральная дань, платимая закупом господину, причем Аргунов читает это слово как копа—мера денег и продуктов. Однако, по словам С. В. Юшкова, этому противоречит текст разбираемой статьи, в которой речь идет о нанесении вреда копе или купе и отарице закупа от господина, «так как ясно, что господин не будет вредить своей же дани» (Ю ш к о в, 70). По мнению Б. Д. Грекова, «купа—это та сумма денег, которую закуп получает от господина при заключении с ним договора» (Г р е к о в, стр. 201). Но в этом случае натуральному хозяйству на Руси XI—XII вв. придаются несвойственные ему черты хозяйства денежного. Этой же точки зрения ранее держался и Рожков. Для понимания «копы», возможно, имеет значение один обычай, существовавший еще в Черниговской губернии в XVIII в. «Недостаточные пахотными землями берут оныя: или с половины, или так, что он вспашет, а хозяин половину своими семенами засеет, и такие называются сполники; или с копы, то есть, он должен сам всю землю вспахать, своими семенами засеять, сжать и хозяину во двор свезти, и за то даст ему ржи четвертую и пятаю, а ярового седьмую или осьмую копу, и называются такие земледельцы скопичи» (А. Ш а ф о н с к и й. Черниговского Наместничества Топографическое описание. Киев, 1851, стр. 226). Таким образом, «копой» называлась часть урожая, которую зависимый человек платил помещику за пользование землей. Все комментарии оставляют без объяснения непонятную фразу—«оувидить его купу или отарицу». В других списках на месте «оувидить» читаем: «увѣдитъ» (Синод. сп. 1280 г.); «въведеть» (Пушк., сп. XIV в.). Слово «увести», похитить, имело такое значение и в древности (С р е з н е в с к и й, т. II, стб. 1122). Поэтому приведенную выше фразу можно перевести: если господин обидит закупа, а увезет (похитит) его копу (урожай) или отарицу скота. При любом понимании копы остается в силе определение закупничества, сделанное Б. Д. Грековым: «закуп—зависимый от феодала человек» (Г р е к о в, стр. 202).

О холопѣ

56. Аже холопъ обелныи выведеть конь чии любо, то платити за нь 2 гривны.

Стоимость коня, как и выше в ст. 40, установлена в 2 гривны; платит, конечно, господин холопа.

О закупѣ

57. Аже закупъ выведеть что, то господинъ в немъ; но оже кдѣ и налѣзуть, то преди заплатитъ господинъ его конь или что будетъ ино взялъ, ему холопъ обелныи; и паки ли господинъ не хотѣти начнетъ платити за нь, а продасть и, отдасть же преди или за конь, или за волю или за товаръ, что будетъ чюжего взялъ, а прокъ ему самому взяти собѣ.

После слова «оже закупъ выведеть что, то господинъ» в Пушк. списке добавлено «въ томъ не платитъ». Поэтому М. Ф. Владимирский-Буданов толкует эту статью в таком смысле: «если закуп украдет что-либо (и скроется), то господин не отвечает; но если его где найдут, то хозяин обязан заплатить за коня или за другое что украденное им, а закуп превращается в его полного холопа» (Христ., вып. 1, стр. 62, прим. 106). С. В. Юшков не согласен с этим толкованием, так как слова «в томъ не платитъ» отсутствуют в других списках (стр. 83). Фраза *т о г о с п о д и н ъ в н е м ѣ* может быть переведена—то господинъ волен в нем.

А се аже холопъ оударить

58. А се аже холопъ оударить свободна мужа, а оубѣжить в хоромъ, а господинъ его не выдасть, то платити за нь господину 12 гривень; а затѣмъ аче и кдѣ налѣзеть оудареныи ть своего истыця, кто его удариль, то Ярославъ был оуставиль оубити и, но сынове его по отци буставиша на куны, любо бити и розвязавше, любо ли взяти гривна кунъ за соромъ.

Статья взята из Краткой Правды (ст. 16), но переработана. Слова Краткой Правды: «а за тым где его налѣзють оудареныи той моужь, да бьють его»—пойяты составителями Пространной Правды как разрешение убить холопа. Но в Краткой Правде отсутствует постановление сыновей Ярослава о платеже денег вместо убийства. Повидимому, составители Пространной Правды имели какие-то дополнительные источники. Слова: бити и розвязавше—говорят об обычае бить связанного преступника. В Вопросании Кирикове (памятник XII в.) читаем: «аже паробка господа вяжють, бьют оукрадшаго что любо, достоитъ ставити» (РИБ, т. VI, стр. 46). В Слове Даниила Заточника: «а безумнаго, аще и кнутъем бьешь, развязавъ на санех, не отъимеши безумия его» (3 а р у б и н. Слово Даниила Заточника. Л., 1932, стр. 65).

О послушьствѣ

59. А послушьства на холопа не складають, но оже не будетъ свободнаго, но по нужи сложити на боярьска тивуна, а на инѣхъ не складывати. А в малѣ тяжѣ по нужи възложити на закупа.

Послухами были только свободные люди (см. ст. 81). Зависимый человек, подобный за купу, свидетельствовал только в крайнем случае и по мелким делам. Боярский тиун как зависимый человек в качестве свидетеля привлекался также только в крайних случаях.

О бородѣ

60. А кто порветъ бороду, а вънъметъ знамение, а вылѣзуть людие, то 12 гривень продажѣ; аже безъ людии, а в поклепѣ, то нѣту продажѣ.

М. Ф. Владимирский-Буданов предлагает читать статью так: «если у кого будет вырвана борода и обиженный или представит вещественные улики и ли свидетелей, то оскорбитель платит 12 гр. продажи» (Христ., вып. 1, стр. 61, прим. 104). «В ъ н ъ м е т ь з и а м е н и е» — остануться знаки, что борода была порвана. Сходный текст в Изборнике 1073 г.: «учять же ныне взимати знаменем» (С р е з и е в с к и й. Материалы, т. I, стр. 389), т. е. обращать внимание на знамение. Обвинение (п о к л е п) без свидетелей считается недоказанным. См. также прим. к след. ст.

О зубѣ

61. Аже выбьютъ зубъ, а кровь видять оу него во ртѣ, а людье выльзутъ, то 12 гривенъ продажѣ, а за зубъ гривна.

М. Ф. Владимирский-Буданов пишет: «здесь ясно союзы а ... а следует перевести или ... или». Но из текста этого не видно; наоборот, кровь во рту — знак для свидетелей, что потерпевший действительно потерял зуб. Статьи устанавливают, что обвинение в нанесении оскорбления и увечья доказывается знаками побоев и свидетелями; один вид порванной бороды не является еще доказательством побоев».

62. Аже оукрадетъ кто бобръ, то 12 гривенъ.

63. Аже будетъ росѣчена земля или знамение, им же ловлено, или сѣтъ, то по верви искати татя ли платити продажу.

О ловле бобров находим сведения в церковной грамоте Витовта 1453 г.: «где берег великаго князя сумежный з боярским, туто гонити бобры. И бобровником великаго князя и боярским и поделити бобры по старине, а сетей и рожнов и осок бояром не держати и поколодв и кошов не ставити. А где князский или боярский берег особый, а великаго князя берег не пришел, туто им ставити поколодвы и ковши, и собаки держати, и сети, как мога, так бобра им ловити». Оставленные следы или орудия ловли бобров налагают на вервь обязанность или искать вора, или платить продажу. Из этого отрывка видно, что бобров ловили сетями и ловушками. Собесьянский указывает, что бобров ловят в силки, «змиюу взламывают часть льда подле их хижин, покрывают пролом толстой сетью и убивают бобров. Конечно, если бобр находится в простой земляной норе, то можно поймать его, разрушив иоруж». В статье и «перечислены подробно все эти способы ловли бобров» (Русская Правда, II, стр. 552—553). Статья направлена в защиту единоличного права феодала охотиться в его лесах на ценного зверя, против сельской общины-верви, которая делается ответственной за браконьерство и платит продажу, если не найдет нарушителя.

Аже кто борть разнаменаеть

64. Аже разнаменаеть борть, то 12 гривенъ.

На бортях ставились з и а м е н н я или з н а м е н а, т. е. знаки их собственников. Стесать с дерева чужие знаки значило р а з з н а м е н а т ь б о р т ь.

65. Аже межю перетнетъ бортную, или роленную разореть, или дворную тыномъ перегородить межю, то 12 гривенъ продажи.

Бортная межа разделяла часть леса, но вовсе не обязательно «часть леса, предоставленную бортникам», как думает М. Ф. Владимирский-Буданов (Христ., вып. 1, стр. 65, прим. 114). Межа отмечалась на деревьях, дерево можно было п е р е т н у т ь, т. е. срубить, или истребить межевой знак. Ролейная межа разделяла пахотные поля, поэтому ее можно было р а з о р а т ь, т. е. распахать. Межа между дворами нередко обозначалась тыном. Размежевание границ земельных владений производилось уже в XII в. Так, князь Всеволод Мстиславич (между 1125 и 1137 гг.) велел «учинити межю промежь Юрьевым монастырем и Паителеевым монастырем» (Грамоты Великого Новгорода, стр. 139).

66. Аже дубъ подотнетъ знаменьныи или межьныи, то 12 гривенъ продажѣ.

Д у б з н а м е н н ы й или м е ж и ы й обозначал границу владений; срубить этот дуб значило уничтожить межевой знак.

А се наклади

67. А се наклады: 12 гривенъ, отроку 2 гривны и 20 кунъ, а самому ѣхати со отрокомъ на дву коню; сути же на ротъ овесъ, а мясо дати овенъ любо полоть, а инѣмъ кормомъ, что има черево возметь, писцю 10 кунъ, перекладнаго 5 кунъ, на мѣхъ двѣ ногатѣ.

С а м—старший княжеский дружинник, князь муж, может быть, мечник. Н а к л а д ы оцениваются в 12 гривен. Под этим словом понимается «лихва» (С р е з н е в с к и й, II, стб. 292). Уже Болтин считал, что «наклад»—накладная плата, сверх положенного», следовательно, накладные расходы. Регламентирован выезд княжего мужа на двух конях. Нормы, указанные в статье, близки к нормам, получаемым виринком. Замечательна ссылка на писца; с XIV в. входит в употребление термин д ѣ я к. «М е х»—кожа для письма, пергамен (С р е з н е в с к и й, II, 252). Толкование «меха», как сумки (Болтин и др.) неправдоподобно, еще более натянуто объяснение Ключевского; что речь идет о меховых деньгах.

А се о борти

68. Аже борть подѣтнетъ, то 3 гривны продажѣ, а за дерево пол гривны.

Б о р т ь—дерево с пчелами в дупле. М. В. Владимирский-Буданов думает, что речь идет о неумышленной порче борти (Христ., вып. 1, стр. 66, прим. 117), но из статьи этого не видно. По Третьему Литовскому Статуту полагалось наказание: «если кто чужое дерево бортное со пчелами уничтожит» (Русская Правда, II, стр. 566).

69. Аже пчелы выдереть, то 3 гривны продажѣ, а за медъ, аже будутъ пчелы не лажены, то 10 кунъ; будутъ ли олѣкъ, то 5 кунъ.

Вознаграждение потерпевшему зависит от нанесенного убытка. Если пчелы были нетронуты, то платится 10 кун, если молодые пчелы были в сотах, то только 5 кун. Пчелы не лажены—(от л а з и т и)—ульи, за которыми не лазили, чтобы подрезать, вынуть соты. Этот термин долго держится в Литовской метрике, например, 1533 г.: «одно мели подлазники и борѣтники паши дерево борѣтное заведати... тые вси пчелы мають справедливо борѣтникомъ своимъ казати подлазнти». Олек в противоположность предыдущему означает улей лажный, из которого соты подрезаны. Иные объясняют олек—улей, в котором сидят молодые пчелы, еще не наносившие меду.

70. Не будетъ ли татя, то по слѣду женуть, аже не боудеть слѣда ли к селу или к товару, а не отсочать от себе слѣда, ни ѣдутъ на слѣдъ или отбьются, то тѣмъ платити татбу и продажо; а слѣдъ гнати с чюжими людьми, а с послухи; аже погубять слѣдъ на гостиныцѣ на велицѣ, а села не будетъ, или на пустѣ, кдѣ же не будетъ ни села, ни людии, то не платити ни продажи, ни татбы.

Община должна г н а т ь п о с л е д у за вором; если не окажется следа к селу или к обозу (т о в а р у), те, кто не отведут от себя следа или отобьются от обязанности гнать по следу, за все отвечают. Если след будет потерян на большой дороге, то община за кражу не отвечает. Обычай г н а т ь с л е д известен по материалам копных (общинных) судов в Белоруссии (XVI в). В 1575 г. в Слонимском уезде был украден конь. Собравшиеся для погони «взявши есмо слѣдъ от петы, то есть от того мѣстца, где оный конь взятъ, шли есмо следомъ горячимъ и привели слѣдъ до села пана Абрама Мелешка до Киселевъ; люди деи с того села вышедши до оного слѣду тотъ слѣдъ приведеный отъ села своего отвели» (АВК, т. XVIII, стр. 20). Наибольшая странность заключается в том, что эта статья является как бы продолжением какого-то текста (но не предыдущего), в котором не говорится о поисках татя. По смыслу статья о следе является продолжением 63-й статьи и должна была первоначально читаться так: «то по вервы искати татя ли платити продажо; не будетъ ли татя» и т. д. Повидимому, первоначальный текст более правильно отразился в Сокращенной Правде (см. далее). Слова: «аже не боудеть слѣда ли к селу или к товару»—считаются Гетцом ошибкой, он читает по Карамзинскому списку—«оже будет след», но неясность происходит от неправильной расстановки знаков препинания в большинстве изданий. Смысл начала статьи: не будет вора, и если не будет следа ни к селу ни к обозу, то по следу гонят. О том, как гнали по следу, см. подробнее —Д. И. И в а н и ш е в. Соч., Киев. 1876 (О древних сельских общинах в России).

О смердѣ

71. Аже смердъ мучить смерда безъ княжа слова, то 3 гривны продажи, а за муку гривна кунъ.

72. Аже огнищанина мучить, то 12 гривенъ продажѣ, а за муку гривна.

Ст. 71 и 72 основаны на Краткой Правде (ст. 31 и 32), но там говорилось о плате за обиду, здесь же показана лишь продажа. Мука—пытка, истязание.

73. Аже лодью оукрадеть, то 60 кунъ продажѣ, а лодию лицомъ вороти; а морьскую лодью 3 гривны, а за набоиную лодью 2 гривны, за челнѣ 20 кунъ, а за стругъ гривна.

Здесь замечательно указание на морскую лодью. На б о й н а я л о д ь я—лодка с набоями, как назывались доски, прибывавшиеся для возвышения бортов мелких судов (Срезневский. «Материалы», 11, стб. 266). Струг—судно, меньшее по размерам, чем набойная лодка. Струг с набоями стоил дороже, чем обыкновенный. По документу 1402 г.—с струга с набои 2 алтына (12 денег), а без набои деньга» (Духовные и договорные грамоты великих и удельных князей XIV—XVI вв. М.—Л., 1950, стр. 55).

О перевѣсѣхъ

74. Аже кто подотнетъ вервь в перевѣсѣ, то 3 гривны продажи, а господину за вервь гривна кунъ.

П е р е в е с — место для ловли птиц и зверей. Диких птиц и зверей ловили перевесом, или перевесью; так называется ловушка из веревок, навешенных петлями, и сети, растилаемой по борам для ловли лосей и оленей, которые на бегу от погони сами задерживаются в сети и путаются в ней (Н. А р и с т о в. Промышленность древней Руси. СПб., 1866, стр. 8).

75. Аже кто оукрадеть въ чьемъ перевѣсѣ ястрябъ или соколь, то продажѣ 3 гривны, а господину гривна.

Ястребы и соколы считались особенно ценными ловчими птицами. «Тогда же соколи и кречати и белозерские ястребы отъ золотыхъ колодиць изъ камяна града Москвы възлетѣша подъ синие небеса позвонять своими позлаченными колокольца» (Задонщина).

76. А за голубь 9 кунъ, а за куря 9 кунъ, а за оутовъ 30 кунъ.

77. А за гусь 30 кунъ, а за лебедь 30 кунъ, а за жеравль 30 кунъ.

78. А въ сѣнѣ и въ дровѣхъ 9 кунъ, а господину колико боудеть возъ оукрадено, то имати ему за возъ по 2 ногатѣ.

М. Ф. Владимирский-Буданов считает, что 9 кун поставлено здесь по ошибке вместо 60 кун (Христ., вып. 1, стр. 68, прим. 123); но 9 кун имеются и в Краткой Правде, откуда эти статьи взяты (см. ст. 35, 36, 37, 39). Все статьи, объединенные общим названием «о перевѣсѣхъ», имеют большое значение для понимания феодального хозяйства. «Перевесища» княгини Ольги упоминаются уже для X в. Охота в княжеских лесах строго преследовалась, как видно из рассказа о убийстве Люта Свенельдича князем Олегом в Хв. (ПВЛ., 1, стр. 53). Устав о перевесищах налагает тяжкие штрафы на провинившихся, предполагается, в первую очередь, на соседних крестьян. Слово «господин» в уставе о перевесищах фактически соответствует понятию—феодал (см. это слово у Срезневского, «Материалы», 1, стр. 564).

О гумнѣ

79. Аже зажгутъ гумно, то на потокъ, на грабежъ домъ его, переди пагубу исплатившую, а въ процѣ князю поточити и; тако же, аже кто дворъ зажъжеть.

Поток и грабеж связаны друг с другом—в начале платятся убытки потерпевшему, и остаток идет князю; о значении слова «поточити»—см. выше (прим. к ст. 30).

80. А кто пакощами конь порѣжетъ или скотину, продажѣ 12 гривенъ, а пагубу господину оурокоу платити.

Урок — стоимость; пакощами — злонамеренно. Смысл статьи: если кто-либо злонамеренно зарежет чужого коня или другую скотину, то должен заплатить 12 гривен продажи в пользу князя и возместить убыток потерпевшему.

81. Ты тяжѣ всѣ судяты послухи свободными, будетъ ли послухъ холопъ, то холопу на правду не вылазити; но оже хоцетъ истецъ, или иметь и, а река тако: по сего рѣчи емлю тя, но азъ емлю тя, а не холопъ, и емѣти и на желѣзо; аже обинити и, то емлетъ на немъ свое; не обинитъ ли его, платити ему гривна за муку, зане по холопьи рѣчи ялъ и.

82. А желѣзного платити 40 кунъ, а мечнику 5 кунъ, а пол гривны дѣтьскому; то ти желѣзныи оуроки, кто си в чемъ емлетъ. Аже иметь на желѣзо по свободныхъ людии рѣчи, либо ли запа на нь будетъ, либо прохождение ношное, или кимъ любо образомъ аже не ожьжетъся, то про муки не платити ему, но одно желѣзное, кто и будетъ ялъ.

Все тяжбы разбираются с помощью свободных свидетелей. Холоп не может выходить на суд, но истец может сослаться на показания холопа и, взяв на себя ответственность, требовать обвиняемого на испытание железом. В случае доказанности обвинения он получает свое, в противном случае платит обвиняемому гривну за муку. Обвиненный платит железом, кто обвинял. В чем заключалось испытание железом, неизвестно, но некоторое понятие о нем дает проект договора Смоленска с немцами пол. XIII в.: «Немьчичи же в Ризѣ и на Гѣтскомъ бѣрѣзѣ Смоляниина на желѣзо безъ его воле не лѣзѣ имати; оулюбить свою волею нести желѣзо, то ть его воля, виновать ли боудѣтъ, своя емоу воля, или правъ боудѣтъ, а 10 гривен сѣрѣбра за соромъ емоу взяти». Повидимому, в руках несли раскаленное железо; поэтому так дорого (10 гривен, т. е. 40 старых гривен) оценивается сором. В договоре Смоленска с Ригою 1229 г. говорится: «Роусиноу не вѣсти Латинина ко желѣзоу горячемоу» (Рус.-Лив. Акты, стр. 426). Испытание железом применялось также у южных и западных славян.

О женѣ

83. Аже кто оубиеть жену, то тѣмъ же судомъ судити, яко же и мужа аже будетъ виновать (а), то пол виры 20 гривенъ.

К ст. 83(а). В Пушк. «виновата».

М. Ф. Владимирский-Буданов пишет: «предполагают, что здесь говорится об убийении мужем (супругом) своей жены» (Христ., вып. 1, стр. 71, прим. 132). Но смысл статьи заключается в ином. «Если кто убьет женщину, то его надо судить с такой же судебной процедурой, как и за убийство мужчины; если он окажется виноват, то заплатит полвиры 20 гривен». Некоторые ученые не соглашаются признать, что за женщину платилась половина виры. Но такой обычай держался у некоторых горцев на Кавказе и в XIX в. Дубенский считает, что более правильно чтение в Пушк.: «ажъ буде виновата», т. е. ежели она была убита безвино, брали пени 40 гривенъ (Рус. Дост., т. II, стр. 102).

84. А в холопѣ и в робѣ виры нѣтутъ; но оже будетъ безъ вины оубиень, то за холопъ оукоръ (а) платити или за робу, а князю 12 гривен продажѣ.

К ст. 84. а) В других списках «урок».

За холопа не надо платить виры, а только штраф князю и стоимость — укор или урок господину. Значит, речь идет об убийстве чужого холопа, иначе кому же платить урок? Действительно, в Двииской Судной грамоте читаем: «а кто осподарь огрѣшится, ударить своего холопа или робу, и случится смерть, в том намѣстници не судят, ни вины не емлютъ» (ААЭ, т. I, № 13). Следовательно, даже в конце XIV в. убийство холопа его господином оставалось без наказания.

Аже оумреть смердъ

85. Аже смердъ оумреть, то задницю князю; аже будутъ дщери оу него дома, то даяти часть на нѣ; аже будутъ за мужемъ, то не даяти части имъ.

О задницѣ бояръстѣи и о дружьнѣи

86. Аже в боярехъ любо въ дружинѣ, то за князя задница не идетъ; но оже не будетъ сыновъ, а дщери возмутъ.

После смерда, не оставившего сыновей, наследство идет в пользу князя, а дочери получают лишь приданое, если они не успели выйти замуж. В Пушкинском списке начало статьи изложено так: «аще смердъ оумреть безаю, то князю задница»... На Западе также существовало право феодала на имущество, принадлежавшее крестьянину; это так называемое «право мертвой руки» на выморочное имущество. Б. Д. Греков указывает, что такое право распространялось не только на княжеских смердов, зависимых от феодалов. В церковном уставе Ярослава Владимировича устанавливается правило, согласно которому беза дщ и на зависимых от церкви людей при отсутствии мужских наследников переходит к епископу. В Польской Правде XIII в. читаем: «если умрет крестьянин, не имея сына, его господин берет его имущество, однако он должен дать его жене ее подушки и покрывала на скамью и то, что называется *depicze*, на которой она спит. Также надлежит оказать ей милость и дать ей из имения корову или трое свиней или больше... Если умирающий оставит дочку, тот обязан дать ей приданое, кто получает наследство, сын или господин» (Греков. Крестьяне на Русн. М.—Л., 1946, стр. 321). Бояре и дружинники могут оставлять наследство и дочерям. В Пространной Правде наследником указан лишь князь, так как смерды находились под юрисдикцией князя. Но беза дщ и н о й пользовались и бояре.

87. Аже кто оумирая раздѣлить домъ свои дѣтемъ, на том же стояти; паки ли безъ ряду оумреть, то всѣмъ дѣтемъ, а на самого часть дати души.

Раздел производился отцом еще при жизни. Ряд—духовная грамота или устное завещание. Древнейшее завещание—духовная новгородца Климента второй половины XIII в. (Срезневский. Сведения и заметки, вып. II, стр. 38—42). Сыновья делили наследство, если оно не было разделено отцом. Часть, выделяемая на помин души (так называемая душа или задушье), шла в пользу церкви.

88. Аже жена сядеть по мужи, то на ню часть дати; а что на ню мужъ възложить, тому же есть госпожа, а задница ей мужня не надобѣ. Будуть ли дѣти, то что первоѣ жены, то то возмутъ дѣти матери своея; любо си на женоу будетъ възложилъ, обаче матери своей возмутъ.

Вдова получала на себя особую часть, если она не выходила вторично замуж и не постригалась в монахини. Дети от первой жены получают наследство матери; все, что муж дал второй жене (ожерелья, платья и т. д.), возвращается обратно к первым детям. В Псковской Судной грамоте имеется следующее постановление о разделе имущества между наследниками: «А оу которого челоуѣка помреть жена, а мужъ ся оженитъ, и ження мать или сестра, или иное племя, а имуть искать платья, ино мужу ея право по души платья отдать, а на останки мужеву о женни платья и целованья нѣтъ. Тако же коли мужъ помреть, а имуть моужня платья на женѣ его отецъ его или братья, ино еи отдасть платья право по души, что оу него останетъ; а на останки женѣ в мужни платья целованья нетъ» (ПСГ, ст. 20).

89. Аже будетъ сестра в домоу, то тои задницѣ не имати, но отдадять ю за мужъ братия, како си могутъ.

Братья обязаны выдать сестру-девушку замуж и дать ей приданое по своим возможностям.

А се закладаюче городъ

90. А се оуроци городнику: закладаюче городню, куну взяти, а кончавше ногата; а за кормъ, и за вологу, и за мяса, и за рыбы 7 кунъ на недѣлю, 7 хлѣбовъ, 7 оуборковъ пшена, 7 луконъ овса на 4 кони: имати же ему, донелѣ городъ срубять, а солоду одну дадять 10 луконъ.

Городник—строитель города или крепостных деревянных укреплений. Городская стена делалась из отдельных срубов (городниц), плотно приставленных друг к другу и засыпанных доверху землей. Над срубами с внешней стороны устраивались заборы, защищавшие воинов, стоявших на стене, от стрел. На таком заборе плакала Ярославна, по рассказу Слова о полку Игореве. Городная повинность стала обязательной, по крайней мере с XIII в. «Аже будет князю городъ рубити, ино к городу»,—записано в духовной грамоте Владимира Васильковича 1298 г. (Ип. л., стр. 395). Городник получал куу при закладке городни и ногату при ее окончании. Стоимость самой городни была, конечно, выше; город строился с помощью окрестных людей (Г. Е. Коч и н. Материалы для терминолог. словаря древней России; см. «города рубити» и «города ставити»).

О мостницѣхъ

91. А се мостнику оуроци: помостивше мость, взяти отъ 10 локоть по ногатѣ; аже починить моста ветхаго, то колико городнѣ починить, то взяти ему по кунѣ от городнѣ; а мостнику самому ѣхати со отрокомъ на дву коню, 4 лукна овса на недѣлю, а ѣсть, что можетъ.

Статья основана на ст. 43 Краткой Правды, но имеет существенно другой текст. Речь идет, несомненно, о починке мостов. О т р о к — помощник мостника. В летописи под 1015 г. записано о походе Владимира в Новгород: «и рече Володимиръ: «теревите пути и мосты мостите, хотяше бо ити на Ярослава, на сына своего, но разболелся» (Ип. л., стр. 89). Мост на больших дорогах находился в заведовании мытников, собиравших пошлину (мыт). «Даче бы не мытникъ устереглъ и моста не переметалъ» (Ип. л., стр. 288).

А се о задницѣ

92. Аже будутъ робьи дѣти оу мужа, то задници имъ не имати, но свобода имъ смертию (а).

К ст. 92 (а). В Троицком первоначально было «смертию», но переправлено на «с матерью»; так же в Син. и Пушкинском.

Робьи дети выходили на свободу с матерью-рабыней после смерти их отца—работладельца. В других списках—с м е р т ю. Но смысл статьи от этого различия в вариантах не меняется. Сыновья от рабыни носили прозвище р а б и ч и ч е й. В слове о законе и благодати Илариона говорится: «роди же Агарь раба от Авраама рабичищъ» (П о н о м а р е в. Памятники, вып. I, стр. 61). Летопись называет Владимира Святославича рабичичем, как рожденного от Малуши, ключицы, т. е. рабыни Ольги.

93. Аже будутъ в дому дѣти мали, а не джи ся будутъ сами собою печаловати, а мати имъ поидеть за мужъ, то кто имъ ближии будетъ, тому же дати на руцѣ и с добыткомъ и с домоь, донелѣ же возмогутъ; а товаръ дати перед людми; а что срѣзитъ товаромъ тѣмъ ли пригостить, то то ему собѣ, а истын товаръ воротить имъ, а прикупъ ему собѣ, зане кормиль и печаловался ими; яже от челяди плод или от скота, то то все поимати лицемъ; что ли будетъ ростерялъ, то то все ему платити дѣтемъ тѣм.

94. Аче же и отчимъ приметъ дѣти съ задницею, то тако же есть рядъ. А дворъ без дѣла отень всякъ меншему сынови.

Статьи о наследстве в «Русской Правде» были тесно связаны с жизнью, и описанный в них порядок держался у торговых людей еще в XVII в. В одном деле XVII в. находим такое пояснение виднейших московских купцов Василия Шорина, Василия Юрьева, Григория и Андрея Никитниковых: «повелось изстари и в предних родех у гостей и у торговых людей, хто умрет гость или торговый человек, а после его оставиетца жена и дети, и оии приказывают животы свои жене и детем, будет жене ие ити замуж. А будет замуж итить похочет, и ей из животов дают урочную часть, что муж прикажет, а достальными животами владеют дети. А будут дети помрут при матери, а мать их замуж не пойдет, и владеет вотчинами и животами мать и по смерть свою, и из тех животов поминает мужа своего и дети. А как она умрет, и теми животами владеет, кто в роду ближе. А будет у ней мужа ее духовная, и кому будет в духовной муж ее

что приказал сродичам и сторонним людям, и то она по духовной исправляет, а достальными животами владеет и по смерть свою. (Акты, относящиеся до гражданской расправы древней России. Собрал и издал А. Федотов-Чеховский. Том первый. Киев, 1860, № 110, стр. 391).

В случае выхода вдовы замуж при маленьких детях назначается опека ближнего, т. е. родственника, которому передаются дети с имуществом и домом до их совершеннолетия. Имущество передается перед свидетелями. Опекун получает в свою пользу прибыль от торговли или проценты от денег, принадлежавших детям и пущенных им в оборот, однако с условием вернуть детям после их совершеннолетия стоимость товара. Приплод от скотв или дети от рабов передаются наследникам в наличности, а за убытки опекун платит детям.

Отчим также отвечает за имущество пасынков. Отцовский двор, как это было в обычае у многих народов, достается без раздела младшему сыну, дольше всех живущему с родителями. «Рядъ»—письменный или устный договор.

Эта статья могла возникнуть только в обществе с развитой торговлей и ростовничеством и имеет в виду крупное хозяйство.

О женѣ, аже ворчеться сѣдѣти

95. Аже жена ворчеться сѣдѣти по мужи, а ростеряетъ добыток и поидеть за мужь, то платити ей все дѣтемъ. Не хотѣти ли начнуть дѣти ей ни на дворѣ, а она начнетъ всяко хотѣти и сѣдѣти, то творити всяко волю, а дѣтемъ не дати воли; но что ей даль мужь, с тѣм же ей сѣдѣти, или, свою часть вземше, сѣдѣти же.

Жена обещала не выходить замуж, а растратила имущество и вышла за второго мужа. В этом случае она должна вернуть стоимость растроченного. Но дети не могут выгнать мать со двора, она имеет право жить в нем, пользуясь своей частью наследства или тем, что она получила от мужа. К XIV—XV вв. относится любопытное «послание от митрополита ко княземъ, не послушающем матери». Митрополит пишет: «и были бы есте со всячески послушливы во всемъ, а обиды бы есте ей не чинили ни въ чемъ, а ее бы есте доволное ей отдавали все: она бы вѣдала свое, а вы бы свое вѣдали, чимъ вас богъ помиловалъ, а отецъ вашъ, а папъ сынъ, васъ своихъ дѣтей благословилъ, то бы есте свое богомъ данное вамъ и вашимъ отцемъ знали» (РИБ, т. VI, стр. 896).

96. А матерня часть не надобѣ дѣтемъ, но кому матери дать, тому же взяти; дать ли всѣмъ, а вси роздѣлять; безъ языка ли оумреть, то оу кого будетъ на дворѣ была и кто ю кормилъ, то тому взяти.

Часть имущества, выделенная матери, принадлежит только ей, а не детям. Мать в приве распоряжаться своим имуществом. Если она умрет, не оставив распоряжения («безъ языка»), то имущество идет тому из детей, с кем она жила и кто ее кормил.

97. Аже будутъ двою мужю дѣти, а одиноѣ матери, то онѣмъ своего отца задница, а онѣмъ своего. Будетъ ли потерялъ своего иночима что, а онѣхъ отца, а оумреть, то възворотитъ брату, на не же и людье вылѣзуть, что будетъ отецъ его истерялъ иночимля; а что ему своего отца, то держить.

Смысл статьи: если у одной матери были дети от двух мужей, то дети получают наследство своих отцов. Если же второй муж (отчим) растратит имущество первых детей жены (своих пасынков) и умрет, то возместить потерянное обязан его сын (сводный брат первых детей), если свидетели докажут, что имущество действительно растрчено вторым мужем. И н о ч и м —отчим.

98. А матери которы сынъ добръ, перваго ли, другаго ли, тому же дать свое; аче и вси сынове ей будутъ лиси, а дчери можетъ дати, кто ю кормить.

А се оуроци судебнии

99. А се оуроци судебнии: от виры 9 кунъ, а метелнику 9 вѣкошь, а от бортноѣ земли 30 кунъ, а о инѣхъ о всѣхъ тяжь, кому помогутъ, по 4 куны, а метелнику 6 вѣкошь.

Здесь установлены судебные пошлины; пошлина от в и р ы , т. е. от обвинения в убийстве, от б о р т н о ъ з е м л и , т. е. от споров о лесной земле. Выражение кому помогут напоминает о помочном (ст. 16). Пошлины шли в пользу князя и его людей (метельника).

О задницѣ

100. Аже братья ротяжются передъ княземъ о задницу, которыхи дѣтский идѣтъ их дѣлить, то тому взяти гривна коунъ.

Статья интересна для характеристики Пространной Правды как гражданского памятника. По Церковному уставу Владимира тяжба о наследстве между братьями разбиралась епископом: «дѣти тяжутся о задници» (В л а д и м и р с к и й - Б у д . Христ., вып. 1, стр. 229).

Оуроци ротнии

101. А се оуроци ротнии: от головы 30 кунъ, а отъ бортьюѣ земли 30 кунъ бес трии кунъ, тако же и отъ ролейноѣ земли, а от свободы 9 кунъ.

Уроки ротные (от присяги—роты) не следует смешивать с судебными пошлинами. Г о л о в а—обвинение в убийстве. Бортовая земля показана наравне с ролейной (пахотной), вероятно, так было и при взимании судебных пошлин. По Владимирскому-Буданову, «быть может, под г о л о в о ю здесь разумеется «обращение в рабство» (Христ., вып. 1, стр. 77, прим. 155). Это—сомнительное толкование. С в о б о д а—пошлина при выходе раба на свободу. В Карамзинском списке в этом месте прямо читается: «а отъ свободивше челядина 9 кунъ».

О холопствѣ

102. Холопство обелное трое: оже кто хотя купить до полу гривны, а послухи поставитъ, а ногату дать перед самѣмъ холопомъ.

Конец Пространной Правды составляет особый устав о холопстве. В первой его статье устанавливаются три вида обелного или полного холопства. Статья не очень ясна; возникает вопрос: кто получает деньги за холопа перед свидетелями? Если раб продается хозяином и хозяин получает деньги за него, то это лишь переход раба от одного владельца к другому. Вероятнее, что речь идет о добровольной продаже в холопство, при которой ногата, передаваемая княжескому человеку как пошлина, узаконяет холопство. По мнению Сергеевича, ногата передается мытнику как представителю князя. В доказательство этой мысли Гетц, соглашаясь с Сергеевичем, приводит от довод, что два случая обелного холопства, о которых идет речь далее в Правде, имеют дело со свободным человеком, а не с рабом (Г е т ц, III, 421). Так же думает и Юшков: «продажа самого себя в рабство» (Ю ш к о в, 64).

103. А второе холопство: поиметь робу без ряду, поиметь ли с рядомъ, то како ся будетъ рядиль, на том же стоять.

104. А се третье холопство: тивунство без ряду или привязеть ключъ к собѣ без ряду, с рядомъ ли, то како ся будетъ рядиль, на том же стоять.

Тот, кто женится на рабе без договора с ее владельцем, обращается в холопство. Тиунство, как и ключничество, без предварительного договора с господином также обращает в холопство. В переделке послания Даниила Заточника находим сходное выражение с Русской Правдой: «что бых в твоём дворѣ за тскою (т. е. доскою) торчалъ, нежели бы у боярина домом владѣл с ключем ходити» (З а р у б и и . Слово Даниила Заточника, стр. 92).

105. А въ дачѣ (а) не холопъ, ни по хлѣбѣ работять, ни по придатьцѣ; но оже не доходятъ года, то ворочати ему милость; отходить ли, то не виновать есть.

а) В Троицком первоначально было «въ дачѣ», но «ѣ» переправлено на «ъ». В Син. «даче», в Пушк. «А вѣда цѣну», но это испорченное из «въ дачѣ»; в новгородском говоре «ч» менялось на «ц» и обратно, поэтому первоначально было «а в дацѣ».

Единственное правильное чтение въ д а ч ѣ. Термин в д а ч ѣ имеется лишь в поздних списках Карамзинской группы Пространной Правды и является позднейшим осмыслением; поэтому он должен быть выброшен из научного обихода. В эстонском языке имеется слово tats (натуральная повинность), считаемое заимствованием из русского (Временник Эстляндской губернии. Ревель, 1894, статья Ю. Трусмана). Дача, по мнению Б. Д. Грекова и других исследователей, — денежная сумма (см. Русская Правда, II, стр. 708—715). Человека, получившего дачу, хлеб или придаток, Б. Д. Греков приравнивает к закупу (Г р е к о в, стр. 203). Особого мнения держится М. Н. Тихомиров, считающий, что «хлеб, дача, придаток могут быть поняты, как виды феодального условного держания, объединяемого общим названием милости» (Т и х о м и р о в. Условное феодальное держание на Руси XII в., стр. 104). Русская Правда ставит своей задачей охранить от порабощения мелких феодалов, занявших холопские места при боярском и княжеском дворе» (там же). В подтверждение последнему взгляду можно привести аналогичные явления у западных (балтийских) славян. У них существовали особые феодально-зависимые отношения, известные под названием «подача» — poddas (близкое к русскому — дача). «Займодавец не довольствовался тем, что ежегодно получал от должника определенное количество хлеба, льна и других предметов, которые превышали занятые деньги более, чем вдвойне, он брал с него пять солидов при выдаче дочери его в замужество, иначе брак не был дозволен; брал с него известное количество денег при продаже им каждого животного» (Сочинения А. А. Котляревского, том IV, СПб., 1895, стр. 200).

П р и д а т о к — не просто долг, как думает Б. Д. Греков. Некоторое понятие о значении придатка дает известие Новгородской летописи под 1228 г. Псковичи, посорившись с князем Ярославом Всеволодовичем, «тѣхъ, кто ималъ придѣтки у Ярослава, выгнаша изъ Пльскова: поидите по князи своемъ, иам есте ие братья» (Новг. лет., стр. 66). Люди, получившие придаток от князя, конечно, не простые должники, а скорее — феодально-зависимые слуги. В таком именно смысле п р и д а т о к упомянут в одной грамоте: «Да что Олешкына деревня в Кеме Ярья и хто у Олешкы имет в тех деревнях жити людей, и рыбники мои белозерские на Олешке и на его людех рыбного не емлют на три годы; зане же то рыбное Олешке отдал в придаток за пять рублев» (АЮБ, т. II, стр. 479—480).

Дача, хлеб, придаток носят название м и л о с т и. Вероятно, отсюда происходит слово милостник. В 1136 г. — милостники Всеволожи (т. е. сторонники и феодально-зависимые люди бывшего князя Всеволода Мстиславича) стреляли в новгородского князя Святослава Ольговича (Нов. лет., стр. 24). Год не обязательно год времени, а обозначение срока: «егда же бываеть годъ молитвы, мало ихъ обрѣтається въ церкви» (Ип. л. стр., 120). Смысл статьи: за дачу, за хлеб, за придаток не обращают в холопа; но получивший м и л о с т ь должен остаться в зависимости до конца срока или вернуть полученное; по окончании же срока делается свободным.

106. Аже холопъ бѣжитъ, а заповѣсть господинъ, аже слышавъ кто или зная и вѣдая, оже есть холопъ, а дасть ему хлѣба или оукажетъ ему путь, то платити ему за холопъ 5 гривенъ, а за робу 6 гривенъ.

Никто не должен помогать холопу, о бегстве которого объявил господин, запретив его принимать; запрещается давать холопу хлеба и указывать ему путь.

107. Аже кто переиметь чужъ холопъ и дасть вѣсть господину его, то имати ему переемъ гривна; не оублюдетъ ли, то платити ему 4 гривны, а пятая переемная ему; а будетъ роба, то 5 гривенъ, а шестая на переемъ отходить.

Поймавший холопа получает в свою пользу гривну п е р е е м а, но отвечает за пойманного. В случае бегства холопа он платит за него господину 4 гривны. Замечательно, что здесь стоимость холопа определена в 5 гривен, как в Правде Ярославичей.

108. Аже кто своего холопа самъ досочиться въ чьемъ любо городѣ, а будетъ посадникъ не вѣдалъ его, то повѣдавше ему, пояти же ему отрокъ от него и шедше оувязати и, и дати ему вязебную 10 кунъ, а переима нѣтуть; аче оупуститъ и гоня, а собѣ ему пагуба, а платитъ в то никто же, тѣм же и переима нѣтуть.

Господин может сам доискаться холопа в каком-либо городе (и его округе), тогда посадник дает отроков, которые свяжут холопа. В я з е б н а я—пошлина. В Двинской Судебной грамоте она названа в я з б о й: «а другъ у друга межу перереть или перекосить на одномъ полѣ, вины бараиъ, а межу сель межа тридцать бѣль, а княжа межа три сороки бѣль, а вязбы въ томъ иѣтъ» (ААЭ, т. 1, стр. 8). Слова: «аче оупоустить и гоня, а соѣ ему пагуба»—несколько неясны. М. Ф. Владимирский-Буданов считает, что здесь речь идет о следующем: «если потеряет из виду беглеца, преследуя его сам, не давая знать посаднику; но это только в том случае, если посадник не знал, что у него в городе скрывается беглый холоп, в противном случае посадник должен вознаградить хозяина холопа» (Христ., вып. 1, стр. 80, прим. 167).

109. Аже кто не вѣдая чюжь холопъ оусрячетъ и, или повѣсть дѣеть, любо держить и оу себе, а идетъ от него, то ити ему ротѣ, яко не вѣдалъ есмь, оже есть холопъ, а платежа в томъ нѣтъ.

Если кто встретит чужого холопа, не зная о том, что это холоп, и будет с ним говорить (например, укажет ему дорогу) или держать его у себя, а холоп уйдет от него, то такому человеку идти к присяге, что он не знал о том, что имел дело с бежавшим холопом. М. Ф. Владимирский-Буданов предлагает исправить текст и читать: «повѣсть не дѣеть», т. е. не сообщит о беглом холопе. «Повѣсть дѣяти»—извещать, давать знать.

110. Аче же холопъ кдѣ куны вложить (а), а онъ будетъ не вѣдая вдаль, то господину выкупати али лишитися его; вѣдая ли будетъ даль, а кунъ ему лишитися.

К ст. 110. а) В Пушк. «вылжетъ».

Куны вылжетъ в Пушкинск. списке. Смысл статьи: если холоп обманом получил деньги (вылжетъ), а кредитор, давая их ему, не знал об его холопстве, то господин обязан или выкупить холопа, или его лишиться; если же кредитор дал деньги холопу, зная об его холопстве, то лишается денег.

111. Аже пустить холопъ в торгъ, а одолжаетъ, то выкупати его господину и не лишитися его.

За долги холопа, торгующего от имени господина, отвечает господин. Господин не может отказаться от холопа (и е л и ш и т и с я е г о), а должен заплатить его торговые долги.

112. Аже кто кренеть чюжь холопъ не вѣдая, то первому господину холопъ поняти, а оному куны имати ротѣ ходивше, яко не вѣдая есмь купилъ, вѣдая ли будет купилъ, то кунъ ему лиху быти (а).

К ст. 112. а) Добавлено в скобках из Пушкинского списка, восполняющего пропуск в Троицком, как и начало следующей статьи.

Купивший чужого холопа, бежавшего или краденого, обязан его вериуть первому господину и присягой доказать, что не знал о принадлежности купленного холопа другому владельцу. Если же кто-либо купил заведомо чужого холопа, то лишается денег, отданных за него.

113. Аже холопъ бѣгая будетъ добудеть товара, то господину долгъ, господину же и товаръ, а не лишатися его.

Статьи о торгующих холопах могли возникнуть только в обществе, где торговля получила относительно большое развитие.

Господин получает обратно не только беглого холопа, но и все его имущество, добытое в бегах.

114. Аже кто бѣжа, а пойметъ сусѣдне что или товаръ, то господину платити за нь оурокъ, что будетъ взялъ.

Господин отвечает за кражу, сделанную холопом, и платит стоимость (о у р о к) краденого.

115. Аже холопъ крадеть кого любо, то господину выкупати и любо выдати и, с кимъ будетъ краль, а женѣ и дѣтемъ не надобѣ, но оже будутъ с нимъ крали и хоронили, то всѣхъ выдати, паки ли а выкупаеть господинъ; аже будутъ свободнии с нимъ крали или хоронили, то князю въ продажѣ.

Ответственность за кражу не распространялась на семью вора, не знавшую о краже. То же самое постановление читаем в Судебнике Казимира 1468 г.: «што с лицомъ приведуть тятя, будетъ ли моуи чим платити, ино заплатити истинну; пакъ ли чего у долгу не будетъ, а будетъ ли то жена вѣдали зъ детми уже взрослыми, ино женою и дѣтми заплатити, а самого на шибѣлицу (виселицу); а што будутъ малыи дети, ниже семи годовъ, тыи въ томъ невинни» (Владим. Буд. Христ., вып. II).





СОКРАЩЕННАЯ РУССКАЯ ПРАВДА

(по Толстовскому списку второй половины XVII в.)

Правда руская

1. Аще уб(ь)ет муж мужа, то мстити брату брата, любо отцу, любо сыну; оже ли не будет кто его мстя, то положити за голову 80 гривен, любо разсудити по муже смотря.

Слова: «любо разсудити по муже смотря», по миению Ланге, указывают на позднее происхождение Сокращенной Правды и сходны с московскими памятниками XVI в. Но различная пеня за бесчестье, в зависимости от положения человека, определена уже в церковном уставе Ярослава. Слово *р а с м о т р и т е* в таком же значении, как в Сокращенной Правде, находим в Слове Даниила Заточника: «по сему, братия расмотрите злу жену» (З а р у б и н. Слово Даниила Заточника, стр. 29).

О мужи кроваве

2. Аще придет кровавь муж на двор или синь, то видока ему не искасти, но платити ему продажа за бесчестье, каков будет; аще не будет на нем знаменья, то привести ему видок, слово противу слова.

3. Аще ж ударит мечем или ножем, а не на смерть, то князю вины 9 гривен, а исцу за рану судят.

4. Аще ударит на смерть жердию или попехнет, а знаменья нѣтъ, а видок будет, аще будет боярнии или людин или варягъ, крещения не имѣя, то по их пути платити бесчестье; аще видока не будетъ, ити имъ на жребии, а виноватыи в продаже, во что обложат.

Статьи 2—4, стоящие под общим заголовком—о мужи кроваве,—взяты в Сокращенную Правду из особого источника (см. приложение—О мужи кровавъ) и имеют текст, не сходный с Пространной Правдой. Одно это обстоятельство показывает, что Сокращенную Правду нельзя считать выдержкой или сокращением какого-либо вида Пространной Правды, а следует признать особой редакцией. Сокращенная Правда дает текст в более кратком виде, чем в статье «о мужи кроваве». Выражение

«по их пути» характерно для документов XIV в., когда, по предположению М. Н. Тихомирова, была составлена Сокращенная Правда на основе более раннего протографа. В ярлыке хана Узбека 1315 г. нач. XIV в.: «по тому жь пути иаше жалованье» (С р е з н е в с к и й. Материалы, II, стб. 1738).

О разбоинице

5. Будет стал на разбои, то разбоиника люди на платят, то выдадут его всего со женою и з дѣтми на разграбление.

6. Аще кто не вложится в дикую вѣру, тому людие не помогают, но сам платить.

По сравнению с Пространной Правдой (см. ст. 5—6) отсутствуют слова: б е з ъ а с я к о я с в а д ы и п о т о к ъ. Далее в Пространной Правде следуют статьи, заимствованные из Краткой Правды и соответственно переработанные; все они отсутствуют в Сокращенной Правде. В литературе до сих пор нет удовлетворительного ответа, по каким причинам составители Сокращенной Правды выбросили те или другие статьи.

О поклепни вѣре

7. Аще будет на кого поклепъ, а не будет послух 7, то ж выведут вѣру, любо варягъ или инь. А по костех и по мертвеце не платити вѣры, аже имѣни не вѣдають, ни знаютъ его.

См. ст. 15 и 27 Пространной Правды. Замечательно, что Сокращенная Правда также дает неясный текст: «любо варягъ или инь». Вместо «верви» Пространной Правды поставлено «вѣры» (т. е. виры).

О вседѣнии на чуж конь

8. Аще кто сядет на чуж конь, не прошав, то за то 3 гривны.

9. Аще кто поимается за кон(ь), или за портъ, или скотину и наречет: «се мое», но поиди на свод, гдѣ еси взял, а что съ ним погигло, то платити.

См. ст. 29 Пространной и 12—13 Краткой Правды. Вместо слов: «аже кто познаеть свое» — Простр. Правды в Сокращ. Правде читаем: «аще кто поимается за конь». Слово п о и м а е т с я в значении начать тяжбу встречается в Псковской Судной грамоте: а у кого поймаются за отморщину отца его.

10. Аще коневии тать, выдати его князю на потокъ, а клетныи тать, то 3 гривны платити ему.

О купли

11. Аще что будет татебно купил в торгу, кон(ь), или портъ, или скотину, то выведет свободна мужа два или мытника; аще начнет не знати, у кого купил, то ити по нем тѣмъ видоком на роту, а исцу свое лицем взяти.

См. ст. 32 Пространной Правды. Следует отметить, что в Сокращенной Правде целиком отсутствуют все сентенции Пространной Правды («а что с нимъ погигло, а того ему жълѣти» и т. д.).

О своде

12. А свода ись своего города в чужу землю нѣт.

См. ст. 35 Пространной Правды.

О убитии татя

13. Аще убьет кого у клѣти или у которой татбы, то убити во пса мѣсто, аже его до свѣта удержит, то вести его на княжь двор, а буди люди видели связана, а убьют, то платити 12 гривенъ.

См. ст. 36 Пространной Правды и 20 и 38 Краткой Правды. Некоторые черты этой статьи Сокращенной Правды сближают ее более с Краткой, чем с Пространной Правдой. Так, в Краткой Правде читаем: «то оубити въ пса мѣсто»; в Пространной Правде: «то оубиють во пса мѣсто».

14. Аже ли крадет кто скот в хлѣвѣ или клѣть, аже еди(нѣ) кралѣ, то платити ему 3 гривны и 30 кун, а буди их много, то всем платити по 3 гривны и по 30 кун.

Здесь также заметна большая близость Сокращенной Правды к Краткой, в которой читаем: «А иже крадетъ любо конь, любо волы, или клѣть, да аще боудеть единый кралѣ» (ст. 29). В Пространной Правде (ст. 37): «аже крадетъ кто скоть въ хлѣвѣ или клѣть, то же будеть одинъ».

О уроцѣх скоту

15. Аще крадет скот, за лошади 60 кун, за вол гривна, за корову 40 кунъ, за лонцину полгривны, за теля, за свинию 5 кун.

См. ст. 41 Пространной Правды.

16. Аже будут холопн тати, то суд княжь, их же князь обиду платитъ нсцу.

См. ст. 42 Пространной Правды. Смысл статьи: если ворами окажутся холопы, то судит князь, который платит за них обиду истцу. В одном списке договора Смоленска с немцами 1229 г. читаем: «или Немѣчьскыи гость дасть холопу княжю или боярьску, а кто его задницю возметъ, то в того Немчичю товаръ взяти» (Рус.-Лив. акты, стр. 427). С. В. Юшков спрашивает: «почему князь, вопреки иммунитетам, присвоил исключительно себе суд над ворами-холопами; непонятно, что значит «князь обиду платит нсцу» (Юш к о в. Русская Правда, стр. 68). Но это понятно, если считать, что речь идет, как в документе 1229 г., о княжеских холопах.

О поклажеи

17. Аще кто поклажее кладет у кого, тому послуха нѣт, но оже почнет болшим клепати, тому ити ротѣ, у кого лежал товар.

См. ст. 45 Пространной Правды. Здесь опять отсутствует сентенция, характерная для Пространной Правды («а толко еси оу мене положиль, занеже ему въ бологодѣль и хорониль товаръ того»).

О рѣзе

18. Аще кто дает куны в рѣзы или жито в присопѣ, то послуши ему ставити; как ся рядил, так ему и имати.

См. ст. 46 Пространной Правды. Замечательно, что в Сокращенной Правде отсутствуют слова: «или наставѣ в медѣ», оставляющие впечатления позднейшей вставки.

О потоплении купца

19. Аще который купец гдѣ любо с чужими кунами истопится или рать возмет, или огонь, то не насилити ему, ни продати его; аже ли пропиется, то воля тому, чьи куны, ждут или продадут, своя им воля.

Замечательно также отсутствие выводов Пространной Правды (ст. 50): «занеже нагуба от бога есть», и далее: «а в безумье чюжь товаръ испортить».

О долзѣ

20. Аще кто многим должень будет, а придет гость изъ иного града или чужеземець, не вѣдая запустит за него товар, и не хочет гостю дати кун, а первии должники начнут ему запинати, тогда вести его на торгъ и продати и дати преже иноземцу, а домашним, что ся останет и не подѣлят; аще за ним будут княжи куны, то княжи куны преже имати, а прочее в дѣль; и кто много рѣза имал, тому не имати кун.

Статья очень близка к ст. 57 Пространной Правды. Отсутствуют слова Пространной Правды: «не дадуче ему куиъ», но зато полнее конец статьи: «тому не имати кун» (в Простран. Правде: «ие имати тому»).

О бородѣ

21. А кто порвет бороду, а возмет знамение, и станут видоки, то 12 гривенъ продажи; аже без людей, в поклепе, нѣту продажи.

См. ст. 60 Пространной Правды. Эта статья Сокращенной Правды существенно отличается от текста Простран. Правды, где читаем: «а кто порветъ бородоу, а вьньметъ знамение, а выльзуть людие, то 12 гривенъ продажъ; аже безъ людии, а в поклепѣ, то нѣту продажъ». Слова: «станут видоки» — указывают на необходимость поставить свидетелей, без которых знамение (вырванный из бороды клочок волос) не является доказательством.

О зубе

22. А зуб выбь(ь)ют, кровь у него видят во рте, а людие вылезут, то 12 гривенъ продажи, а за зубъ гривна.

См. ст. 61 Пространной Правды.

О бобрѣ и разламании борти

23. А кто украдет бобръ или сѣтъ, или разломаетъ борть, или кто посечет древо на мѣже, то по верви искати татя в себѣ, а платити 12 гривенъ продажи.

Эта статья Сокращенной Правды существенно отличается от текста Пространной Правды (см. ст. 62—66) своей бoльшей точностью. По Пространной Правде, вервь ищет татя только при краже бобра, по Сокращенной Правде необходимо: по верви искати татя в себѣ — в случае кражи бобра, разломания борти и уничтожения дерева на меже.

Все эти дела, действительно, подлежали рассмотрению общинных (в Белоруссии XVI в. к о п ы х) судов. Неясность этой статьи Пространной Правды вызвала в древнейшем ее списке (Синодальном) замену слова бобръ словом бърть.

О посечении борти

24. Аще борть посечет кто, 3 гривны продажи, а за дерево полгривны.

25. Аже пчелы выдерет, 3 гривны же.

См. ст. 68—69 Пространной Правды.

О перевѣсе

26. Аще кто потнет вервь перевѣсную, 3 гривны продажи, а господину за вервь гривна.

См. ст. 74 Пространной Правды. В е р в ь п е р е в ѣ с н а я—веревка, на которой висела сеть в перевесе. В Пространной Правде за это преступление полагалось платить г р и в н у к у н ь. Сокращенная Правда знает только г р и в н ы, а не гривним кун.

27. А украдет кто из ловли ястреб или сокол, продажи 3 гривны, а господину гривна; за голуб 9 кун, за утя, за гус, за жаравль и за лебед 30 кунь, а за возъ дровъ 2 ногаты.

См. ст. 75—78. В Пространной Правде здесь читаем: «в чьемъ перевѣсѣ», тогда как в Сокращенной Правде: «из ловли». Л о в или л о в л я—охота. Кража ястребов и соколов во время охоты была явлением нередким.

О гумиѣ

28. Аще кто зазжет гумно, то на поток и на грабеж дом его, а первѣ пагуба исплативше; а кто двор зазжет, тако же, а в процѣ князю поточити и.

См. ст. 79 Пространной Правды.

29. Аще кто, пакости дѣя, любо конь зарежет, или скотину, продажи 12 гривен, а за пагубу господину урокъ платити.

См. ст. 80 Пространной Правды, но там—«пакощами». В Поучении Владимира Мономаха также встречаем выражение: «не дайте пакости дѣяти отрокомъ» (Лавр. л., стр. 237).

О послуѣхъ

30. Тяжи все судити послухи свободными; будет послух холоп, то холопу на правду не стати, но оже хочет истѣць.

См. ст. 81 Пространной Правды.

О женѣ

31. Аще кто убьет жену, темъ же судом судити, яко же и мужа; аже будет виновать, то пол вѣры, 20 гривен.

См. ст. 83 Пространной Правды

32. А в холопе и въ робѣ вѣры нѣтъ, но оже без вины убьет, то за холоп урокъ платити, или за рабу, а князю 12 гривен продажи.

См. ст. 84 Пространной Правды.

О заднице боярстеи

33. Аще в боярѣхъ или во дружене, за князя задница не идет; оже не будет ни сынов, а дщери возмут.

34. Аще ли кто умирая, а раздѣлит дом свои дѣтем, на том же стояти; безрядну ли паки умрет, то всем дѣтемъ, а на самого часть дати души.

Слово «безрядну» обозначало также «бесплодно», без потомства (см. С р е з н е в с к и я, II, стб. 63).

См. ст. 86—87 Пространной Правды.

35. Аже ли жена сядет по мужи, то дати на ню часть, а что на ню муж возложит, тому есть госпожа, а задница ей мужня не надобе; будут ли дѣти, то что первые жены, то возмут дѣти матери своей, любо си на жену будет возложилъ, обаче матере своя и то возмут.

36. Аже ли будет сестра въ дому, то задницы ей не имати, но отдадут ю братья за муж, како си могут.

См. ст. 88—89 Пространной Правды.

37. Аже будут робии дѣти у мужа, то задница им не имати, но свобода им с матерею.

38. Аже ли будут дѣти малы в дому, а не дюжи сами собою печаловати, а мати их поидет за муж, то кто им ближнии будет, тому дадут на руцѣ в домом донележе возмогут, а товаръ дати пред людми; а что изрѣзят товаром тѣмъ или пригостит, то ему, а истовыи товар имъ; аже ли от чeledи плодъ или от скота, то все поимати лицом, а что ростерял, то ему платити.

39. Аще ж(е) отчим примет дѣти со задницею, то тако же есть ряд. А двор всяко меншему сынови.

См. ст. 92—94 Пространной Правды.

О холопствѣ

40. Холопство обилное трое: аж(е) кто купит, хотя до полугривны, а послухи поставит, а ногату дасть пред самим холопом.

41. А другое холопство: аж поимет рабу без ряду; поимет ли с рядом, на том и стоит.

42. А третие холопство: тиунство без ряду или привяжет ключъ к себѣ без ряду, а с рядом, на чем ся рядил, на томъ и стоит.

См. ст. 102—104 Пространной Правды.

43. А в даче, ни по хлѣбѣ не холоп; отидет не виноват есть.

См. ст. 105 Пространной Правды. Замечательно, что Сокращенная Правда дает здесь древний текст: в д а ч е.

44. Аж(е) холоп бѣжит, заповѣдает его господинъ, аж(е) слышавъ кто, или зная, или вѣдая дасть ему хлѣба, или путь укажет, то платити ему за холопа 5 гривен, а за рабу 6.

45. Аже переиметь чуж холоп и подасть вѣсть господину его, то переима ему гривна; а не ублюдет холопа, то платити ему 4 гривны, а за рабу 5 гривен.

См. ст. 106—107 Пространной Правды.

46. А кто самъ свѣдает своего холопа въ чьем городе, а посадник любо не вѣдал, то повѣдати ему и пояти от него отрокъ и шедше увязати его и дати ему вяжчего 10 кун, а переима нѣту; аже ли за ним гоня застрелит, то себѣ ему бѣда, а не платити в том ничего.

См. ст. 108. Пространной Правды. В Сокращенной Правде имеемся замечательный вариант: «аще ли за ним гоня, застрелить»; в Пространной Правде: «аще оудуститъ и гоня, а собѣ ему пагуба». Трудно сказать о предпочтении того или другого варианта.

47. Аще ли кто не вѣдая, чуж холоп срѣтит и повѣсти дѣет, или держит у себя, а отидет от него, то ити ему ротъ, яко не вѣдал есмь, что холоп и бѣгает, а платеж(а) ему в том нѣту.

48. А гдѣ холоп куны вложит, а он буди не вѣдая дал, то господину выкупати, а вѣдая дал, кун лишится.

49. А кто пустит холоп в торгъ, а одолжает, то выкупати господину его или лишится его.

50. А кто купит, не вѣдая, чуж(ь) холоп, то первому господину холоп, а оному куны имати, ходивше ротѣ, яко не вѣдая купил есмь.

51. А чии холоп побѣжит, а возмет что у сосѣдѣ, то платити господину чии холоп; аще ли с ним свободнии крали или хоронили, то тѣ князю в продажу.

См. ст. 109—115 Пространной Правды. Текст 51 ст. Сокращенной Правды яснее, чем в Пространной, где он разбит на 2 статьи (114—115), причем слова: «аже кто бѣжа, а понметь сусѣдне что»—вызывают необходимость пояснения, что речь идет о беглом холопе.





ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ ИЗ СПИСКОВ РУССКОЙ ПРАВДЫ

1. О МУЖЕ КРОВАВЕ

Статья «О муже кроваве» помещается в Кормчих особого состава перед списками Пространной Русской Правды. Она послужила источником статьи «О мужи кроваве» в Сокращенной Правде. Ключевский, на основании денежного счета, относит ее к середине XII в., называя ее статьей о послухах: «Русские статьи в своде о послухах редактировались около половины XII в. при третьей гривне кун: 6-гривенная пеня и была в нем переверстана в 9-гривенную» (Ключевский. Курс, ч. I, изд. 5-е, М., 1914, стр. 283). В тексте статьи о кровавом муже имеются указания на великих и меньших бояр, как в уставе Ярослава Мудрого (Новг. л., стр. 481), на людинов городских и на селянинов, а также на колбягов. Последнее указание говорит о раннем происхождении статьи «О кроваве муже». Печатается по Академическому изданию «Правды Русской», М.—Л., 1940, т. I, стр. 231.

О мужи кровавѣ

Аще приидеть кровавѣ моужѣ на дворѣ или синѣ, то видока емоу не искати, но платити емоу продажа за бесчестие, каковѣ боудеть; аще ли не боудеть на немѣ знаменія, то привести ему видокѣ, слово противоу слова, а кто боудеть почяль, томоу платити коуны, въ что и обложать; аще же и кровав приидеть или боудеть самѣ почяль, а выльзѣоуть послоуси, то то емоу за платежѣ, оже и били.

Аще же ударитѣ мечемѣ или ножемѣ, а не утьне на смерть, то князю вины 9 гривень, а истьцу за рану соудать, а оже лѣчебное; потнетѣ ли на смерть, то вира платити.

Аще ли пѣхнеть муж моужа любо к себѣ, любо от себя, ли по лицу оударитѣ, или жрѣдию ударитѣ, а без зѣнаменія, а видокѣ боудеть, бещестие емоу платити; аже будеть боляринѣ великих болярѣ, или меньших болярѣ, или людинѣ городских, или селянинѣ, то по его пути платити бесчестие; а оже боудеть варягѣ или колобягѣ, крѣщения не имѣя, а боудеть има бои, а видокѣ не боудеть, ити има ротѣ по своєї вѣрѣ, а любо на жрѣбии, а виноватыи въ продажи, въ что и обложать.

12. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ ПРОСТРАННОЙ РУССКОЙ ПРАВДЫ ПО КАРАМЗИНСКОМУ СПИСКУ

Эти статьи вставлены после статьи «о мѣсячном рѣзу» (см. ст. 47). Время составления этих статей относится к XIII—XIV вв. (М. Н. Т и х о м и р о в. Исследование, стр. 178—180).

Печатается по изданию «Правда Русская», т. I, изд. АН СССР, М.—Л., 1940, стр. 352—354, 361.

О овцах

А от 20 овецъ и от двоу приплода на 12 лѣтъ, 90000 овецъ и 100 овецъ и 12 овецъ, а борановъ 90000 и 100 и 12 борановъ.

А всего борановъ и овецъ на 12 лѣтъ 180000 и 200 и 23.

А овца метана по 6 ногать, а боранъ по 10 рѣзанъ, а за то за все кунами 40000 гривенъ и 5000 гривенъ и 50 гривенъ и 5 гривенъ и 40 рѣзан.

А на тѣхъ овцахъ и на боранехъ роунъ 300000 и 60000 и 400 и 40 и 6 роунъ; а на тѣхъ роунѣхъ коунами 7000 гривенъ и 200 и 8 гривенъ и 40 рѣзанъ и 6 рѣзанъ; а роуно чтено по рѣзанѣ.

О козахъ

А от 20 козъ и от 2 приплода на 12 лѣтъ 90000 козъ и 100 козъ и 12 козъ.

А то кунами 20000 и 7000 и 30 гривенъ и 3 гривны и 30 рѣзанъ.

А коза метана по 6 ногать. А козловъ 90000 и 100 и 11 козловъ, а то коунами 10000 и 8000 гривенъ и 20 гривенъ и 10 рѣзанъ; а козелъ метанъ по 10 рѣзанъ.

О свиньяхъ

А от 3 свиней приплода на 12 лѣтъ 70000 и 3000 и 700 и 20 и 8 свиней.

А то коунами 30000 и 6000 и 800 и 60 гривенъ и 4 гривны.

О вепрѣхъ

А вепревъ 40000 и 9000 и 100 и 40 вепревъ.

А то коунами 10000 и 4000, 700 и 40 гривенъ и 3 гривны и 40 рѣзанъ; а вепрь метанъ по 6 ногать.

О назимых свиньяхъ

А назимыхъ 3 свиньи, а от тѣхъ приплода на 10 лѣтъ 60000 и 100 и 40 и 4 свиньи.

А то коунами 30000 и 70 и 2 гривны.

А свинья метана по полугривнѣ; 3 вепри старые 40 и 5 рѣзанъ.

О кобылах

А от 2 кобылъ на 12 лѣтъ приплода 30 и 2 кобылы, а третьячинъ 20 кобыл, а лоньшинъ 20 жеребпцевъ.

А однолѣтныхъ 10 кобылъ, а 10 жеребпцевъ.

А то кудами 100 и 30 гривецъ и 2 грѣвны; а кобыла метана по 3 гривны.
А третьячина по гривнѣ.
А лоньщина по 30 рѣзанъ.
А однолѣтное по 6 ногать метано.
А тѣхъ всѣхъ лошадеи числом 90 и двое.

О лоньскихъ кобылицах

А от лоньской кобылицы приплода на 9 лѣтъ 4 кобылы и с матерью, а третьячинъ 3 кобылицы, а лоньскихъ 2 кобылицы.
А от тѣхъ кобылъ 10 жеребцевъ.
А старыи единъ жеребець; а то коунами 20 гривенъ и 2 гривны.
А тѣхъ лошадеи 20 числомъ.

О лоньской телици

А от лоньской телици на 9 лѣтъ приплода 4 коровы и с матерью, а третьячинъ телиць 3, лоньскихъ 2 телици, от старыхъ коровъ 3 быки старыи, а лоньскихъ 2 быка, а однолѣтныхъ 5 быковъ.
А то кунами 7 гривенъ.
А корова метана по двѣ гривнѣ (третьячина по гривнѣ, а лоньщина по полугривнѣ)¹.
А того скота 20 безъ одного.
А от того скота сыровъ 300 и 60 сыровъ, а масла 30 горнцевъ; а то кунами 14 гривенъ и 20 рѣзанъ; а сыръ метанъ по рѣзанѣ, а горнецъ масла по 10 рѣзанъ.

О пчелах

А от двоихъ пчель на 12 лѣтъ приплода роевъ и съ старыми пчелами 200 и 50 и 6 роевъ; то кунами 100 гривенъ и 20 гривенъ и 4 гривны; а то члено по полугривнѣ рои с медомъ; а приплода на то по единому рою.

О ржи

А в селѣ сѣянои ржи на два плуга 16 кадеи ржи ростовьскихъ, а того на одно лѣто прибытка на два плуга 100 копенъ ржи, а на всю 12 лѣтъ 1000 копенъ и 200 копенъ ржи.

О немолоченои ржи

А ржи немолоченыи 40 копенъ а на тоу рожь прибытка на одно лѣто 20 копенъ, а на всю 12 лѣтъ в той ржи прибытка 4000 копенъ и 600 и 60 копенъ ржи.

О полбѣ немолоченои

А полбы немолоченыи 15 копенъ, а на то прибытка на одно лѣто 7 копенъ, а на всю 12 летъ в той полбѣ прибытка 1000, 700 и 50 копен.

¹ Поставленное в скобки добавлено из другого списка.

О молоченом овсѣ

А овса молоченого 20 половникъ и единь, а на то прибытка на одно лѣто 11 половникъ овса, а на всю 12 лѣт в томъ овсѣ прибытка 2000 и 800 и 60 и 3 половники овса.

О молоченомъ ячмени

А ячмени молоченого 6 половникъ, а на то прибытка на едино лѣто 3 половники, а на всю 12 лѣтъ в томъ ячмени прибытка 700 и 11 половникъ.

О немолоченом житѣ

Немолоченое жито метано на 2 копны 3-я, молоченое жито метано на 2 половника 3, а на всю 12 лѣтъ.

А немолоченаго жита на 12 лѣтъ ржи половниковъ 7000 копень и 600 копень и 10 копень.

А молоченаго жита и овса и ячмени полъчетверты тысячи половникъ и 70 половникъ и 4 половники, а всего того коунами 170000 гривень и 9000 гривень и 300 гривень и 90 гривень и 4 гривны и 30 рѣзань и рѣзана, опроче жита.

О сѣнѣ

А того же села пять стожей сѣна, а та на всю 12 лѣтъ 60 стог сѣна, а стогъ по гривнѣ, а то 60 гривень кунами.

О сиротьемъ вырятькѣ

А женка съ дщерю, тѣмъ страды на 12 лѣтъ, по гривнѣ на лѣто, 20 гривень и 4 гривны коунами.

В конце Карамзинского списка добавлены статьи:

О человѣцѣ

Оже человѣкъ полгавъ куны оу люди, а побѣжить в чюжоу землю, вѣры емоу не яти, какъ и татю.

О городскихъ мостехъ, осменики поплата

А в Людинъ конецъ чрез гроблю от Добрынины оулицы в городня врата до Бискуплы оулицы до Бориса и Глѣба, а Тиможеномъ до Коломнянъ, а Коломлянномъ до Нерьтско на мосту; а Нерядичаномъ до Веряжанъ, а Веряжаномъ до Пидьблянъ, а Пидьблянном до Чюдинцевой оулицѣ, а Чюдинцевѣи оулицы съ Загорожаны до городскихъ воротъ, а владыцѣ сквозѣ городная врата съ изгой, а съ другими до Острое оулицы. 1) Довыдожа ста, 2) Слепцева ста, 3) Бовыкова ста, 4) Олексина ста, 5) Ратиборова ста, 6) Кондратова ста, 7) Романова ста, 8) Сидорова ста, 9) Гаврилова ста, 10) Княжа ста, 11) Княжа, 12) Ръжевская, 13) Бѣжитьская, 14) Володь-

ская, 15) Обонижеская, 16) Лоуская, 17) Лобьская, 18) Волховская, 19) Яжельбичьская, двой рили до торгу, Софьяномъ до тысяцскаго, тысяцскому до Вошникъ, от Вошникъ посаднику до Великаго ряду, от Великаго ряду князю до Неметьскаго вымола, Немцемъ до Ивана вымола, Гтомъ до Гелардова вымола до задняго, от Гелардова вымола огнищаномъ до Боудитина вымола, Ильицаном до Матеева вымола, а Михайловцемъ до Бардины оулки, а Видьковичамъ до Климятиныхъ сѣней.

О муцѣ

Оже оутяжутъ в мукѣ, а посидить оу дворянина, 8 ногать за ту муку, а оу колоколници бьютъ кнутомъ, а за ту муку 80 гривенъ.

По си мѣста судебникъ Ярославль.





ЗАКОН СУДНЫЙ ЛЮДЕМ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ К НЕМУ

Закон Судный людем, или судебник царя Константина, как он назван в некоторых списках, известен в трех редакциях. Первая, краткая, помещена в Кормчих и известна уже в списках XIII в.; вторая, средняя, сохранилась в единственном списке второй половины XIV в. и присоединена к Пространной Правде; третья, пространная, имеется в списках XV в. В этой последней редакции Русская Правда непосредственно соединена с Законом Судным людем в один памятник с общим предисловием, причем начало Закона пропущено. С. В. Юшков считает, что такое соединение явилось результатом сознательной работы редакторов и отражает «момент влияния на нее (Русскую Правду) византийского законодательства». Так это и было понято составителями Кормчей 1493 г., в которой идет сплошная нумерация глав для Устава Владимира Мономаха (т.е. второй части Русской Правды) и присоединенного к нему Закона Судного людем. Но дело, повидному, было проще, так как пропущенный в пространной редакции текст начала Закона Судного людем помещается в средней редакции на двух страницах, т.е. на 1 листе с оборотом. Пространная редакция Закона Судного людем в соединении с Русской Правдой, повидному, была списана из рукописи с 1 потерянным листом. О времени происхождения трех редакций Закона Судного людем в литературе нет согласия. Первоначальный же текст Закона принято считать памятником, возникшим в Болгарии в X в. Здесь печатается предисловие к Русской Правде и Закону Судному людем, а также дополнительные статьи Закона, по предположению некоторых ученых, русского происхождения.

Печатаются по изданию «Русская Правда» под ред. С. В. Юшкова, стр. 137—138 и 168.

Оуставъ великого князя Ярослава

Писано бо есть: проливаяи кровь челоувѣчьскоу за кровь оного да пролиется кровь его; испытайте оубо съ многоу истинною виноватого, но прежде оклеветавшаго, како есть житие его. И аще благосвѣтнникъ и благовѣрень обращается, но тако не имѣте емоу вѣры. Безаконно бо есть тако свѣдѣтельство, но да имать и инѣхъ свѣдѣтеля посрамны и единого нравы да предъ двѣма или трети свѣдѣтели праведными станеть всякъ глаголь.

Речено есть: да не приемши послоушества лжа, но да не сядеши съ многими оуклонити правдоу. Подобаеть же соудимаго испытати, како есть житие его и нравъ свѣдѣтельствуемое житие его. Аще не виновать и долго не дрѣжит гнѣва, или преподобень, или страннолюбець, и нищелю-

бець, и цѣломудръ, и святъ от лжа, и кромѣ всякыя лоукавныя вещи' моужь бо рече неискоусимъ и неключимъ къ богу. Рече бо Соломонъ: послушайте, вноушите вси соудящии земли, яко от бога дасться вамъ власть и сила от вышняго. И пакы: горе оправдающему нечестиваго мзды ради и от праваго правдоу отъемлющему; давыи бо намъ богъ власть истяжеть скоро ваша дѣла и помысли испытаетъ; яко же бо слоужителе есте царствия ти не соудисте право, ни съхранисте закона божиа, ни въ повелѣнни его пребысте; страшно оубо и скоро придетъ на вы испытание; яко соудъ немилостивъ на обладающаго бываетъ, ибо меншии достоини соуть милости, силнии же испытани боудоуть.

И рече бо господь: емоу же дасться мало, и мало истяжють от него, а емоу же много, то много истяжють от него; тѣм же съ многымъ трѣпѣниемъ оуловивше правдоу, сътворите истинноу, овии бо от человѣкъ за неразоумие добрѣ истинны прелщаются, овии же хитростию прелщаются, друзии же златолюбия ради корчемствоують.

После Русской Правды и Закона Судного людем помешены статьи:

Иже кто изломить чюже копые

Иже изломить друогу копие, или щить, или топоръ, да аще оу себе начнеть хотѣти дрѣжати, то приати ино что оу него; аще ли начнеть инѣмъ чимъ емоу заплатити предъ чядию, иже начнеть вѣдати, колко боудеть даль на немъ.

Аще дадять дѣтя въскормити до лжици, а само вразоумѣть лжицоу взяти, прокорма 3 гривны.

Аще ся дасть человѣкъ или женщина оутонша времени, дернъ емоу ненадобѣ, а поидеть прочь, да дасть 3 гривны, а слоужилъ даромъ.

А за стогъ за тяжебнии гривна коунъ, а тяжа ненадобѣ.





МИТРОПОЛИЧЬЕ ПРАВОСУДИЕ

Под этим названием известен памятник, помещенный в Цветнике (сборнике слов и поучений) XVI в. Опубликовавший этот памятник С. В. Юшков (Летопись занятий Археограф. комиссии, вып. 35) считает его памятником XIII—XIV вв.; к этому присоединяется и Б. Д. Греков. В подлиннике заглавие: «а се есть правосудье митрополичье»—написано на полях. В той же рукописи то же название—«Правосудье митрополичье»—отнесено выше и к выдержке из Церковного устава Владимира. Самый памятник, повидимому, не имеет отношения к практике церковных судов, а тем более к митрополитам, и является оригинальным произведением, написанным каким-то не очень грамотным монахом. Таково, например, постановление «передни идет, а заднии что найдет не делиться с передним, а переднии делиться з задним». В числе источников Митрополничьего правосудья были церковный устав Ярослава и Русская Правда иностранной редакции, а также некоторые другие источники. В настоящем своем виде Правосудье не могло возникнуть ранее XIV в., на что указывают следующие слова и выражения: пристав, исправа, присуд, поличное, послух, пр и р о ч е н, с л у г а. Последнее слово употреблялось в XIV—XV вв. для обозначения дворян, служивших князьям или боярам. По своей терминологии Митрополничье правосудие особенно близко к московским памятникам вроде Судебников. Печатается по изданию: «Русская Правда», под ред. С. В. Юшкова, стр. 176—178, но с некоторыми изменениями в расстановке знаков препинания. Деление на статьи дано по С. В. Юшкову.

А се есть правосудье митрополичье

1. Князю великому за бесчестье главу снять, а меньшему князю, ли сельскомуу, ли тысячьникомъ, ли околичникомъ, ли боарину, ли слузбъ, ли игумену, ли попу, ли дякону, по житью, по слоужбѣ бесчестье соудять.
2. Тивуну княжю бесчестье гривна злата, такъ и намѣстнику.
3. Аще ли комоу соудять злато за бесчестье противу того соудьи нѣсть злата за злато, но дѣляться соудья присудомъ.
4. А се вина моужа с женоу разлучити: 1-я вина—застанеть моужь женоу свою с чюжимъ моужемъ¹, а учинить исправу на нее, разлучити их; 2—вина—аще подумаетъ жена на моужа зелеемъ; 3—опричь моужа своего спати; 4—с чюжими людьми ходит на пирь; 5—ходить на

¹ В подлиннике «мужен».

игрище опричь моужа своего; 6—велит моужа своего красти; 7—иметь кто мыслити на моужа ея, ана вѣдаеть а не скажетъ, того ради разлучить ихъ по исправѣ.

5. За голубь 9 коунъ, за утку 30 коунъ, за гусь 30 кунъ, за лебедь 30 коунъ, за жеравь¹ 30 кунъ, за кошку 3 гривны, за собаку 3 гривны, за кобылу 60 кунъ, за волъ 3 гривны, за корову 40 кунъ, за третьак 30 куиъ, за лонщину полгривны, за теля 5 кунъ, за борань² ногата, за порося ногота, за овцу 5 кунъ, за жеребца гривна, за жеребя 6 ноготь.

6. Передни идетъ, а заднии что наидеть, не дѣлится с передним, а передни делится з заднимъ.

7. Аще кто насилить дѣвку ли оумучить, а боудеть дщи боярская, ли жена, за срамъ ей 5 гривень злата; а меншихъ боярь дчи, гривна злата, а добрыхъ 30 гривень сребра, а нарочитыхъ³ 3 рубли, а оумытцѣхъ епископу гривна, а князь казнитъ.

8. Аще ли на тен⁴ боудеть лихъ недужь, ли слѣпа, ли дльгая болѣзнь, про то отпустити ея, также и моужа.

9. Аще кто кому пострижетъ браду, ли главу, 12 гривень, а князь казнитъ.

10. Ты же, соудья, соуди слова, а не сердца: то есть соудъ, что идетъ оу человекѣ изъ оустъ.

11. Око человекѣоу соудиться за полвѣка—40 гривны.

12. А душегоубца велити казнити градскимъ закономъ: оссѣчи его да продати, какъ стечеть, а домъ его на грабеж.

13. А татя безъ поличного на⁵ вязати, ни казнити, ни повѣсити.

14. Въ корѣмѣ человекѣа оубьютъ, за безчестее ногата, наѣзда 100 гривень, а самосуда 2 рубли.

15. А вины⁶ властелину противоу поличного, а исцю тако ж.

16. А будеть послухъ прирочень, а скажетъ свои прирокъ, соуд и послух⁷ есть.

17. А грамот татъ⁸ на себя держати, а людемъ на аборон не довати.

18. А соудьи стати за епископомъ своимъ самому, а скуду списка не слати.

19. А холопа своего, ли татя, с поличнымъ изнимавъ в чюжьи отчинѣ, вести его ко своему судьи да судити.

20. А что ся дѣяль за 3 годы того не искати судомъ, ли что дѣяль при иномъ князи ли властелинѣ, того не искати.

21. На монастырское строение чернецъ игумну послухъ, а но иное не послухъ.

22. Аще кто собаку оубьеть ли кошку, вины гривна, а собаку в собаки мѣсто, а кошка в кошки мѣсто.

23. Аще ли кто на кого хвалиться, ту его и утягати, то ему есть судъ.

24. А татъ оу пристава убѣжить, а не осужень, приставу в томъ нѣсть вины, а осужень, вина, оубѣжить, приставу вина, а исцева дати.

25. Дѣти отцю не послуси, а на отца послуси.

26. Поп, игумень, дьяконъ никому не послуоуси, развѣ на духовное дѣло, а своему брату игумну, попу, дьякону.

¹ В подлиннике жервь, через выносное «в».

² В подлиннике «борн» через выносное «р».

³ В подлиннике—«нарочтыхъ» буквы «ч» и «х» выносные.

⁴ Так в подлиннике, следует читать «на жен(ѣ)».

⁵ Так в подлиннике.

⁶ В подлиннике «вин» с выносным «н». С. В. Юшков читает: «а вина».

⁷ В подлиннике буква «х» выносная; можно прочитать: «суд и послуху есть».

⁸ В подлиннике «а грамот татъ», обе последние буквы «т» выносные.

27. А се стоитъ в соуде челядинъ наемити, не похочеть быти, а осподарь, нѣсть емоу вины, но дати ему въдвое задаток; а побѣжить от сподаря выдати его осподарю в полницу.

28. Аще ли оубьеть осподарь челядина полнаго, нѣсть емоу душегоубьства, но вина есть емоу от бога.

29. А закоупнаго ли наемита,—то есть душегоубьство.

30. Тати ли во прирочнѣмъ человекѣ сутяжаи есть, а послухъ нѣтъ.

31. Аще ли моужь ожениться иною, а старюю не распоустився, моужь в винѣ, а младую жену в домъ взяти, а старюю жити.

32. Аще ли кто зблоудитъ скотиною 12 гривенъ; а свекоръ снохою 100 гривенъ; а деверь съ ятровью 30 гривны; а сестрею 30 гривенъ; а с мачехою 40 гривенъ, а два брата съ единою женкою 100 гривенъ; а женка в домъ, а опитеми по закону.

33. Аще ли кто двѣ жены держитъ, 40 гривенъ, а которая подлегла, та в домъ церковныя, с первою жити по закону, а будетъ лихъ до нея, того достоить казнити.

34. Аще ли жена мужа бьеть, 3 гривны, а двѣ жены бьются, на виноваитои гривна.

35. Аще ли чернець ли черница растрижется, епископъ ихъ въ что обрядитъ.

36. Что ся дѣеть в монастырѣхъ ли в монастырскихъ людехъ, да ие вступается князь ли властелинъ: то вѣдаетъ и епископъ.





МИРНЫЙ ДОГОВОР КНЯЗЯ ЯРОСЛАВА ВЛАДИМИРОВИЧА С НЕМЕЦКИМИ ПОСЛАМИ 1189—1199 гг.

*Печатается по изданию
Русско-Ливонские акты,
СПб., 1868, стр. 1--2*

Се язъ князь Ярославъ Володимѣричъ, сгадавъ с посадникомъ с Мирощкою и с тысяцкимъ Яковомъ и съ всеми Новгородци, подтвердохомъ мира старого с посломъ Арбудомъ и съ всеми Нѣмьцкими сыны и съ Гты и съ всемъ Латиньскимъ языкомъ. Послал есмь посла своего Григу на сеи правдѣ: Первое: ходити Новгородцю послу и всякому Новгородцю в миръ в Нѣмечьску землю и на Гьцкъ Берегъ. Также ходити Нѣмьчьмъ и Гтяномъ в Новьгородъ безъ пакости, не обидимъ ни кымже. Аче будетъ судъ князю Новгородцкму Новѣгородѣ или Нѣмецкму в Нѣмчхъ, а в томъ миру ити гостю домовъ бес пакости. А кого богъ поставитъ князя, а с тѣмъ мира подтвердить, любо ли земля без миру станеть. А оже убьютъ Новгородца посла за моремъ или Нѣмецкыи посолъ Новѣгородѣ, то за ту голову 20 гривень серебра. А оже убьютъ купчину Новгородца, или Нѣмчина купчину Новѣгородѣ, то за ту голову 10 гривень серебра. А оже мужа свяжутъ без вины, то 12 гривень за соромъ старыхъ кунъ. Оже ударять мужа оружеемъ любо коломъ, то 7 гривень за рану старые. Оже упхнеть любо мятель роздрьтъ, то 3 гривны старые. Оже пошибаетъ мужеску жену, любо дчьрь, то князю 40 гривень ветхymi кунами, а женѣ или мужьское дчери 40 гривень ветхymi кунами. Оже съргенеть чюжее женѣ повои с головы или дщѣри, явится простоволоса, 7 гривень старые за соромъ. Оже тяжа родится бес крови, снидутся послуси, Русь и Нѣмци, то вергутъ жеребее, кому ся выиметь, ротѣ шедь, свою правду възмутъ. Оже емати скотъ Варягу на Русинѣ или Русину на Варязѣ, а ся его заприть, то 12 мужъ послухы:

идеть ротъ, възметь свое. Оже родится тяжа в Нѣмцехъ Новгородцю, либо Нѣмчину Новѣгородѣ, то рубежа не творити, на другое лѣто жаловати; оже не правятъ, то, князю явя и людемъ, взяти свое у гости, оже тяжа родится в Новѣгородѣ. Оже тяжа родить в ыное земли в Рускихъ городѣхъ, то у тѣхъ свое тяжа прашати, искати Новугороду не надобе, а тяжа на города. А Нѣмчинъ свободъ, и Новгороци, оже придетъ въ своей лодьи в Нѣмецкой домовъ. Аче самъ не поидтъ в ней опять, мужъ дать кърмьнику. Нѣмчина не сажати в погребъ Новѣгородѣ, ни Новгородца в Нѣмцѣхъ, нъ емати свое у виновата. Оже кто робу повержетъ насильемъ, а не соромить, то за обиду гривна. Паки ли соромить, собѣ свободна. Оже убьютъ таль или попъ Новгороцкое или Нѣмецкѣ Новѣгородѣ, то 20 гривенъ серебра за голову.





ПРОЕКТ ДОГОВОРА СМОЛЕНСКА С НЕМЦАМИ ПОЛОВИНЫ XIII ВЕКА

*Печатается по изданию
Русско-Ливонские акты,
стр. 451—453.*

А рядъ мой съ Немьци таковъ: Аже боудоуть мой Смолняне въ Ризѣ, вольное тѣргование имъ въ Ризѣ. Аже боудоуть Смолняне на Гѣтскомъ бѣрѣзѣ, вольное тѣргование имъ на Гѣтскомъ бѣрѣзѣ. Аже боудоуть Немьци въ моемъ Смольскѣ, вольное имъ тѣргование въ моемъ Смольнскѣ. А мѣста на корабли вольная, како Немѣчичю, тако и Смолняниноу. Аже оубьютъ моужа вольного, тѣ выдати розбоиники, колико то ихъ боудѣтъ было; не боудѣтъ розбоиниковъ, то дати за голову 10 гривенъ сѣрѣбра. Аже оубьютъ посла или попа, то двое того дати за голову; аже не будѣтъ розбоиниковъ, боудоуть розбоиници, выдати е. Или кто выбиеть око челоувѣкоу, или ногоу ототнеть, или роукоу ототнеть, или иноую хромотоу въ тѣлѣ оучинить, 5 гривенъ сѣрѣбра платити, а за зоубъ 3 гривны сѣрѣбра. Или челоувѣкъ челоувѣка дѣрѣвѣмъ оударить до крѣви, или по лицу оударить, а дати емоу 3 гривны сѣрѣбра. Или челоувѣкъ ранить мечемъ или ножемъ, а хромоты на тѣлѣ его не боудѣтъ, дати емоу 3 гривны сѣрѣбра. Или Роусьскомоу гѣстьи притѣчяся пригодить въ Ризѣ или на Гѣтскомъ бѣрѣзѣ, никакоже его въ дыбоу вѣсадити. Аже боудѣтъ пороука по нь, на пороуцѣ его дати; или не боудѣтъ пороуки, а въ желѣза и вѣсадити. Или Русьскыи гѣсть свои тѣварь дастъ в дългъ в Ризѣ или на Гѣтскомъ бѣрѣ- (зѣ) Немѣчичю, а нь дѣдълженъ боудеть инемъ, Роусьскомоу же гѣстьи наперѣдѣ възяти. Или Немѣчьскыи гѣсть въ дългъ дастъ Смолѣнскѣ свои тѣварь Роусиноу, аче дълженъ боудѣтъ инѣмъ, Немѣчьскомоу гѣстьи

напѣрѣдѣ възати. Аже боудѣтъ владыцѣ или мастерови или котормоу соудьи гнѣвъ на которого Немьчица, а възсочети и казнити, а боудѣтъ тотъ дѣлженъ Немьчицѣ Смолняниноу, перѣже дати емоу тѣварь Смолняниноу, а въ проче его воля. Аже Смолнянинъ тѣварь дасть въ Ризѣ или на Гѣтскомѣ бѣрѣзѣ, а не расплативъ ся пойдѣтъ къ богови, а кто его задьницю възметъ, тѣтъ и гостиньи тѣварь дасть. Аже боудѣтъ тѣрговати Смолняниноу съ Немьчицемъ, Смолняниноу одинѣхъ Смолнянъ на послоушьство не выводити. Также и Нѣмьчицю своихъ Немѣчь одинѣхъ на послоушьство не выводити; ставити имъ на послоушьство Роусина же Нѣмьчица, также и въ всѣхъ тяжахъ рядъ Смолняниноу съ Немьчицемъ про послоушьство. Немьчицю же въ Ризѣ и на Гѣтскомѣ бѣрѣзѣ Смолнянина на желѣзо безъ его воле не лѣзѣ имати; оулюбить своею волею нести желѣзо, тѣтъ его воля виновать ли боудѣтъ, своя емоу воля, или правъ боудѣтъ, а 10 гривенъ сѣрѣбра за соромъ емоу възяти. Немьчицю же не лѣзѣ позвати на поле Роусина битъ ся въ Ризѣ и на Гѣтскомѣ бѣрѣзѣ, Роусиноу же не лѣзѣ позвати Немьчица на поле битъся Смоленскѣ. Тако межи себе оустановимъ. Оже имоуть ся бити Роусь въ Ризѣ и на Гѣтскомѣ берѣзѣ мечи или соулицами, или иная тяжа оучинитъ ся межи самѣми, не надобѣ то владыцѣ, ни иномоу соудьи Немьчскомуу, ать оуправятъ ся сами по своему соуду; также и Немьчемъ Смольнскѣ. Оже которыи Немьчицѣ въ Ризѣ или на Гѣтскомѣ бѣрѣзѣ свяжетъ Смолнянина, или въ желѣза възсадитъ, за соромъ ему платити 3 гривны сѣрѣбра; также и Немьчицю Смолинскѣ. Аже боудеть Смолняниноу Немьчицѣ дѣлженъ въ Ризѣ или на Гѣтскомѣ бѣрѣзѣ, правити емоу, поемъши дѣтскыи оу соудье. Тѣтъ ли дѣтскыи не исправитъ, възма мѣзду, приставити на нь дроугого, тѣтъ ли еметъ хытри, а поставити и передъ соудьею, ать выдасть и соудья. Также и Немьчицю Смолинскѣ поставитъ и передъ княземъ, ать выдасть и князь. Аже кто изотъметъ дѣлжъ бита оу Смолянина въ Ризѣ или на Гѣтскомѣ бѣрѣзе, то томоу за нь платити, кто и изетялъ; также и Нѣмьчемъ Смольнскѣ. А от Смолѣнська чистын поуть до Ригы, а не надобѣ имъ ни вощецѣ ни мыто, а на Волоце, како то есть пошло. А моимъ Смолняномъ въ Ризѣ и на Гѣтскомѣ бѣрѣзѣ не надобѣ имъ ни вощецѣ ни мыто. Аже Немьчицѣ коупитъ въ Ризѣ и на Гѣтскомѣ бѣрѣзѣ оу Смолнянина товаръ, понесеть его домовъ, а възсочетъ воротити, Смолняниноу же тѣтъ тѣварь не надобе боле; также и Немьчицю Смоленскѣ. Оже боудѣтъ Смолняниноу с Немьчичемъ тяжа в Ризѣ, тоу ся тяжють передъ Рижскимъ соудьею; боудѣтъ ли тяжа Смолняниноу съ Немьчицемъ на Гѣтскомѣ березѣ, а соудити и Гѣтскимъ соудьямъ, тоу то и тяжи и коньць; боудѣтъ ли тяжа Смоленскѣ Немьчицю съ Смолняниномъ, соудити я Смолѣнскомуу князю, то уже то и тяжи и коньць. Аже кто оуръветъ бороды Смолнянину въ Ризѣ или на Гѣтскомѣ бѣрѣзѣ, или Смолнянинъ Немьчицю, томоу оурокъ 3 гривны сѣрѣбра. Оже оуръвѣтъ Немьчицѣ бороды Смолняниноу Смольнскѣ, дати емоу 3 гривны сѣрѣбра. Оже оуръвѣтъ бороды Немьчицѣ бояриноу, или коуноемъчи, дати емоу 5 гривенъ сѣрѣбра. А како боудѣтъ Немьчскыи гѣсть Смоленскѣ, а почьнѣтъ ся кто от нихъ просити в ыноую землю, то како то было

при моемъ отци, при Мъстиславѣ при Романовици, и при моемъ братѣ при Мъстиславѣ, о немъ ся прашати, а мнѣ е по доумѣ поущати. Аже оубьютъ тивоуна княжа, городьского, 20 гривенъ сѣрѣбра, како и послоу. Оже имоуть Роусина вольного оу вольное жены въ Ризѣ или на Гѣтскомъ бѣрѣзѣ, оже оубьютъ, и тѣть оубить; паки ли не оубьютъ, платиит ему 3 гривны сѣрѣбра; такоже и Немьчицю Смолинскѣ. Аже оучинить Роусинъ насилье въ Ризѣ или на Гѣтскомъ бѣрѣзѣ надъ вольною женою, а дотолѣ не слышати было до нее лихого, оурока за то 10 гривенъ сѣрѣбра; такоже и Немьчицю Смоленскѣ. Аже оучинить Роусинъ насилье надъ робою въ Ризѣ или на Гѣтскомъ бѣрѣзѣ, платити емоу за соромъ гривну сѣрѣбра; такоже и Нѣмьчицю Смоленскѣ. Тоже есмь с вами рядъ свои доконьчалъ про свое моуже и про свое Смолняны. Аже въедеть братъ мои которыи въ Смолнскѣ, а оучинится вам свада съ их моужьми, вамъ ся вѣдати с ними самѣмъ; или гостъ ис которое земле приедеть въ мои Смолнскѣ, а боудѣтъ вы с нимъ свада, а вѣдаите ся с ними сами.





**МАТЕРИАЛЫ
ДЛЯ ОБЪЯСНИТЕЛЬНОГО
СЛОВАРЯ
РУССКОЙ
ПРАВДЫ
И УКАЗАТЕЛИ**





МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ СЛОВАРЯ РУССКОЙ ПРАВДЫ

А

А—а. Союз соединительный, которым нередко начинаются новые фразы и даже статьи в древнерусских юридических памятниках.

Аже—ажь—ожь—если. «Аже кто преобидить нашъ оуставъ, таковымъ непрощенымъ быти».—Церк. устав Владимира, изд. Археограф. комиссии, II, 1915, стр. 18.

Аче—ачи—русская форма, равная славянск. *аще*—если. «Аче не люботи, а ворочюся дому моему». Ипат. л., 6618 (1110) г.

Б

Батогъ—бич, палка. «Тѣло его [Митрофана] бивъ батогы, и зъжегъ поганый царь Копронимъ».—Путешествие арх. Новгородского Антония в Царьград в конце XII столетия, изд. П. И. Савваитовым, Спб., 1872, стр. 154.

Безумие—безумье. «От худаго моего безумья наказаны».—ПВЛ, 6604 (1096) г.

Безчестье—бесчестье—бещестие. 1) Оскорбление. «Софѣиская сторона хоти мьстити бещестие братьи своей».—Новг. I л. (младш. извода)—6867 (1359) г.—2) Пеня за оскорбление чести. «А кто кого излаеть боярина, или до крови ударить, или на немъ синева будутъ, и намѣстницы судять ему по его отечеству бещестие, тако же и слузѣ».—Уставн. грамота Двинской земле, 1397 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 88).

Бити, бью—бить. «Биша я [немцев] и до рѣкы».—Новг. I (старш. извода). 6742 (1234) г.

Ближнии—ближши, а также *ближинъ*—близкий родственник. «Да держимъ будеть створивый убийство от ближних убьенаго, да убьютъ и».—ПВЛ, 6453 (945) г.

Бобръ—пушной зверь, в древней Руси мех его, как и некоторые другие меха, служил предметом данн и торговли. «Ятвязѣ прислаша послы своя

к Володимирови, тако рекуче: «... пошли, господине, к намъ жито свое продавать, а мы ради купимъ: чего восхочешь, воску ли, бѣли ль, бобровъ ли, черныхъ ли кунъ, серебра ль, мы ради дамы».—Ипат. л., 6787 (1279) г.

Больши, болии—сравнительная степень от большой,—больше. «А вода бы больши третьяго лѣта на ту осень».—Новг. I л. (старш. извода), 6653 (1145) г.

Бологодѣль—**болого дѣтити (дѣяти)**—делать добро, оказывать благодеяние (от сл. *болого*—благо, добро); см. также *болого*. «А новоторжьцу в бологодѣть не вѣсити ни у которогоже гостя».—Грамота кн. Всеволода церкви Ивана Предтечи на Опоках в Новгороде, до 1136 г. (ДАИ, т. 1, № 3).

Болого—благо. «Немизѣ кровави брезѣ не бологомъ бяхуть посѣяни, посѣяни костми русскихъ сыновъ».—Слово о полку Игореве, изд. АН СССР, М.—Л., 1950, стр. 25.

Боранъ—баран.

Борона—земледельческое орудие.

Борошно—**борсишно**—**брашно**—мучное кушанье, пища вообще. «И уста-ви Олегъ воя, и вынесоша ему брашно и вино, и не приа его; бѣ бо устроено со отравою».—ПВЛ, 6415 (907) г.

Бортныи—**бортъныи**—**борѣтъныи**—прилаг. от слова *бортъ*. «Даль есмь въ домъ светаго Спаса... свою вотчинную пустошь... со всѣм, покамѣсть плугъ ходиль, коса, и съ бортнымъ ухажеемъ».—Данная грамота Нижегородскому Благов. монастырю, 1399 г. (АЮБ, т. I).

Бортъ—**бѣртъ**—**борѣтъ**—колода для пчел, дерево с ульем, пасека, пчельник. «Се азъ князь великий Всеволодъ даль есмь святому Георгию Терпужьский погостъ Ляховичи, съ землею, и съ людьми, и съ коньми, и лѣсъ, и борти, и ловища на Ловати».—Грам. вел. кн. Всеволода Юрьеву монастырю 1125—1137 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 80).

Бояринъ (множ. ч. *бояре*)—**боляринъ** (множ. ч. *боляре*)—см. также князь мужъ. «Мы от рода Рускаго., иже послани от Олга, великого князя Рускаго и от всѣх, иже суть под рукою его, свѣтлыхъ и великихъ князь и его великихъ бояръ, к вамъ, Лвови и Александру и Костянтину... царемъ греческимъ».—ПВЛ, 6420 (912) г. «И великий князь нашъ Игорь, и князи и боляри его, и людье вси рустии послаша ны къ Роману, и Костянтину и къ Стефану, къ великимъ царемъ гречскимъ, створити любовь съ самѣми цари... на вся лѣта, донде же съяетъ солнце и весь миръ стоять».—ПВЛ, 6453 (945) г.—

Боарский—**боарьский**—**боареский**, **боарскъ**—прилаг. от сл. *бояринъ*.

Братучадо—**браточадо**—**братучады** (мн. ч. *братучада*)—имеются разные мнения о значении этого термина: 1) племянник (Срезневский. Материалы, т. I); 2) двоюродный брат (Мрочек-Дроздовский. Материалы. Чтения, 1917, кн. III, стр. 11); 3) двоюродные и внучатые племянники и братья, вообще потомки родных братьев (Дубенский. Русские достопамятности, т. 2, стр. 18, пр. 45).

В

Варягъ—скандинав, норманн. «Игорь же, пришедъ, нача совкупляти воѣ многи, и посла по варяги многи за море, вабя е на греки».—ПВЛ, 6449 (941) г. «Оже емати скоть варягу на русинѣ или русину на варягѣ, а ся его заприть, то 12 мужъ послухы, идеть ротѣ, възметъ свое».—Договор Новгорода с немцами 1189—1199 гг. (Грам. Вел. Новгорода, № 28).

Вдати—**вдаты**, **вдаю**—дать, отдать. «Да любим другъ друга отъ всеа душа и изволения, и не вдадим, елико наше изволение, быти от сущихъ подъ рукою нашихъ князь свѣтлыхъ никакому же соблазну или вине».—

ПВЛ, 6420 (912) г. «Съдумавше же поляне и вдаша от дыма мечь». (Там же, стр. 16).

Ведро—вѣдро—1) сосуд; 2) мера емкости. «Ни въ ведро, ни в корец, ни бочкою меду не продовати».—ПСГ, ст. 24.

Вельти, велю. «Оже то, приходятъ чернии болгаре и воюють въ странѣ Корсуньстѣй, и велимъ князю рускому, да ихъ не пушаетъ»,—ПВЛ, 6453 (945) г.

Вервь—врвь—врвь—1) веревка. «Сгорѣ... и... портъ шитыхъ золотомъ и женчюгомъ, яже вѣшали на праздникъ в две верви, отъ золотыхъ воротъ до Богородицѣ, а отъ Богородицѣ до владычныхъ сѣний, во двѣ же верви чюдныхъ».—Лавр. л., 6691 (1183) г. 2) сельская община; см. примеч. к ст. 4 Простран. Правды.

Ветхии—ветъхии—старый, древний, ветхий. «И от тѣхъ заповѣдано обновити ветхий мирь».—ПВЛ, 6453 (945) г. «Срубиса городъ новъ на порозѣ, ветхыи сметавше».—Новг. I л. (младш. извода), 6818 (1310) г.

В(ѣ)гоняти, в(ѣ)жену—вгонять (ср. совр. укр. *зажени*—затвори, *отже-ни*—отвори). «Святополкъ... глаголаше: «Побѣгнѣте со мною, женуть по насъ».—ПВЛ, 6527 (1019) г.

В(ѣ)зворотити—возворотити, вѣзворочу—возвратить. «Аще ли ключится украсти русину от грекъ что, или гръчину от руси, достойно есть да возворотитъ е не точью едино, но и цѣну его».—ПВЛ, 6453 (945) г.

В(ѣ)зложити, в(ѣ)зложу—класть, налагать. «Придоша Нѣмци на Водь съ Чюдью и повоеваша и дань на нихъ възложиша».—Новг. I л. (старш. извода), 6748 (1240) г.

В(ѣ)зложити (на кого-либо)—завещать; *взложити на жену*—завещать жене.

В(ѣ)зложити (сложити) послушество—вызвать послухом на суд.

В(ѣ)змоци—воз(ѣ)моци, вѣзмогу—1) мочь, иметь возможность, быть в силах. «И совокупиша около себе Кияны и свѣщашася, како бы имъ възмоци перельстити князя своего».—Ипат. л., 6654 (1146) г.; 2) возмужать, стать взрослым. «Моисѣви же възмогъшю, бысть великъ в дому фараони».—ПВЛ, 6494 (986) г.

Взыскати—вѣзискати—вѣзыискати—вѣзыскати, вѣзищу и *вѣзискаю*—отыскивать, искать, разыскивать. «Да пребываетъ тяжа отоле не взыскаема».—ПВЛ, 6420 (912) г.

Вина—1) причина. «А Олегъ не всхотѣ сего, вину река: «Не сдравлю».—ПВЛ, 6611 (1103) г.; 2) вина, виновность, грех. «Князь же [Святослав] присла свои тысячкы на вѣце, рекши тако: «не могу быти с Твердиславомъ, отъймаю посадничество у него». Новгородъци же ркоша: «естъ ли вина его?» Он же рече: «без вины».—Новг. I л. (младш. извода), 6726 (1218) г.; 3) пеня за преступление. «Кто розбой учинилъ, тому дати вина по его дѣлу, а товаръ его свободѣнъ своему племени».—Грамота рижан к витебскому кн. Михаилу Константиновичу об обидах, около 1300 г. (Рус.-Лив. акты, № 49).

Виноватый—виновный. «Крестъ целовати на томъ, что... праваго не погубити, а виноватаго не жаловати».—ПСГ, ст. 2.

Вира (в новгородскихъ памятникахъ, смешивающихъ «ѣ» с «и», нередко—*вѣра*)—денежная пеня в пользу князя за убийство свободного человека. «Тѣи бо князи не збираху многа имѣния, ни творимыхъ [т. е. затеваемыхъ нарочно] вирь, ни продажъ въскладаху люди, но оже будяше правая вира, а ту возмя, дааше дружинѣ на оружье».—Новг. I л. (младш. извода), введение, стр. 104. «Володимеръ же отвергъ виры, нача казнити разбойники, и рѣша епископи и старци: «Рать многа; оже вира, то на оружьи и на конихъ буди».—ПВЛ, 6504 (996) г. «Оже учинится вира, гдѣ кого утепутъ,

и нѣ душегубца изыщутъ; а не найдутъ душегубца, инѣ дадутъ намѣстникомъ десять рублей, а за кровавую рану тридцать бѣль, а за синюю рану пятнадцать бѣль; а вина противу того».—Уставн. Двинская грамота, 1397 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 88).

Вира дикая—вира, платимая общиною за убитого на ее территории человека. «Створиша вѣче на посадника Дмитра и на братью его, яко ти повѣлѣша на новгородьцихъ сребро имати, а по волости куры брати, по купцемъ виру дикую и повозы возити и все зло».—Новг. I л. (старш. извода), 6717 (1209) г.

Вира поклепная—обвинение в убийстве, предъявленное лицу, не пойманному на месте преступления; см. *поклепъ*.

Вирникъ—вирьникъ—вѣрьникъ—сборщик виры.

Вирное—вѣрное, вирьная—виревная—то же, что вира. «Ино платити имѣ судъ князя великого по старинѣ. А судъ имѣ судити и пошлины имати имѣ по старинѣ, а вѣрное имѣ имати».—Откупная грамота Якимы Гуреева, 1434 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 93).

Вирьши пок(лонъ)—устав для вирника, сборщика вир; см. примеч. к ст. 42 Крат. Правды.

Вирь, вѣрнея—см. вервь.

Вирь(пол), полувирье—половинная сумма виры.

Вложитъ (вѣлжитъ)—*вѣлжати, вылгати, вылыгати*—добывать неправдою, ложью, получать обманом. «Да вылгалъ себѣ у Тимофея... грамоту лютную на ту розсѣчь».—Правая грам. Кириллову монастырю около 1483 г. (АЮ, № 6).

Вложитися, вложуся—войти в складчину. «А кто хочеть въ купечество вложитися въ Иваньское, и дасть купцамъ пошлымъ людемъ вклада 50 гривенъ».—Грамота Всеволода Мстиславича церкви Ивана Предтечи на Опоках, до 1136 г. (Новг. I л., стр. 508).

Вложитися в дикую виру—см. вира дикая.

Вода—судебное доказательство путем испытанія водою. «Правила божественная повелѣвають многими послухъ осудити на смерть человекъ. Вы же воду послухомъ постависте и глаголете: аще утапати начнетъ, неповинна есть; аще ли поплочеть, волховъ есть».—Серапион Владимирский (до 1275 г.), из 4-го поучения (Е. Петухов. Серапион Владимирский, СПб., 1888, стр. 12 прил.).

Возъ—повозка, иногда единица меры; обоз.—«А в Новѣгородѣ зло бысть велми: купляхуть кадъ ржи по 10 гривенъ, а овса по три гривнѣ, а рѣпѣ возъ по 2 гривнѣ».—Новг. I л. (младш. извода), 6723 (1215) г.

Вои(и)скыи—воискыи—военный, войсковой. «И бѣше тогда во градѣ Псковѣ князь не воиск, грубый, токмо прилежаше многому питию и грабленю».—Псков. I л., 6988 (1480) г.

Волога (влага)—питье, жидкая пища.—«Хлебомъ и вологою и медомъ и поминкомъ почтиша».—Псков. I л., 6945 (1437) г.

Воля—1) воля, приказ, желание.—«Новгородьци же волю его створиша».—Новг. I л. (старш. извода), 6727 (1219) г.; 2) согласие. «Кто сядеть на земли святого Юрья, даль есмъ имъ волю, не надобѣ имъ потягнути къ городу ни въ которую дань».—Жалов. грамота Ивана Калиты Новгород. Юрьеву монастырю, до 1340 г. (Грам. Великого Новгорода, № 86); 3) свобода, возможность.—«[Всеволод] вда имѣ волю всю и уставы старыхъ князь, его же хотѣху новгородьци».—Новг. I л. (старш. извода), 6717 (1208) г.; 4) *своя воля*—свобода.—«Немьчичю же въ Ризѣ и на Гѣтьскомъ бѣрѣзѣ Смолнянина на желѣзо безъ его воле не лзѣ имати; оулюбить своєю волею нести желѣзо, тѣ тѣ его воля, виновать ли боудѣтъ, своя емоу воля».—Договорная грамота смоленского кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским

берегом, после 1230 г., так иазываемый проект договора половины XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452).

Вообчи—вобче—вобце—вопчи—вместе, заодно, сообща. «То судить князю и посаднику съ владычнимъ намѣстникомъ вопчи».—ПСГ., ст. 24.

Воротити, ворочу—возвратить. «Аже Немьчиць коупить въ Ризѣ и на Гътскомъ бѣрѣзѣ у Смолнянина товаръ, понесеть его домовъ, а въсхочеть воротити, Смолняниноу же, тѣтъ тѣваръ не надобе боле; тако же и Немьчицю Смоленскѣ».—Проект договора Смоленска с немцами в половине XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452).

Вражда—(ср. копа). См. примечание к ст. 55 Пространной правды.

Вречися—въречися—върещися, врекуся—дать слово, обещание, положить на себя зарок. «Нынѣ же, брате, акоже ми еси самъ върекль, полѣзи же на конѣ».—Ип. л., 6658 (1150) г.

В(ъ)сѣдати, в(ъ)сѣдаю—садиться. «И помяну Олегъ конь свои, иже бѣ поставилъ кормити, не всѣдати на нь».—Ип. лет., 6420 (912) г.

Всяко—въсяко—все же, все-таки; всяким способом. «Слышавъ же то боголюбець Изяславъ яко всяко бысть доспѣна церкви».—Житие Бориса и Глеба черноризца Нестора (Срезневский. Сказание о Борисе и Глебе, СПб., 1860, стр. 44).

Выести виру (см. вира)—доказать виновность в убийстве.

Выдрати, выдеру—вырвать, вынуть, унести силой.—«Того же лѣта въста угъ вѣтръ съ снѣгомъ и внесе ледъ въ Волхово, и выдра 7 городень...»—Новг. I л. (младш. извода), 6853 (1345) г.

Выдрати (пчелы)—вытащить (похитить) улей из бортного дерева.

Вымати—въньмати, вымаю—1) вынимать. «Идоша на сѣни и вымаша золото и камень дорогое и жемчюгъ... Ипат. л., 6683 (1175) г.; 2) *вымати знамение*—представить вещественные доказательства—см. *знамение*; 3) отбирать, отнимать. «Въсташа чернь на боярь... вымаша у воевод намѣстники княжи».—Новг. I л. (младш. извода), 6848 (1340) г.

Выкупати, выкупаю. «Тако жь, иже кто выкупается (выкупается) на свободу, да вдасть цѣну, юже вдали на немъ».—И. И. Срезневский. Древние памятники русского письма и языка, т. 1, стр. 246—247, СПб., 1863.

Вылѣзити—вылазити—1) выйдти. «И не дадаяху вылѣсти из города, и бысть гладъ великъ в городѣ».—ПВЛ, 6505 (997) г.; 2) выйдти, явиться. «Володимиръ присла мужи свои и начаша спиратися с Васильемъ, и вылѣзе послухъ по Васили Давыдъ Борыничъ».—Ипат. л., 6677 (1169) г.

Вылазити на правду—выступать перед судом в качестве истца или свидетеля.

Выньзити, выньзу—вынимать. «Поваръ же Глѣбовъ, именовъ Торчинъ, вынезъ ножъ, зарѣза Глѣба».—ПВЛ, 6523 (1015) г.

Выньзити мечъ—вынуть меч из ножен, обнажить меч.

Веверица—1) белка, мелкий лесной зверек. «Спаде туча, и въ тои тучи спаде вѣверица млада, аки то перво рожено».—Ип. л., 6622 (1114) г.; 2) *Въверица*—мелкая денежная единица; в гривне насчитывалось приблизительно до 100 вевериц, веверица приблизительно составляла четверть куны; см. гривна, куна.

Вѣдати, вѣдаю—1) знать. «Василко же обѣшася прити, не вѣдыи лсти, юже имяше на нь Давыдъ».—ПВЛ, 6605 (1097) г.; 2) управлять, заведывать. «То люди церковныѣ, богадѣльныѣ; митрополитъ или пискупъ вѣдаеть межи ими судъ или обида».—Церк. устав Владимира, до 1011 г. ст. 13, стр. 22, изд. Археограф. комиссии., Птр., 1915.

Вѣкша—*вѣкша*—1) белка; 2) мелкая денежная единица, в Пространной Правде заменяет в соответствующих статьях веверицу. «Аже Латинеский коупитъ гривну серебра, дати емоу вѣсцю двѣ вѣкши».—Договорная грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 436).

Вѣкъ—увечье. «Аже кого оуранять, полоуторы гривны серебра, аже боудѣте без вѣка».—Договор. грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 424).

Вѣсть—известие, извещение. «Людьє... въздаша вѣсть къ Изяславу Мьстиславичю Переяславлю, и приде съ вои».—Новг. I л. (старш. извода), 6654 (1146). г.

Вязбное—*вяжчее*—*вязчиц*—пошлина за поимку холопа (раба) или преступника. «А вязчого не пошло по Новгородьской волости, то судиямъ твоимъ отложити».—Догов. грамота Новгорода с вел. кн. Мих. Ярослав. 1304—1305 гг. (Грамм. Вел. Новгорода, № 7).

Г

Гнати—*гнати*, *жену*—гнать, преследовать. «Тогда же женуче по нихъ, избиша множество ихъ».—Лавр. л. 6660 (1152) г.

Говѣние—пост. «Иже... в великое говѣнье мясо ядять». Канонические ответы митроп. Иоанна, 1080—1089 гг., ответ 5. (РИБ, т. VI, стр. 3).

Говядо—бык, рогатый скот. «Дада ему пшеницѣ много, и меду, и говядь, и овѣць доволѣ».—Ип. л., 6746 (1238) г.

Годъ—1) время. «Князь в тыи годы володыи всею землею Рускою».—«Житие Бориса и Глеба Нестора-лестописца» (в кн. И. И. Срезневск и й. Сказание о святых Борисе и Глебе. СПб., 1860, гл. 6); 2) год. «Имати имъ той оброкъ и в вѣкы на всякий годъ».—Грамм. новгород. кн. Всеволода Мстиславича церкви Ивана Предтечи на Опоках, до 1136 г. (ДАИ, т. 1, № 3); 3) срок вообще. «Давати цареви по 2000 гривень серебра до года».—Ипат. л., 6698 (1190) г.

Голважна—мера соли. «Соль продаваху 2 голважнѣ на куну». Послание Поликарпа игум. Анкидину, XII в. (Патерик Киевск. Печерск. мон. СПб., 1911, стр. 108).

Голова—1) человек. «И мѣного воеваша людьє Гюргево, и по Волзѣ възьяша 6 городькъ..., а головъ възьяша 7000».—Новг. I л. (старш. извода), 6656 (1148) г. 2) убитый. «А оже убьють Новгородца посла за моремъ, или Нѣмецкыи посоль Новѣгородѣ, то за ту голову 20 гривнъ серебра».—Договорная грамота Новгорода с Готским берегом и немецкими городами о мире, 1189—1199 гг. (Грамм. Вел. Новгорода, № 28).

Головникъ—*головьникъ*—убийца. «А где оучинится головщина, а доличат коего головника, ино князю на головникахъ взять рубль продажи».—ПСГ, ст. 96, стр. 21

Головничество—*головничьство*—вознаграждение родственникамъ убитого в отличие от виры, пени в пользу князя.

Городъ—*градъ*—1) ограда, забор, укрепление, крепость, город; 2) населенный пункт, городская община; 3) город—судебный и административный центр округи. «Того же лѣта князь великий Юрий Володимеричъ заложити градъ Москву».—Тверская л., 6664 (1156) г. (ПСРЛ, т. XV, стр. 225). «Заложити Ярославъ городъ великий [Киевъ], у него же града суть Златая врата».—ПВЛ, 6545 (1037) г.

Городникъ—строитель укреплений.

Городница—*городня*—часть моста, городской стены, звено крепостной стены. «Римовичи же затворишася в городѣ и възлѣзше на заборолѣ, и тако...

летѣша двѣ городничи с людми, тако кратным и на прочая гражаны наиде страхъ». — Ип. л., 6693 (1185) г. «Озеро морози въ ночь, и растърза вѣтръ, «и вънесе въ Волхово, и поломи мостъ, 4 городнѣ отинудъ бе-знатбе занесе». Новг. I-я л. (старш. извода), 6651 (1143) г.

Господа—собирательное понятие для обозначения господ—хозяев вообще. «А холопъ или роба почнетъ вадити на господу, тому ти вѣры не яти». — Договорная грамота Новгорода с тверским вел. кн. Ярославом Ярославичем, 1270 г. (Гр. Вел. Новгорода, № 3).

Господинъ—господин, хозяин. «И прииде Амбаль ключникъ... и рече, възрѣвъ на нь, Кузмище: Амбале вороже! сверзи коверъ ли что ли, что постѣлати или чимъ прикрыти господина нашего». — Ипат. л., 6683 (1175) г.

Госпожа—госпожа, хозяйка. «Отвържесе и раба, аште ижденеть свою госпожду». — Изборник Святослава 1073 г., л. 156—157 (Изд. Общества любителей древней русской письменности, СПб, 1880 г.).

Гостиня, **гостинный**—прилаг. от *гость*—принадлежащий гостю. «Аже Смолнянинъ тварь дастъ въ Ризѣ... а не расплативъ ся пойдѣтъ къ богови, а кто его задъницу возьметъ, тѣтъ и гостинны тварь дастъ». — Проект договора Смоленска с немцами в пол. XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452).

Гостинець—**гостиньць**—большая проезжая и торговая дорога. — «Нѣ ли наше житие, акы гостиньць, акы въ гостѣбу пришьдѣше, скоро отсюду отходимъ». — Златоструй XII в. (И. И. Срезневский. Древние памятники русск. письма и языка, изд. 1. СПб., 1863, стр. 192 и сл.).

Гость—приезжий иноземный купец; местный купец, ведущий торговлю по городам и иноземную торговлю. — «А великий князь Руский и боляре его да посылають въ Греки... корабли, елико хотять, со слы и с гостьми... Ношаху сли печати злати, а гостье сребрени». — ПВЛ, 6453 (945) г. «Или Русьскыи гъсть свои тварь дастъ въ дългъ въ Ризѣ или на Гѣтскомъ бѣрѣ (зѣ) Немьчичю..., или Немьчскыи гъсть в дългъ дастъ Смолѣньскѣ свои тварь Роусиноу...». — Проект договора Смоленска с немцами середины XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 451).

Гостьба—**гостешба**—торговля, отъезжий торг. «Ярославъ же также прибѣгъ одинъ в Переяславль... и ту вбѣгъ, изыма Новгородци и Смолняны, иже бяху зашли гостѣбою в землю его, повелѣ в погребы вмѣтати ихъ». — Лавр. л., 6724 (1216) г. — «Се бысть инога языка, не Рускаго, хрестьянъ же сы, имѣяше имѣнье много, гостешбу дѣя по градомъ». — Лавр. л., 6737 (1229) г.

Грабежъ—1) покушение на собственность; 2) конфискация имущества—вид наказания. «Идоша на дворы ихъ грабежымъ, а Мирошкинъ дворъ и Дмитровъ зажьгоша». — Новг. I л. (старш. извода), 6717 (1209) г. «А душегоубца велити казнити градскимъ закономъ: оссѣчи его да продати, какъ стечеть, а домъ его на грабежъ». — Митрополичье правосудие, нач. XIV в. (см. настоящ. издание, стр. 128).

Гривна—**гривьна**—1) ожерелье, монисто (от *грива*—шея); 2) мера веса. «Коупитъ Латинескыи гривноу зольта, дастъ вѣсити, дати емоу вѣсцѣ ногата Смольнеская». — Договорная грамота смоленского кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом 1129 г., ст. 28 (25). (Рус.-Лив. акты, стр. 434); 3) денежная единица; гривна Краткой Правды равнялась: 20 ногатам, 25 кунам, 50 резанам; в Пространной—1 гривна=20 ногатам=50 кунам. «Бысть дорогъвъ Новгородѣ: и купляху кады рѣжи по 4 гривнѣ». — Новг. I л. (старш. извода), 6678 (1170) г.

Гривна золота и гривна серебра. Гривна, как денежная единица, была золотой и серебряной; в денежном обращении преобладала гривна серебра.

Гривна кунъ—см. куна.

Гривна переимная—вознаграждение за поимку (переем) беглого холопа; см. также переимати.

Гривна сметная (*сметать*)—отвергать)—пошлина отроку на суде от оправданного.

Гривна ссадная—съсадная—пошлина княжескому чиновнику при въезде его в общину (позднее—*въезжее* или *въезжий корм*).

Гридень—гридиць—грьдь—княжеский дружинник, в отличие от бояр—*снѣжих мужей*, младший дружинник. (Слово происходит от *гринити-гри(д)нити*—собрать.—Срезневский. Мысли об истории русск. языка, стр. 111; отсюда и гридница); см. также *отрокъ*, *мечникъ*. (Владимир «по вся недѣля устави на дворѣ въ гриднициѣ пиръ творити и приходити боляром, и гридем, и съцьскимъ, идесяцьским, и нарочитымъ мужем».—ПВЛ, 6504 (996) г. «Ярославу же сущю Новѣгородѣ, и урокомъ дающю Киеву двѣ тысячѣ гривенъ от года до года, а тысячу Новѣгородѣ гридемъ раздаваху».—ПВЛ, 6522 (1014) г.

Гумно—гумьно—ток для молотѣбы и место хранения хлеба в скирдах (стогах). «Идоста на Игореве селце... и повелѣста зажечи дворъ... и гумьно его, в немъже бѣ стоговъ 9 сотъ».—Ип. л., 6654 (1146) г.

Д

Дати на рущь—вручить, поручить.—«Умершю Рюрикови предасть княжене свое Олгови от рода ему суща, въдавъ ему сынъ свой на рущѣ, Игоря. бѣ бо дѣтескъ вельми».—ПВЛ, 6387 (879) г.

Дати правда—дать суд, удовлетворить судом, дать оправдаться. «На томъ крестѣ челованъ, как то намъ вашей братьи правда дати».—Грамота рижан к витебск. кн. Михаилу Константиновичу об обидах, около 1300 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 26); см. также *правда*.

Дати судъ—1) дать право суда; 2) разрешить тяжбу. «А чего будеть искати мнѣ и моимъ бояромъ, и моимъ слугамъ у Новѣгородьцовъ и у Новоторъжьцевъ и у волочанъ, а тому всему судъ дати безъ перевода».—Договор. грамота Новгорода с твер. вел. кн. Михаилом Ярославичем, 1296—1301 гг. (Грам. Вел. Новгорода, № 4).

Дача (въ дачѣ)—ссуда; см. примеч. к ст. 105 Простр. Правды.

Двоиче—двоичи—двоича—дважды. «Двоича ступилъ слова своего».—Ипат. л., 6659 (1151) г.

Дворныи—прилаг. от *двор*. «Дворныи его слуга».—Ип. л., 6789 (1281) г. «Которой наймит дворной пойдетъ прочь от государя».—ПСГ, ст. 40, стр. 10.

Дворъ—жилище, усадьба, жилье со службами и угодьями; хозяйство. «Надъ горою дворъ теремный, бѣ бо ту теремъ камень».—ПВЛ, 6453 (945) г. «Рече же имъ Ольга... дадите ми от двора по 3 голуби да по 3 воробы».—ПВЛ, 6454 (946) г.

Дворъ князь—жилище князя, его резиденция, вместе с тем место княжеского суда и управы.—«Градъ же бѣ Киевъ... а дворъ князь бяше в городѣ, идѣже есть нынѣ дворъ Воротиславль и Чюдинъ».—ПВЛ, 6453 (945) г. «Десятиноу от дании, и от виръ и продажъ, что входить въ князь дворъ всего».—М. Н. Тихомиров, М. В. Щепкина. Два памятника новгородской письменности, М. 1952, стр. 19—20.

День—днь—днь—1) день, сутки; 2) дневная работа, вообще работа, дело. «Андреи же рече: тако створимъ, атъ язъ почну день свои; поимъ же дружину свою и ѣха подъ городъ».—Лавр. л., 6660 (1152) г.

Десятина—десятая доля. **Церковная десятина**—десятая доля княжеского дохода, идущая в пользу церкви.—«Создахъ церковь святыя Богородица Десятинную и дахъ ей десятину по всей земли Русьствѣи».—Церк. устав кн. Владимира (до 1011 г.), изд. Археогр. ком., Птр., 1915, стр. 13—14.

Джи—**джи**—**дю жи**—взрослый, дюжий, способный.

Дикая вира—см. **вира дикая**.

Добытокъ—**добытъкъ**—1) имущество, имение; 2) добыча. «А добытъкъ Сменовъ и Водовиковъ по стомъ розделиша».—Новг. 1 л. (старш. извода), 6738 (1230) г.—«Володимеръ же разгнѣвався и возвратися; и отгѣле иде на Севѣрьскіѣ города, и взя в нихъ много добытокъ».—Ипат. д., 6691 (1183) г.

Додържати, **додържу**—задерживать. «Чего ихъ додержати? Хотемъ слѣпити ихъ».—Лавр. л., 6685 (1177) г.

Долгъ—**дѣлгъ**—**дѣлгѣ**—долг; дань. «Или Русьскыи гѣсть свои тѣварь дасть въ дългъ въ Ризѣ или на Гѣтскомъ бѣрѣ(зѣ) Немьчичю, а нѣ дѣдълженъ боудеть инемъ, Роусьскомоу же гѣсты напередѣ възяти».—Проект договора Смоленска с немцами в пол. XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452).

Дол жебитъ—**дѣлжьбитъ**—должник. «Аже кто изотѣметъ дължь бита оу Смолянина въ Ризѣ или на Гѣтскомъ бѣрѣзѣ, то томуо за нѣ платити кто изетялъ».—Проект договора Смоленска с немцами в пол. XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452).

Должникъ—**дѣлжьникъ**—**дѣлжьныи**—**должьныи**—**дол жьныи**—должник, обязанный. «Аже боудѣтъ Смоляниноу Немьчичъ дължьнъ въ Ризѣ или на Гѣтскомъ берѣзѣ, правити емоу, поемьши дѣтскыи оу соудѣ».—Проект договора Смоленска в пол. XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452). «А холопы, и должники, и поручники выдавати по исправѣ».—Договор. грамота Новгорода с тверск. вел. кн. Михаилом Ярославичем, 1296—1301 гг. (Грам. Вел. Новг., № 4).

Домъ—1) жилище; 2) хозяйство, имущество, имение. «...Колико бо ему [Изяславу] створиша кияне: самого выгнаша, а дом его разграбиша».—ПВЛ, 6586 (1078) г.; 3) семья, семейный очаг. «И приде единъ старъ мужъ ко князю и рече ему: «Княже! есть у мене единъ сынъ меншей дома, а с четьрми есмь вышель, а он дома».—ПВЛ, 6500 (992) г.

Домашняя (прилаг. от слова **домъ**—мн. ч.), в смысле существительного—домочадцы, свои.—«Егда когда домашняя своя возненавидѣвше, чужая погубимъ».—Поучение Ефрема Сирина, XII в. (Срезневский, Сведения и заметки, т. 1, вып. 1).

Донель—**донель же**—пока, пока не. «Святослава посадиша въ владыцни дворѣ... донеле будетъ управа съ отцемъ».—Новг. 1 л. (старш. извода) 6718 (1210) г.

Дорогобудьци—**дорогобужцы**—жители города Дорогобужа в Волинской земле, около современного города Ровно, расположенного на притоке р. Припяти—Горыни; в летописях упоминается с 1084 г. (см. Тихомирров о в. Древнерусские города, М., 1946, стр. 115—116).

Досочитися, **досочуся**—доискаться. «Се у васъ ишту владыкы, а не лѣпо быти граду сему безъ владыцѣ..., а вы сочите таковаго мужа в попѣхъ ли, в выгунехъ ли, в черенцихъ ли».—Новг. 1 л. (старш. извода), 6737 (1229) г.

Достоино—(как) следует.—«Княжо, то было тебе достоино, у кого купишь, тому заплати».—Грамота рижан к витебск. кн. Михаилу Константиновичу об обидах, около 1300 г. (Рус.-Лив. акты, № 49, стр. 28).

Доходить годъ—дослужить, дожить до конца года.

Другъ—**други**—другой, иной, следующий, некоторый. «А боляре

и велможи и вся дружина избита, а другая изъимана».—Лавр. л., 6694 (1186) г.

Дружина—1) товарищи, товарищество, приятели, спутники, земляки, соплеменники.—«Въ самыи праздникъ воды крещении быхъ на Иерданѣ съ всею дружиною моею».—Странник игумена Даниила, нач. XII в. (в кн.: А. С. Н о р о в. Путешествие иг. Даниила по святой земле в нач. XII в., СПб., 1864, стр. 56).—«Товарь, иж то потопль, брати оу мьсто своею дружиною из воды на берего».—Договорная гр. смоленского кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 440); 2) дружина, княжеский совет и княжеское войско. «Рекоша дружина Игореви: «Отроци Свѣньльжи изодѣлися суть оружьемъ и порты, а мы нази. Пойди, княже, с нами в дань, да и ты добудеши и мы».—ПВЛ, 6453 (945) г. «Игорь же, дошед Дуная, созва дружину и нача думати, и повѣда имь рѣчь цареву».—ПВЛ, 6452 (944) г. «Бѣ бо Володимеръ любя дружину, и с ними думая о строи земленѣм, и о ратехъ и оуставѣ земленѣм».—ПВЛ, 6504 (996) г.; 3) младшая дружина, рядовые дружинники в отличие от бояр, высшей знати. «Дайте ми дружину свою молотшюю».—ПВЛ, 6605 (1097) г.

Дружинный—*дружинный*—прилаг. от слова *дружина*—принадлежащий к княжеской дружине. «... аще кто от хрестьянъ или от Руси мученья образомъ искую творити, и насильемъ явѣ възметъ что любо дружне, да възпятитъ троиче».—ПВЛ, 6420 (912) г.

Дубъ знаменный—дуб на меже со «знамением»—межевымъ знаком.

Душа (по *души*, за *души*, *души*). «Дала есми тѣ села... святому Василью по его душѣ, игумену съ братьею, покамѣсть и святая обитель сия стоитъ».—Дан. грамота кн. Марины Суздальскому Васильевск. монастырю (АЮБ, т. I, № 63).

Дѣло—1) деяние, поступок, 2) труд. «Кто розбои учинилъ, тому дати вина по его дѣлу, а товаръ его свободѣнъ своему племени» Грамота рижан к витебск. кн. Михаилу Константиновичу об обидах, около 1300 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 26); 2) труд.—«Начя здати церковь маяя мѣсяца въ 21..., а коньцяша мѣсяца августа в 25..., а всѣго дѣла церковнаго здания днии 70».—Новг. I л. (старш. извода), 6687 (1179) г.

Дѣль—раздел, дележ. «А которыи исцы вымоут на умершаго закладъ грамоты двои, или трои, или пятеры на одну землю, или на воду, или на одинъ дворъ..., ино имь правда давши, да деля по деломъ».—ПСГ, ст. 104, стр. 22—23

Дѣля—для, ради, по причине, благодаря. «Ходи Святопѣлкѣ... и воро-тишася на Новемь тѣргу, распутья дѣля».—Новг. I л. (старш. извода), 6655 (1147) г.

Дѣтскиц—*дѣтський*—*дѣцькый*—княжеский отрок, слуга из младших дружинников, исполняющий поручения князя и судебные функции служителя при испытании железом, в тяжбах о наследстве, пристава.—«Аже боудеть Русину платити Немьчиноу, а не възсочеть платити, тотъ Немьчиноу просити дѣтского оу тивоуна».—Договорная грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 430).—«Аже боудѣтъ Смолняниноу Немьчичъ дѣльжнѣ въ Ризѣ, или на Гѣтскомъ берѣзѣ, правити емоу, поемъши дѣтський оу соуде».—Проект договора Смоленска с немцами в половине XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452).—«И потомъ ты дѣтський свое пославъ на его подворие, и велелъ еси товаръ его розграбити».—Грамота рижан к витебск. кн. Мих. Константиновичу об обидах, около 1300 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 27).

Дѣяти, *дѣю*—делать.—«А се вы повѣдаю, дѣти моя, трудъ свой, оже ся есмь тружалъ, пути дѣя и ловы с 13 лѣт».—ПВЛ, 6604 (1096) г.

Е

Е—(есть) 3 л. настоящ. вр. от быти.

Емати, емлю—братъ. «Оже емати скоть варягу на русинѣ или русину на Варязѣ, а ся его заприть, то 12 мужь послухы, идеть ротѣ, възметъ свое».—Договор Новгорода с немцами о мире 1189—1199 гг. (Грам. Вел. Новгорода, № 28).

Емецъ, емьць—поймщик, тот, кто поймал («изимал») вора или украденное.—«Оже оурѣвѣтъ бороды Немьчиць бояриноу, или коуноемъчи, дати емоу 5 гривень сѣрѣбра».—Проект договора Смоленска с немцами в половине XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452).

Ж

Жельзо—*железо*—*жельзо*—испытание раскаленным железом. «Роусиноу не вѣсти Латинина ко жельзоу горячемоу, аже самъ вѣсхочетѣ».—Договорн. грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 426). «Немьчию же в Ризѣ и на Гтьскомь бѣрѣзѣ Смолнянина на жельзо безъ его воле не лзѣ имати; оулюбить своею волею нести жельзо, тѣ тѣ его воля, виновать ли боудѣтъ, своя емоу воля, или правѣ боудѣтъ, а 10 гривень сѣрѣбра за соромѣ емоу възяти».—Проект договора Смоленска с немцами в пол. XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452).

Жельзное, урокъ железныи—пошлина за испытание железом. «А жельзного четыре бѣлки, толко человекъ скують, а не будетъ по немѣ поруки, а болѣ того дворяниину не възяти».—Уставная грамота вел. кн. Василия Дмитриевича Двинской земле, 1397 г. (Грамоты Вел. Новгорода, № 88).

Жельти, желю—*желью*—1) сожалеть; скорбеть.—«А сноху мою послати ко мнѣ... да с нею кончавѣ слезы, посажу на мѣстѣ, и сядеть, аky горлица на сушѣ древѣ, желѣючи, а язѣ угѣшюся о бозѣ».—ПВЛ, 6604 (1096) г.; 2) желать. «Гряди к желѣющему тебе».—Житие Федора Стратилата (С р е з н е в с к и й. Сведения и заметки, т. II, стр. 381).

Жеравъ—*жеравль*—журавль.

Жердь—*жърдь*—длинная палка, шест.

Жито—зерновой хлеб вообще (часто рожь); пища. «Рожь не родися по всей нашей землѣ, и дорого бысть жито».—Лавр. л., 6737 (1229) г.

Жребии—*жръбии*—*ждръбии*—*жеребий*. «И рече князь Михайль: «да положим 3 жребия, да коего дастъ намѣ богъ». И положиша на святѣи трапезѣ, написавше имена».—Новг. I л. (млад. извода), 6737 (1229) г.

З

Зад(ь) ница—*заднѣча*—наследство. «Митрополить или пискоупъ вѣдаетъ межи ими (церковными людьми) соудъ, или обида, или котора или вражда, или задница». Церк. устав Владимира (до 1011 г.), изд. Археографич. комиссии, П., 1915, стр. 20.—«Аже Смолнянинъ тѣваръ дастъ въ Ризѣ или на Гтьскомь бѣрѣзѣ, а не расплативъ ся поидѣтъ къ богови, а кто его заднѣцию възметъ, тѣтъ и гостинныи тѣваръ дастъ».—Проект договора Смоленска с немцами в пол. XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452).

Зажеци—*за жьчи*—зажечь, поджечь. «Зажьжесе пожаръ Новѣгородѣ».—Новг. I л. (старш. извода), 6702 (1194) г.—«Аще кто зажьжеть дворь или гумно или ино что, митрополиту 40 гривень, а князь казнить».—Церк. устав Ярослава, 1051—1054 (в кн.: Новг. I-л., стр. 484).

Заити, заиду—пройти дальше какого-нибудь места. «Заидоша за Ка-лакъ реку».—Новг. I л. (старш. извода), 6732 (1224) г.

Закладати, закладаю—1) закрывать, затыкать; 2) отдавать в заклад; 3) строить, основывать.—«В се же лѣто заложи Володимеръ церковь камяну святоѣ богородицѣ Переяславлѣ на княжѣ дворѣ. Того же лѣта заложи Володимеръ Мономахъ городъ на Вѣстри».—Ип. л., 6606 (1098) г.

Закликати, закличу—объявлять. «А коли закличеть мои солонваръ продавати мою соль, а манастырскому солонвару волно соль продавати и тогда».—Жалов. Грамота вел. кн. Вас. Вас. Троице-Сергиеву монастырю, 1453 г. (ААЭ. т. I № 52).

Закупъ—см. примеч. к ст. 52—55, 57, 59 Простр. Правды.

Зане, зане же—потому что, так как. «Тако же и ти словѣне пришедше и сѣдоша по Днѣпру и нарекошася поляне, а друзии древяне, зане сѣдоша в лѣсѣх».—ПВЛ, введ.

За нь—за него; вин. пад., ед. ч., местоим. личн.

Запа—1) Ожидание (ср. внезапно, т. е. неожиданно); 2) мнение, познание.—«Имѣхуть же мнози запъ, яко отъ измыванья утрянникъ силу нѣкую приемень вода».—Книга, называемая Изборник и от многих отец толкования, до 1300 г. (Чтения в Обществе истории и древностей российских, 1858, кн. 4).

Запинати, запиною—препятствовать.

Запиратися, запираюся—отказываться, запирается. «А искористуются серебромъ оу брата своего... и оучнет запиратися, ино ему правда дать».—ПСГ, ст. 95, стр. 21. «Оже емати скоть варягу на русинѣ или русину на варяжѣ, а ся его заприть, то 12 мужь послухы, и деть ротѣ, възметъ свое».—Мирный договор Новгорода с немецкими послами 1189—1199 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 28).

Заплатити, заплачу—отдать долг, заплатить. «У кого купишь, тому заплати».—Грам. рижан к витебск. кн. Мих. Констант. об обидах, около 1300 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 28). «Твой братъ торговаль с нимъ на 30 изроевъ, 17 изроевъ заплатилъ, а тринадцать изроевъ не заплатилъ». Там же, стр. 27.

Заповѣдѣти—заповѣсти, заповѣть—заповѣтю—1) приказывать, постановлять. «Се же ти заповѣю: не раскаися милостыни».—Житие Нифонта, XIII в. (в кн.: С р е з н е в с к и й. Древние памятники русского письма и языка, СПб., 1863, стр. 64); 2) объявлять. «Да велети прокликать по торгом на Москве и во всехъ городехъ Московские земли и Новгородские земли, и по всемъ волостемъ заповедати».—Судебник 1497 г. (Судебники XV—XVI вв., М., 1952, стр. 28).

Запустити, запущу—дать в долг.

Затворити, затворю—закрывать, запереть. «Дворовъ много затвориша безъ людни».—Новг. I л. (младш. извода), 6925 (1417) г.

Земля—1) страна, государство. «Се повѣсти времянныхъ лѣтъ, откуда есть пошла Руская земля, кто въ Киевѣ нача первѣе княжити, и откуда Руская земля стала есть».—ПВЛ, стр. 9. (Заглавие); 2) княжество; волость, тянущая к городу. «А и Суждальской ти земле Новагорода не рядити, ни волостии ти не роздавати».—Договорная грамота Новгорода с тверск. вел. кн. Ярославом Ярославичем, 1264 г. (Грамоты Вел. Новгорода, № 1); 3) владение. «Како истыча не свѣдаеть, взяти ему куны, колико будетъ даль, по исправѣ, а земля къ Новугороду».—Договорн. гр. Новгорода с тверск. вел. кн. Михаилом Ярославичем, 1307—1308 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 9); 4) обрабатываемая земля, поле. «А коли будетъ с кѣм суд о земли... о водѣ, а будетъ на той земли двор, или ниви розстрадни, а стражеть и владееть тою землею или водою лѣтъ 4 или 5».—ПСГ, ст. 9, стр. 3.

Земля бортная—лесные участки с бортиями пчел.

Земля ролейная—пахотные участки (от сл. *рол(в)я*—пашня).

Знамение—1) знак, указание, отмета, следы. «Ловища ея [Ольги] суть по всей земли, знамянья, и мѣста и повосты».—ПВЛ, 6455(947) г.; 2) знаки собственности. «У потока на пни на словомъ старые грани, да назмянянъ топоръ, а на трехъ елехъ положены новые грани и знамяна топоровые положены».—Отводная на земли Кириллова мон. и крестьян Кивуйской волости, 1482 г. (АЮ, ч. I, № 141).

Знаменьныи—прилаг. от сл. знамение.

Знаменьныи дубъ—дуб, служащий межевым знаком.—См. Пространую Правду, ст. 66.

Зобати, зоблю—зобаю—есть, жевать. «Никто же может соли зобати».—Слово Даниила Заточника, Л., 1932, стр. 12.

И

Иже—ижь, яже, еже—1) местоим., который, кто, то, что. «Рѣчки ради, яже втечетъ въ Двину».—ПВЛ, 6604 (1096) г.; 2) союз—что, так как, итак, так что, если. «И наполни до върха, иже бысть в неи числомъ 3000 и 30».—Новг. I л. (старшего извода), 6738 (1230) г.

Изводъ—судебное доказательство, показания свидетелей (см. также *сводъ*); известен *изводъ* «пред 12 человекъ» (мужа). «Оже емати скоть Варягу на Русинѣ или Русину на Варязѣ, а ся его заприть, то 12 мужь послухы, идеть ротѣ, възметъ свое».—Мирный договор Новгорода с немецкими послами 1189—1199 гг. (Грам. Вел. Новгорода, № 28).—«А татя, и душегубца, и розбоиника, и грабежника, гдѣ имуть, тутъ судять. А имет проситися на извод, ино его на извод пустити».—Докончание вел. кн. Василия Дмитриевича с твер. вел. кн. Михаилом Александровичем, около 1396 г. (Духов. и договорн. грамоты великих и удельных князей XIV—XVI вв., М.—Л., 1950, № 15).

Изгои—исгои—человек, изгнанный из своей среды, из своего мира—общины, города и т. п. (слово происходит от «гой»—мир, спокойствие, г о и т и—жить в мире). В XI—XIII вв. изгои были феодально зависимыми людьми. Главную массу изгоев составляли выкупившиеся на свободу холопы. Известны изгои княжеские и церковные. «А владыцѣ сквозѣ городнаа ворота съ изгой и съ другими изгой [мостить] до Острои городнѣ».—Устав Ярослава о мостах, конец XII нач. XIII в. (Новг. I л., стр. 507).—«Изгой трои: поповъ сын грамоты не умѣеть, холопъ изъ холопства выкупиться, купѣць одолажаетъ; а се четвертое изгоиство и себе приложимъ: аще князь осиротѣеть».—Церк. устав кн. Всеволода, нач. XII в. (Новг. I л., стр. 487). «Се даю... село Дросенское со исгой и съ землею, святѣи богородици и епископу и село Ясенское и съ бортникомъ, и съ землею и съ изгой святѣи богородици».—Уставн. грам. смоленск. кн. Ростислава Мстиславича смоленск. епископии, 1150 г. (ДАИ, т. 1, № 4). Новейшее исследование об изгоях см. в статье И. И. Смирнова «К вопросу об изгоях» (в книге «Академику Борису Дмитриевичу Грекову ко дню семидесятилетия», М., 1952).

Изимати—изымати—изымати, иземаю—изимаю—схватить, захватить, взять в плен. «Андрѣи съ смолняны и съ полоцяны, и пути заяша, и сълы изымаша новгородскыя вьсьде».—Новг. I л. (старш. извода), 6675 (1167) г.

Изломити, изломлю—изломаю—сломать, испортить.—«Аже капъ, чимъ го весятѣ, излѣмьлна боудѣте, а любо льгче боудѣтѣ, тотъ спускати обѣ въдино мьсто, что лѣжить оу святое богородице на горе, а дроугая оу

Латинеской церкви, обѣ ровнати».—Договорн. грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 436).

Изобрати—издрати—издърати, издеру. «Или что в законѣ ихъ иконы, и книги, или иное что, по чему бога молять, того да не емлютъ, ни издерутъ, ни испортятъ».—Ярлык хана Менгу Темира 1267 г. (СГГД, т. II, № 2).

Или—если, если же. «Выдаите ми Онанью посадника; или не выдадите, язъ вамъ не князь».—Новг. I л. (старш. извода), 6763 (1255) г.

Индѣ—инде—инѣде—в другом месте. «А которой изорникъ с села збежит за рубеж или индѣ гдѣ». ПСГ, ст. 76, стр. 17.

Инии, ина, ино—один, другой, иной, некоторый, остальной. «А се суть инии языци, иже дань даютъ Руси» —ПВЛ, введение. «Ини же, не свѣдуше, рекоша, яко Кий есть перевозникъ былъ».—Там же.

Иночимль—прил. от *иночимъ*—принадлежащий отчиму.

Иночимъ—отчим.

Искати, ищу—иску—искать, домогаться. «И увѣдавъ цесарь, посла искать его; и начаша искати его въ мнозѣхъ мѣстѣхъ».—Новг. I л. (старш. извода), 6712 (1204) г.

Исплатити, исплачу—выплатить. «А исплатить Новгородъ то серебро 12 тысячи: то великому князю грамота изрѣзати».—Догов. грамота Новгорода с твер. вел. кн. Мих. Ярославичем, 1316г. (Грам. Вел. Новгорода, № 11).

Истеряти, истеряю—растратить, потерять. «А иное сами не блюдуше, без милости истеряхомъ свою власть».—Новг. I л. (старш. извода), 6738 (1230) г.

Истець—истьць—тяжущаяся сторона в суде, истец или ответчик. «А што сель покупил мои бояре и слугы в мое княженье, тѣхъ сель отступил есмь Новгороду бес кунъ: знати ему своего истьця, у кого купилъ».—Дог. грам. твер. вел. кн. Михаила Ярославича с Новгородом 1318 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 12).

Исто, истое—деньги, товар, даваемые в оборот, в отличие от процентов (роста или реза). «Да кто деи выидеть половникъ серебряникъ в твои путь, ино деи ему платитися въ истое на два года без росту».—Грам. Белоз. кн. Михаила Андреевича и вел. кн. Василия Васильевича, ок. 1450 г. (ААЭ, т. I, № 48).

Истопитися, истоплюся—1) утонуть. «А инии в рѣцѣхъ истопошася бещисленное их множество».—Новг. I л. (младш. извода), 6888 (1380) г.; 2) потерпеть кораблекрушение. «И сами истопоша и товаръ».—Новг. I л. (старш. извода), 6638 (1130) г.

К

Казнити, казню—ка жню—1) подвергать наказанию. «Се умножишася разбойници; почто не казниши ихъ? .., достойть ти казнити разбойника, но со испытомъ». «Володимеръ же отвергъ виры, нача казнити разбойники».—ПВЛ, 6504(996) г.

Клепати—кльпати, клеплю—обвинять, см. также *поклепъ, вира поклепная*. «Тои же битъ оучнет клепать грабежом, ино ему ходит исца послухомъ однимъ человекомъ».—ПСГ, ст. 27, стр. 7.

Клѣть—клеть—комната, дом, хозяйственная постройка, кладовая, амбар. «Бысть буря велика... и разноси хоромы и товаръ, и клѣти, и жито, из гумень... и не остася у клѣтехъ ничто же».—Ипат. л., 6651 (1143) г.

Клѣтныи—клетьныи—прилаг. от *клѣть*. «Как то еще соли не въ-силы, твои дворяне стояли ту у дворе, у Фредрика ключъ взяли силою клетъ-

ный и пошли прочь».—Грамота рижан витебск. кн. Михаилу Константиновичу об обидах, около 1300 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 27). *Клѣтныи тать*—вор, совершивший покражу в доме.

Ключь—запор, замок; волюсть, ведомство (отсюда—*ключник*). «Амбалъ ключникъ... тотъ бо ключь держашеть у всего дома княжа».—Ип. л., 6683 (1175) г.

Ключь привязати—сделаться ключником, домоправителем. «Что быхъ въ твоємъ дворѣ за тскою [доскою] торчалъ, нежели бы у боярина домомъ владѣль с ключемъ ходити».—Слово Даниила Заточника, стр. 92.

Княжици—*княжици*—*кѣняжь*—прилаг. от *князь*—княжеский. «Загорѣся городъ и княжь дворъ».—Новг. I л, (старш. извода), 6724 (1216) г.

Кольязъ—см. примечание к Краткой Правде, ст. 9.

Колько—*колько*—сколько, несколько. «Се паки индѣ слышахъ, яко... 2-мя свѣшамъ подобаетъ зажьными быти, или 4-мъ, или колико хотяче ладно».—Вопрошание Кириково, до 1136 г. (РИБ, т. VI, стр. 31).

Коневой—конный. «Бяше бо силно велико и свѣтла рать Новгородская коневая и пѣшей рати велми много».—4-я Новг. л., 6894 (1386) г. (ПСРЛ, т. IV, ч. 1).

Конецъ—*конецъ*—конец, край, предел. «Будѣтъ ли тяжа Смоленскѣ Немчичю съ Смолняниномъ, соудити я Смолѣнскому князю, тоуже то и тяжи и коньць». Проект договора Смоленска с немцами в пол. XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452). «Хощу бо,—рече,—копие приломити конецъ поля Половецкаго».—Слово о полку Игореве. М.—Л., 1950, изд. АН СССР, стр. 10.

Конечныи—*коньчныи*—прилаг. от *конецъ*—конечный, последний. «Умирая коньчынаго... напутья да не лишитьсяя».—Кормчая книга Ефремовская, около 1100 г. (Чтения. 1867 г., кн. II).

Конюхъ. «Призва старѣйшину конюхомъ рече: где есть конь мьи».—ПВЛ, 6420 (912) г.

Конюший—то же, что *конюх*. «И посла Игорь къ Лаврови конюшого своего».—Ип. л., 6693 (1185) г.

Копя—см. примечание к 55 статье Пространной Правды.

Кормилецъ—*кѣрмилць*—дядька, воспитатель. «Вольга же бяше в Киевѣ съ сыномъ своимъ съ дѣтскомъ Святославомъ, и кормилецъ его Асмудъ». ПВЛ, 6453 (945) г.

Кормити—*кѣрмити*—*кѣрмити*—*кѣрмити*, *кормлю*—*кѣрмлю*—питать, кормить, воспитывать. «Олежь же прим въ умѣ, си рѣче: «Николи же всяду на нь, ни вижю его боле того; и повелѣ кормити и и не водити его к нему».—ПВЛ 6420 (912) г.

Кормъ—*кѣрмъ*—пища, содержание. «Тогда же посла великын князь полкъ свои к лодьямъ, по кормъ на Оку».—Лавр. л., 6715 (1207) г.

Кость—кости, тело, останки. «Възвратися Романъ с половци въспять и убиша и половци мѣсяца августа 2 день. Суть кости его и доселѣ лежаче тамо».—ПВЛ, 6587 (1079) г.

Которыи—кто, какой, который, некоторый, какой-нибудь. «Придоша языци незнаеми, их же добрѣ никто же не вѣсть, кто суть... и котораго племени суть».—Новг. I л. (старш. извода), 6732 (1224) г.

Красти, *краду*—красть, обкрадывать, см. также *украсти*. «Корсуняне... крадуше сыплему перьсть и ношаху к собѣ въ градъ».—ПВЛ, 6496(988) г.

Кренути—*крѣнути*, *крѣну*—купить, взять, заплатить. «Входяще же Русь в градъ, да... не имѣють волости [власти] купити паволокъ лише по 50 золотникъ. И от тѣхъ паволокъ, аще кто крѣнетъ, да показываеъ цареву мужю».—ПВЛ, 6453 (945). «Немчичъ оже крѣнетъ гривной серебра, дати емоу весцю 2 вѣкши».—Догов. грамота смоленского кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 437).

Кровавыи—кръвавыи—окровавленный, кровавый, красный. «Знамение явился на небеси: яко небо кроваво».—Псков. I л., 6710 (1202).

Кровь—Кръвь. «Не проливайте крови съ своею братьею».—Новг. I л. (младшего извода), 6645 (1137) г.—«Оже тяжка родится бес крови». Мирн. договор Новгорода с немцами, 1189—1199 гг. (Грам. Вел. Новгорода, № 28).

Куна—1) куница, куний мех.—«Къ сему же... чьтяху измии, куны же и рыбы, отъ бесловесьны чьсти бесчьестье себѣ обрѣтаяште».—Изборник Святослава, 1073 г., изд. Об-ством любителей древн. русск. письма. Спб., 1880, стр. 162; 2) денежная единица (в гривне насчитывалось 25 кун по денежному счету Краткой Правды и 50 кун—Пространной)—см. *гривна*. «Бысть дорогъвъ Новгородѣ: и купляху кадь рѣжи по 4 гривнѣ, а хлѣбъ по 2 ногатѣ, а медь по 10 кунѣ пудъ».—Новг. I л. (старш. извода), 6678 (1170) г. «А нѣмцьмъ, и гтьмъ, и всему латинскому языку платити по двѣ кунѣ от капи и от всякого вѣснаго товара... и продаваше и купивше».—Догов. грамота Новгорода с немцами 1262—1263 гг. (Грамоты Вел. Новгорода, № 29); 3) *куны*—деньги вообще; *гривна кунѣ*—гривна денег.—«А друзии кунами ся откупиша».—Новг. I л. (старшего извода), 6702 (1194) г.

Куна (копа)—см. примечание к ст. 55 Пространной Правды.

Купецъ—купць. «Мы отъ рода рускаго съли и гостье, Иворъ, соль Игоревъ, великаго князя Рускаго ...купецъ Адунь».—ПВЛ, 6453 (945) г.

Купля—1) торговля; торговые дела. «Приходяще Русь ... да входят в град одними ворота со царевымъ мужемъ, без оружья, мужъ 50, и да творят куплю, яко же имъ надобе, не платяче мыта ни в чем же».—ПВЛ, 6415 (907) г.; 2) товар.

Купчина—купьчина—купчина—купец. «А оже убьютъ купчину новгородца или нѣмчина купчину Новѣгородѣ, то за ту голову 10 гривнѣ серебра».—Мирная грамота Новгорода с немцами 1189—1199 гг. (Грам. Вел. Новгорода, № 28).

Куръ—петух. «Всеславъ князь людемъ судяше, княземъ грады рядяше, а самъ в ночь вълкомъ рыскаше: изъ Кыева дорискаше до куръ Тьмутороканя».—Слово о полку Игореве, изд. АН СССР, 1950, стр. 26.—«Уставляю ловчее на Берестьяны и в вѣкы, за ихъ коромолу: со ста по двѣ лукнѣ меду..., а по 20 куръ».—Грамота кн. Мстислава Даниловича Волынского, 1289 г. (см. Ип. л., 6797 (1289)).

Л

Лаженыи—прилаг. от лазити,—вынутый. *Лазити*—особое выражение на языке бортников, означающее доставать мед из улья. «На томъ же скотном дворѣ 5 ульевъ со пчелами и отъ княжъ Павловскихъ пчелъ улажено меду 5 пудъ и с деревомъ».—Книги имений Морозова, 1662 г. (Временник Моск. Общ. Истории и Древностей, кн. 7, Материалы, стр. 9).

Ли—или; если, же; п а к и л и—в противном случае, если же, а если.

Лихои—лихыи (л и с и—мн. ч.)—дурной, плохой, злой. «Аще бы лихъ законъ гречьский, то не бы баба твоя прияла, Ольга».—ПВЛ, 6495 (987) г.

Лице—поличное, наличность.—«И уладишася, кдѣ что свое познавше, лицемъ имати».—Лавр. л., 6657 (1149) г.

Лишитися—лишиться, отказаться.

Ловити, ловлю—ловить, охотиться. «Ловнлъ есмь всякъ звѣрь» —ПВЛ, 6604 (1096) г.

Лодья—судно, корабль, ладья.

Лодья набойная—судно с палубою и мачтою или ладья с досками, набитыми для возвышения боков и палубы. «Бѣ бо исхитрилъ Изяславъ лодѣ дивно: бѣша бо в нихъ гребщи гребуть невидимо, токмо весла видѣти, а человѣкъ бѣше не видѣти, бяхуть бо лодѣ покрыта досками».—Лавр. л., 6659 (1151) г. «Поиде на Греки в лодьях и на конихъ».—ПВЛ, 6452 (944) г.

Локоть—*локѣть*—мера длины (от протянутого среднего пальца на руке и кончая локтем). «А село есмь купиль..., а даль есмь на немъ 50 гривень кунъ а 5 локоть скарлата [бархата]».—Ип. л., 6795 (1287) г.

Лоньщина—прошлогоднее, по отношению к животному—годовалое животное, животное на втором году. «Сѣно стоитъ наше лонское».—Правая грамота Кирил. мон., 1490 г. (АЮ, № 6).

Лукно—*лукѣно*—1) кадушка, лукошко, 2) мера емкости. «И повелѣ иска ти меду. Они же шедше, взяша меду лукно, бѣ бо погребено в княжи медуши. И повелѣ росытити велми и вълѣяти в кадь».—ПВЛ, 6505 (997) г.

Лѣтець—*лѣтець*—*лѣтець*—лекарь. «А се церковныѣ люди: игумень, попъ, дьяконъ, дѣти ихъ..., паломникъ, лѣтець, прощенникъ».—Церк. устав Владимира до 1011 г., изд. Археограф. комиссии, П., 1915, стр. 22. «И вѣдѣвъ его личець готоваетъ зелие на потребу врачевания».—Послание епископа Симона к иноку Поликарпу, до 1226 г. (Патерик Киевского Печерского монастыря, Спб., 1911).

Лѣто—1) время вообще. «Се повѣсти времяньныхъ лѣтъ». Начало Повести временных лет.—ПВЛ; 2) лето. «Ста всѣ лѣто дѣжгево».—Новг. I л. (старш. извода), 6709 (1201) г.; 3) год. «Тому... лѣту исходящю, на весну ходи Романъ съ новгородци къ Торопцю».—Новг. I л. (старш. извода), 6676 (1168) г.

Лѣчебныи—*лѣчебьныи*—лечебный, лекарственный.

Лѣчебное—штраф на лечение ран.

Любо—или, ли, либо.—«Положиша межи собою любовь, яко на зиму всѣмъ сънятися любо на Литву, любо на Чюдъ».—Новг. I л. (старш. извода), 6699 (1191) г.

Люди—*людие*—1) люди, народ, простолюдины. «Да запретить князь людямъ своимъ, приходящимъ Руси, здѣ да не творять пакости в селѣхъ и въ странѣ нашей».—Ип. л., 6415 (907) г. «Наутрия же Святополкъ созва боляръ и кыянъ, и повѣда имъ..., и рѣша боляре и людь».—ПВЛ, 6605 (1097) г.; 2) свидетели. «Которое орудие доконьчано боудѣтъ оу Смольнескѣ мъжю Роусию и мъжу Латинескимъ языкомъ, пьредъ соудиями и пьредъ добрыми людми, боль того не починати оу Ризѣ и на Гочкомъ берзѣ».—Договор. грамота смоленского кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 438).

Людинъ—1) человек, 2) простолюдин. «Аще людинъ бѣгаеть от князя, да ся биеть добрѣ».—Закон Судный людем (в кн.: Новг. I л., стр. 503). «Нѣкто же людинъ, Личковъ сынъ,.. въсхити его в челнъ; и народ, възъярившись на того рыбника, домъ его розграбиша». Новг. I л. (младш. извода), 6926 (1418) г.

М

Малъ, мала, мало—небольшой, малый. «Слышавъше же Болгаре в малѣ дружинѣ пришедше князя Мьстислава..., доспѣша въ борзѣ».—Ип. л., 6681 (1173) г.

Матерьнии—*матерьныи*—прилаг. от *мати, матерь*. «Олегъ же вину положи матерню болезнь, и нача ся просити у Ростислава Чернигову къ отцю».—Ип. л., 6669 (1161) г.

Медъ—мед, соты медовые. «Не погнетши пчель, меду не ъдаты».—Ип. л., 6739 (1231) г.

Межа—предел, граница, межа. «Володарь же и Василько побѣдивша, стапта ту рекуца: «Довлѣть нама на межи своеи стати», и не идоста нико-мо же».—ПВЛ, 6605 (1097) г. «И велѣль есми учинити межу промежь Юрьевымъ монастыремъ и Пантелѣевымъ монастыремъ: по излогу в върхъ Мячиномъ на горки».—Грамота вел. кн. Всеволода Мстиславича Юрьеву монастырю, 1125—1137 гг. (Грамм. Вел. Новгорода, № 79).

Межа бортная, межа ролейная—границы пчелиного, пахотного участков.

Межьный—пограничный, межевой. *Дубъ межъный*—дуб, служащий межевымъ знаком.

Мертвецъ—*мртвъць*—мертвец.—«Наяша наимиты возити мртвъца из города».—Новг. I л. (старш. извода), 6636 (1128) г.

Метельникъ—*мятельникъ*—*метальникъ*—княжеский дружинник, судебный служитель (название получил, вероятно, от особой широкой одежды в виде мантии—*мятля*; А. И. Соболевский связывает слово *мятль* с немецким *Mantel*—мантия. См. ЖМНП, 1886, 4). См. также примеч. к 7 ст. Простр. Правды.—«Петръ... приѣха на княжь дворъ, и ту снидоша противу ему съ сѣнѣи слугы княжи вси в чернихъ мятлих, и видив се Петръ и подивися, что се естъ; и яже взиде на сѣни, и види Ярослава сѣдяща на отни мѣстѣ в черни мятли и въ клобуцѣ, такоже и вси мужи его».—Ип. л., 6660 (1152) г.

Мечь—меч. «Съдумавше же поляне и вдаша от дыма мечь... И рѣша старци козарьстии: Не добра дань, княже! мы ся доискахомъ оружьемъ одною стороною, рекше саблями, а сихъ оружье обоюдоостро, рекше мечь; си имуть имати дань и на насъ, и на инѣхъ странахъ».—ПВЛ, введение, стр. 16.

Меч(ь)никъ—княжеский дружинник, судебный служитель (название происходит от меча), мечник—держатель меча, судебный исполнитель. «Горожане же Боголюбьскыи и дворяне разграбиша домъ княжь... посадникъ его и тиуновъ его дома пограбиша, а самѣхъ избиша, дѣтъцкыѣ и мечники избиша, а дома ихъ пограбиша, не вѣдуче глаголемаго: идѣже законъ, ту и обидѣ много».—Лавр. л., 6683 (1175) г.

Мзда—*мьзда*—*мъзда*—награда, дар; плата. «Воздасть ти противу труда мьзду».—Ипат. л., 6708 (1200) г. «А мьзды ему нарецающеся на всяко лѣто 3 шлязи предѣ послухомъ, и тако скончавшу ему цѣну, да отпускаеться свободенъ». Судебник царя Константина (в составе Софийскихъ летописей—ПСРЛ, т. VI, стр. 74).

Милость—1) милосердие, благорасположение. «И уведевъше Ляхове, яко крѣпцѣ брань Руская належитъ, начаша просити милость получитьи». Ипат. л., 6753 (1245) г.; 2) ссуда, в силу которой человек, взявший ее (милостник), становится зависимым. Милость включает в себя и денежную ссуду, и ссуду хлебом и другими продуктами; см. также *прида-токъ* и примеч. к ст. 105 Простр. Правды.

Мирь—община, как сельская, так и городская; см. также *вервь*, *городъ*. «Миромъ приидоша во градъ и боляръ взяша и поведоша на лобное мѣсто».—С р е з н е в с к и й. Материалы, II стб. 149.

Мене—*мне*—*мьне*—*мьнѣ*—менее, меньше. «Овие убо боле постятся, ови мене».—Послание Никифора, митрополита Киевского вел. кн. Владимиру Всеволодовичу, до 1121 г. (Русск. достопамятности, т. I, стр. 61).

Много—*мъного*. «Много попустиша область их».—Новг. I л. (старш. извода), 6653 (1145) г.

Морьскыи—морескыи—прилаг. от *море*, морской. «Се бо не по земли ходимъ, но по глубинѣ морьстѣи».—ПВЛ, 6452 (944) г.

Мост(ь)никъ—строитель моста или мостовых из дерева, мостовой мастер. «И потомъ князь великой инога боярина ко Пскову о пускахъ и мостникахъ прислалъ».—Псков. I л., 6986 (1478) г.

Мость—1) мост через реку; 2) уличная мостовая. «Почаша мълвити о Суждальстѣи воинѣ новъгородци и убиша мужъ свои и съвъргоша и съ моста в субботу».—Новг. I л. (старш. извода), 6642 (1134) г.—«Мость переимаша на Вълхове».—Новг. I л. (старш. извода), 6665 (1157) г. «Того же лѣта устрои мость чересь Днѣпр Володимиръ».—Ип. л., 6623 (1115) г.; 2) «овии убивахуся о землю, инии о мост градный».—Житие Феодора Ярославского (С е р е б р я н с к и й. Древнерусские княжеские жития, приложение, стр. 91).

М(ь)стити, мьщу—мстить, наказывать. «Игорь же сдумавъ с братьею своею, хотяче мьстити себе, и ѣхаша к Переяславлю другое».—Ип. л., 6650 (1172) г. «И рече Янь повозником: «Ци кому вас кто родинъ убьенъ от сею?» Они же рѣша: «мнѣ мати, другому сестра, иному роженъе». Онъ же рече имъ: «Мьстите своихъ». Они же поимше, убиша я и повѣсиша я на дубѣ».—ПВЛ, 6579 (1071) г.

Мужь—1) человек, мужчина. «И приѣха князь печенѣжскыи к рѣкѣ, возва Володимера и рече ему: «Выпусти ты свои мужь, а я свои, да ся борета. Да аще твои мужь ударить моимъ, да не воюемъ три лѣта; аще ли нашъ мужь ударить, да воюемъ за три лѣта ... Выпустиша печенѣзи мужь свои... и выступи мужь Володимеръ».—ПВЛ, 6500 (992) г.; 2) свободный человек. «Начаша скоть събирати от мужа по 4 куны, а от старость по 10 гривенъ».—ПВЛ, 6526 (1018) г. «Оже мужа свяжють без вины, то 12 гривнѣ за соромъ старыхъ кунъ. Оже ударять мужа оружемъ, любо коломъ, то 6 гривенъ за рану старые».—Мирная грамота Новгорода с немцами 1189—1199 гг., (Гр. Вел. Новгорода, № 28); 3) супруг. «А оу которой жены мужь помреть без рукописаниа... ино женѣ его кормится до своего живота».—ПСГ, ст. 89, стр. 20.

Мужь княжь—дружинник, приближенный князя, боярин. «Поиде Олегъ, поимъ воя многи... и приде къ Смоленску съ кривичи, и прия градъ, и посади мужь свои; оттуда поиде внизъ, и взя Любець, и посади мужь свои».—ПВЛ, 6390 (882) г.

Мўка—истязание, наказание, пытка.

Мучити, мучу—мучить, наказывать, пытаться. «А кто возьметъ грамоту на своего исца, и оно ограмочему поймавъ, по грамотѣ не мучить, ни бить, поставитъ предъ господою».—ПСГ, ст. 26. стр. 6—7.

Мыт(ь)никъ—сборщик мыта, торговой пошлины. «А проѣдетъ мытъ мытника у завора не будетъ, мыта и промыты нѣтъ».—Докончание вел. кн. Василия Дмитриевича с твер. вел. кн. Михаилом Александровичем, около 1396 г. (Духов. и договор. грамоты великих и удельных князей XIV—XVI вв. М.—Л., 1950, № 15). «А что, княже, мытъ по твои земли... и по всей Суждальской земли, а то, княже, имати по 2 векши от лодье, и от воза, и от лну, и от хмѣлна короба».—Догов. грам. Новгорода с твер. вел. кн. Ярославом Ярославичем, 1266 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 2).

Мтъячныи ртъъ—проценты месячные в отличие от третных и годовых; см. примеч. к ст. 47 Пространной Правды.

Мѣхъ—1) мех; 2) кожа для письма, пергамен; 3) мешок. «Да не буду, аки мѣхъ утель, роня богатство в руци неимущимъ».—З а р у б и н. Слово Даниила Заточника, XII в., М., 1932, стр. 34.

Надобѣ—*надобе*—*надоби*—*надобѣ*—надо, надобно, необходимо. «И поидуть же Русь домови, да емлють у царя вашего на путь брашно, и якоря, и ужища, и прѣ, и елико надобѣ».—Ип. л., 6415 (907) г.

На дълзѣ—с течением времени, впоследствии.

Надраженѣ—поражен (от сл. *надразити*, *надражати*—нанести, нанести удары, поразить).—См. Срезневский И. Материалы, т. 2, стр. 282.

Наимитѣ—см. примечание к Пространной Правде, ст. 55.

Накладѣ—1) рост, лихва. «А на поральское серебро наклада възяти Климяте на Борьке 13 ногате и гривна»: Рукописание Климяте, до 1270 г. М. Н. Тихомиров., М. В. Щепкина. Два памятника новгородской письменности, М., 1952, стр. 9. 2) надбавки, расход, издержки.—См. у Мрочека-Дроздовского, Исследования о Русской Правде, вып. 2, стр. 208.

Налѣзти—*налезти*, *налѣзу*—встретить; найти; добыть, приобрести. «Иде [Святослав] на Оку рѣку и на Волгу и налѣзе вятичи и рече вятичемъ: «Кому дань даете?»—ПВЛ, 6472 (964) г. «Сребромъ и златом не имам налѣсти дружины, а дружиною налѣзу серебро и злато».—ПВЛ, 6504 (996) г.

Насилити, *насилю*—притеснять, принуждать.—«Того у нихъ ништо ничего не замають, ни насилують над ними».—Ярлык хана Бердибека митр. Алексею, 1357 г. (СГГ и Д, т. II, № 11).

Наставѣ—придача; лихва; надбавка; см. прим. к ст. 46 Пространной Правды.

Неволя—принуждение. «Не хотѣвше выдати его, по неволѣ выдаша его». Новг. I л. (младш. извода), 6823 (1315) г.

Недѣля—воскресный день. «Того же мѣсяца 20 вниде Володимеръ в Киевъ, в недѣлю».—Лавр. л., 6622 (1114) г.

Нельзѣ—нельзя, невозможно. «Нѣлзи пити, ни коня напоити». Слово Даниила Заточника, Л., 1932, стр. 20.

Ногата—денежная единица в др. Руси, равная $\frac{1}{20}$ гривны (см. *гривна*). «Бысть дорогъвъ Новгородѣ: и купляху кадь рѣжи по 4 гривнѣ, а хлѣбъ по 2 ногатѣ».—Новг. I л. (старш. извода), 6678 (1170) г.

Ножь—холодное оружие. «Се рекъ, удари имь о землю. И вынзе ножь, и зарѣза Редедю».—ПВЛ, 6530 (1022) г.

Нужа—нужда, необходимость, притеснение. «Видѣвъ же то Ярополкъ, уладися с братьею и да Переяславль Вячеславу, а Изяслава выведе с ну жею».—Лавр. л., 6640 (1132) г. «Или псы, или поткы без великы нужы въведеть».—Церк. устав Владимира, до 1011 г. (изд. Археограф. комис., Птр., 1915, стр. 16). «Аще кто отца ли матере не послушаетъ, то смерть приметь».—ПВЛ, 6463 (955) г.

О

Обаче—но, однако, напротив того. «Обаче убо и отъ кнѣзь мѣнози вѣроваша въ нь». —Остромирово Евангелие, 1056—7 г., изд. А. Х. Востокова, Спб., 1843, стр. 43/об.

Обида—1) обида, оскорбление, ссора, вражда, всякое правонарушение; 2) плата за обиду. 1) «Рече же имь Ольга, яко «Азъ мѣстила уже обиду мужа своего». ПВЛ, 6454 (946) г. 2) «Аже послови (послу) пригодится пакость или попови, въ всякой обидѣ за два челоуѣка платити дань».—Договорная гра-

мота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 444).

Обинити, обиню—обвинить, признать виновным, доказать виновность. «А кто холопъ, или роба имется тягати съ осподаремъ и пошлется на правду, а не будет по нихъ поруки, ино их обинити».—Докончание вел. кн. Василия Дмитриевича с тверск. вел. кн. Михаилом Александровичем, около 1396 г. (Духовн. и догов. грамоты великих и удельных князей XIV—XVI вв., М.—Л., 1950, № 15).

Обель—**обьль**—вполне, совершенно, в полную собственность. «А продалъ есми имъ обель, вѣчно и ненарушно».—Купчая запись на Полу-князевские земли, 1508 г. (Акты Южной и Западной России, т. I, Спб., 1863, № 48).

Обель—как существительное—полный холоп (см. Даль, Толковый словарь, т. 2, стр. 596, 616). **Продать закупа обель**—продать закупа в холопы, в рабство. См. примечания к ст. 55 Пространной Правды.

Обельныйи—**объльныйи**—полный, совершенный.—Слово происходит от **облыи**—круглый, полный, совершенный (см. Срезневский, Материалы, т. 2, стр. 577; Даль, Толковый словарь, т. II, стр. 596, 616).

Обельныйи холопъ—см. **холопъ обельныйи**.

Обчиши—**обыщиши**—**объщиши**—**опчиши**—общий, ко всем имеющий отношение. «Аже будетьи ному человекъку с тымъ человеком рѣчь, то обчии судъ».—Церк. устав Владимира, до 1011 г., стр. 22, 24 (изд. Археограф. комис., Птр., 1915).

Овень—**овьнъ**—баран.

Огнищанинъ—дружижник, боярин, «княж муж», приближенный князя (слово происходит от **огнище**—дом, очаг); огнищанин Краткой Правды заменяется «княжим мужем» Пространной (см. ст. 18—20 Краткой Правды и ст. 3 Пространной). «На зиму приде Ростиславъ ис Кыева на Луку, и позва новгородьце на порядъ: огнищаны и гридь, купьце вячьшее».—Новг. I л. (старш. извода), 6674 (1166) г. «Сташа рушанъ, и засада: огнищанъ и гридба, и кто купьць и гости, и выгнаша я опять ис посада».—Там же, 6742 (1234) г.

Огнь—**огтнь**—огнь, костер, пожар. «Повелъ кумиры испроврещи, овы исъщи, а другия огневи предати».—ПВЛ, 6496 (988) г.

Одол жати—задолжать. «Изгой трои: поповъ сынъ грамоты не умѣть, холопъ из холопства выкупится, купьць одолжаетъ».—Устав Всеволода о церковных судах. (в кн.: Новг. I л., стр. 487).

Оже—**а же**—1) или, если. «Оже вира, то на оружьи и на коних буди». ПВЛ, 6504 (996) г.; 2) что (союз относит.) «Обрѣтохом..., оже не подобаеть сихъ судовъ и тяжъ князю судити».—Церк. устав Владимира, до 1011 г., стр. 20 (изд. Археограф. комис., Птр., 1915); 3) вм. **еже**—средн. род мест. **и же**—что, который. «А се вы повѣдаю, дѣти моя, трудъ свои, оже ся есмь тружалъ, пути дѣя и ловы».—ПВЛ, 6604 (1096). г. См. также Г. В. Лавров. Условные и уступительные предложения в древнерусском языке. Изд. АН СССР, М.—Л., 1941.

Ожещи (ся), **ожьгу (ся)**—обжечь (ся). «И нозѣ показа дружинѣ, опаленѣ и ожьженѣ».—Срезневский. Сказание о святых Борисе и Глебе, Спб., 1860, гл. 114.

Олькъ—улей, из которого соты подрезаны; улей пустой; улей с молодыми пчелами, не наносившими меду; мед, оставляемый для питания пчел зимою.

Оли—когда, пока, если, даже, вплоть. «Оли то буду грѣхъ створилъ, оже на тя шедъ к Чернигову поганых дѣля».—ПВЛ, 6604 (1096) г.

Оныи—**онъ**—тот. «Луцяне устерегосшася и отступиша они въ городъ, а ини Пльскову».—Новг. I-я л. (старш. извода), 6675 (1167) г.

Опять—назад, обратно, вновь. «Аще ли кто от людей царства нашего, ли от города нашего, или от инѣхъ городъ ускочить челядинъ нашъ къ вамъ, и принесеть что, да въспятять и опять; а еже что принесль будетъ, все цѣло».—ПВЛ, 6453 (945) г.

Орудие—дело, работа; судебное дело. «До сего мѣста есть ми орудие».—Порфирьев, Апокрифич. сказания о ветхозаветных лицах и событиях, СПб., 1890, стр. 131—135. «Святославъ князь иде въ Втяичѣ Корачеву, орудѣи дѣля своихъ».—Ип. л., 6693, (1185) г.

Отарица—собственный участок земли, см. примечания к Пространной Правде, ст. 55; стадо скота.

От(в)битися—защититься в битве; отражать, отгонять.—«Аще бо и хощемъ и можемъ отбити страсть сию».—Древняя Русская Пчела, по сп. XIV—XV в., л. 60, см. у Семенова (Сбор. отдела Русск. языка и слов. Ак. Н., т. 54, № 4).

Отгренути, от(в)грену—отринуть, отбросить, уничтожить. «Огренися греха». Сборник Святослава 1076 г., 178 (Срезневский. Древние памятники русск. письма и языка, изд. 1, СПб., 1863).

Отень—отнь—прилаг. от отець—отцовский. «Посадиша Новгородци Костянтина въ Володимири на столѣ отни».—Новг. I л. (старш. извода), 6724 (1216) г.

Отложити, отложу—1) удалить, отогнать; 2) отменить, прекратить, снять. «И ныне, княжо, то буди тебе ведомо: аже не отложишь лишнего дѣла и всякое неправды, мы хощемъ богу жяловати ся».—Грамота рижан к витебск. кн. Михаилу Константиновичу об обидах, около 1300 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 28).

Отметати—отметати—отъмѣтати, отмецу—отъмѣтаю—отвергать, отклонять; запрещать.

Отослати—отъсѣлати—отъслати, отъшлию—отошлию—послать, ото-слать, отпривить. «Умолиша и новгородци не ити на Корѣлу, князь же от-сла полкы назад».—Новг. I л. (старш. извода), 6777 (1269) г.

Отрокъ—княжеский слуга, дружинникъ, воин; отрок—младший дружинник, на что указывает само слово «отрок»—молодой человек, юноша; отроки служили помощниками княжеских судей и других должностных лиц: вирников, мостников, посадников; ср. *дѣтскии, гридинъ*. «В се же время приключися прити отъ Святослава дань емлющю Яневи, сыну Вышати-ну... Онъ же повелѣ възяти оружья отрокомъ, и бѣста 12 отрока съ нимъ».—ПВЛ, 6579 (1071) г. «Еже было творити отроку моему, то сам есмь створилъ, дѣла на войнѣ и на ловѣхъ, ночь и день».—ПВЛ, 6604 (1096) г.

Отсочити—отыскать, отогнать, отвести (от сл. *сочити*—искать, гнать-ся, настигать; перенимать, догонять, ловить. См. Даль. Толковый словарь, т. IV, стр. 291). *Отсочити следѣ*—отвести, отогнать след, т. е. гнаться за вором по следу до следующего населенного пункта. См. примеч. к ст. 70 Пространной Правды.

Отходити—отъходити, отъхожу—уходить, удаляться, исчезать. Выражение *отходити годѣ* означает отслужить, отработать условленный срок (годѣ).

Отъ—атъ—пусть. «А жена моя пострижется въ чернице, то вы даите ей четверть, отъ не боудеть голодна».—Рукописание Климента, до 1270 г. (М. Н. Тихомиров, М. В. Щепкина. Два памятника новгородской письменности, М., 1952, стр. 9).

Отъчимъ—очимъ. «Башкардъ..... отъчимъ Мьстиславль Володимирича; бѣ бо мати его бежала в Половци и шла за нь».—Ип. л., 6667 (1159) г.

Пагуба—гибель; зло, несчастье, беда; убыток; смерть. «Загорѣся на Холопыи улицы..., а мостъ великыйи огонь заяль. И тако створися пагуба велика».—Новг. I л. (старшего извода), 6780 (1272) г. «Аже тиоунъ оуслышитъ, Латинескыйи гость пришелъ, послати емоу люди с колы пьревѣсти товарь..., аже оудѣржитъ, оу томъ ся можете оучинити пагоуба».—Договор. грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 430). «Бысть пагуба велика крестияномъ: овы огнемъ погорѣша въ дво-рѣхъ над животы, а друзии бѣжаша въ святыи Спасъ, и ту издѣхшася».—Новг. I л. (младш. извода), 6880 (1372) г.

Пакошь—пакость, пакостный поступок, зло, вред, порча (см. Д а л ь. Толковый словарь, т. III, стр. 6). «Да запретить князь словомъ своимъ приходящимъ Руси здѣ, да не творятъ пакости в селѣхъ въ странѣ нашей».—ПВЛ, 6415 (907) г. Игорь Ольгович... «много пакости створиша, села пожгоша и жита попасоша».—Лавр. л., 6650 (1142) г.

Паки—*пакъ*—*пако*—обратно, назад, опять, вновь, еще. «Аще выверже-на будетъ лодья вѣтромъ великимъ на землю чюжую, и обрящуть ся тамо иже отъ нас Руси, да аще кто иметь снабдѣти лодию съ рухломъ своимъ и отослати паки на землю хрестьянскую, да проводимъ ю сквозѣ всяко страш-но мѣсто».—ПВЛ, 6420 (912) г.

Паки ли—*пакъ ли*—если же, а если, или же, в противномъ случае. «Па-кы ли (изъ)ѣдеши Бѣльгородъ, а с тѣмъ к намъ пошли».—Ип. л., 6658 (1150) г. «Любо голову свою сложю, паки ли отчину свою налѣзу».—Ип. л.—6657 (1149) г.

Перевѣсъ—*перевѣса*—*перевѣсие*—место для ловли птиц и зверей; большая сеть для ловли, которая перевешивалась с одного шеста на другой или с дерева на дерево. «И сани ея стоять въ Плесковѣ... и по Днѣпру пере-вѣсиша и по Деснее»—ПВЛ, 6455 (947) г.

Переди—предлог (с род. п.)—впереди, раньше, прежде. «Ехалъ еси съ пѣлку переди всѣхъ».—Новг. I л. (старш. извода), 6644 (1136) г. «Томъ же лѣтѣ и Ладога погоре переди Новагорода».—Там же, 6702 (1194) г.

Переемъ—*переимъ*—захват, поимка; награда за поимку. «Аще кто наидеть конь... переемъ заплатити по государеву уставу... У кого что про-пало, и он наидет у шатра у большого паши, а переемъ заплатити по цареву уставу Магматеву, что за что довелося».—ПСРЛ, т. XII, стр. 107, 1453 г.

Переже—прежде, раньше, сперва. «Не дивно нашему роду, такоже и переже было».—Ип. л., 6648 (1140) г. «Перѣже дати емоу тварь Смолняни-ноу».—Проект договора Смоленска с немцами в половине XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452).

Переемныи—прил. от *переемъ*. *Переемная гривна*—награда за поимку.

Переимати, переимаю—перехватить, захватить. «Князь Андрѣи... нде в Торжокъ Дмитриа переимать, а Дмитрии бѣжа ис Плескова во Тѣфѣрь».—Новг. I л. (младш. извода), 6801 (1293) г.

Перекладныи—переводный, от *перекладати*—переводить, перелагать.

Перекладная—пошлина, платимая вирнику по окончании им его дела. См. примеч. к ст. 7 Пространной Правды.

Переобидѣти, переобизу—1) обидеть сильно. «Отець мя переобидилъ и волости ми не далъ».—Ип. л., 6656 (1148) г; 2) нанести ущерб. «Аще обря-щють русь кубару гречьскую въвержену на коемъ любо мѣстѣ, да не пре-обидятъ ея. Аще ли от нея возметъ кто что, ли человекъ поработитъ, или убьетъ, да будетъ повиненъ закону руску и гречьску».—ПВЛ, 6453 (945) г.

Переорати, переорю—перепахать (от *орати, орю*—пахать). «А другъ у друга между переореть..., вины боранъ».—Уставная грамота вел. кн. Василия Дмитриевича Двинской земле, 1397 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 88); см. также *разорати*.

Перетесь—уничтожение межевого знака, сделанного топором на дереве; см. примеч. к ст. 33 Краткой Правды.

Перетяти, перетну—перерубить. «Когождо ихъ перетен на полъ, поверже я ис града».—Ип. л., 6654 (1146) г.

Персть—пърсть—пърсть—палец. «Боянь же, братие, не 10 соколов на стадо лебедѣи пушаше, нъ своя вѣщиа пръсты на живая струиы въскладаше».—Слово о полку Игореве, М.—Л., 1950, стр. 10.

Печаловати, печалую—заботиться, хлопотать, просить. «Кого изъ насъ богъ отведет, печаловатися княгиною его и дѣтми, как при животѣ, так и по животѣ».—Докончание вел. кн. Семена Ивановича с кн. Иваном и Андреем Ивановичами, около 1350—1351 гг. (Духовн. и догов. грамоты вел. и удельн. князей XIV—XVI вв., № 2, М.—Л., 1950).

Пирь—пиршество, угощение, еда. «Ту кроваваго вина не доста, ту пирь докончаша храбрии Русичи».—Слово о полку Игореве, М.—Л., 1950, стр. 17.

Писецъ—писецъ—писец, переписчик, переводчик. «Ярославъ ... собра писецѣ многы, и прекладаше отъ грекъ на словѣньское писмо. И списаша книги многы».—ПВЛ, 6545 (1037) г.

Платежь—плата, жалованье, пеня. «Послоу и попоу, что оучинять, за двое того оузяти, два платежа».—Договор. грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 424).

Платити, плачу—платить, выплачивать пеню. «Кто биеть друга дѣревъмь, а боудѣте синь, любо кровавъ, полоуторы гривиы серебра платити емоу» (Рус.-Лив. акты, стр. 424). «Платити татю виноватому».—ПСГ, ст. 65, стр. 16.

Плодъ—плод; племя, отродье, приплод; польза, доход, рост, лихва.

Плугъ—плогъ—земледельческое орудие. «В сем же лѣтѣ и вятичи побѣди, и възложи на ня дань от плуга, яко же и отець его имаше».—ПВЛ, 6489 (981) г.

Повѣсть—известие, сообщение. «Присла владыку Митрофана съ всѣми добрыми повѣстьми».—Новг. I л. (старшего извода), 6728 (1220) г.

Повѣсть дѣяти—извещать, давать знать.

Погренути, погрену—предать забвенію, забыть. «И что будетъ взять, то взяти, а что будетъ не взяти, а то есмы погренули, и грамоты подрати тѣх судов».—Докончание вел. кн. Василия Васильевича с вел. кн. тверск. Михаилом Александровичем, около 1396 г. (Духовн. и догов. грамоты великих и удельных князей XIV—XVI вв., М.—Л., 1950, № 15).

Погубити, погублю—сгубить, загубить, убить, разорить. «Не вдавайте силным погубити человекъ».—ПВЛ, 6604 (1096) г. «Хочеть погубити смерды и ролью смердом».—Ип. л., 6619 (1111) г.

Под(в)ѣздной—княжеский слуга, сборщик различных поступлений в пользу князя;—см. примеч. к ст. 18 Краткой Правды.

Подѣтяти, подѣтну—подсечь, подрубить. «Они же побѣгоша и начаша бити, подгяша стягъ Ярославль ... и досѣкошася другаго стяга Ярославля».—Суд. л., 6724 (1216) г. (в кн.: Лавр. л., стр. 472).

Пожечи—пожещи, пожьгу—спалить огнем, уничтожить, сжечь. «Пришедше к Турову, пожгоша села около его».—Ип. л., 6666 (1158) г.

Подѣлитися—разделиться. «А то вы Смоленескъ, а темь ся подѣлите».—Ип. л., 6682 (1174) г.

Познати, познаю—узнать, опознать, признать.—«А кто у кого что познаетъ татебное, и онъ съ себя сведеть».—Уставная грамота вел. кн. Василия Дмитриевича Двинской земле, 1397 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 88).

Поимати, поймаю—*поемлю*—взять. «Почто идиши опять? Поималъ еси всю дань».—ПВЛ, 6453 (945) г.

Поити, поиду—идти, пойти. «Ярославу же не любо бысть дале поити».—Ип. л., 6695 (1187) г.

Поклажаи—*поклажея*—*поклажа*—клад; вещи, положенные на хранение. «А что есмь взял казну твою, или моя мати поимала великая княгини, или твои поклажаи боудем поимали, и мнѣ тобѣ то отдати. А что поклажаи твои оу кого оу моих положены, то имѣ тобѣ отдати». —Докончание вел. кн. Василия Васильевича с кн. галицким Василием Юрьевичем, около 1432 г. (Духовные и догов. грамоты великих и удельных князей XIV—XVI вв., М.—Л., 1950, № 36).

Поклепъ—бездоказательное, недоказанное обвинение (впоследствии ложное обвинение, клевета); см. также *клепати* (см. Срезневский. Материалы, т. 2, стр. 1106—1107; Мрочек-Дроздовский. Исследования о Русской Правде, вып. 2, М., 1885, стр. 233).

Поклепная вира—см. *вира поклепная*.

Поконъ—*поклонъ*—начало, обычай, правило, устав. «Мы же кляхомся... по закону и по покону языка нашего».—ПВЛ, 6420 (912) г.

Поконъ вирный—устав о сборе виры; см. примеч. к ст. 42 Краткой Правды.

Поле—1) открытое место, поляна, луг; поле; 2) поле битвы; 3) битва, судебный поединок. «Конь мнѣ множество помре, яко нълзѣ бѣше дойти до тѣргу сквозѣ городъ, ни по грѣбли, ни на поле выйти смороды».—Новг. Гл. (старш. извода) 6666 (1158) г.

Положити, положу—1) положить, дать на сохранение; 2) взять, наложить, взыскать; 3) представить, заплатить. «А кто хочеть в купечество вложитися въ иванское..., ино купцамъ положить въ святыи Иванъ полтретьяцать гривенъ серебра».—Грамота кн. Всеволода церкви Ивана Предтечи на Опоках в Новгороде, до 1136 г. (ДАИ, т. 1, № 3).

Полоть—*польть*—*полотъ*—кусок, туша. «А далъ Филипъ на тои земли 8 бѣлъ да полоть мяса пополонка».—Купчая Филиппа Дмитрова у Федора Ларионова на землю, середина XV в. (Грам. Вел. Новгорода, № 178).

Полувирие—половинная вира, пол виры; см. вира.

Полугривна—половина гривны. «Ста зимовати в Бѣлобережьи, и не бѣ у нихъ брашна уже; и бѣ гладь великъ, яко по полугривнѣ глава коняча, и зимова Святославъ ту».—ПВЛ, 6479 (971) г.

Помостити, помощу—вымостить, поставить мост. «Борисъ посадникъ замысли помостити торговище, и помостиша, и бысть всѣмъ людемъ добра».—Псков. I л. 6816 (1308) г. «И тако въ борзѣ помостиша мость».—Ип. л., 6658 (1150) г.

Помочи—*помощи*, *помогу*—помочь, пособить. «Они же не могоша что же помочи».—Ип. л., 6655 (1147) г.

Помочное—судебная пошлина, платимая выигравшим иск «за помощь» суду; см. примеч. к ст. 16, 99 Пространной Правды. «Панъ Юрьи правъ во своихъ границахъ и помочное далъ».—Правые грамоты кн. Федора Любартовича Зудеческого округа, 1421—1430 г. (Акты Зап. России, т. 1, № 30, изд. Археограф. ком., Спб., 1846). «Панъ Татомиръ Балицкий... и на то помочное далъ, а мы (судьи) есмо взяли».—Там же.

Поняти—*пояти*, *поиму*—взять, принять, поймать, схватить. «Гюрьи же поима Ростислава и Володимера и Ярослава и Галичьскую помощь и иде на снемъ къ Каневу».—Лавр. л., 6663 (1155) г.

Попхнуть—*попѣхнути*—*попѣхнути*, *попхну*—*пихнуть*, толкнуть. «А еже пьянъ мужъ попѣхнули бѣху, запенѣше ногою и оумреть?»—Вопрошание Ильи, до 1156 г. (РИБ, т. VI, стр. 61).

Портъ—*пѣртъ*—*пѣртѣ*—кусок ткани, лоскут, одежда вообще. «Аще ли не имовит тако сотворивыи, да вдасть елико можеть, и да соиметь с себе и ты самыя порты, в нихъ же ходить».—ПВЛ, 6420 (912) г.

Поручникъ—свидетель, поручитель. «Исцу знати поручника въ своемъ серебрѣ, кто по комъ руку далъ».—ПСГ, ст. 32, стр. 8.

Посадникъ—в др. Руси правитель города и области, назначенный князем. «Ярополкъ посадники своя посади в Новѣгородѣ, и бѣ володѣя единъ в Руси».—ПВЛ, 6485 (977) г.

Послухъ—свидетель (см. также *видокъ*). «Оже емати скоть варягу на русинѣ или русину на варязѣ, а ся его заприть, то 12 мужъ послухы, и деть ротѣ, възметъ свое».—Догов. грамота Новгорода с Готским берегом и немец. городами о мире, 1189—1199 гг. (Грам. Вел. Новгорода, № 28).

Послушество—1) свидетельство, сообщение; 2) показание свидетелей. «Аже боудѣтъ тѣрговати Смолняниноу съ Немѣчицемъ, Смолняниноу одинѣхъ Смолнянъ на послушество не выводити. Также и Нѣмчицо своихъ Немѣчъ одинѣхъ на послушество не выводити; ставити имъ на послушество Роусина же Нѣмчица, также и въ всѣхъ тяжахъ рядъ Смолняниноу съ Немѣчицемъ про послушество».—Проект договора Смоленска с немцами в половине XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452).

Постѣдь—после, впоследствии, потом. «Затоциша Якуна въ Чюдь съ братомъ... и последъ приведе я къ собе Гюрги».—Новг. I л. (старш. извода), 6649 (1141) г.

Постигнути, *постигну*—догнать, настигнуть, найти. «Здумавше, пошлаша по немъ Святослава Всеволодовича, Бориса Гюргевича, и гониша по немъ до Чертова лѣса, и не постигъше его, воротишася опять».—Лавр. л., 6658 (1150) г.

Потеряти, *потеряю*—потерять, утратить; погубить, сгубить, убить. «Князь Жигимонтъ, державъ его 4 мѣсяцы, и потерялъ его у Витебску, огнемъ его сожже».—Псков. I л., 6943 (1435) г.

Потокъ (от *поточити*, *поточу*—сослать в заточение, изгнать)—ссылка, изгнание, заточение. «В то же лѣто поточи Мстислав князи Полотьскыѣ Цесарюгороду с женами и с дѣтьми».—Лавр. л., 6637 (1129) г.

Потяти, *потѣноу*—ударить, убить. «Луце жъ бы потяту быти, неже полонену быти».—Слово о полку Игореве, М.—Л., 1950, стр. 10.

Почати, *почѣну*—начинать; начать, стать. «Почиемъ же, братие, повѣсть сию отъ стараго Владимира до нынѣшняго Игоря».—Слово о полку Игореве, М.—Л., 1950, стр. 10. «Аще ли почнетъ не управляти дани, да изнова из Руси, совкупивше вои множайша, поидемъ Царюгороду».—ПВЛ, 6479 (971) г.

Правда—1) истина, справедливость; 2) суд; 3) постановление, правило, закон. «Судити имъ оу князя на сѣнехъ, зриаа в правду по крестному цѣлованью; а не всудят в правду, ино богъ буди имъ судиа».—ПСГ, ст. 4, стр. 2. «А кто холопъ или роба имет ся тягати с осподаремъ и пошлется на правду, а не будет по них поруки, ино их обинити».—Докончание вел. кн. Василия Васильевича с твер. вел. кн. Михаилом Александровичем, около 1396 г. (Духовн. и догов. грамоты великих и удельных князей XIV—XVI вв., М.—Л., 1950, № 15), *Дати правду*—удовлетворить судом. «В которой волости человекъ извиниться, ту ему правда дати».—Грамота Герденя, кн. полоцкого и витебск., о заключении мира с Ригой, 1264 г. (Грамоты сношений сев.-зап. России с Ригой и Ганзейск. городами XII—XIV в., Спб., 1857, № 2-а).

Прашати—прошати, прошаю—спрашивать, просить позволения. «Мы дани прошали тобѣ, и они насъ выгнали».—Новг. I л. (старш. извода), 6778 (1270) г.

Привязати ключъ к собѣ—взять на себя обязанности ключника.

Пригодити(ся)—оказаться, быть; произойти, случиться. «Или Роусьскому гъсти притьчаса пригодитъ въ Ризѣ или на Гътскомь бѣрѣзѣ, никакоже его въ дыбоу въсадити».—Проект договора Смоленска с немцами в половине XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 451).

Пригостити—получить прибыль от гостыбы (торговли).

Придатокъ—плата, подарок, ссуда; см. примеч. к ст. 105 Пространной Правды. «Тѣхъ, кто ималь пригатькъ у Ярослава, выгнаша исъ Пльскова: «пойдите по князи своемъ, намъ есте не братья».—Новг. I л. (старш. извода), 6736 (1228) г. См. также *милость*.

Прикладывати—приложить; давать долю. *Прикладыватися*—входить в долю, участвовать в складчине.

Прикладывати(ся) вирую—вложиться в дикую виру;—см. также *вира дикая и вложитися*.

Прикупъ—покупка, прибыль, выгода. «Радуется купецъ, прикупъ створивъ, и кормьчи, въ отишье приставъ, и странникъ въ отечество свое пришедь».—Лавр. л., 6885 (1377) г. «Кто продасть свое домашнее, тотъ тамги не дастъ, а который иметь прикупомъ которымъ торговати, а тотъ тамгу дастъ».—Устав. грамота вел. кн. Василья Дмитриевича о церковных судах, 1389—1404 г. (ААЭ, т. I, № 9).

Приметати—примѣтати—примещу—прикидывать, подбрасывать. Даль толкует как «отдавать, уступать» (Толковый словарь, т. III, стр. 1111), Мрочек-Дроздовский—как «давать... вещь против желанія того, кому дают» (Исследования о Русской Правде, вып. 2, стр. 248).

Присопъ—присопѣ—просопъ, тоже, что и *насопъ*—рост или проценты при займе хлеба зерном; см. примеч. к ст. 46 Пространной Правды. «Понедѣльной ростъ на денги и на хлѣбъ насопѣ отставливають, а велеть имъ имати по кабаламъ истину, денги или хлѣбъ, а на денги ростъ или на хлѣбъ насопѣ из пять шестой по розчету».—Уставная Важская грамота, 1552 г. (ААЭ, т. I, № 234).

Прияти—приняти, прииму—взять, получить, принять. «Святополкъ... съзва кыяны, и нача даяти имъ имѣнье; они же приимаху».—ПВЛ, 6523 (1015) г.

Пробитися—проиграть заклад, спор, ставку (Д а л ь. Толковый словарь, т. III, стр. 1222); см. примеч. к ст. 50 Пространной Правды.

Продати, продамъ—1) продать; 2) продать в рабство (в холопы). «Аще полоняникъ обою страну держим есть или от Руси, или от грекъ, проданъ въ оную страну, аще обрящеться ли русинъ ли греченинъ, да искупятъ и, възратятъ искупное лице въ свою сторону, и возмуть цѣну его купящими, или мнѣться в куплю над нь челядиннаа цѣна».—ПВЛ, 6420 (912) г. 3) наложить наказание в виде конфискации имущества, наложить пеню.—«А татя впервые продати противу поличиого; а в другие уличать, продадутъ его не жалуя; а уличать втретье, ино повѣсити».—Устави. грамота вел. кн. Василия Дмитриевича Двинской земле, 1397 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 88).

Прокъ—остаток. «Половци побѣгоша, а наши по нихъ погнаша... и яша ихъ руками польторы тысяцѣ, а прокъ ихъ избѣиша».—Ипат. л., 6680 (1172) г.

Промиловати, промилую—ошибиться.

Пропиватися—прѣвиниться (см. Д а л ь. Толковый словарь, т. III, стр. 514).

Противъ—противо—противу—против, предлог с родит. и дат. падежами.

Проторъ—ущерб, расход, судебные издержки. «Аще единою страную Рускою възвратятся, имаемя приводити ихъ и всю торговлю ихъ своими проторы и наймомъ, и промытъ, и прокормъ».—Заемная кабала киевск. митрополита Киприана, 1389 г. (АИ, т. I, № 252).

Прохождение ночное—см. примеч. к ст. 82 Пространной Правды.

Проче(е)—впредь, наконец. «И прочее не съдѣю». —Сборник Святослава 1076 г. (Срезневский, Древние памятники русск. письма и языка, изд. 1-е, Спб., 1863, стр. 141—143).

Пустити, пуцу—послать, отправить, приказать идти, отпустить. «А которыхи не крестятся, а на тях рать пустилъ».—Новг. 1-я л. (младш. извода), 6856 (1348) г.

Путь—путь, дорога.—«Поидоша с ним вскорѣ на колѣх, по грудну пути, бѣ бо тогда мѣсяцъ грудень, рекше ноябрь».—ПВЛ, 6605 (1097) г.

Пустыи—пустой, пустынный.

Пхнутъ, пхну—толкнуть. «Акы злодѣя, пхающе за воротъ, выгнаша».—Новг. 1-я л. (старш. извода), 6736 (1228) г.

Пясть—кисть руки, ладонь. «В пря и в свары алчете и бьете пястью смѣренаго».—Лавр. л., 6701 (1193) г.

Пятно—*пятьно*—клеймо, печать, тавро. «Бяху холопи ею покралѣ конѣ Мьстиславли у стадѣ и пятны своѣ въсклалѣ, разнаменяюще».—Ип. л. 6678 (1170) г.

Р

Разбои—*розбои*. «Аще ли буду убогъ, помышляю на татьбу и на разбои».—Слово Даниила Заточника XII в., Л., 1932, стр. 10. «Мои волостели... не судять ихъ (монастырских людей) ни в чемъ, опрочъ душегубства и розбоя и татьбы с поличнымъ».—Жалов. грамота можайск. кн. Андрея Дмитриевича Кириллово-Белозерскому монастырю, после 1397 г. (РИБ, т. II, ст. 8—15).

Разбоиникъ. «А на татии и на разбоиники же, чего истецъ не возметъ, ино и князю продажа не взяти».—ПСГ, ст. 52, стр. 13. «Аже оубьютъ моужа вольного, ть выдати розбоиники, колико то ихъ боудѣтъ было; не боудѣтъ розбоиниковъ, то дати за головуу 10 гривенъ сѣрѣбра».—Проект договора Смоленска с немцами в половине XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 451).

Разграбление—разоренье, конфискация. «Възяша на разграбление дома ихъ..., и еще же ищуще то, кто Всеволоду приятель бояръ».—Новг. 1 л. (старш. извода), 6645 (1137) г.

Разнаменати, разнаменаю—снять, уничтожить «знамение»—знак собственности.—«Бяху холопи ею покралѣ конѣ Мьстиславли у стадѣ и пятны своѣ въсклалѣ, рознаменяюще».—Ип. л., 6678 (1170) г.

Разорати—*розорати*, *разорю*—*розорю*—распахать, перепахать. «Яко же бо нѣкто землю разореть, други же насѣть, инии же пожинають и ядять пищу бескудну».—Ип. л., 6545 (1037) г. *Разорати между*—перепахать между, перейти за между; см. также *переорати*.

Ратаиньи—прил. от *ратаи*—земледелец, пахарь (*орати*—пахать)—земледельческий, пашенный. «И ратаи сѣе не на простѣ тѣчию земли, нъ на добрѣ».—Изборник Святослава, 1073 г., л. 90 (изд. Обществом любителей древн. русск. письм., Спб., 1880).

Ратаиньи тиунъ—см. тиунъ ратаиньи.

Рать—войско; неприятель; война. «Наша земля оскудѣла естъ отъ рати».—ПВЛ, 6601 (1093) г. *Взяти рать* (с кем-либо)—начать войну, подвергнуться нападению. «Володимеръ нача размышляти, река: «Аще сяду

на столѣ отца своего, то имам рать съ Святополкомъ взяти, яко есть столѣ прежде отца его былъ».—ПВЛ, 6601 (1093) г.

Ремѣствникъ—ремесленник, мастер. «Многажды ремѣствникъ клѣбнеться не дати оученику не ясти, не пити».—Златоуструй XII в., с. 69 (Срезневский). Древн. памятники русск. письма и языка, Спб., 1863). «А что будутъ церковные люди ремесленицы кои, или писцы, или каменные здатели, или деревянные, или иные мастера каковы ни буди, ... а то наши никто не вступаютьца, и не наше дѣло, да не емлють ихъ».—Ярлык хана Узбека митр. Петру, 1315 г. (СГГД, т. II, № 7).

Ремѣствница—ремесленница, мастерица.

Речи—*реци*, *реку*—*рку*—говорить, сказать. «И рѣша Новгородци Святополку: «Се мы, княже, прислани к тобѣ, и ркли ны тако: не хотимъ Святополка, ни сына его».—ПВЛ, 6610 (1102) г.

Ринуть, *рину*—бросить, толкнуть. «Аже человекъ риняся пьянъ».—Вопрошание Ильи, до 1156 г. (РИБ, т. VI, стр. 60).

Роба—*раба*—служанка, раба.—«А холопъ или роба почнетъ вадити на господу, тому ти вѣры не яти».—Договор. грамота Новгорода с твер. вел. кн. Ярославом Ярославичем, 1270 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 3).

Робши—прилаг. от *робъ*, *роба*—принадлежащий рабу, рабе.

Робити, *роблю*, *роботати*, *робочу*—1) поработать, обращать в рабство. «И посла на ня Римляны, грады ихъ разъбиша, а самѣхъ расточиша по странамъ, и работаютъ въ странахъ».—Ип. л., 6494 (986) г.; 2) притеснять. «Судя судъ истиненъ и нелицемѣренъ, не обинуяся лица силныхъ своихъ бояръ обидящихъ меншихъ и роботящихъ сироты».—Лавр. л., 6720 (1212) г.

Рогъ—сосуд для питья, сделанный из рога. «Бояре, вышедше изъ насадовъ и наливши кубцы и роги злащеныя съ медомъ и съ виномъ, и пришедше къ неи, челомъ удариша».—Псков. I л., 6981 (1473) г.

Розвязати—*развязати*, *розвяжу*—*развяжу*—привязать, распростерши. «Повелѣ развязати и по земли къ четыремъ колцемъ».—Пролог, 26 ноября (в списках XV в.); (см. Срезневский. Материалы, т. III, стр. 29; или у Востокова. Словарь церковно-славянскаго языка, Спб., 1861, т. II, стр. 142).

Ролейный—*ролийный*—рольный (от *ролия*—*роля*—пашня)—пашенный, пахотный. «Далъ есмь и землю ролную и съ сѣножатями».—Жалованная грамота короля польскаго Казимира, после 1340 г. (Акты южн. и зап. России, изд. Археографич. комиссии, Спб., 1846, т. II, № 62).

Ростъчи—*растъчи*, *ростьку*—*растьку*—рассечь, разрубить. «Новгородци расъкоша лодѣ Ярославлѣ».—Лавр. л., 6526 (1018) г.

Ростъчи землю—разрыть землю.

Ростеряти, *ростеряю*—растратить.

Ростязатися, *ростяжуся*—завести тяжбу. «А кто с кимъ ростяжуться о земли или о борти, да положить грамоты старые».—ПСГ, ст. 106.

Рота—клятва, присяга. «Азъ Святославъ, князь руский, яко же кляхъся, и утвержаю на свѣщанѣ семь роту свою».—ПВЛ, 6479 (971) г. *Ити на роту*—*ротъ*—въ роту—давать клятву. «Приимающе харатью, на роту идуть хранити истину».—ПВЛ, 6453 (945) г. *Уроци ротнии*—пошлины при доказательстве невинности присягой (ротой); см. примеч. к ст. 101 Пространной Правды.

Русинъ—см. пояснения к тексту, ст. 1 Краткой Правды.

Ръзана—мелкая денежная единица в др. Руси.

Ръзъ—рост, процент. «Велику пагубу людемъ творяхуть, роботяще рѣзы, и многы души крестьянскыя раздно ведоша».—Лавр. л., 6770 (1262) г. «А которые игумены, или попы, или черньци торговали прежь сего, или

сребро давали въ рѣзы, а того бы от сѣхъ мѣсть не было».—Послание митр. Фотия в Новгород, 1410 г. (РИБ, т. VI, стр. 275).

Рѣзь мѣсячный—проценты за короткий (до 2 мес.) срок.

Рѣчь—1) речь, слова; 2) обвинение, свидетельство, свидетельское показание, 3) спор, несогласие. «А послухъ на судѣ ставъ, а послухуетъ в тые же рѣчи, ино тот судъ судить на того волю, на комъ сочатъ».—ПСГ, ст. 20, стр. 5.

Рядити(ся)—1) заключать договор, условие—«рядъ» (см. ниже). «Всеволодъ... поча слати ко Олговичемъ и рядися с ними..., Ярополка веля имъ выгнати и земля своя».—Ип. л., 6704 (1196) г.; 2) завещать. «Аще кто умреть, не урядивъ своего имѣнья, ци своихъ не имать, да възвратитъ имѣние к малымъ ближикам в Русь. Аще ли сотворитъ обряжение такоуый, возметь уряженое его, кому будетъ писал наследити имѣнье его».—ПВЛ, 6420 (912) г.

Рядовичь—см. пояснения к тексту, к ст. 23 Кратк. Правды.

Рядъ—1) договор. «А рядъ мой съ Немци таковъ: Аже боудоутъ мои Смоленяне въ Ризѣ, вольное тѣргование имъ въ Ризѣ».—Проект договора Смоленска с немцами в половине XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 451); 2) завещание. «Се язъ, грѣшныи худыи рабъ божии Иванъ пишу душевную грамоту, ида въ Ворду... Аже богъ что розгадаеть о моемъ животѣ, даю рядъ сыномъ своимъ и княгини своеи».—Духовн. грамота вел. кн. Ивана Даниловича Калиты, перв. вариант, около 1339 г. (Духовн. и договор. грамоты великих и удельныхъ князей XIV—XVI вв., М.—Л., 1950, № 1).

С

Свада—сѣвада—спор, ссора. «Аже въедеть брать мои которыи въ Смоленскъ, а оучинитя вамъ свада съ ихъ моужьми, вамъ ся вѣдати с ними самѣмъ».—Проект договора Смоленска с немцами в половине XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 453).

С(в)веречи —сѣврѣци, сѣвергу—сѣвергу—сбросить, свергнуть; сложить с себя. «Яко приближися к рѣцѣ, свергъ порты сунуся въ Днѣпръ, и побреде».—ПВЛ, 6476 (968) г.

С(в)вестися, сведуся—сойтись на очную ставку для выяснения виновности.

Свобода—1) независимость, возможность действовать по своей воле. «А Новгородъ выложиша вси князи въ свободу: где имъ любо, ту же собе князя поймають».—Новг. I л. (старш. извода), 6704 (1196) г.; 2) освобождение от рабства. «Добру господину служба, дослужитя свобода».—Слово Даниила Заточника, Л., 1932, стр. 19—20; 3) пошлина при выходе раба на свободу, см. примеч. к ст. 101 Пространной Правды.

Свободныи. «Аже боудѣтъ свободѣныи человекъ оубить, 10 гривенъ серебра за голвоу».—Догов. грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 422).

Сводъ—сѣводъ—доказательство невиновности (см. пояснения к тексту, ст. 15 Краткой Правды). «А у кого что признають татѣбное, и тотъ съ себя сведеть сводъ хотя и до десятого своду и до чеклого татя, а наместники... в томъ не возмутъ на нихъ ничего».—Уставн. Белозерская грамота, 1488 г. (ААЭ, т. 1, № 123).

С(в)ѣдати, с(в)ѣдаю—знать. «Не сѣвѣдаемъ, откуда суть пришли». Новг. I л. (старшего извода), 6732 (1224) г.

Свѣтъ—дневной свет, рассвет, утро.—«И бысть сечи злѣ и до свѣта побѣдиша Святопѣлка».—Новг. 1-я л. (старш. извода), 6524 (1016) г.

Связати, связую—1) связывать, скреплять; 2) заковать, связать; см. также *вязебное*. «А оже мужа свяжють без вины, то 12 гривнъ за соромъ старыхъ кунъ».—Договор Новгорода с немцами о мире, 1189—1199 гг. (Грам. Вел. Новгорода, № 28).

Село—жилье, селение. «Браци не бываху въ нихъ, но игрища межю селы».—ПВЛ, стр. 15. «Начаста города его жечи и село и всю землю его воевати».—Ип. л., 6656 (1148) г.

Середа—срѣда 1) середина; 2) среда, средний день недели. «На утрия же въ 8 мѣсяца февраля, день же бѣ тогда среда, нача Изяславъ полкы рядити съ братьею».—Ип. л., 6669 (1161) г.

Си—указательная частица, присоединяемая к слову для усиления его значения. «Приде ему вѣсть ис Кыева отъ сестры его Передьславы си: «Отець ти умерлъ».—ПВЛ, 6523 (1015) г. *Любо си*—если и, если даже, или, или же. «Любо си ся отцу на мя и гнѣвати, не иду къ ворогомъ своимъ».—Лавр. л., 6656 (1148) г.

Складати, складаю—1) собирать, созывать; 2) доверять, полагаться; см. также *сложити*. «Князь Местерь сѣзды складаеть, а на сѣзды ни самъ не ѣдетъ, ни людей своихъ посылаетъ».—Псков. 1 л., 6981 (1473) г.; 3) *складати (силадывати) послушество*—дать право выступать свидетелем на суде, доверять послушество.

Складывати, складываю—1) класть, полагать, онимать; 2) полагаться, доверять. «Мы того дѣля умираемъ за Русьскую землю и головы свои складываемъ».—Лавр. л., 6663 (1155) г.

Скотъ—1) домашние животные, скотина. «Полониша [у половцев] скоты и конѣ, вельблюды и челядь».—ПВЛ, 6603 (1095) г.; 2) деньги. «Начаша скотъ събирати от мужа по 4 куны, а от старость по 10 гривен, а от бояръ по 18 гривен. И приведоша варягы, и вдаша имъ скотъ, и совокупи Ярославъ воя многы».—ПВЛ, 6526 (1018) г.

Словеникъ—словѣникъ—кременной житель Новгородск. земли; см. примеч. к ст. 1 Краткой Правды.

Слово—1) слово, речь, 2) поручение, приказание. «А хто мое слово по рушитъ, а станеть со мною передь богомъ».—Ип. л., 6797 (1289) г.

Сложити—сължити, сължю—1) соединить, составить, собрать; 2) отложить, отвергнуть; 3) назначить, положить, положиться.—«Съборъ отъ многъ отецъ.., въ кратыцѣ слъжены на память и на готовъ отвѣтъ».—Изборник Святослава, 1073 г., л. 4 (изд. Общества любителей др. русск. письменности, Спб., 1880 г.). «И сложи Изяславъ путь с Ростиславомъ и со Мьстиславомъ на Гюргя».—Ип. л., 6666 (1158) г. *Сложити послушество*—дать право выступать свидетелем на суде.

Смердии—смърдии—прилаг. от *смердъ*. «Приидоста Лазарь Домажиречь и Иворъ Молибожичъ, два безаконьника от племени смердья».—Ип. л., 6748 (1240) г. «Се купи Яковъ Дмитриевичъ у Юрьевыхъ дети... в Неноксе... мѣсто неотхожее на Угли на Смердихъ мѣстехъ, цымъ владѣль отецъ ихъ Юрье и дѣдъ ихъ Василей».—Купчая Якова Дмитриевича на «место неотхожее» в Неноксе, ранее 1445 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 14-5).

Смердъ—смърдъ—крестьянин, см. примеч. к ст. 23 Краткой Правды. «Князь Михайль... вда свободу смърдомъ на 5 лѣт дани не платити».—Новг. 1 л. (старш. извода), 6737 (1229) г.

Сметныи—сѣметныи; сѣметная гривна—пошлина отроку (приставу) на суде от оправданного (от *сметати*—сбросить).

Смирити—сѣмирити, смирю—1) примирить, 2) смирить. «Азь пошлю молится съ дружиною своею къ отцу своему и смирю тя со отцемъ моимъ».—ПВЛ, 6604 (1096) г. «Тако и сия люди новгородская: наказавъ

и смири я дозѣла за преступление крестъное и за гордость ихъ наведе на ня».—Ип. л., 6681 (1173) г.

Смыслити—съмыслити—сомыслити, смысю—думать, понимать, со-знавать, быть в сознании, разуме. «Злѣ и бѣднѣ смысляще».—Послание киев. митр. Никифора к Владимиру Мономаху, до 1121 г. (Русск. достопамятности, т. I, стр. 61).

Снити—сѣнити, сниду—сойти, спуститься, пасть, лечь. «Петръ же поѣха въ градъ и приѣха на княжъ дворъ, и ту снидоша противу ему съ сѣнѣи слугы княжи».—Ип. л., 6660 (1152) г.

Совокупитися—сѣвѣкупитися—собраться, сойтись. «И сѣвкупився Изяславъ съ Всеволодовичема и съ Олгомъ и с Половци и поиде за Вышегородъ».—Ип. л., 6669 (1161) г.

Солодъ—высушенное и проросшее зерно. «А пѣшеходцемъ изъ сель къ празднику рожъ молоти и хлѣбы печи, солодъ молотъ».—Уставн. грамота митр. Киприана Конст. м—рю, 1391 г. (ААЭ, т. I, № 11).

Соромъ—срам, стыд; оскорбление. «А оже мужа свяжють безъ вины, то 12 гривнъ за соромъ старыхъ кунъ».—Договор Новгорода с немцами, 1189—1199 г. (Грамоты Вел. Новгорода, № 28).

Слатити—сѣплатити, сѣплату—заплатить, внести плату. «Аще есмь къждо что почитали иногда, тако же есмь сѣплатили се».—Иоанн Дамаскин в переводе ексарха болгарск. Иоанна (выписка из «Словаря церковно-славянск. языка» Востокова, т. II, Спб., 1861, стр. 210).

Срубити—сѣрубити, срублю—построить из дерева.—Кий, «приде къ Дунаеви, и възлюби мѣсто, и сруби градокъ малъ».—ПВЛ, стр. 13.

Срѣзити—сѣрѣзити, сѣрѣжу—получить прибыль, проценты; см. *рѣзъ*.

Ссаднѣши; сѣсаднѣя гривна—пошлина княжескому чиновнику при въезде его в общину (за сход с коня); позднее *сѣезжее, сѣезжий корм*.

Ставити, ставлю—ставить, выставлять. «Роусиноу не ставити на Латинеского дѣтского, не явивше старость Латинескому».—Договор. грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 434). «Ставити имъ на послоушьство Роусина, же Нѣмчица».—Проект договора Смоленска с немцами в пол. XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452).

Староста.—«А старостѣ ни холопа ни робы безъ господаря твоимъ судиямъ не судити».—Догов. грамота Новгорода с вел. кн. Мих. Яросл. 1307 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 9).—«Ярослав... нача вое свое дѣлити: старостамъ по 10 гривень, и смердомъ по гривнѣ, а новгородъчемъ по 10 всѣмъ».—Новг. I л. (старш. извода) 6524, (1016) г.

Старый, старший. «Преставися Володимеръ, сынъ Ярославль старей, Новгородѣ».—ПВЛ, 6560 (1052) г.

Стати, стану—стать, остановиться, приняться за что-либо, начать.—«И стаха Псковичи битися... какъ солнце восходить и до полудни».—Псков. I л., 6849 (1341) г. Как вспомогательный глагол употребляется для образования будущего времени.

Стругъ—лодка, судно.—«Поидохомъ же отъ Переславля Рязанскаго... провадиша жъ съ нами и три струга, да насадъ на колесѣхъ».—Записки Игнатия чернеца о путешественн митр. Пимена в Царьград и Иерусалим, 1389 г. (Русский Временник. Часть первая. М.. 1820, стр. 293).

Судити, сужу—1) рассуждать, решать, судить, 2) разбирать дела, тяжбы, назначить наказание.—«Церковнаго суда не обидѣти, ни соудити безъ владычня намѣстника».—Церк. устав Владимира, до 1011 г. (изд. Археографич. комиссии, Птгр., 1915, стр. 15—16).

Судия. «Не подобает сихъ соудовъ... князю соудити..., ни бояромъ его, ни судьямъ».—Церк. устав Владимира, до 1011 г. (Изд. Археографич. комис., Птр., 1915, стр. 14).

Судъ—1) рассуждение, 2) разбор дела, дознание виновности. «А холопы, и должники, и поручники, кому не будетъ суда, тѣхъ выдаваю безъ суда; а кто речеть судъ, тому судъ».—Дог. грамота твер. вел. кн. Мих. Яросл. с Новг., 1206—1301 гг. (Грам. Вел. Новгорода, № 5). «Аче будетъ судъ князю новгороцкъму Новѣгородѣ или нѣмецкъму в Нѣмчехъ, а в томъ миру ити гостю домовъ бес пакости».—Мирный договор Новгорода с немцами, 1189—1199 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 28).

Суседнии—соседний, соседский.

Сути, съпу—сыпать. «Припусти (Владимир) войско ко граду и приспу сути къ граду; симъ же спущамъ, а Корсуняне, подкопавше стѣну, крадяху сыпленую персть».—Переяслав. л., 6496 (988) г. (Изд. Оболенского, 1851).

Сѣдѣти—сидѣти, стѣжу—владеть, княжить (сѣдѣти на столе). «Сыну Изяславлю Ярополку сѣдѣшу Вышегородѣ, а Володимеру сѣдѣшу у Смоленскѣ».—Ип. л., 6658 (1150) г.

Сѣдѣти (по мужи)—остаться вдовой после смерти мужа, не постригаясь в монахини. «А жена моя, оже всѣдитъ в животѣ моемъ, ино осподарына животу моему; или поидеть замужъ, ино ей надѣлка десять рублей».—Духовн. Остафия Ананьича на имущество в Ловати и др. местах, 1393г. (Грам. Вел. Новгорода, № 110).

Сѣть—сеть, сетка, тенета.

Т

Тако—так, таким образом, также.

Тако же—такъ же—тако жеде—таким же образом, так же, также и... «Тако, княже господине, пошло от дѣдъ и от отецъ, и от твоихъ и от нашихъ, и от твоего отчя Ярослава».—Догов. грамота Новгорода с твер. вел. кн. Ярославом Ярославичем, 1266 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 2).

Татебное—украденное (см. татьба).

Тать—вор, грабитель. «Аще украдетъ что любо Русинъ у хрестьянина, или паки хрестьянинъ у Русина, и ятъ будетъ в томъ часѣ тать, егда татьбу створить, отъ погубившаго что любо, аще приготовить ся тать творяи, и убьенъ будетъ, да не взищеться смерть его ни отъ хрестьянъ, ни отъ Русинъ».—ПВЛ, 6420 (912) г. «Который Роусинъ или Латинский иметь татя, надѣ тѣмъ емоу своя вляя, камъ его хочеть, тамъ дѣржеть».—Догов. грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 438).

Татьба —*тадѣба*—1) воровство, грабительство; 2) покража, украденное; 3) цена украденного. «А учинится татба от двинскихъ людей съ поличнымъ, инѣ поставятъ ихъ съ поличнымъ передо мною, перед великимъ княземъ, и язъ самъ тому учиню исправу».—Уставн. грамота вел. кн. Вас. Дмитр. Двинской земле, 1397 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 88). «А которой человекъ с приставомъ приѣдетъ на дворъ татя имать и татьбы искать»... «А кто возметъ пристава оу князя или оу посадника обыскивати татьбы,... и тотъ человекъ нам не далъ обыскивати, ...ино тымъ приставомъ правда дати, а тотъ человекъ в татбѣ».—ПСГ, ст. 98, 57, стр. 25 и 14.

Творити, творю—делать, создавать, творить, совершать. «На посадники не зря, ни на биричи, сам творилъ, что было надобѣ, весь нарядъ, и в дому своемъ, то я творил есмь».—ПВЛ, 6604 (1096) г.

Теля—теленки. «А корову купить за слюблено, а по торговли телят не сочить».—ПСГ, ст. 118, стр. 25.

Терпѣти—търпѣти—трѣпѣти, търплю—претерпевать, переносить. терпеть. «Не мога трѣпѣти проклятия и отлучения».—Псков. 1 л., 6835 (1327) г.

Тивунъ—тивунъ—тивоунъ—1) слуга, домоходец; дворецкий; домо-вой управитель; 2) должностное лицо по управлению городом или какой-либо местностью.—«Не зрите на тивуна, ни на отрока, да не посмѣются приходящий к вам ни дому вашему, ни обѣду вашему».—ПВЛ, 6604 (1096) г. «Не имѣи собѣ двора близъ царева двора и не дрѣжи села близъ княжа села: тивунъ бо его, аки огонь трепетицею накладенъ, и рядовичи его, аки искры». Слово Даниила Заточника XII в., 1932, стр. 20—21. «Почаша Кыяне складывати вину на тивуна на Всеволожа на Ратьшу..., рекуче: Ратьша ны погуби Киевъ».—Ип. л., 6654 (1146) г. «Аже боудѣте Роусиноу платити Латинскомуу, а не възсѣчьтѣ платити, тотъ Латинскомуу просити дѣтскогоу оу тиоуна».—Договор. грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус-Лив. акты, стр. 430).

Тиунъ огнищный, конюший, сельский, ратайный—хозяйственные управители князя или бояря; домоуправитель, конюший, управитель селами и пахотными работами.—См. примеч. к ст. 10 Простр. Правды.

Тиунство—исполнение обязанностей тиуна.

Тнути (тяти), тну—рубить, сечь (ср. *потяти*). «Онъ же измокъ мечь, тя его, и потя конь его подъ нимъ».—Ип. л., 6716 (1208) г.

То—тъ—союз и, или, то (начинает вторую часть условных предложений после *аще, оже, аже, кто* и т. п.). «Боянъ бо вѣщии, аже кому хотяше пѣснь творити, то растѣкашется мыслию по древу».—Слово о полку Игореве, изд. АН СССР, М.—Л., 1950, стр. 9.

Товаръ—1) стан, обоз; 2) имущество; 3) товар, «Володимеръ же приде въ товары, и посла биричи по товаромъ, глаголя: «Нѣту ли такого мужа, иже бы ся ялъ с печенѣжиномъ?»—ПВЛ, 6500 (992) г. «Села пожже боярская, а жены и дѣти и товаръ да поганымъ на щить».—Лавр. л., 6685 (1177) г. «Ажо привѣзеть нечистыи товаръ, а не любь будетъ, поехати ему назадъ со своим товаромъ». Догов. грамота Полоцка с Ригой, около 1330 г. (Грам. сношений Сев.-Зап. России с немецк. городами XII—XIV вв., изд. Археограф. комис. Спб. 1857, № 7).

Токмо—тѣкъмо—только. «Токмо намѣстникъ свои остави»—Новг. 1 л., (младш. извода), 6846 (1338).

Торгъ—тѣргъ—тѣръгъ—1) торговля, торговое дело; 2) базар, торговая площадь; 3) пошлина за право торговли на базаре. «Много бысть зла; и погорѣ весь Тѣргъ».—Новг. 1-я л. (старш. извода), 6660 (1152) г. «Володимеръ ...крести же ся в церкви святаго Василья, и есть церкви та стоящи въ Корсунѣ градѣ, на мѣстѣ посреди града, идѣже торгъ дѣють Корсуняне».—ПВЛ, 6496 (988) г. «Создахъ церковь... Десятинную и дахъ ей десятину, ...ис торгу десятую недѣлю».—Церков. устав Владимира, до 1011 г. (изд. Археографич. комис., Птр., 1915, стр. 12—13).

Третний рѣзь—см. примеч. к ст. 47 Пространной Правды.

Третьякъ—двухгодовалое животное (бык, жеребец), животное на третьем году (Д а л ь, Толковый словарь, т. IV, стр. 472).

Тыи—тои—тъи—тѣ—тѣ—тыя—та, то—тѣ—тое—указат. местоим. тот. «Аже будетъ иному человѣку с тымъ [церковным] человѣкомъ рѣчь, то обчи судъ».—Церков. устав Владимира, до 1011 г., изд. Археограф. комис., Птр., 1915, стр. 24. «То люди церковныѣ».—Там же, стр. 22.

Тылъсьнь—тылеснь—1) обух; 2) задняя часть кисти руки (происходит от *тылъ*—задняя сторона чего-либо; *тылье*—тупая сторона острого орудия, обух.—Д а л ь, Толковый словарь, т. IV, стр. 459, С р е з н е в с к и й. Материалы, т. III, стр. 1072—1073).

Тынь—ограда, забор, стена. «Въ то же лѣто... архиепископъ Васили святую Софѣю тыном новымъ отыни».—Новг. I л. (младш. извода), 6844 (1336) г.

Тысячьскыи—тысяцкий, начальник тысячи, военачальник.—«Кияне пославшеся, и пояша у Изяслава тысячкого и приведоша и к собѣ».—Ип. л., 6654 (1146) г.

Тяжа—1) тяжба, судебное дело; 2) ссора. «Ажъ будетъ или тяжа или продажа епископля, да не надобѣ ни князю, ни посаднику, ни тивуну, ни иному никому же отъ мала и до велика, и по всей волости Смоленской».—Уставн. грамота смоленск. кн. Ростислава Мстиславича смоленск. епископу, 1150 г. (АИ, т. I, № 4). «Оже тяжа родится бес крови, снидутся послуши, и русь и нѣмци, то вергутъ жеребее; кому ся выиметь, ротѣ шедь, свою правду възмутъ».—Мирн. договор Новгорода с немцами, 1189—1199 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 28).

У

Убиение—убийство.

Убити, убью. «Аще кто убьетъ или хрестьянина русинь, или хрестьянинь русина, да умрет, идѣ же аще сотворить убиство».—ПВЛ, 6420(912) г.

Ублюсти, ублюду—уберечь, сохранить, спасти. «Одва Мьстиславны товаръ ублюдоша, и то с нужею, бьучеся».—Ип. л., 6636 (1128) г.

Уборокъ—оуборокъ—оуборькъ—мера вместимости (сыпучих тел); по размеру незначительная, точному определению не поддается.

Увидити—увѣредити (увидити)—(см. в Академич. издании «Правды», т. 2, М.—Л., 1947, стр. 507—512).

Увѣдѣти, увѣтъ—узнать. «А о Плесковѣ градѣ отъ лѣтописания не обрѣтается воспоминаю, отъ кого созданъ бысть..., токмо увѣдѣхомъ», Псков, I л., 6370 (862) г.

Увязати, увязаю—связывать; см. также *связати*.

Указати, укажу—1) показать, 2) назначить, определить, приказать. «Мы хотимъ вамъ дань даяти, а хотимъ счестися, и указати вамъ станы и острова, уречища».—Новг. I л. (младш. извода), 6953 (1445) г. «Поигра-ние же есть слово, акы добры словесы бесчъстье указая».—Изборник Свято-слава, 1073 г., л. 237 (изд. Общества любителей древн. русск. письма, Спб., 1880 г.).

Украсти, украду—украсть, уворовать, тайно унести. «Аще ли ключитя украсти русину от грекъ что, или гръчину от руси, достойно есть, да возворотитъ е не точью едино, но и цѣну его».—ПВЛ, 6453 (945) г.

Умучити, умучу—замучить, подвергнуть наказанию, см. *мука*. «Емъ Руского князя лестью Володаря, и умучивы и и имѣние его усхыти».—Ип. л., 6653 (1145) г.

Упустити, упущу—упустить, выпустить. «Избиша я всѣ, не упустивше ни мужа».—Лавр. л., 6677 (1169) г.

Урокъ (мн. ч.—*уроци*)—1) уговор; 2) назначение, указание, правило; постановление; 3) определенное количество, плата; 4) налог, пеня, штраф, судебная пошлина. «Ярославу же сущю Новѣгородѣ и урокомъ дающе Киеву даѣ тысячѣ гривенъ от года до года». ПВЛ, 6522 (1014) г. «И иде Вольга по Дервьстѣй земли..., уставляючи уставы и уроки».—ПВЛ, 6454 (946) г. «Аже кто оуръветъ бороды Смолнянину въ Ризѣ или на Гѣтъскомъ бѣрѣзѣ, или Смолнянинъ Немъчицю, томоу оурокъ 3 гривны сѣрѣбра».—Проект договора Смоленска с немцами в пол. XIII в. (Рус.-Лив. акты, стр. 452). *Урок городнику, мостниковъ*—плата за работу городником и мостникам. *Уроци судебнии*—судебные пошлины, идущие,

повидимому, в пользу княжеских людей. *Уроци ротнии*—пошлины при доказательстве невинности присягой (см. примеч. к ст. 100 и 101 Пространной Правды). *Урокъ железный*—пошлины за испытание железом (см. примеч. к ст. 82 Простр. Правды). *Уроци скоту*—плата за кражу скота. *Урокъ Ярославль*—устав, постановление Ярослава.

Усрѣсти, усрящу—встретить, найти, настичь. «Ту усрѣтоша стоящъ полкъ нѣмецскый».—Новг. I л. (старш. извода), 6776 (1268) г.

Уставити, уставлю—установить, постановить, назначить, определить. «А великий князь руский и боляре его да посылають въ Греки къ великимъ царемъ гречьскимъ корабли, елико хотятъ, со слы и с гостьми, якоже имъ установлено есть».—ПВЛ, 6453 (945) г. «Преставися князь Ярославъ, иже Правду устави Судебникъ».—Псков. I л., 6562 (1054) г.

Уставъ—1) предел, граница; 2) распорядок, правило; 3) распоряжение, постановление, завещание; 4) обычай, исконное право; 5) устав, законы, совокупность законов или правил. «Аще украденное обрящется продаемо, да вдасть и цѣну его сугубо, и тѣ показнень будетъ по закону гречьскому, и по уставоу и по закону русскому».—ПВЛ, 6453 (945) г. «Бѣ бо Володимеръ любя дружину, и с ними думая о строи земленѣм, и о ратехъ, и о уставѣ земленѣм».—ПВЛ, 6504 (996) г.

Усыхнути, усыхну—высохнуть. «А другое (сѣмя) паде на камене и прозябъ усыше, зане не имѣваше влагы».—Остромирово евангелие, 1056—1057 гг., (Изд. Востокова, Спб., 1843).

Уты (вин. п.—утѣвь, утовь)—утка.

Утяти, утъну—ударить, ранить, отсечь, убить, см. также *тнути, потяти*. «Повелѣ ему языкъ урѣзати, яко злодѣю и еретику, и руку правую утяти».—Лавр. л., 6677 (1169) г.

Х

Хлѣбъ—хлеб, зерно. «И въздорожиша все по тѣргу: и хлѣбъ, и мяса, и рыбы; и оттолѣ ста дороговъ: купляху хлѣбъ по 2 кунѣ, а кадь ржи по 3 гривнѣ, а пшеницу по 5 гривенъ, а пшена по 7 гривенъ».—Новг. I-я л. (старш. извода), 6736 (1228) г.

Хлѣвъ—помещение для скота. «Да коровы дворцѣ два хлѣва».—Купчая Кирил. мон., 1568 г. (АЮ, № 85).

Холопши—прилаг. от слова *холопъ*. «Аще бо были котлу во ушню златы колца, но дну его не избыти черности и жжения, тако же и холопу: аще бо паче мѣры горделивъ былъ и буявъ, но укору ему своего не избыти, холопья имени».—Слово Даниила Заточника (ХІІв.), Л., 1932, стр. 60—61.

Холопъ—раб, несвободный, см. также *челядинъ*. «Аже боудѣте хольпъ оубить, 1 гривна серебра заплатити: у Смольнѣскъ».—Договор. грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готск. берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 422). «А холопъ или роба почнетъ вадити на господу, тому ти вѣры не яти».—Договор. грамота Новгорода с твер. вел. кн. Ярославом Ярославичем, 1270 г. (Грамм. Вел. Новгорода, № 3).

Холопъ обельный—полный холоп. «Аще ли оубѣеть осподарь челядина полнога, нѣсть емоу душегоубѣства, но вина емоу есть от бога. А закоупнаго ли наймита, то есть душегоубѣство».—Митрополичь правосудие (см. настоящ. изд., стр. 129). «А на полныхъ холопехъ не взяти (дани)».—Договор. грамота вел. кн. Дмитрия Ивановича с твер. вел. кн. Михаилом Александрович., 1375 г. (Духовн. и договор. грамоты великих и удельных князей XIV—XVI вв., М.—Л., 1950, № 9). «Тегался Храпъ Олтуфьевъ сынъ съ паробкомъ Сергѣицомъ съ Васильовымъ сыномъ... Тотъ, господине, Сергѣецъ... подбаелъ моихъ холоповъ обельныхъ трехъ... и увелъ ихъ.. за рубежь...

Князь великий Иванъ Васильевич Храпа Олтуфьева сына оправиль, а Сергѣица... обвиниль и выдалъ того Сергѣица Храпу въ польницу обѣль въ тѣхъ холопѣхъ».—Правая грамота ряз. вел. кн. Ивана Васильевича Храпу Олтуфьеву, 1483—1500 г. (Акты XIII—XVII вв., представленные в Разрядный приказ после отмены местничества, изд. А. Юшковым, № 30. Чтения, 1898, кн. 2).

Холопство—несвободное состояние, рабство. «Аже розгнѣвается князь на своего человекѣ, а бодѣте винѣвать Немчищу Роусинь, а отыметь князь все, женоу и дѣти оу холпство, пѣрвое платити емоу Латинину, а потомъ князю какъ любо съ своимъ человекомъ».—Договор. грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 424 и 426).

Хоромъ—дом, строение. «А вы плотници суще, а приставимъ вы хоромъ рубити».—Новг. 1-я л. (старшего извода), 6524 (1016) г. «Сгорѣша хороми княжи и церкви двѣ».—Лавр. л., 6736 (1228) г.

Хоронити, хороню—прятать, скрывать, беречь, хранить. «Володимеръ же вмча и во дворъ матере своя, Игоря хороня, и затвори ворота».—Ип. л., 6655 (1147) г. «Отверзися неправедная имѣнья, а праведнаго не хорони».—Паисиевский сборник конца XIV—нач. XV в., 178 (Срезневский и др., Сведения и заметки, т. II, № 56).

Хотя—хотя, хотя бы, если. «А иное, что хотя кто вынеслъ, злии человекѣци разграбиша».—Новг. 1-я л. (младш. извода), 6848 (1340) г.

Ч

Чадо (мн. ч.—*чада*)—дитя. «Туга, бѣда на всѣхъ, отецъ и мати чадо свое всѣсажаше въ лодью даромъ гостемъ, ово ихъ измыроша, а друзии разидошася по чюжимъ землямъ».—Новг. 1 л. (старш. извода), 6636 (1128) г.

Часть—1) доля, часть; 2) имущество; 3) наследство. «Аще ли убежитъ сотворивый убийство, да аще есть домовит, да часть его, сирѣчь иже его будетъ по закону, да возметь ближнии убьенаго, а и жена убившаго да имѣть толицемъ же пребудеть по закону».—ПВЛ, 6420 (912) г.—«Аже сынъ отца или матеръ не скормить до смерти, а поидеть изъ дому, части ему не взять».—ПСГ, ст. 53, стр. 13.

Чаша—сосуд для питья. «Взяша главу его и во лбѣ его съдѣлаша чашю, оковаше лобъ его, и пяху из него».—ПВЛ, 6480 (972) г.

Челнь—*чолнь*—*челонь*—лодка. «Оу кого ся избить оучанъ, а любо челнь».—Договорн. грамота смоленск. кн. Мстислава Давыдовича с Ригой и Готским берегом, 1229 г. (Рус.-Лив. акты, стр. 440).

Челядинъ (мн.—*челяди*)—раб, зависимый человек. «Аще полоняникъ обою страну держимъ есть или от руси, или отъ грекъ, проданъ въ ону страну, аще обрящеться ли русинъ ли греченинъ, да искупать и възратять искупное лице въ свою сторону, и возмутъ цѣну его купящии, или мнить ся в куплю надъ нь челядиннаа цѣна... Аще украденъ будетъ челядинъ русский, или ускочить, или по нужи проданъ будетъ, и жаловати начнутъ Русь, да покажетъ ся таковое о челядине, и да поимуть и в Русь».—ПВЛ, 6420 (912) г. «И на ту осена идехом... к Мѣнску: извѣхахомъ городъ, и не оставихомъ ни челядина, ни скотины».—ПВЛ, 6604 (1096) г.

Челядь (собирает.)—рабы, слуги. «Игорь же, утвердивъ миръ съ греки, отпусти слы, одаривъ скорою, и челядью, и воскомъ, и отпусти».—ПВЛ, 6453 (945) г. «Вху же ту землю Хути(ньскую) въдале святому спасу и съ челядью и съ скотиною. А се брат[ни даль]: 1) отрокъ съ женою, 2) Вълос[ъ]; 3) дѣвѣкѣ Феврония съ двѣма сыно[вци]; 4) недачь, а конь шестеро и коро-

ва».—Данная Варлаама Спасо-Хутынскому монастырю, около 1192 г. (Грам. Вел. Новгорода, № 104).

Черев—живот, брюхо. «И бѣ у Ярослава кормилецъ и воевода, именовъ Буды, нача укарати Болеслава, глаголя: «Да то ти прободемъ трѣскою череве твое тольстое».—ПВЛ, 6526 (1018) г.

Чернеци—*черньци*—*чърньчи*—прилаг. от сл. *чернецъ* (*чърньць*)—монах, чернец, —монашеский, монастырский.—«Нѣкыи человекъ... отъ града Любча..., възлюбивъ чернецьскыи образъ, приде в манастырь ту, и умоли игумена того, дабы на нь възложилъ образъ мнишьскыи. Онъ же, послушавъ его, постриже и».—Лавр. л., 6559 (1051) г.

Чии—чей, к.-л. принадлежащий, к кому-либо имеющий отношение. «Товаръ весь, чии бы ни былъ, то все розграбиша».—Новг. I л. (младш. извода), 6848 (1340) г.

Чю жеземець—иностранец. «А которой чюжеиземець на чюжеи земли иметь искать бою и грабежу, ино воля того, на комъ ищуть, хочеть самъ поцелуетъ, какъ будеть его ни билъ, ни грабилъ, или ему оу креста положить, чего на немъ ищуть».—ПСГ, ст. 105, стр. 23.

Я

Ябетникъ—*ябедникъ*—судебное должностное лицо. «Бысть на зиму, побеже Матеи Душилъцевичъ, съвязавъ Моисѣица бириць ябетницъ; новгородци же, угонивъше и, яша и ведоша и на Городище, и въиде лжа въ городъ».—Новг. I л. (старш. извода), 6726 (1218) г. «А в то же время не бѣ в Новѣгородѣ правдѣ и праваго суда, и вѣсташа ябетници, изнаряднша четь и обѣты и целованья на неправду, и начаша грабити по селамъ и по волостемъ и по городу».—Новг. I л. (младш. извода), 6953 (1445) г.

Явлено—явно, открыто.

Языкъ—1) язык, наречие; 2) народ, племя. «Се бо токмо словѣнескъ язык в Руси: поляне, древляне...—ПВЛ, введение; 3) речь, показание. «Лютѣ бо есть тому мужевѣ, иже языка слушаеть ження».—Паисиевский сборник, конца XIV—нач. XV в., (В кн.: Срезневский И. Свед. и заметки, т. II, № 56).

Яко (союз)—что, так что, ибо, так как, хотя.—ПВЛ, 6453 (945) г. «Нача доспѣвати, яко взяти городъ».—Ип. л., 6654 (1146) г.

Яма—яма, яма для хранения зернового хлеба. «И принесоша я на дворъ к Ользѣ, .. несъше, вринуша е въ яму и с лодьею».—ПВЛ, 6454 (946) г.—«Се судъ княжеи, ож клѣтъ покрадутъ за зомкомъ, или сани подъ полстью.., или въ яме или скота оукрадають или сѣно сверху стога имать.., а продажи 9 денегъ».—ПСГ, ст. 1, стр. 1.

Яря—ягненок.

Ясти, ямь—есть. «Мясъ не ядуще, ни вина пьюще». —ПВЛ, введение.

Яти, иму—взять, брать, схватить, захватить, овладеть; (ср. имати). «До лѣта по сту уганивахъ и имъ даромъ всею силою».—ПВЛ, 6604 (1096) г.—«Побѣдиша Всѣслава на Немизѣ. Томъ же лѣтѣ яша и на Рши».—Новг. I-я л. (старш. извода) 6575 (1067) г.





ПРЕДМЕТНО-ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

А—(придѣть кровав муж) Пр. 23; (се аже холоп ударить) Пр. 58; (се закладаюче город) Пр. 90; (се наклада) Пр. 67; (се о борти) Пр. 68; (се покл (он вирный) Кр. 42 Пр. 7; (се урок мостников) Кр. 43 Пр. 91; (се уроци ротнии) Пр. 101; (се уроци скоту) Пр. 41; (се уроци судебнии) Пр. 99.

Баран—Кр. 26; Пр. 41.

Батог—Кр. 3; Пр. 20.

Бегати, бежати—(закуп) Пр. 52; (в хором) Кр. 16; Пр. 58; (холоп) Кр. 16; Пр. 58, 106—109, 113; (кто) Пр. 114.

Без—(вины) Пр. 55, 84; (всякая свады), Пр. 5; (княжа слова) Кр. 31; Пр. 71; (языка) Пр. 96.

Безумье—Пр. 50.

Берестовсе (село)—Пр. 48.

Бити (бить)—(в драке) Пр. 25; (закупа) Пр. 55; (холопа) Кр. 16; Пр. 58.

Бли жни, ближнии, ближии—Пр. 93.

Бобр—Пр. 62.

Бологсдел—Пр. 45.

Большим (клепати)—Пр. 45.

Борода—Кр. 7; Пр. 60.

Борона—Пр. 53.

Борошно—Кр. 42.

Бортная—(земля) Пр. 99, 101; (межа) Пр. 65.

Борть—Кр. 30; Пр. 64, 68, 69; (княжая) Кр. 30.

Бояре—Пр. 86.

Боярьстии—(заднйца) Пр. 86; (тивун) Пр. 1, 11; (холопи) Пр. 42.

Брат, братья—Кр. 1; Пр. 1, 89, 97, 100.

Братню сынови—Пр. 1.

Братучадо—Кр. 1; Пр. 1.

В—(бороде) Кр. 7; (голубе, гусе, куряти, утке, лебеди, жераве) Кр. 35, 36 (дел) Пр. 51; (куплю) Пр. 44; (лето) Пр. 49, 50; (мечнници, тивуниис,

- огнищанине) Кр. 32; (настав, просоп, рез) Пр. 43, 46; (ней же вири) Кр. 19; (нем) Пр. 57; (обиду) Кр. 18; (отроци княжи, конюсе, поваре) Пр. 9; (поклепе) Пр. 17, 60; (продаже) Пр. 115; (пса место) Кр. 20; Пр. 36; (разбое) Кр. 19; Пр. 36; (рядовнице) Кр. 22; (свободнем, в закупе платеж) Пр. 55; (сельском тивуне княже или в ратаинем) Пр. 11; (смерде и хо(ло)пе) Кр. 23; (старосте княжи и ратаинем) Кр. 22; (тивуне княжи) Кр. 21; (треть) Пр. 48; (треть давать) Пр. 47; (треть емлет) Пр. 48; (усе), Кр. 7; (челядин место) Пр. 33; (чьей же верви) Пр. 3; (чем) Пр. 81.
- Варяг*—Кр. 9, 10; Пр. 15, 25.
- Вдать*—(куны) Пр. 110; (скот) Кр. 14, 17; (цену) Пр. 105; (челядина) Кр. 15.
- Веверица*—Кр. 42.
- Ведати*—Пр. 15, 51, 106, 108, 109, 110, 112.
- Ведеть(ся)*—Кр. 15.
- Ведро*—Кр. 42; Пр. 7.
- Век*—(за) Пр. 21
- Векиша*—Пр. 7, 8, 99.
- Велит*—Пр. 54.
- Верви* (по верви)—Пр. 4 (платити); (искати татя), Пр. 63.
- Верви* (ныне)—Пр. 4.
- Вервь*—(веревка) Пр. 74; (община) Кр. 18, 19; Пр. 3, 4, 5, 6, 15, 63, 70.
- Вернея, вирь* (вервь)—Кр. 19.
- Вести*—(должника на торг) Пр. 50, 51; (татя) Пр. 36; (челядина по кунам) Пр. 33; (челядина), Кр. 15.
- Весть* (дать)—Пр. 107.
- Ветх* (мост)—Кр. 43; Пр. 91.
- Вженеть* (конь)—Пр. 54.
- В(т)зяти, в(т)зметь*—(вирнику) Кр. 42; Пр. 7; (гривну за сором) Пр. 58; (отг дела) Кр. 43; (детьскому гривна) Пр. 100; (ему за обиду) Кр. 2, 4, 9, 11; (ему свое) Кр. 12, 13; Пр. 28, 32; (задницу) Пр. 85; (княжи куны) Пр. 51; (куны) Пр. 90, 91; (за лето) Пр. 39; (лице) Пр. 32, 35; (наследство матери своей) Пр. 96, 98; (резы) Пр. 47, 48; (свое) Пр. 29; (свои куны) Пр. 32, 43; (часть) Пр. 95, 96; (что чрево возметь) Пр. 67; (чужое) Кр. 12; Пр. 57, 114.
- Возметь*—(рать)—Пр. 50.
- Видок*—Кр. 2, 9; Пр. 23, 25, 32.
- Вина*—Пр. 5, 20, 55, 84.
(без вины) Пр. 5, 55, 84; (вины въ том нету) Пр. 20.
- Виноват(а)*—Пр. 29, 50, 83, 105.
- Вира (вьра)*—Кр. 1, 18, 19, 21, 38, 42; Пр. 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 24, 84.
- Вира дикая*—Пр. 3, 4, 6, 15.
- Вира поклепная*—Пр. 15, 16.
- Вирник*—Кр. 42; Пр. 7, 8, 67, 99, 101.
- Вирное*—Кр. 19; Пр. 3.
- Вирный* (поклон)—Кр. 42; Пр. 7, 8.
- Вирь, вернея*—Кр. 19.
- Вложитися*—(в дикую виру) Пр. 4, 6; (вложить куны)—Пр. 110.
- Во пса мьсто*—Кр. 20; Пр. 36.
- Вода*—Пр. 17.
- Воз*—Пр. 78.
- Возмогут*—(дети мали)—Пр. 93.
- Воиский конь*—Пр. 53.
- Вол*—Кр. 26, 29; Пр. 41, 57.

- Волога*—Пр. 90.
Воля—(своя) Пр. 50; (творити всяко волю) Пр. 95.
Вообчи, волче—Пр. 4.
Воротити—(истый товар) Пр. 93; (лицем) Пр. 73; (милость) Пр. 105; (опять) Пр. 55; (все) Пр. 55; (челядина) Пр. 33.
Ворчется—(седети) Пр. 95.
Вражда—(см. купа) Пр. 55.
Вседать—(вседано на жеребца) Пр. 41; (всядеть на чюжь конь) Пр. 27.
Всяко—(начнет хотети) Пр. 95; (творити волю) Пр. 95.
В(т)зворотить, возворотить—Пр. 97.
В(т)зло жить—(на жену) Пр. 88.
Взло жити, сло жити (послушество) Пр. 59.
В(т)зыщеть, взищеть—(кун) Пр. 43; (проче) Пр. 14.
Выбить—(зуб) Пр. 61.
Вывести—(видока) Кр. 2, 9; Пр. 23, 25; (виру) Пр. 15; (коня) Пр. 56; (послухи) Пр. 43; (свободна мужа или мытника) Пр. 32, 35; (из хлева) Пр. 54; (челядина) Кр. 10; (что) Пр. 57.
Вывести виру—Пр. 15.
Выдати—(коневого тая) Пр. 30, 40; (на поток и разрабление) Пр. 5; (челядина) Кр. 15; (холопы) Пр. 16, 58.
Выдрати—(пчелы) Пр. 69.
Выиметь (взньметь)—(знамение)—Пр. 60.
Выкупати (ся)—(кунами) Пр. 2; (господину) Пр. 110, 111, 115.
Вылазити на правду—Пр. 81.
Вылезут—(послуся) Пр. 23; (людье) Пр. 60, 61, 97.
Вынезь, вынемь (мечь)—Кр. 4, 8; Пр. 18, 19.
Вязебное (10 кун)—Пр. 108.
- Гнати*—(след) Пр. 70; (холопа... гоня) Пр. 108.
Говъние—Кр. 42.
Говядо—Кр. 20.
Год—Пр. 47 (до того же); 105 (срок).
Голова (убитый)—Кр. 19; Пр. 2, 3, 8, 17.
Головажня—Пр. 7.
Головник—Кр. 19; Пр. 3, 4.
Головничество—Пр. 4.
Голубь—Кр. 36; Пр. 76.
Город—(в своем, одином) Пр. 28, 31, 35; (из иного) Пр. 51, 108; (закладаюче) Пр. 90.
Городник—Пр. 90.
Городница—Кр. 43; Пр. 90, 91.
Горох—Пр. 7.
Господа—Пр. 52.
Господин—Кр. 16; Пр. 53, 54, 55, 57, 58, 106, 107, 110, 111, 113, 114, 115.
Гостю жа—Пр. 88.
Гостины—(куны) Пр. 51.
Гостинец—Пр. 70.
Гость—Пр. 44, 51.
Гостьба—Пр. 44.
Грабеж—Пр. 79, (разграбление) Пр. 5.
Гривна—Кр. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 16, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26 (полгривна), 27, 29, 30, 31, 32, 33, 37, 41, 42; Пр. 1, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 34, 36, 37, 39, 40, 41, 43, 47, 49, 55, 56, 58, 60, 61, 62,

64, 65, 66, 67, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 80, 81, 83, 84, 100, 102 (полугривне), 106, 107.

Гривна золотая—(полугривна) Пр. 17.

Гривна кун—Пр. 16, 19, 22, 41, 47, 58, 71, 74, 100.

Гривна переменная—Пр. 107.

Гривна сметная—Пр. 16.

Гривна ссадная—Пр. 7, 8.

Гридин, гридь—Кр. 1; Пр. 1.

Гумно—Пр. 39, 79.

Гусь—Кр. 36; Пр. 77.

Дати—(куны) Пр. 16, 43, 51, 102, 108, 110; (куны в рез) Пр. 46, 47; (весть) Пр. 107; (волю) Пр. 95; (железо) Пр. 17; (холопа) Кр. 16; (часть, свое) Пр. 85, 87, 88, 96, 98.

Дати правду—Пр. 17, 52; (в даче) Пр. 105.

Двоице—(платить) Пр. 42.

Двор—Кр. 38; Пр. 23, 54, 79, 94, 95, 96; (князь) Кр. 38; Пр. 36.

Дворная межа—Пр. 65.

Дел—(прок в дел) Пр. 51; (без дела) Пр. 94.

Делити—(задницу) Пр. 100.

Дело—(от дела) Кр. 43; (про дело) Пр. 55.

Деля—Пр. 4, 52.

День—(на день) Кр. 42, Пр. 7; (за пять дней) Кр. 13; (за мало дни) Пр. 47; (за три дни) Кр. 10; Пр. 26.

Дерево—Пр. 68.

Держати—(тая) Кр. 38; (что своего отца) Пр. 97; (холопа) Пр. 109.

Десятина—Кр. 41.

Дети—Пр. 87, 88, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 115.

Детский—Пр. 82, 100.

Деяти—Пр. 54, 109.

Джи—Пр. 93.

Добыток—Пр. 93.

Додержати—(до света) Пр. 36.

Долг—Пр. 51, 113.

Должебити—Пр. 51.

Дол жен—Пр. 51.

Долзе(на)—Пр. 32.

Домашняя—(купцы) Пр. 51.

Дом—Пр. 85, 87, 89, 93; (дома) Пр. 85.

Дорогобудьцы—Кр. 21.

Доски—Кр. 43.

Досочитися—Пр. 108.

Достоино—Кр. 14.

Доходить—(год) Пр. 105.

Дочь (дщерь)—Пр. 85, 86, 98.

Дрова—Кр. 43; Пр. 78.

Друг—Кр. 14 (на дружезе); Пр. 43.

Дружина—Пр. 4 (ис дружины); 48, 86 (княжеская).

Дуб знаменный или межъный—Пр. 66.

(По) душе—Пр. 87.

Емлеть—Пр. 48, 53, 81, 82; (куны) Пр. 48; (купу) Пр. 53; (на железо) Пр. 81, 82.

Емец—Кр. 40, 41.

Есть (ясти)—Пр. 91.

Ехати—(отроку) Пр. 67; (на след) Пр. 70; (мостнику) Пр. 91.

Ждати—(прока) Пр. 31; (ему) Пр. 50.

Железо—Пр. 17, 81, 82; (имати на) Пр. 81, 82.

Железное (урок железный)—Пр. 82.

Желети—Пр. 32, 35 (своих кун).

Жена—Пр. 5, 88, 95, 116; (женщина) Пр. 83.

Женуть—(по следу) Пр. 70.

Жерав (жеравь)—Кр. 36; Пр. 77.

Жердь—Кр. 3; Пр. 25.

Жеребец (жеребя)—Пр. 41.

Жито—Пр. 39, 46.

За (век)—Пр. 21; (вервь) Пр. 74; (голову) Кр. 1, Пр. 1, 2, 8; (десятину) Кр. 41; (зуб) Пр. 61; (инех) Пр. 40; (князя) Пр. 86; (лето) Пр. 39; (лице) Пр. 31; (мало дни) Пр. 47; (много лет) Пр. 43; (муж) Пр. 85, 89, 93, 95; (муку) Пр. 71, 72, 81, 82; (нь) Кр. 1, 16, 18; Пр. 1, 4, 40, 51, 56, 57, 58, 114; (обиду) Кр. 2, 3, 4, 6, 10, 12, 14, 18, 31, 33, 37; Пр. 18, 28, 42, 43, 55; (платеж) Пр. 23; (пять дни) Кр. 13; (рану) Пр. 24; (сором) Пр. 58; (три дни) Кр. 10; (тым) Кр. 16.

Задница—Пр. 85, 86, 88, 89, 92, 94, 97, 100; (боярская, дружинная) Пр. 86; (смердя) Пр. 85.

За жгутъ, зажьжетъ—(гумно, двор)—Пр. 79.

Заидуть—(ли ся куны)—Пр. 47.

Закладаюче—(гсрод) Пр. 90.

Закликати—(на торгу) Пр. 26, 28.

Закуп—Пр. 52, 53, 54, 55, 57, 59; (ролеинный) Пр. 53.

Зане же—Пр. 4, 43, 45, 50, 81, 93.

За нь—Кр. 1, 16, 18; Пр. 1, 4, 40, 51, 56, 57, 58, 114.

Запа—Пр. 82.

Запинати—Пр. 51.

Запирати(ся)—Кр. 14; Пр. 43.

Заплатити—Кр. 17, Пр. 4, 57.

Заповесть—Пр. 28 (на торгу); Пр. 106.

Запустить—(товар) Пр. 51.

Затворити—(двор) Пр. 54.

Земля—(по землям свод) Пр. 31, 35; (чюжа земля) Пр. 35; (росечена) Пр. 63.

Земля бортная—Пр. 99, 101.

Земля ролейная—Пр. 101.

Знамение—Кр. 2, Пр. 23, 60; (знак собственности) Пр. 63, 64.

Знати—Пр. 15, 32, 106.

Зобати—Кр. 42.

Золото—(полгривны) Пр. 17.

Зуб—Пр. 61.

Извод (пред 12 человека)—Кр. 14.

Изгой—Кр. 1; Пр. 1.

Изломити—(копье, щит, порт) Кр. 17.

Изудруть (издеруть)—(княжу борть) Кр. 30.

Изъясти—Кр. 42.

Изымати—(челядина)—Кр. 10; (хто изымал) Кр.

Имати, имаю—(кун) Пр. 44, 46, 78, 90, 107, 112; (рез) Пр. 51; (задницу) Пр. 89, 92, 94.

- Инои*—Пр. 40, 51; (ин кто) Пр. 15; (ино все) Пр. 2; (ино что) Пр. 57.
Иночим—Пр. 97.
Искати—(видока) Кр. 2, Пр. 23; (головника) Пр. 3; (кун) Пр. 52; (послуха) Кр. 28, Пр. 17; (скота) Кр. 15; (татя) Пр. 63; (убийцу) Кр. 19.
Исплатившию—(пагубу) Пр. 79.
Испортить—(чуж товар) Пр. 50.
Истерял—Пр. 97; (ростеряет) Пр. 95.
Истец—Пр. 17, 31, 32, 35, 42, 81.
Исто—Пр. 48; (истыи товар) Пр. 93.
Истопится—(купец) Пр. 50.
Ити (идти)—(идеть) Пр. 100; (на извод) Кр. 14; (искати кун) Пр. 52; (за князя) Пр. 86; (до конца свода) Пр. 31, 33; (с лицом) Пр. 31, 33; (на роту) Пр. 17, 25, 32, 43; (до третьего свода) Пр. 31.
Казнить—(продажю) Пр. 42.
Клепати—Пр. 16, 45; (головой) Пр. 16, 17; (большим) Пр. 45.
Клетный тать—Пр. 30.
Клеть—Кр. 20, 29, 38; Пр. 36, 37.
Конец—Кр. 2, 3; (свода) Пр. 31, 33.
Ключ—Пр. 104; (ключь привяжеть) Пр. 104.
Княжие, княжий—(борть) Кр. 30; (двор) Пр. 36; (конюх, отрок, повар) Пр. 9; (конь) Кр. 25; Пр. 40; (куны) Пр. 51; (муж) Пр. 1, 2, 3, 9; (подъездной, ездовой) Кр. 18; (рядовници) Кр. 22; Пр. 11; (слово) Кр. 31; (суд) Пр. 42; (староста) Кр. 22; (тиун) Кр. 21, 33; Пр. 1, 10, 11; (холопи) Кр. 23; Пр. 42.
Князь—Пр. 30, 32, 41, 42, 79, 84, 85, 86, 100.
Кобыла—Кр. 26; Пр. 41; (лонская) Пр. 41.
Коза—Кр. 40; Пр. 38.
Колбяг—Кр. 9, 10; Пр. 25.
Колико-колько—Кр. 42; Пр. 39, 78, 91.
Коневая татьба—Пр. 40; коневын тать—Пр. 30.
Конечный—(свод) Пр. 33; (тать) Пр. 31, 33.
Конь—Кр. 20, 29, 42; Пр. 7, 28, 29, 32, 56, 57, 80, 91; (воискын, своискын) Пр. 53; (княжь) Кр. 25; Пр. 9, 40; (чужон, чужь) Кр. 11, 12; Пр. 27.
Конюх—Кр. 21, Пр. 9.
Конюшии—Пр. 10.
Копье—Кр. 17.
Кормилец—Кр. 24; Пр. 14.
Кормилица—Кр. 24; Пр. 14.
Кормить—Пр. 90, 96, 98.
Корм—Пр. 67, 90.
Корова—Кр. 20, 26; Пр. 41.
Кости—Пр. 15.
Которая—(татьба) Пр. 36; (каторыи (перст) Кр. 6, 22; (каторыи (сын) Пр. 98; (каторыи (детский) Пр. 100.
Крадеть (крадуть)—Кр. 29, 39; Пр. 37, 38, 39, 115.
Кренеть—(холоп) Пр. 112.
Кровав—Кр. 2, 28; Пр. 23.
Кровь—Пр. 61.
Куны—Кр. 26, 35, 39, 41; Пр. 2, 7, 8, 16, 17, 21, 22, 23, 31, 32, 35, 37, 38, 39, 41, 43, 44, 46, 47, 48, 49, 51, 52, 55, 58, 67, 69, 71, 73, 74, 76, 78, 82, 90, 99, 100, 101, 108, 110, 112; (вязебное) Пр. 108; (перекладная 10 кун) Пр. 7; (перекладного 5 кун) Пр. 67.
Кун гривна—Пр. 16, 19, 22, 41, 47, 58, 71, 74, 100.

- Купа (копа)*—Пр. 53, 55.
Купец—Пр. 1, 44, 50.
Купить—Кр. 15; Пр. 32, 33, 35, 102, 112.
Купля—Пр. 44.
Купчина—Кр. 1.
Кур—Кр. 35, 42; Пр. 7, 76.
- Лажены*—(пчелы) Пр. 69.
Лебедь—Кр. 36; Пр. 77.
Лежати—(голова). Кр. 19; (товар) Пр. 45.
Лето—Пр. 4, 39, 43, 49, 50; (много лет) Пр. 4, 43.
Летцу (мзда)—Кр. 2.
Лечебное—Пр. 24.
Лиси—(сынове)—Пр. 98.
Лице—Пр. 17, 28, 31, 32, 33, 35, 39, 40, 73, 93.
Лицо—Пр. 25.
Лишится—Пр. 110, 111, 112, 113.
Ловлено—(им же) Пр. 63.
Лодья—(морская набойная)—Кр. 34; Пр. 73.
Локоть—Пр. 91
Лоньщина—Кр. 26; Пр. 41.
Лукно—(овса) Пр. 90, 91.
Люди (людие-людье)—Кр. 18, 38; Пр. 5, 6, 36, 60, 61, 70, 93; (чужие) Пр. 70;
 (свободные) Пр. 82.
Людин—Пр. 3.
- Мали*—(дети) Пр. 93; (за мало днии) Пр. 47.
Мати (матерь)—Пр. 88, 92, 93, 96, 97, 98.
Матерня—(часть) Пр. 96.
Мед—Пр. 46, 69.
Межа—Кр. 33; (бортьная, ролейная) Пр. 65.
Межныи дуб—Пр. 66.
Мене (мне)—Пр. 17.
Мертвеци (по)—Пр. 15
Месячныи рез—Пр. 46, 47.
Метельник—Пр. 7, 69.
Мех—Пр. 67.
Меч—Кр. 4, 8; Пр. 18, 19, 20, 24.
Мечник—Кр. 1, Пр. 1, 82.
Мзда—Кр. 2.
Милость—Пр. 105.
Мир—Кр. 12 (а познаеть в своем миру).
Много—(татей) Пр. 37, 38; (многим должен) Пр. 51.
Мои (я, е)—(мое) Кр. 13; Пр. 29.
Молоко—(коровие) Пр. 41.
Морская—(лодья) Пр. 73.
Мостник—Кр. 43; Пр. 91.
Мост—Кр. 43; Пр. 91.
Может (могут, мога)—Кр. 2, 42, 87, 91, 97.
Мстити—Кр. 1, 2; Пр. 1.
Муж—(свободный человек) Кр. 1, 9, 16, 28, 29; Пр. 1, 23, 25, 32, 58;
 (свободный муж) Кр. 16; Пр. 2, 58; (мужчина) Пр. 83; (супруг) Пр. 85,
 88, 89, 92, 93, 95, 97.
Муж княж—Пр. 1, 2, 3, 48.

Мука—Пр. 71, 72, 81, 82.
Мучить—(смерда) Пр. 71; (огнищанина) Пр. 72.
Мытник—(на торгу) Пр. 32, 34.
Мясо—Пр. 67, 90.
На—(день) Кр. 42; Пр. 7; (долзе) Пр. 32; (извод) Кр. 14; (куни уставити) Пр. 58; (не же) Пр. 97; (нем) Кр. 2, 17; Пр. 55, 81; (нь) Пр. 41, 43, 82; (пусте) Пр. 70; (роту) Кр. 9; Пр. 25, 32, 43, 44, 45; (след ехати) Пр. 70; (смерть) Пр. 24.
Надобе(не)—Кр. 18 (людем); Пр. 88 (задниця); Пр. 96 (детем); Пр. 115 (жене и детем).
Надражен—Кр. 2.
Наимит—Пр. 55.
Наклады—Пр. 67.
Налезут—Кр. 16; Пр. 17, 57, 58; (закупа) Пр. 57; (послуха) Пр. 17; (холопа) Кр. 16; Пр. 58.
Насилити(не)—Пр. 50.
Настав—Пр. 46.
Начати—Кр. 5, 17, 19; Пр. 4, 17, 29, 32, 43, 45, 50, 51, 57, 95.
Неволя (из неволи)—Пр. 17.
Неделя(на)—Кр. 42; Пр. 7, 90, 91; (до недели) Кр. 42; Пр. 7.
Несвободни—Пр. 42.
Нет (уть)—(вины) Пр. 20; (послуха) Пр. 45; (виры) Пр. 84; (переима) Пр. 108; (платежа) Пр. 109.
Нога—Кр. 5; Пр. 21.
Ногаты—Кр. 26, 42, 43; Пр. 7, 41, 67, 78, 90, 91, 102.
Нужа (по нужи)—Пр. 59.
Ныне—Пр. 4.
Обель—Пр. 52, 55; обельный холоп—Пр. 56, 57; обельное холопство—Пр. 102—104.
Обида—(в обиду) Кр. 18; (за обиду) Кр. 2, 4, 6, 10, 12, 14, 18, 31, 33, 37; Пр. 18, 28, 42, 43, 55.
Обинити—Пр. 81.
Овен—Кр. 42; Пр. 7, 67.
Овес—Кр. 42; Пр. 7, 67, 90, 91.
Овца—Кр. 40; Пр. 37.
Огнищанин—Кр. 18, 19, 20, 32; Пр. 72.
Огнищныи (тиун)—Пр. 10.
Огнь—(огнь возметь) Пр. 50.
Один—(одину дадять) Пр. 90; (в одном городе) Пр. 31; (одину овцу) Кр. 40; (один крал) Пр. 37.
Одол жати—(холоп) Пр. 111.
Ожь жется—Пр. 82.
Око—Пр. 21.
Олек—Пр. 69.
Оному—(к оному вести) Кр. 15; (платити) Пр. 26; (дати лице) Пр. 33; (своих кун желети) Пр. 32, 35.
Опять—Пр. 33, 51.
Орудие—Пр. 53, 54.
Оружие—Кр. 12; Пр. 28.
Остаться—(что ся останет) Пр. 51.
Отарица—Пр. 55.
Отбитися—Пр. 70.

- Отдати*—(куны) Пр. 51; (переды) Пр. 57; (замуж) Пр. 89.
Отень—(двор) Пр. 94.
Отец—Кр. 1; Пр. 1; (отца задница) Пр. 97.
Отло жиша—(убиение за голову) Пр. 2.
Отметати—Пр. 49.
Отпадеть—(рука) Кр. 5; Пр. 21.
Отрок—Пр. 7, 9, 16, 67, 91, 108, (княж) Пр. 7, 9.
Отслеть—(на свое орудье) Пр. 53.
Отсочити—(след) Пр. 70.
Отходит—(год) Пр. 105; (на переем) Пр. 107.
Отчим—Пр. 94, 97.
- Пагуба*—Пр. 50, 79, 80, 108.
Пакощами—Пр. 80.
Перевес—Пр. 74, 75.
Перегородить—(между) Пр. 65.
Переди(е)—(а переды гривна) Кр. 42; Пр. 7.
Переем, переим—Пр. 107, 108, 109; (переемная гривна) Пр. 107.
Переимати—(чуж холон) Пр. 107.
Перекладная—(гривна) Пр. 7, 67.
Переобидить—(закупа) Пр. 55.
Переореть—(между) Кр. 33.
Перетес—Кр. 33.
Перетнеть—(между бортную)—Пр. 65.
Перст—Кр. 6; Пр. 22.
Пес—Кр. 20, 37.
Печаловался—Пр. 93.
Пир—Пр. 4.
Писец—Пр. 67.
Платеж—Пр. 23; (яко же в свободнем) Пр. 55; (в том нетуть) Пр. 109.
Платити—Кр. 3, 16, 18, 29, 38; Пр. 3, 4, 5, 6, 15, 23, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 36, 37, 40, 41, 42, 43, 50, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 63, 70, 80, 81, 82, 84, 93, 95, 106, 107, 108, 114; (в нем) Кр. 38; (в том) Пр. 36; (вирное) Кр. 19; Пр. 3, 4, 15; (дикую виру) Пр. 4, 6, 15; (за муку) Пр. 81, 82; (за нь) Кр. 16, 18; Пр. 40, 56, 57, 58, 114; (за обиду) Кр. 27; Пр. 28, 42 (двоиче), 43, 44; (за холопа и робу) Пр. 84; 106, 107; (от лета) Пр. 50.
Плод—(от челяды и от скота) Пр. 93.
Плуг—Пр. 53.
По—(верви ныне) Пр. 4; (верви искати татя) Пр. 63; (по костех и по мертвечи) Кр. 15; (кунам) Пр. 17, 32, 33; (нем ити на роту) Пр. 32; (ни по хлебе ни по придатце роботять) Пр. 105; (нужи) Пр. 59; (следу женуть татя) Пр. 70; (языку ити до конца) Пр. 33.
Повар—(княж) Пр. 9.
Поведати—Пр. 108.
Повесть дсет—Пр. 109.
Погибло—(что) Пр. 29, 32, 35, 39.
Погубил—(что) Пр. 29; (погубит конь, оружие, порт) Пр. 28; (воинский конь) Пр. 53; (на поли) Пр. 54; (погубят след) Пр. 70.
Погренути—(месячныи рез) Пр. 47.
Поделити(ся)—Пр. 51.
Подогнеть—(борть) Пр. 68; (дуб знаменныи) Пр. 66; (вервь в перевесе) Пр. 74.
Подъездной—Кр. 18; Пр. 8.

Поведеть—(на чюжем коне) Кр. 11.
По жгутъ—(княжу борть) Кр. 30.
Познаеть—(конь, оружие, порт, свое, украденое)—Кр. 12, 13, 15; Пр. 28, 29, 32; (челядина) Кр. 15; Пр. 26, 33.
Поиметь—(конь) Кр. 12; (лице) Пр. 39; (робу) Пр. 103; (сосудне что) Пр. 114; (челядни) Пр. 33, 93.
Поити—(замуж) Пр. 93, 95; (на свод) Кр. 13; Пр. 29.
Покла жай—Пр. 45.
Поклепная вира—Пр. 15.
Поклеп—Пр. 17, 60.
Пок(лон)—(вирныи)—Кр. 42; Пр. 7, 8; (огнищанину и тиуницу) Кр. 18—21.
Поле—Пр. 38, 54.
Полная (видока)—Пр. 25.
Поло жити—Кр. 1, 8, 11, 40; Пр. 1. (за нь) Кр. 1; Пр. 1; (товар) Пр. 45.
Полоть—Кр. 42; Пр. 7, 67.
Полувирье—Пр. 21, 83.
Помогати—(головнику) Пр. 4, 6; (помогуть кому) Пр. 99.
Помостити—Кр. 43; Пр. 91.
Помочное—Пр. 16.
Поняти—(челядин) Пр. 26; (холоп) Пр. 112.
Попхнути—Пр. 25.
Порветь—Пр. 60 (бороду).
Поре жеть—(скотину) Пр. 80.
Порося—Пр. 41.
Порт—Кр. 12, 17; Пр. 28, 29, 32.
Поручник—Кр. 13.
Посадник—Пр. 108.
Послухи—Кр. 28; Пр. 17, 23, 35, 43, 44, 45, 47, 70, 81, 102.
Послушество—Пр. 59.
Поставити—(кони) Кр. 42; (послухи) Пр. 102.
Постигнути—Кр. 3.
Потеряти—Пр. 97.
Потнеть—Пр. 24 (мечем).
Поток—Пр. 5, 30, 79.
Поточити—Пр. 79.
Почати—Кр. 14; Пр. 23.
Починить—(моста ветхаго) Пр. 91.
Пояти—(отрока) Пр. 108; (холопа) Кр. 16; (челядина) Кр. 15; Пр. 26, 33.
Правда—(вылазити на правду) Пр. 81; (дати) Пр. 17, 52.
Працѣв (не)—Кр. 11; Пр. 27.
Приати—(скота) Кр. 17.
Привести (видок)—Пр. 23.
Привязати—(ключ) Пр. 104.
Пригоди(ся)—Кр. 42.
Пригобтити—Пр. 93.
Придаток—Пр. 105.
Приидеть—(видок) Кр. 2; (кровав муж) Кр. 28; Пр. 23.
Приимет—(на нем кун) Пр. 55; (отчим) Пр. 94.
Прикладыватъ—Пр. 4 (в дикую виру).
Прикуп—Пр. 93.
Приметати—Кр. 17.
Принял (кун)—Пр. 55.
Присоп—Пр. 46.
Пришед—(гость) Пр. 51.

Про—(муки) Пр. 82; (свои куны) Пр. 47; (то не робяты) Пр. 52.
Пробивается—Пр. 50.
Продавать—Пр. 50.
Продажа—Кр. 34, 36, 40; Пр. 18, 22, 23, 25, 26, 31, 32, 41, 42, 55, 60, 61.,
 63, 65, 66, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 80, 84, 114; (за обиду) Пр. 18, 55;
 (князю) Пр. 32, 41, 84, 114; (продажею не казнить) Пр. 42.
Продати—Пр. 50, 51, 55, 57; (обель) Пр. 55; 57.
Прок—Пр. 31, 35, 51, 57, 79.
Промиловать(ся)—Пр. 47.
Прошется—Пр. 50.
Противу—Пр. 23.
Протор—Пр. 33.
Прохождение nocturne—Пр. 82.
Проче—Кр. 14.
Пустить—(в торг) Пр. 111.
Пусто—(на пусте) Пр. 70.
Путь—Пр. 106.
Пчелы—Пр. 69.
Пшено—Кр. 42; Пр. 7, 90.
Пьян—Пр. 55.
Пясть—Кр. 3.
Пятница—Кр. 42; Пр. 7.
Пятно—Кр. 25.

Разбой—Кр. 19; Пр. 3, 5.
Разбойник—Пр. 5.
Разграбление—Пр. 5, 79.
Разделить—(доля свои) Пр. 87; (матернюю часть) Пр. 96.
Разнаменает—(борть) Пр. 64.
Разорать—(межу) Кр. 65.
Рана—Пр. 24.
Ратаинный—(староста) Кр. 22; (тиун) Пр. 11.
Рать—(возмет) Пр. 50.
Рез—Пр. 46, 47, 48, 49, 51; (месячный) Пр. 47; (третний) Пр. 47, 48.
Резаны—Кр. 26, 29, 34, 36, 40, 42.
Ремесвеник—Пр. 12.
Ремесвенница—Пр. 12.
Речи (рци, речи, рчи, река)—Кр. 13, 15; Пр. 29, 33, 47, 81.
Речь—Пр. 81, 82.
Ринути—Кр. 9.
Роба—Кр. 24, 27; Пр. 13, 14, 89, 92, 103, 106, 107; (кормилица) Кр. 24.
Робити—Пр. 52.
Роботити—Пр. 105.
Робьи—(дети) Пр. 92.
Рог—Кр. 3; Пр. 20.
Розвязавше—Пр. 58.
Ролейная—(земля) Пр. 101; (межа) Пр. 65.
Ролейный закуп—Пр. 53.
Росечена—(земля) Пр. 63.
Ростеряти—(добыток) Пр. 93, 95.
Растяжуться—Пр. 100.
Рота—Кр. 10; Пр. 17, 25, 32, 43, 44, 45, 47, 109; (ити на роту варягу или
 колбягу) Кр. 9; Пр. 25; (видоку) Пр. 32; (послуху) Пр. 43; (самому, про-
 свое куны) Пр. 17, 44, 47.

- Ротнии уроци*—Пр. 101.
Рот—(на) Кр. 42; Пр. 7, 67; (во рте) Пр. 61.
Рука—Кр. 5; Пр. 21; (на руке дати) Пр. 93.
Рукоять—Кр. 4.
Русин—Кр. 1; Пр. 1.
Рыба—Кр. 42; Пр. 90.
Ряд—(договор) Пр. 94, 103, 104; (завещание) Пр. 87.
Рядити(ся) (како ся рядил)—Пр. 46, 103, 104.
Рядович—Кр. 22; Пр. 11.
- Сберут*—(виру) Кр. 42.
Свада—Пр. 4, 5.
Сведитесь—Пр. 29.
Свержет—(виру) Пр. 16.
Свет (до света)—Кр. 38; Пр. 36.
Свинья—Кр. 40; Пр. 38, 41.
Свобода—(во всех кунах)—Пр. 55; (робьим детям) Пр. 92; (от) Пр. 101.
Свободные—(мужи) Кр. 16, Пр. 58, 59; (не свободни) Пр. 42; (в свободном платеж) Пр. 55; (послухи) Пр. 81; (люди) Пр. 59, 81, 115.
Свод—Кр. 13, 15; Пр. 29, 31, 32, 33, 35; (конечный, третий) Пр. 31, 33; (в чюжю землю) Пр. 35.
Свое—Кр. 12, 13; Пр. 29, 32, 81, 98; (лице) Пр. 32; (орудие) Пр. 53, 54.
Свой, сви—(в своем городе)—Пр. 28; (дворе) Кр. 38; (дом) Пр. 87; (куны) Пр. 32, 35, 43, 47; (мир) Кр. 12; (отца) Пр. 97; (скот) Кр. 14, 15; (челядин) Кр. 10, 55; Пр. 26, 33; (холоп) Пр. 108.
Своя—(воля) Пр. 50; (часть) Пр. 95.
Связан—Кр. 38; Пр. 36.
Седети—(по мужи) Пр. 95.
Село—Пр. 70.
Сельский—(староста княже)—Кр. 22; (тиун) Пр. 11.
Сено—Кр. 39; Пр. 78.
Сестра—Пр. 89.
Сестрины сынови—Кр. 1.
Сеть—Пр. 63.
Си—(како си) Пр. 89; (кто си) Пр. 82; (любо си) Пр. 4, 88; (хотя си) Пр. 14.
Синь—Кр. 2, 28; Пр. 23.
Складати, складывати, сложити—(послушество) Пр. 59.
Скот (деньги)—Кр. 14, 15, 17; Пр. 43.
Скот (животные)—Пр. 33, 37, 38, 93.
Скотина—Пр. 29, 32.
След—Пр. 70; (гнати по следу) Пр. 70, 108.
Слово—(княжое) Кр. 31; Пр. 71; (противу слова) Пр. 23.
Сло жити—(послушество) Пр. 59.
Сльшиать—Пр. 106.
Смерд—Кр. 23, 31; Пр. 13, 41, 71, 85.
Смердий—(конь) Кр. 25; (холоп) Пр. 13.
Сметная гривна—Пр. 16.
Смерть—Пр. 24.
Смирать—Кр. 5.
Смысля(не)—Пр. 55.
Снидеть—(татьба) Пр. 29.
Совокупитися—Кр. 17; Пр. 2.
Сокол—Кр. 37; Пр. 75.
Солод—Кр. 42; Пр. 7, 90.

Соль—Пр. 7.
Сором(за)—Пр. 58.
Слати(ти)—(дикую виру) Пр. 4.
Среда—Кр. 42; Пр. 7.
Срезить—(товаром) Пр. 93.
Срубить—(город) Пр. 90.
Ссадная гривна—Пр. 7, 8.
Ставити—(послухи) Пр. 46, 47.
Стадо—Кр. 21.
Староста—(княжий) Кр. 22; (ротайный) Кр. 22; (сельский) Кр. 22.
Старый—(конюх) Кр. 21.
Стати—(на разбой) Пр. 5.
Стояти—(на том же) Пр. 87.
Струг—Пр. 73.
Суд—(княж) Пр. 42; (Ярославль) Пр. 1, 2.
Судебнии уроци—Пр. 99.
Судити—(судять послухи свободными) Пр. 81; (тем же судом судити) Пр. 83; (Ярослав судил) Пр. 2.
Судья—Пр. 52.
Сусьдне—(что) Пр. 114.
Сути—(на рот) Кр. 42; Пр. 7, 67.
Съкрыется (челядин)—Кр. 10; Пр. 26.
Сын—Кр. 1; Пр. 1, 2, 86, 94, 98; (добр) Пр. 98; (меншии) Пр. 94; (сынове Ярослава) Пр. 2.
Сыр—Кр. 42; Пр. 7.
Сядет—(по мужи) Пр. 88.

Тако же и за бояреск—Пр. 11.
Татебно—Пр. 32.
Тать—Кр. 29, 38, 40; Пр. 29, 30, 31, 33, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 56, 57, 62, 70, 73, 75, 114, 115; (клетный, коневый) Пр. 30; (конечный) Пр. 31, 33; (холопи татъи) Пр. 42.
Татьба—Кр. 12, 20, 29, 37, 38, 39, 40; Пр. 17, 29, 30, 33, 34, 36, 37, 38, 39, 40, 54, 56, 57, 62, 69, 70, 73, 75, 76, 77, 78, 114, 115; (платити) Пр. 70; (снидет) Пр. 29.
Творити—(волю)—Пр. 95.
Теля—Кр. 26; Пр. 41.
Терпя(не)—Пр. 20.
Тиунец—Кр. 20, 32.
Тиун—Кр. 20, 21, 32; Пр. 1, 10, 11, 59, 104; (боярский) Пр. 1, 10, 11, 59; (княжий) Кр. 20, 21; Пр. 1; (конюший, огнищный) Пр. 10; (ратайный, сельский) Пр. 11.
Тиунство—Пр. 104.
Тнетъ (тнути)—Кр. 8.
То господин в нем—Пр. 57.
Товар—Пр. 45, 50, 51, 70, 93, 113, 114.
Торг—Пр. 26, 28, 32, 51, 111.
Третии—(день)—Кр. 10; Пр. 26; (свод) Кр. 15; Пр. 31, 33; (тать) Кр. 15; Пр. 31.
Третный рез—Пр. 47, 48.
Треть—(куны в треть) Пр. 47, 48.
Третьяк—Кр. 26; Пр. 41.
Три—(дни) Кр. 10; Пр. 26; (резы) Пр. 48.
Ту тому конец—Кр. 2, 3.

Тылесня—Кр. 3; Пр. 20.

Тын—Пр. 65.

Тысячкий—Пр. 48.

Тяжа—Пр. 17, 59, 81, 99.

Убежит—(холоп) Пр. 106.

Убиение—Пр. 2 (за голову).

Убища—Кр. 18.

Убити—Кр. 1, 18, 19, 20, 38; Пр. 1, 2, 3, 4, 9—14, 36, 58, 83, 84; (в пса место) Кр. 20; Пр. 36; (тата) Кр. 38; Пр. 36.

Ублюсти—Пр. 107.

Уборок—Пр. 7, 90.

Уведеть (чюж холоп или робу)—Кр. 27.

Увидеть (*уведить, въведеть, увередить*)—(купу) Пр. 55.

Увязати—(холопа) Пр. 108.

Удареный—(муж) Кр. 16.

Ударить—Кр. 3, 16; Пр. 18, 20, 24, 25, 58; (батогом, жердью, пястью, чашею, рогом, тылеснею) Кр. 3; Пр. 20, 25; (мечем) Пр. 18, 19, 24; (холоп) Кр. 16; Пр. 58.

Укажет—(путь) Пр. 106.

Украдет, украдут—Кр. 34—37, 40; Пр. 29, 33, 62, 73, 75—78.

Украдено—(что) Пр. 29; (челядин) Пр. 33, 34.

Умрет—(кто) Пр. 87, 97; (мать) Пр. 96; (смерд) Пр. 85.

Умчат—(огнищанина) Кр. 32; Пр. 72; (огнищанина, тивуница, мечника) Кр. 32; (смерда) Кр. 31; Пр. 71.

Упустить—(холопа) Пр. 108.

Урок—Кр. 42, 43; Пр. 7, 41, 90, 91, 99, 101.

Уроци городнику—Пр. 90.

Уроки мостников—Кр. 43; Пр. 91.

Уроци ротнии—Пр. 101.

Уроци смердом—Пр. 41.

Уроци судебные—Пр. 99.

Урок Ярославль—Кр. 42; Пр. 7.

Ус—Кр. 7.

Усохнет—(*усъхнеть* рука) Кр. 5; Пр. 29.

Усрячь—(чюж холоп) Пр. 109.

Устав—(Владимира Всеволодовича) Пр. 48.

Уставили, уставил—(Владимир Всеволодович) Пр. 48; (Изяслав, Всеволод, Святослав) Кр. 18; Пр. 2; (Изяслав) Кр. 21; (Ярослав Владимирович) Кр. 42; 43; Пр. 1, 7, 58.

Уставлена—(Правда уставлена Руськой земли) Кр. 18.

Утка (утовь)—Кр. 36; Пр. 76.

Утнеть—Кр. 4, 5, 6, 8; Пр. 19, 21, 22, 24.

Хлеб—Кр. 42, Пр. 7, 90, 105, 106.

Хлев—Кр. 38; Пр. 37, 54.

Ходит—(явлено) Пр. 52.

Холоп—Кр. 23, 27; Пр. 13, 14, 42, 56, 57, 58, 59, 81, 84, 102—104, 105, 106—115; (княжий, боярские, чернечь) Пр. 42; (обельный) Пр. 56, 57; (послух) Пр. 81; (смердий) Пр. 13; (тата) Пр. 42.

Холопство—(обельное) Пр. 102—104.

Холопья—(речь) Пр. 81.

Хором—Кр. 16, Пр. 58.

Хотети—Кр. 15, 17; Пр. 81, 95; (держати у себе) Кр. 17; (истец) Пр. 81;
(пояти челядин) Кр. 15; (седети) Пр. 95.

Храмати—Кр. 5.

Цела—(нога) Кр. 5.

Чада—(смирять) Кр. 5.

Чадь—Кр. 5.

Часть—Пр. 4, 85, 87, 88, 95, 96; (дати души) Пр. 87; (задницы) Пр. 85, 88, 95,
96; (свою сплатити) Пр. 4.

Чаша—Кр. 3; Пр. 20.

Челн—Пр. 73.

Челядин—Кр. 10, 15; Пр. 26, 33, 34.

Челядина—(пояти) Кр. 15; Пр. 26, 33, 34.

Челядь—Пр. 33, 93; (от челяди плод) Пр. 93.

Череве (чрево)—Пр. 67.

Чернець—(холоп)—Пр. 42.

Чужая (земля)—Пр. 35.

Чужеземец—Пр. 51.

Чюж, чюжый—(конь) Кр. 11, 12; Пр. 27; (с чюжими людми) Пр. 70;
(пес, ястреб, сокол) Кр. 37; (товар) Пр. 50; (холоп) Кр. 27; Пр. 107,
109, 112.

Шед(ше)—Пр. 50; (увязати) Пр. 108.

Щит—Кр. 17.

Ябедник—Кр. 1.

Явлено—Пр. 4; 52 (ходит).

Язык—Пр. 33 (по языку ити до конца); (без языка) Пр. 96.

Ял (яти)—Пр. 81; 82 (на железо).

Яма—Пр. 39.

Яря—Кр. 26.

Ясти—Кр. 42.

Ястреб—Кр. 37; Пр. 75.

Яти—(холопа) Кр. 16.



СПИСОК ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ

- ААЭ—Акты, собранные... Археографической экспедицией АН, СПб., 1836 и сл.
- АВК—Акты, издаваемые Виленскою Археографическою Комиссиею, т. 1—38, Вильно. 1865—1914 гг.
- АЗР—Акты, относящиеся к истории Западной России, собранные и изданные Археографической Комиссиею, СПб., 1846 и сл.
- АИ—Акты исторические, собранные и изданные Археографическою Комиссиею, СПб., 1846 и сл.
- АСЭИ—Акты социально-экономической истории Северо-Западной Руси, т. I, М., 1952.
- АЮ—Акты юридические, или собрание форм старинного делопроизводства. Изд. Археографической Комиссии, СПб., 1838.
- АЮБ—Акты, относящиеся до юридического быта древней России. Изд. Археографической Комиссии под ред. Н. В. Калачова, СПб., 1857, 1864.
- Влад.-Буд., Хрест.—Владимирский-Буданов М. Ф. Хрестоматия по истории русского права, вып. I, изд. 5-е, СПб.—Киев, 1899; вып. II, изд. 4-е, СПб.—Киев, 1901.
- Грам. Вел. Новгорода—Грамоты Великого Новгорода и Пскова, изд. АН СССР, М.—Л., 1949; под ред. С. Н. Валка.
- Греков—Греков Б. Д. Киевская Русь. Изд. 5-е, М., 1949.
- ДАИ—Дополнения к Актам историческим, собранные и изданные Археографическою Комиссиею, СПб., 1846 и сл.
- Далъ. Толковый словарь—Толковый словарь живого великорусского языка Владимира Даля, изд. 3-е, т. I—IV, М., 1935.
- ЖМНП—Журнал Министерства Народного Просвещения, СПб., 1834 и сл.
- Зимин—Памятники русского права, вып. I, М., 1952. Сост. А. А. Зимин.
- И п. л.—Летопись по Ипатскому списку. Изд. Археографической Комиссии, СПб., 1871.
- К а р а м з и н. ИГР—К а р а м з и н Н. М. История Государства Российского, СПб., 1816—1829.
- Лавр. л.—Летопись по Лаврентьевскому списку; изд. Археографической Комиссии, СПб., 1872 г.
- Новг. I л.—Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов, изд. АН СССР, М.—Л., 1950; под ред. А. Н. Насонова (старший извод дается по Синодальному списку, младший—по Комиссионному списку).
- ПВЛ—Повесть временных лет, т. I, М.—Л., 1950.
- Переясл. л.—Летописец Переяславля Суздальского; изд. кн. М. Оболенского, М., 1851.
- П о н о м а р е в А. И. Памятники—Памятники древне-русской церковно-учительной литературы, СПб., 1894.
- Прод. др. Росс. В.—Продолжение Древней Российской Вивлиофики, СПб., 1786.
- ПСГ—Псковская Судная грамота, Изд. Археограф. Комиссии, СПб., 1914.

- ПСРЛ—Полное собрание русских летописей. Изд. Археографической Комиссии, СПб., 1846 и сл.
- Псков. 1 л.—Полное собрание русских летописей, т. IV.
- Русская Правда—под ред. академика Б. Д. Грекова, том I.—Тексты. М.—Л., 1940; том II—Комментарии. М.—Л., 1947.
- Руск. дост.—Русские достопамятности, издаваемые Обществом истории и древностей Российских при Московском университете, ч. I и II, М., 1815, 1843.
- РИБ—Русская Историческая Библиотека. Изд. Археографич. Комиссии, СПб., 1871 и сл.
- Рус.-Лив. акты—Русско-Ливонские акты, собранные К. Э. Напьерским, изд. Археограф. комиссии, СПб., 1868.
- СГГД—Собрание Государственных Грамот и Договоров, М., 1813 и сл.
- Срезневский. Материалы.—И. И. Срезневский. Материалы для словаря древне-русского языка, СПб., т. I—1893 г., т. II—1902 г., т. III—1903 г.
- Срезневский. Свед. и зам.—И. И. Срезневский. Сведения и заметки о малоизвестных и неизвестных памятниках, СПб., т. I—1867, т. II—1876, т. III—1879, т. IV—1880 г.
- Тихомиров. Исследование.—М. Н. Тихомиров. Исследование о Русской Правде (происхождение текстов), М.—Л., 1941.
- Чтения, ЧОИДР—Чтения в Обществе истории и древностей Российских при Московском университете, М., 1846 и сл.
- Юшков—Юшков С. В. Очерки по истории феодализма в древней Руси. М.—Л., 1939.



О ПЕЧАТКИ

Страница	Строка	Напечатано	Следует читать
13	6 снизу	п і дгутовав	п і дготуваа
112	8 сверху	тятя	тата



СОДЕРЖАНИЕ

<i>Предисловие</i>	3
Историография Русской Правды и происхождение ее редакций	
Историография Русской Правды	7
Списки и происхождение редакций Русской Правды	16
Библиография Русской Правды	30
Тексты и комментарии	
Краткая Русская Правда по Академическому списку XV века (воспроизведение листов 49—52)	37
Пространная Русская Правда по Троицкому списку XIV века (воспроизведение листов 332—344 и листа 80 оборот)	47
Краткая Русская Правда	75
Пространная Русская Правда	87
Сокращенная Русская Правда	113
Дополнительные статьи из списков Русской Правды	120
Закон Судный людем и дополнительные статьи к нему	125
Митрополичье Правосудие	127
Мирный договор князя Ярослава Владимировича с немецкими послами 1189—1199 гг.	130
Проект договора Смоленска с немцами половины XIII века	132
Материалы для объяснительного словаря Русской Правды и указатели	
Материалы для словаря Русской Правды	137
Предметно-терминологический указатель	175
Список принятых сокращений	190



Редактор А. М. Сахаров. Техн. редактор И. А. Моторина. Художник Н. П. Полянский.

Сдано в производство 30/III 1953 г. Подписано в печать 22/IX—1953 г. Т-04902. Тираж 6 500 экз. Формат бум. 70×108/16. Печ. л. 16,44. Бум. л. 6. Уч.-изд. 14,15. Изд. № 288, Заказ № 947.

16-я типография Союзполиграфпрома Главиздата Министерства культуры СССР, Москва, Трехпрудный п., д. 9.